

THE  
GOVERNMENT GAZETTE,

VOLUME XVII.



গবর্নমেন্ট গেজেট



১৮৫৬।

SERAMPORE PRESS:

J. C. MURRAY,

1856.

# CONTENTS.

## BILLS.

<i>Date.</i>		<i>Subject.</i>	<i>Page.</i>
1855.			
October	13	Police of Calcutta, Madras, and Bombay, Prince of Wales, Singapore and Malacca.—Regulation of, (Section 1 to 46,) ... ..	2
"	13	Do. Do. (Section 47 to 73,) ... ..	21
"	13	Do. Do. (Section 74 to 102,) ... ..	33
"	13	Do. Do. (Section 103 to end,) ... ..	59
December	1	Under-Tenures, Sale of—Amendment of the Law, ... ..	93
"	1	Bills of Lading,—Amendment of the Law relating to, ... ..	97
"	22	State offences.—Trial and punishment of, ... ..	98
1856.			
January	19	Bills of Exchange, Hoondees, and Promissory Notes, Remedies on them facilitated by the prevention of frivolous or fictitious defences to actions thereon, ... ..	115
"	19	Hindoo Widows,—Removal of Legal Obstacles to their Marriage, ... ..	119
"	26	Sales of Land for Arrears of Revenue. Improvement of the Law, ... ..	133
February	9	Abkaree Act for Bengal, ... ..	185
"	16	Execution of Criminal Process in places out of the Jurisdiction of the Authority issuing the same, ... ..	233
March	15	Rape,—Session Judges enabled to pass sentence in trials for, ... ..	234
"	29	Chowkeydars,—Punishment of for neglect of duty, ... ..	249
April	12	Trespasses by Cattle, ... ..	266
May	10	Petty Offenders and Witnesses,—their attendance enforced, ... ..	308
"	10	Public Revenue in Calcutta,—administration of, ... ..	310
June	14	Tolls on Boats and Timber passing through the Korotoya in Bogra, ... ..	349
"	21	Municipal Rates and Taxes in Calcutta, Provisions for the assessment and collection of, ... ..	511
"	21	Affidavits, affirmations and solemn declarations. Amendment of Laws, ... ..	521
"	28	Appointment of Municipal Commissioners, and levy of Rates and Taxes in Calcutta,—(Special Act,) ... ..	521
July	26	Zemindars not giving information of robberies,—Provisions of Regulation VI. 1810 extended, ... ..	536
"	26	Disallowance of Bye Laws of Calcutta Commissioners. Amendment of Act XIV. of 1856, Section 121, ... ..	537
August	9	Registers of Deeds, their Oaths of office, ... ..	538
"	9	Police Chowkeedars, Appointment of in Cities &c., in Bengal, ... ..	547
"	16	Poppy cultivation; and Opium manufacture, ... ..	577
September	6	Suburbs of Calcutta and Howrah, Provision for the order and good government of, ... ..	584
"	13	Lands for public purposes, Acquisition of, ... ..	609
"	13	Native Passenger Ships, Regulation of, ... ..	629
December	6	Joint-stock Companies and Associations,—Incorporation and Regulation of, with or without Limited Liabilities, ... ..	725



# CONTENTS.

## ACTS.

No.	Subject.	Page.
1855.		
XXXIV.	Act No. XXXIII. of 1852, explained and amended, ...	1
XXXV.	Cotton, Duty on the import into the N. W. Provinces abolished, ...	53
XXXVI.	Salt, Officers of Customs and Land Revenue empowered to search Houses &c. for contraband Salt in N. W. P., ...	54
XXXVII.	Santal Districts removed from the operation of the General Laws and placed under the superintendence of an officer specially appointed, ...	56
XXXVIII.	Santal Districts, Trial and Punishment of Rebellion, &c., ...	78
1856.		
I.	Obscene Books and Pictures, Sale or Exposure of them prevented, ...	113
II.	Offences against the Public, Magistrates empowered to take cognizance of them without a written complaint, ...	153
III.	Abkaree Commissioners' powers and duties vested in the Commissioner of Revenue, and Abkaree Officers empowered to make arrest in certain cases, Acts XI. of 1849, and XIX. of 1852 amended, ...	154
IV.	Cattle, Malicious or wanton destruction of prevented, ...	155
VI.	Patent Act, ...	201
IX.	Bills of Lading, amendment of Law relating to, ...	265
XII.	Ameens of Civil Courts, ...	305
XIII.	Police Act for Calcutta, Madras, Bombay, and the Straits, ...	357
XIV.	Calcutta, Madras, Bombay, and Straits Settlement, Conservancy and Improvement of, ...	437
XV.	Hindoo Widows' Marriage Act, ...	475
XVII.	Execution of Criminal Processes in places out of the Jurisdiction of the authority issuing them, ...	545
XVIII.	Calcutta, Administration of Public Revenues, ...	546
XIX.	Emigration of Native Labourers, Suspension of the Acts, ...	593
XX.	Police Chowkeydars in Cities, Towns and other places; appointment and maintenance of, ...	687
XXI.	Abkaree Revenue of Bengal. The law consolidated and amended, ...	741
XXII.	Tolls on the Korotoya River, ...	717

## CIRCULARS.

### SUDDER DEWANNY ADAWLUT.

Date	No.	Subject.	Page.
1855.			
30 November	27	Pensions. What is to be regarded as "continuous Service," noticed in Government Circular, No. 22, 6th June, 1855, ...	79
12 December	29	Special Appeals <i>must</i> be presented within three months from the date of the decision appealed against, (case of Mr. John Mackenzie, Pet. Sud. Dec., p. 485, 5th Dec., 1855,) ...	84
1856.			
2 January	5	Revised Translation of Cir. No. 16, 19th July, 1855, ...	43
25 "	3	Libraries in Judges' Offices. The principle of Cir. 26th July, 1855, No. 20 extended to subordinate Judges, ...	164
17 March	4	List of Persons who have received Diplomas and are eligible for Pleaderships in the Sud. Court and Judges and P. S. Ameens' Courts, ...	272
24 "	5	Lithographed Statements and Forms. A list of those absolutely required and of such as may be unnecessary is called for by the Court, ...	275
10 April	6	Officers on salaries of less than 10 Rs. Civil and Session Judges &c. are to send in to the Commissioner information to enable him to send in a quarterly report of the number of such as can and cannot read and write, ...	281
10 "	7	Bills respecting Rape, Hindoo Widows, and neglect on the part of Chowkeedars, Opinion of Judges and P. S. Ameens requested, ...	282

# CONTENTS.

<i>Date.</i>	<i>No.</i>	<i>Subject.</i>	<i>Page.</i>
1856.			
15 April	8	Commissioner for the revision of Civil Salaries and Establishments, Instructions, ... ..	289
2 May	9	Officers on Salaries of 6 Rs. and upwards, appointed to Public Offices. Table to be filled up every quarter and submitted to Commissioner; who will collate and send a quarterly return to the Dir. of Pub. Instruction, ... ..	325
17 "	14	Judicial Establishments. Forms to be filled to enable Mr. Ricketts to revise them, ... ..	335
19 "	13	Statement to be submitted by Civil and Criminal Authorities respecting the salaries, duties, &c., of the officers under them, ...	343
26 "	15	Special Commissioners. Attention of Judges called to the restrictions imposed upon them by the Resolution of 15th April, 1852 and 25th May, 1853, ... ..	352
31 "	16	Alteration of months mentioned in Cir. 2d May, No. 9, (p. 325), ...	467
11 June	18	Judicial Establishments, Ministerial officers, remarks upon their designations and proposal that they should be in English, ...	467
16 "	19	Ameens. Questions asked and statement required with reference to Act XII. of 1856, ... ..	469
20 "	20	Registry of Deeds. Means to be used by Register to prevent embezzlement of fees, ... ..	469
29 August	25	Sales in Execution of Decrees, &c., Objections, the period within which they should be offered. Rescission of a passage in Cir. 11th July, 1847, (B. G. p. 468,) ... ..	618
20 October	29	Petition of appeal under Act IV. of 1850. The particular attention of Judges is required to the Cir. 19th Dec. 1851, No. 41, (B. G. 1852, p. 66,) ... ..	675
13 November	30	Registered Deeds, and correspondence relating to them, Transmission of by Post, ... ..	720
25 "	31	Courts of Uncovenanted Judges. Defects in their proceedings, ...	732
1 December	32	Holidays in 1857, ... ..	732

## CIRCULARS.

### SUDDER NIZAMUT ADAWLUT.

<i>Date.</i>	<i>No.</i>	<i>Subject.</i>	<i>Page.</i>
1855.			
24 November	13	Witnesses of tender age. Circular No. 1 of 1st February, 1828, superseded by Sections 14 and 15, Act II. 1855, ... ..	78
8 December	14	Remarks of the Court on the case of murder and wounding printed at p. 204 of Nizamut Reports of 1854, Part I. Vol. IV., ... ..	78
1856.			
7 February	2	In Appeal cases care should be taken that the names in the letter of reference and the statement exactly correspond, the charges to be distinctly stated and the whole legibly written. Reference to Circular Orders, No. 54, 16th July, 1830, par. 2; No. 2, Jan. 12th 1855; and No. 187, 25th October, 1844, ... ..	179
25 April	3	Death by Poison. Magistrate, sending bodies for examination will state the name or any facts calculated to throw light on the nature of the poison. Continuation of Cir. 24th November, 1843, (B. G. 1844, p. 30,) and attention called to Cir. 10th February, 1843, (B. G. p. 119,) ... ..	311
19 September	5	When a Criminal trial terminates in conviction the statement will point out the letter and number of the crime as stated in the Schedule of miscellaneous offences, Cir. 26th June, 1855, No. 17, ...	657
24 "	7	Elopement, Circular of the Court N. W. P. In cases under Sect. 2, Reg. VII. 1819, the male offender is to be punished though the wife herself be a party to the abduction, ... ..	675
3 November	8	Appeals to the Sudder. Injunctions of Cir. No. 2, 12th January, 1855, urged upon the attention of Judges, ... ..	683
3 December	9	Sentences. The form of recording them prescribed by Cir. No. 14, 9th February, 1855, to be used in cases specified, ... ..	753



# CONTENTS.

## BOARD OF REVENUE.

### CIRCULARS.

Date.	No.	Subject.	Page.
6 February	1	Subordinates in the Public offices resorting to the Insolvent Court will be liable to exclusion from the Public Service. Resolution of Supreme Government, 12th January, 1856, ...	178
18 April	1	Revenue due from Estates, sanction of Government is necessary for the remission of all Balances according to Art. XIII. of the Rules of Practice. Rule XIV. of the Towjee Series is elided, ...	289
28 May	3	Collector may assign to a Deputy Collector at the Sudder Station the duty of receiving Petitions of Plaints and trying Summary Suits either of the whole District or certain Pergunnahs, ...	343
27 June	4	Contingent Bills after being countersigned by Commissioner will be sent direct to Civil Auditor, ...	429
2 July	5	Collectors' Record Funds. Instructions regarding expense of establishment, ...	429
18 "	7	Collectors' Business statement. An additional heading to enter "Suits for non-delivery of receipts for rent paid;" under Government Notification 3rd June, (p. 338.) ...	466
5 August	8	Erratum in Appendix No. 3 to the reprint of Circular No. 4, dated 20th January, 1854, regarding the Issue of warrants for the payment of money, ...	538
12 September	28	Summary Suits.—Modification of Rule XXXIV., ...	617
19 "	10	Periodical Return Series.—Erasure of a heading in Memo. No. 6, of Statement No. 8, ...	625
21 November	11	In sales under Act VIII. of 1835, the only ground of appeal is the irrelevancy of the law, ...	695
25 "	37	Darogahs to be promoted to the first and second grades according to Divisions, ...	716

1855.

### MEMORANDA.

7 December		Pensions "Continuous Service" defined in Rule XVI. to be added to the Pension Series, ...	101
4 April	6	Security Bonds under Regulation VII. of 1799, taken under Clause 2, Section 16, Regulation XIX. 1817, Value of Stamped Paper on which they are to be written. Rule 9 A of Summary Suit Series, ...	272
7 May	2	Copies of Maps. Fees to be charged. All copies must be on Stamped Paper. Addition to Rule XXVII. and alteration of Rule XXXVI. of Collectors' Record Series, ...	317
4 June	11	Periodical Return Series, Correction, ...	352
16 July	6	Pension Series, Corrections in Marginal Notes of Rule 13, ...	466
5 "	19	Collector's Record Series. Erratum in the Addition to Rule XXVII. No. 2, 7th May (p. 317.) ...	467
22 "	23	Erratum in Sale Series—Clause for Glass, ...	539
29 August	9	Periodical Return Series. Alteration in cols. 9, 10 and 11 of No. 4 Statement, ...	573

### CIRCULAR.

### ACCOUNTANT'S OFFICE.

Date.	No.	Subject.	Page.
1855.			
30 May	874	Post Office Rules (5, 6, 7) regarding Collections and Remittances to Local Treasuries, ...	76
12 July	875	Land taken for Military purposes. Charges for the remission of Revenue or rent how and when to be written, in supersession of Cir. No. 288, 21st May, 1854, ...	121
25 August	876	Endorsements on the Commissary General's Letters of Credit, ...	100
21 "	877	Public Works. A new head of accounts to be opened under this title. How and what sums are to be credited and charged to it, ...	124
31 "	878	Deeds sent to be Stamped by the Superintendent of Stamps in the Presidency to be accompanied by Postage Stamp of 4 As. to meet the registration fee, for the return of the documents, ...	126

# CONTENTS.

<i>Date</i>	<i>No.</i>	<i>Subject.</i>	<i>Page.</i>
1855.			
30 September	879	Advances of money. Commissioners' requisitions for such advances for the public service will be always met by the Collector. How they are to be entered. They will invite the attention of Commissioners to any item of long standing but correspondence will be carried on with the Accountant, ...	124
31 October	880	Correspondence, &c. of Bengal Military, and Military Orphan and Medical Retiring Fund and Uncovenanted Service Family Pension Funds subjected to Postage. Rules to be observed, ...	125
22 November	881	Public Works Circular 31st August, 1855, No. 877 superseded, Receipts and Disbursements how to be accounted, ...	144
30 "	882	Pension Pay Master will issue Drafts himself for the payment of Pensioners at a distance from his Station.—Letter of Acct. Mily. Dept. 3d October, 1855, No. 3472, ...	144
22 December	883	Amount of Drafts advised but not cashed up to date to be inserted at the foot of Cash Balance Report, ...	145
1856.			
13 March	890	Transfer of monetary transactions of Judicial Courts to Collector's office. Rules for Judges, and Magistrates, ...	638
12 August	160	Table showing the average number of Prisoners and the number of days they worked to be annually submitted, ...	643
6 September	906	Register of Certificates of Army Remittances to be sent direct to the Civil Officer of the Residence from whose Treasury the Remittance is payable, ...	645
8 "	907	Bills on behalf of the 38th Madras Native Infantry drawn by the Resident Councillor at Singapore to be honored. How to be charged in the accounts, ...	646
18 "	908	Pensions and Charitable allowances. How to be charged in the accounts, ...	646
20 "	909	Judges and Magistrates on making over charge preparatory to proceeding to England, &c. will intimate date of transfer to the Collector who will furnish the Accountant with Memo. of balances, ...	647
20 "	910	Bills upon the Treasuries under the Punjab administration, how to be entered. Districts included in the administration, ...	649
25 "	911	Minors' Estates—Recoveries on account of Wards' Establishment at the Board how to be credited.—Cir. No. 868 of the 14th April, 1855, superseded, ...	652

## NOTIFICATIONS.

### INDIAN GOVERNMENT.

<i>Date.</i>	<i>No.</i>	<i>Subject.</i>	<i>Page.</i>
1856.			
22 February		Rules for Leave of Absence to Uncovenanted Servants, ...	235
	10	Pensions. Applications for pension due to deceased Pensioners in the Uncovenanted Service will not be attended to unless made within six months after demise, ...	240
17 March	13	Four and Two Anna Silver pieces shall pass current so long as they have lost weight only by fair abrasion, ...	250
16 June	3339	Peace Proclaimed with Russia and Day of Thanksgiving appointed, ...	353
	1545	Emigration to Mauritius prohibited, ...	652

### Foreign Department.

1 November		War with Persia. Persian vessels allowed thirty days for lading. Protection to Persian subjects in British dominions, ...	657
------------	--	---	-----

### Financial Department.

11 July	36	Leave of Absence. Uncovenanted Servants proceeding to England will be allowed additional leave of not more than 2 months to proceed from their stations to the Port and from Port to Station. Rate at which salary shall be drawn during leave, ...	449
---------	----	---	-----



# CONTENTS.

Date.	No.	Subject.	Page.
1856.			
24 July	2940	Leave. The privilege leave of one month, how and at what intervals it may be taken, ...	470
29 August	40	Leave of Absence. Resolution on the Rule of the 24th July last, ...	574
30 "	39	Four and a-half per cent. Loan, ...	557
26 September	46	Government Savings Banks. New Rules respecting amounts in Deposit, ...	625
29 October	49	Persons under 16 years of age are not eligible as writers or clerks in Government service. Period of Pension to be reckoned from the earliest date of employment, ...	666
14 November	52	Unclaimed Pension. If Pensions remain unclaimed for two years, payment ceases and the Pensioner will be struck off the books in the Audit Department, ...	676

## BENGAL GOVERNMENT.

1855.			
27 December		Works of Public utility by private individuals, ...	169
1856.			
3 January		Santal Districts. Proclamation by which Martial Law was established ceases to have effect, ...	68
11 "		Act XXXVII. of 1855 to be in force from and after the 15th January, 1856, ...	128
7 May		Diamond mines on the Muhanuddy. Proposal to lease them, ...	392
23 "	1567	Works of public utility constructed during 1855, ...	338
2 June	1657	Collectors and officers exercising their powers are vested with authority to hear, try and decide summarily complaints for the non-delivery of receipts for payment of rent, ...	338
13 "	1766	Revenue Surveys approved of by Government on the 19th May, 1856, ...	353
14 July	2033	Calcutta Canals. Additional Clause to Rule 3 published 6th September, 1853, ...	431
12 September	517	Chittagong Port Rules, ...	591
23 October	604	Akyab Port Rules, ...	662
27 "	2749	Leave of Absence, under Section VII. cannot be allowed in continuance of Privilege Leave, ...	661
4 December	3025	Works of Public Utility, ...	737
6 "	3083	Leaves of Absence;—Conditions and terms on which Heads of Offices and Departments may grant leave to their Subordinates, ...	723
19 "	3167	Impressment of conveyances, how allowable under the Regulations, ...	755

## EDUCATION.

1856.	No.		
19 January		Grants-in-Aid—Modification of Rule III. ...	166
22 "		Return of Meritorious Students for 1854-55, ...	107
8 March		Junior Scholarships.—Subjects for Examination, ...	213
17 May		Examination of Candidates for the English Class of the Medical College, Normal School, Examination of Candidates, ...	320
3 September	984	Return of Meritorious Students for 1855-56, ...	431
2 October		Civil Engineering College.—Opening, and Conditions of Admission, ...	560
			623

## BOARD OF REVENUE.

23 January		Holidays in 1856, ...	104
8 April	155	Discovery of the Tea Plant in Sylhet—Rules for Grants of Land, ...	283

## নির্ঘণ্টপত্র।

### আইনের মুসাবিদা।

তারিখ	যে বিষয়ের	পৃষ্ঠা।
১৮৫৫		
১০ অক্টোবর	কলিকাতা ও মাদ্রাজ ও বোম্বাই ও পুণ্ড্রপুলাজ ও সিংহপুর ও মলাতার পোলীমের বিধান করিবার	২
১ ডিসেম্বর	পেটাও তালুকের নীলামের আইন সংশোধনের	২৩
১ এ	বিল অফ লেডিঙ্গ। আইন সংশোধনের	২৭
২২ এ	রাজ্য বিপরীত অপরাধের বিচার ও দণ্ডের	২৮
১৮৫৬		
১২ জানুআরি	বিল অফ এক্সচেঞ্জ কি হুজী কি প্রোমিসরি নোট অগ্রাহ্য হইলে তাহার টাকা পাইবার সহজ উপায় করিবার	১১৫
১২ এ	হিন্দু বিধবারদের বিবাহের আইনঘটিত বাধা রহিত করণের	১১২
২৬ এ	বাকী মালগুজারীর নিয়মে জমিদারীর নীলামের আইন সংশোধনের	১৩৩
২ ফেব্রুআরি	আবকারীর আইন	১৮৫
১৬ এ	ফৌজদারী পরওয়ানা যে আদালতহইতে বাহির হয় তদ্বিন্ন অন্য এলাকার তাহা জারী করণের	২৩৩
১৫ মার্চ	বলাৎকারের মোকদ্দমায় সেশন জজ সাহেবেরদের দণ্ড করিবার ক্ষমতা দেওনের	২৩৪
২২ এ	চৌকিদারেরা শৈথিল্য করিলে তাহারদের দণ্ড করিবার	২৪২
১২ এপ্রিল	গোমেযাদির ক্ষেত্রাদিতে প্রবেশ করণের	২৬৬
১০ মে	ক্ষুদ্র অপরাধের অপরাধিগকে ও সাক্ষিগকে হাজির করাইবার	৩০৮
১০ এ	কলিকাতার সরকারী রাজস্বের কার্য নিরূপণ করিবার	৩১০
১৪ জুন	বগুড়া জিলার করতোয়া নদীতে নৌকা ও মাড়াদির উপর মাসুল বসাইবার	৩৪২
২২ এ	কলিকাতাপ্রভৃতি নগরের টাক্স ধাৰ্য্য ও আদায় করিবার বিধান এক আইনে সংগ্রহ কর- ণের	৪১১
২১ এ	আফিডেবিট ও সত্যপ্রতিজ্ঞা ও ধর্মতঃ প্রতিজ্ঞার আইন সংশোধন করণের	৪৩১
২৮ এ	কলিকাতার মুনিসিপল কমিস্যনরদিগকে নিযুক্ত করণের ও টাক্স আদায় করণের (বি- শেষ আইন।)	৪২১
২৬ জুলাই	জমিদারেরা ডাকাইতীপ্রভৃতির সম্বাদ না দিলে তাহারদের দণ্ড নিরূপণের ১৮১০ সা- লের ৬ আইন বিস্তারিত করণের	৪৩৬
২৬ এ	কলিকাতার কমিস্যনরেরদের বিধি অগ্রাহ্য করণের বিষয়ে ১৮৫৬ সালের ১৪ আ, ১২১ খা, সংশোধনের	৪৩৭
২ আগস্ট	দলীলদস্তাবেজের রেজিষ্টরেরদের শপথ বিষয়ের	৪৩৮
১ এ	চৌকিদারেরদের নিযুক্ত ও প্রতিপালন করণের	৪৪৭
১৬ এ	পোস্টের চাষ ও আফীন প্রস্তুত করণের	৪৭৭
৬ সেপ্টেম্বর	কলিকাতার শহরতলী ও হাবড়ার সুধারা ও দুশাসনের বিধানের	৪৮৪
১৩ এ	সরকারী কার্যের নিমিত্তে ভূমি লইবার	৬০২
১৩ এ	এদেশীয় চতুর্দারবাহক জাহাজের বিধান করিবার	৬২২
৬ ডিসেম্বর	জাইন্ট ষ্টক কোম্পানিকে ও অন্যান্য সমাজকে চার্টার দিবার ও বিধান করিবার	৭২৫

### আইন।

নম্বর	যে বিষয়ের	পৃষ্ঠা।
১৮৫৫		
৩৪	১৮৫২ সালের ৩০ আইনের অর্থ করণের ও তাহা সংশোধনের	১
৩৫	তুলা। উত্তরপশ্চিম দেশের আমদানীর উপর মাসুল উঠাইয়া দিবার	৫৩
৩৬	লবণ। হাঙ্গিরের ও রাজস্বের কাৰ্য্যকারকদিগকে উত্তরপশ্চিম দেশে বিনামূল্যে লবণের জন্যে গৃহাদির তলাশ করিবার ক্ষমতা দেওনের	৫৪
৩৭	সান্তালদের দেশ সাধারণ আইনের আমলহইতে পৃথক করিবার ও বিশেষমতে নিযুক্ত কার্য- কারকের অধীন করিবার	৫৬
৩৮	সান্তালদের দেশে রাজকিরাজে অজ্ঞাধারপ্রভৃতি অপরাধের বিচার ও দণ্ড হইবার বিধান করণের	৭৩



নিষিদ্ধ।

নম্বর	যে বিষয়ের	পৃষ্ঠা
১৮৫৬		
১	শুল্লারঘটিত পুস্তক ও ছবি বিক্রয় ও প্রকাশ করিতে নিষেধ করিবার	১১৩
২	সাধারণ লোকেরদের অপকারজনক অপরাধ। মাজিস্ট্রেট সাহেবপ্রভৃতি দরখাস্ত না লইয়া বিচার করিতে পারিবার	১৫৩
৩	আবকারীর কমিস্যনর সাহেবের ক্ষমতা ও কার্য রাজস্বের কমিস্যনর সাহেবের প্রতি অর্পণ হয়। আবকারীর আমলারা গ্রেফতার করিতে পারিবেন। ১৮৪৯ সালের ১১ আইন ও ১৮৫২ সালের ১১ আইন মতামত করিবার	১৫৪
৪	গোমেসাহি ঈর্ষাপূর্বক কি অকার্যে নষ্ট করণের নিষেধ করিবার	১৫৫
৫	পাটেন্ট আইন অর্থাৎ কোন ব্যক্তি কোন নতুন কণ্ঠনার কারিগরী করিলে তাহার প্রতি ক্ষমতা দিবার	২০১
৬	বিল অফ লেডিজ অর্থাৎ জাহাজে বোঝাইকরা দ্রব্যের একরারনামার আইন সংশোধনের	২৬৫
১২	দেওয়ানী আদালতের আমীন নিযুক্ত করিবার আইন সংশোধনের	৩০৫
১৩	পোলীসের আইন কলিকাতা ও মাদ্রাজ ও বোম্বাইপ্রভৃতি স্থানের	৩৫৭
১৪	কলিকাতাপ্রভৃতি নগর পরিপাটি ও উন্নয়ন করিবার	৪৩৭
১৫	হিন্দু বিধবারদের বিবাহের	৪৭৫
১৭	ফৌজদারী পরওয়ানা যে আদালতহইতে বাহির হয় তন্নিম্ন অন্য এলাকার তাহা জারী করণের	৫৪৫
১৮	কলিকাতা নগরে সরকারী রাজস্বের কার্য নিরীহের	৫৪৬
১৯	মজুরেরদের বিদেশ গমনের কতক আইন স্থগিত করণের	৫৯৩
২০	চৌকিদারদিগকে শহর নগরপ্রভৃতিতে নিযুক্ত করিয়া রাখিবার	৬৮৭
২১	বাঙ্গলা দেশে আবকারীর রাজস্বের আইন সংগ্রহ ও সংশোধনের	৭৪১
২২	করোতোয়া নদীতে নৌকাদির মামুল লইবার	৭১৭

সরকুলর।

সদর দেওয়ানী আদালতের।

তারিখ	নম্বর	যে বিষয়ের	পৃষ্ঠা
১৮৫৫			
৩০ নবেম্বর	২৭	পেনসান পাইবার পূর্বে উপযুক্ত কাল নিরূপণ করণের বিষয়ে গবর্নমেন্টের ১৮৫৫ সালের ৬ জুনের ২২ নম্বরের পত্রে “অনবরত কর্ম” এই শব্দের অর্থ ...	৭২
১২ ডিসেম্বর	২৯	খাস আপীল যে নিষ্পত্তির উপর হয় তাহার তারিখঅবধি তিন মাসের মধ্যে উপস্থিত করিতে হইবেক। (জান মাকেশ্ব সাহেব দরখাস্তকারী। সদর আদালতের ১৮৫৫ সালের ৫ ডিসেম্বরের নিষ্পত্তি। ৪৮৫ পৃষ্ঠা।)	৮৪
১৮৫৬			
২ জানুআরি	৫	১৮৫৫ সালের ১৯ জুলাইয়ের ১৬ নম্বরের সরকুলর অর্ডরের সংশোধিত ভরণমা...	৪৩
২৫ জানুআরি	৩	পুস্তকালয়। ১৮৫৫ সালের ২৬ জুলাইয়ের ২০ নম্বরের সরকুলরের নিয়ম অধীন বিচারকর্তাদের আদালতে খাটে	১৬৪
১৭ মার্চ	৪	ওকালতী কর্মের পরীক্ষাভীর্ণ হইয়া যাঁহারা ঐ পদে নিযুক্ত হইবার যোগ্য তাঁহাদের নামাদির ফর্দ	২৭২
২৪ এ	৫	পাতরে ছাপা যে কৈফিয়তের ও পাঠের নিত্য প্রয়োজন ও যাহার তাদূশ প্রয়োজন নাহি তাহার এক ফর্দ তলব হয়	২৭৫
১০ এপ্রিল	৬	যে আমলারা দশ টাকার কম বেতন পায় তাহারদের কত জন লেখা পড়া করিতে পারে কি না পারে তাহার তিন মাসের কৈফিয়ৎ কমিস্যনর সাহেব পাঠাইতে পারেন এই নিমিত্তে মিছিল ও লেশন জজ সাহেবপ্রভৃতিতে সেই সম্বাদ তাহার নিকটে পাঠাইবার আজ্ঞা	২৮১
১০ এ	৭	বলাৎকারের ও হিন্দু বিধবারদের ও শৈথিল্য হইলে চৌকিদারদেরদের দণ্ডের আইনের মুসাবিদার বিষয়ে জজ সাহেবেরদের ও প্রধান সদর আমীনেরদের মত লিখিবার আজ্ঞা	২৮২
১৫ এ	৮	দেওয়ানী কার্যের বেতন ও মিরিশ্তার সংশোধনের কমিস্যনর সাহেবের নিকটে উপদেশপত্রহইতে গৃহীত ৩, ৪, ৫ দফা	২৮৯
২ মে	৯	যে আমলারা ছয় টাকার ও ততোধিক বেতন পায় তাহারদের নামাদির এক ফর্দ তিন মাসে কমিস্যনর সাহেবের নিকটে পাঠাইতে হইবেক তিনিও তিন মাসের এক ফর্দ বিদ্যাধ্যাপনের ডেরেক্টর সাহেবের নিকটে পাঠাইবেন	৩২৫
১৭ এ	১৪	বিচারকর্তা সাহেবেরদের মিরিশ্তা রিকোর্টস সাহেব সংশোধন করিতে পারিবেন এই নিমিত্তে কএক পাঠ দেওয়া গেল	৩৬৫
১২ এ	১৩	দেওয়ানী ও ফৌজদারী কার্যকারকেরদের ও তাহারদের অধীন সকল মিরিশ্তাদির বেতন ও কার্যের যে কৈফিয়ৎ পাঠাইতে হইবেক	৩৪৩
২৬ এ	১৫	সেন্সিটল কমিস্যনরেরদের বিষয়ে ১৮৫২ সালের ১৫ এপ্রিল ও ১৮৫৩ সালের ২৫ মে মের নিষ্কারণের বিষয়ে জজ সাহেবদিগকে মনোযোগ করণ যায়	৩৫২
৩১ এ	১৬	২ মের ৯ নম্বরের সরকুলরের ৩ দফাতে (৩২৫ পৃষ্ঠা) মাস পরিবর্তন	৪৬৭

নিষ্পত্তি।

তারিখ	নম্বর	যে বিষয়ের	পৃষ্ঠা।
১৯ জুন	১৮	বিচারকর্তা সাহেবেরদের নিরীক্ষিত। আমলারদের খ্যাতির বিষয়ে মন্তব্য কথা ও প্রস্তাব ... ৮৬৭	
১৬ এ	১৯	আমীন। ১৮৫৬ সালের ১২ আইনের উপলক্ষে প্রদত্ত ... ৮৬৯	
২০ এ	২০	দলীলদস্তাবেজের রেজিস্ট্রারী দস্তুরখানার রসুম তহরুফ নিবারণের উপায় ... ৮৬৯	
২২ আগস্ট	২৫	ডিক্রী জারীপ্রকৃতিক্রমে নীলামের আপত্তি করিবার মিয়াদ। ১৮৪৭ সালের ১১ জুলাই তারিখের সরকুলার অর্ডরের এক পদ অন্যথা হয় (১৮৪৭ সালের গেজেটের ৪৬৮ পৃষ্ঠা) ... ৬১৮	
২০ অক্টোবর	২৯	১৮৫০ সালের ৪ আইনমতে আপীলের দরখাস্ত। ১৮৫১ সালের ১২ ডিসেম্বরের ৪১ নং সরকুলারে মনোযোগ করিবার আদেশ ... ৬৭৫	
১৩ নবেম্বর	৩০	দলীলদস্তাবেজ ডাকযোগে পাঠান গেলে তাহা বিনা মাসুলে যাইবেক না ... ৭২০	
২৫ এ	৩১	অচিকিত কার্যকারকেরদের ক্রাছারীতে অবহিতমতে কার্য চালাওনের কথা ... ৭৩২	
১ ডিসেম্বর	৩২	১৮৫৭ সালের ছুটি ... ৭৩২	

সরকুলার।

সদর নিজামত আদালতের।

তারিখ	নম্বর	যে বিষয়ের	পৃষ্ঠা।
১৮৫৫			
২৪ নবেম্বর	১৩	অপ্পরসের সাক্ষিরা। ১৮৫৫ সালের ২ আইনের ১৪ ও ১৫ ধারাতে, ১৮২৮ সালের ১ ফেব্রুয়ারি তারিখের ১ নম্বরের সরকুলার বাতিল হইল ... ৭৮	
৮ ডিসেম্বর	১৪	হত্যা ও আঘাতের যে মোকদ্দমা নিজামত আদালতের ১৮৫৪ সালের রিপোর্টের অর্থাৎ ৪ বালমের ১ খণ্ডের ২০৪ পৃষ্ঠার প্রকাশ হয় তাহাযে সদর আদালতের কথা ... ৭৮	
১৮৫৬			
৭ ফেব্রুয়ারি	২	আপীলকরা মোকদ্দমার সঙ্গে যে পত্র পাঠান যায় তাহার লিখিত নাম রোয়দারদের লিখিত নামের সঙ্গে মিলিবেক ও অভিযোগ স্পষ্টরূপে লেখা থাকিবেক ও সমস্ত কথা সুপাঠ্যরূপে লিখিতে হইবেক। ১৮৩০ সালের ১৬ জুলাই তারিখের ৫৪ নম্বরের ও ১৮৫৫ সালের ১২ জানুয়ারির ২ নম্বরের ও ১৮৪৪ সালের ২৫ অক্টোবরের ১৮৭ নম্বরের সরকুলারের উল্লেখ হয়। ... ১৭৯	
২৫ এপ্রিল	৩	কোন লোক বিধে মরিলে তাহার লাশ পাঠাইবার সময়ে এই বিষয়ের নাম কি যে বৃদ্ধার দ্বারা তাহার গুণ বুঝা যায় তাহা মাজিস্ট্রেট সাহেবেরা লিখিবেন। এই সরকুলার ১৮৪৩ সালের ২৪ নবেম্বরের সরকুলারের অতিরিক্ত (বা, গে, ১৮৪৪ ৩০ পৃষ্ঠা) ও ১৮৪৩ সালের ১০ ফেব্রুয়ারির সরকুলারের (বা, গে, ১১৯ পৃষ্ঠা) প্রতি তাহারদের মনোযোগ করায় গেল ... ৩১১	
১৯ সেপ্টেম্বর	৫	ফৌজদারী মোকদ্দমার অপরাধ সাবুদ হইলে এই অপরাধের যে নম্বর ও হরফ ১৮৫৫ সালের ২৬ জুনের সরকুলারে আছে তাহা লিখিতে হইবেক ... ৬৫৭	
২৪ সেপ্টেম্বর	৭	স্ত্রীহরণ। ১৮১৯ সালের ৭ আইনের ২ ধারামতে নালিশ হইলে যদিও স্ত্রী নিজে সেই দোষের সহকারী ছিল তথাপি পুরুষের দণ্ড হইবেক ... ৬৭৫	
৩ নবেম্বর	৮	আপীল। জজ সাহেবদিগকে ১৮৫৫ সালের ১২ জানুয়ারির ২ নম্বরের সরকুলারে বিশেষমতে মনোযোগ করিবার আদেশ ... ৬৮৩	
৩ ডিসেম্বর	৯	দণ্ডাজ্ঞা লিখিবার যে পাঠ ১৮৫৫ সালের ২ ফেব্রুয়ারির ১৪ নম্বরের সরকুলারে প্রকাশ হয় তাহার মত এক পাঠ অন্যতম মোকদ্দমার ব্যবহার হইবেক ... ৭৫৩	

বোর্ড রেবিনিউর।

সরকুলার।

তারিখ	নম্বর	যে বিষয়ের	পৃষ্ঠা।
৬ ফেব্রুয়ারি	১	দস্তুরখানার অধীন কার্যকারকেরা ঘোত্রহীনের আদালতে উপকার প্রার্থনা করিলে কর্মহইতে অবসর হইতে পারে। সুপ্রিম গবর্ণমেন্টের ১৮৫৬ সালের ১২ জানুয়ারি তারিখের নিষ্কারণ	১৭৮
১৮ এপ্রিল	১	ভৌজীর লিখিত মহালের যে কোন বাকী গবর্ণমেন্টের অনুমতি বিনা ক্ষমা হইতে পারে না (কার্য্য করিবার বিধির ১৩ দফা)। ভৌজীর ১৪ বিধি উঠাইয়া দেওয়া গেল	২৮৯
২৮ মে	৩	কালেক্টর সাহেবেরা সদর মোকামের ডেপুটী কালেক্টরদিগকে সম্পূর্ণ জিলায় কিম্বা জেলা পরগনার নালিশের আরজী গ্রহণ করিবার ও সরাসরী মোকদ্দমার বিচার করিবার কর্ম দিতে পারেন	৩৪৩



তারিখ	নম্বর	যে বিষয়ের	পৃষ্ঠা।
২৭ জুন	৪	বাজেথরচের বিল কমিস্যনর সাহেবের দস্তখত হইলে একেবারে সিভিল আডি- টর সাহেবের নিকটে পাঠান যাইবেক ... ৪২৯	৪২৯
২ জুলাই	৫	কালেক্টরের রিকার্ডের তহবীল। আমলারদের খরচের বিধান ... ৪২৯	৪২৯
১৮ এ	৭	খাজানার রসীদ না পাইবার মোকদ্দমা কালেক্টরেরা বিচার করিবেন এই আজ্ঞার উপলক্ষে তাঁহারদের কার্যের কৈফিয়তে অতিরিক্ত কথা দেওন ... ৪৬৬	৪৬৬
৫ আগস্ট	৮	টাকা দিবার ছকুমের বিষয়ে ১৮৫৪ সালের ২০ জানুয়ারির ৪ নম্বরের যে সর- কুলর পুনরায় ছাপা হইয়াছিল তাহার ৩ নম্বরের ক্রোড়পত্রের অন্তর্ভুক্ত শোধান ... ৫৩৮	৫৩৮
১২ সেপ্টেম্বর	২৮	সরাসরী মোকদ্দমার বিধিপ্রণেীর ৩৪ বিধি পরিবর্তন। পতনি তালুকের নী- লামের বিধি ... ৬১৭	৬১৭
১৯ এ	১০	নিরূপিত সময়ের রিটার্নের বিধির ৮ নং কৈফিয়তের ৬ নং আরক লিপির এক ঘরের কথা উঠাইয়া দেওয়া ... ৬২৫	৬২৫
২১ নবেম্বর	১১	১৮৩৫ সালের ৮ আইনমতে নীলাম হইলে তাহার উপর আপীল কেবল আইন খাতে না বলিয়া হইতে পারে ... ৬২৫	৬২৫
২৫ এ	৩৭	দারোগারী এলাকামতে প্রথম ও দ্বিতীয় শ্রেণীভুক্ত হইবেন ... ৭১০	৭১০

## আরকলিপি।

১৮৫৫	৭ ডিসেম্বর	পেনস্যান। “অনবরত কার্য” এই শব্দের অর্থ পেনস্যানের বিধিপ্রণেীর ১৬ বিধিস্বরূপ লেখা যাইবেক ... ১০১	১০১
১৮৫৬	৪ আপ্রিল	জামিনী খৎ। ১৭৯৯ সালের ৭ আইনানুসারে যে জামিনী খৎ ১৮২৭ সালের ১৯ আইনের ১৬ ধারার ২ প্রকরণমতে লইতে হয় তাহা যে মুল্যের ইফ্টাল্প কাগজে লিখিতে হইবেক। (সরাসরী মোকদ্দমার বিধি- প্রণেীর ৯ A নম্বর।) ... ২৭২	২৭২
৭ মে	২	নকশার জন্য যত রুমুয় দিতে হইবেক। নকশা ইফ্টাল্প কাগজে করা যাইবেক। (কালেক্টর সাহেবের কাগজপত্রের বিধিপ্রণেীর ২৭ দফার অতিরিক্ত কথা।) এ বিধিপ্রণেীর ৩৬ বিধি কাটিয়া নূতন বিধি হইল ... ৩১৭	৩১৭
৪ জুন	১১	নিরূপিত সময়ের রিটার্নের বিধিপ্রণেীর অন্তর্ভুক্ত শোধান ... ৩৫২	৩৫২
১৬ জুলাই	৬	পেনস্যানের বিধিপ্রণেীর ১৩ বিধির পার্শ্বের নোটের কথা পরিবর্তন ... ৪৬৬	৪৬৬
৫ এ	১৯	কালেক্টরের কাগজপত্রের বিধিপ্রণেীর ২৭ দফার (৩১৭ পৃষ্ঠা) অতিরিক্ত কথার অন্তর্ভুক্ত শোধান ... ৪৬৭	৪৬৭
২৯ আগস্ট	৯	নিরূপিত সময়ের রিটার্নের বিধি। ৪ নম্বরের কৈফিয়তের ৯, ১০, ১১ ঘরের পরিবর্তন ... ৫৭৩	৫৭৩

## সরকুলর।

## আক্টোণেট জেনরল সাহেবের।

তারিখ	নম্বর	যে বিষয়ের	পৃষ্ঠা।
১৮৫৫	৩০ মে	৮৭৪ ডাকঘরে যে টাকা আদায় হয় ও খাজানাখানায় চালান হয় তাহার বিষয়ে ৫, ৬, ৭ বিধির উল্লেখ ... ৭৬	৭৬
১২ জুলাই	৮৭৫	সিপাহীরদের কর্মের নিমিত্তে যে জমী লওয়া যায় তাহার জমা কি খাজানা ক্রমা হইলে খরচ যে প্রকারে ও যে সময়ে লিখিতে হইবেক। ১৮২৪ সালের ২১ মে তারিখের ২৮৮ নম্বরের সরকুলর বাতিল হয় ... ১২১	১২১
২৫ আগস্ট	৮৭৬	কমিসরি জেনরল সাহেবের বরাৎ চিঠীর পৃষ্ঠে কথা লিখিবার ধারা ... ১০০	১০০
৩১ এ	৮৭৭	সরকারের নির্মিত কার্য। এই নামের নূতন খাতি হইবেক তাহাতে যে ২ বিষয়ের জমা ও খরচ লিখিতে হইবেক ... ১২৪	১২৪
৩১ এ	৮৭৮	ইফ্টাল্প বসাইবার জন্য যে দলীল রাজধানীতে ইফ্টাল্পের সুপারিন্টেণ্ডেন্ট সাহেবের নিকটে পাঠান যায় তাহা ফিরিয়া পাঠাইবার কালে তাহার রেজিস্ট্রী করণের নিমিত্তে ১০ আনা ডাকমাসুলের ইফ্টাল্প দিতে হইবেক ... ১২০	১২০
৩০ সেপ্টেম্বর	৮৭৯	কমিস্যনর সাহেবের। সরকারী কর্মের জন্য আগাম টাকা চাহিলে কালেক্টর সা- হেব তাহা দিবেন। তাহার খরচ যে প্রকারে লিখিবেন ... ১২৪	১২৪
৩১ অক্টোবর	৮৮০	কএক ফণ্ডের পত্রের মাসুল দিতে হইবেক। তাহার বিধি ... ১২৫	১২৫
২২ নবেম্বর	৮৮১	সরকারের নির্মিত কার্য। জমা ও খরচ যে হিসাবে লিখিতে হইবেক। ৩১ আ- গস্টের ৮৭৭ নম্বরের সরকুলর বাতিল হইল ... ১৪৪	১৪৪
৩০ এ	৮৮২	পেনস্যানের বকশী সাহেব দুর স্থানের পেনস্যানভোগিরদের পেনস্যান যে প্রকারে দিবেন। মিলিটারী ডিপার্টমেন্টে আক্টোণেট সাহেবের ৩ অক্টোবরের ৩৪৭২ নম্বরের সরকুলর ... ১৪৪	১৪৪
২২ ডিসেম্বর	৮৮৩	ছড়ীর জাপনপত্র পাইয়া টাকা না দেওয়া গেলে ঐ ছড়ীর মোট টাকা নগদ বা- কীর রিপোর্টের ওলভাগে লিখিতে হইবেক ... ১৪৫	১৪৫

নির্ঘণ্ট।

তারিখ	নম্বর	যে বিষয়ের	পৃষ্ঠা।
১৮৫৬			
১৩ মার্চ	৮৯	আদালতের টাকার হিসাব ও কার্য কালেক্টরীতে অর্পণ হয়। জজ ও মাজিস্ট্রেট সাহেবেরদের জন্যে বিধি ... .. ৬৩৮	৬৩৮
১২ আগস্ট	১৬০	একত জিলাতে যত কয়েদী ও তাহার যত দিন কর্ম করে তাহার বার্ষিক রিপোর্ট ... .. ৬৪৩	৬৪৩
৬ সেপ্টেম্বর	২০৬	পল্টনের লোকেরা পরিবারের জন্যে টাকার যে ছুটি দেন তাহা যে রাজধানীতে থাকে সেই রাজধানীর ত্রেজুরীতে পাঠাইতে হইবেক ... .. ৬৪৫	৬৪৫
৮ এ	২০৭	দিংহপুরের কোন্সেলর সাহেব মাস্ত্রাজের ৩৮ পল্টনের দিপাহীরদের নামে পরিবারের টাকার যে ছুটি দেন তাহার টাকা কালেক্টর সাহেবের দিয়া হিসাবে যেরূপে খরচ লিখিবেন ... .. ৬৪৬	৬৪৬
১৮ এ	২০৮	সরকারের নাবেক চাকরদিগকে পেনস্যান ও খয়রাতী দান দেওয়া গেল এই টাকা হিসাব যেরূপে লিখিতে হইবেক ... .. ৬৪৬	৬৪৬
২০ এ	২০৯	জজ ও মাজিস্ট্রেট সাহেবেরা ইজলওপ্রভৃতি স্থানে বাইবার পূর্বে আপনাদের ১৬১ কর্ম অন্যের প্রতি অর্পণ করিলে তাহার সমাদ কালেক্টর সাহেবকে দিবেন তিনি ১৬২ হিসাবের বাকীর লিপি আকৌন্টেন্ট সাহেবকে দিবেন ... .. ৬৪৭	৬৪৭
২০ এ	২১০	পঞ্জাবের কর্তৃক কর্মের কার্যকারকেরা যে ছুটি দেন তাহার টাকা কালেক্টর সাহেবের দিবেন। পঞ্জাবের জিলাসকলের নাম ... .. ৬৪৯	৬৪৯
২৫ এ	২১১	নারালগেরদের জন্যে যে মিরিশতা কলিকাতার আছে তাহার ব্যবস্থাকিছু টাকা পাওয়া গেলে তাহা যেরূপে হিসাবে লিখিতে হইবেক ... .. ৬৫২	৬৫২

বিজ্ঞাপন।

ভারতবর্ষের গবর্নমেন্টের।

তারিখ	নম্বর	যে বিষয়ের	পৃষ্ঠা।
১৮৫৬			
২২ ফেব্রুয়ারি	১০	অচিহ্নিত কার্যকারকেরদের ছুটির বিধি ... .. ২৩৫	২৩৫
		পেনস্যান। অচিহ্নিত যে কার্যকারক পেনস্যানভোগ করিতেন তিনি যদি মরেন তবে তাহার যে কিছু পেনস্যান পাওনা থাকে তাহা পাইবার প্রার্থনা তাহার মরণের পর ছয় মাসের মধ্যে করিতে হইবেক ... .. ২৪০	২৪০
১৭ মার্চ	১৩	মিকি আর দোআনির রূপার মুদ্রার ওজন কেবল মলতের দ্বারা যত কম হউক তাহা চলন থাকিবেক ... .. ২৫০	২৫০
১৬ জুন	৩৩৩৯	শান্তি প্রকাশ। পুরমেশ্বরকে ধন্যবাদ করণের দিন নিরূপণ ... .. ৩৫৩	৩৫৩
	১৫৪৫	মরিচ উপদ্বীপে মজুরেরদের গমনের নিষেধ ... .. ৩৫২	৩৫২

বিদেশীয় ডিপার্টমেন্ট।

১ নবেম্বর		পারসী দেশের যুদ্ধ। সওদাগরী জাহাজের নিরীক্ষরূপে বাইবার নিয়াদ। পারসী প্রজারদের রক্ষা ... .. ৬৫৭	৬৫৭
-----------	--	--	-----

ফিনানসিয়াল ডিপার্টমেন্ট।

১১ জুলাই	৩৬	অচিহ্নিত কার্যকারকেরা ইউরোপে বাইবার ছুটি লইলে তাহারদের কর্ম স্থান-হইতে বন্দরপর্যন্ত ও বন্দরহইতে কর্ম স্থানপর্যন্ত অতিরিক্ত দুই মাসের অনধিক ছুটি পাইবেন তাহারদের তৎকালীন বেতন ... .. ৪৪৯	৪৪৯
২৪ এ	২২৪০	বৎসরে ২ একত মাসের ছুটি যে প্রকারে লওয়া যাইতে পারিবেক ... .. ৪৭০	৪৭০
২৯ আগস্ট	৪০	ছুটিবিষয়ক গত জুলাই মাসের ২৪ তারিখের হুকুমের উপর নির্দ্ধারণ ... .. ৫৭৪	৫৭৪
৩০ এ	৩৯	শতকরা সাড়ে চারি টাকার কোম্পানির নূতন কাগজ ... .. ৫৫৭	৫৫৭
২৬ সেপ্টেম্বর	৪৬	সেবিং ব্যাঙ্কে যে টাকা জমা থাকে তাহার নূতন বিধি ... .. ৬২৫	৬২৫
২৯ অক্টোবর	৪৯	বোল বৎসরের কম বয়সের লোকেরা সরকারী কর্মে কেদ্বানী হইয়া নিযুক্ত হইতে পারে না। পেনস্যানের জন্যে কর্ম করিবার কাল তাহারদের নিযুক্ত হইবার তারিখঅবধি গণ্য হইবেক ... .. ৬৬৬	৬৬৬
১৪ নবেম্বর	৫২	পেনস্যানের টাকা যদি দুই বৎসরপর্যন্ত চাহিয়া না লওয়া যায় তবে পেনস্যান-কোণির নাম উঠাইয়া দেওয়া যাইবেক ... .. ৬৭৬	৬৭৬

বঙ্গলা দেশের গবর্নমেন্টের।

১৮৫৫			
২৭ ডিসেম্বর		সাধারণ লোকেরদের উপকারার্থ কার্য সাধারণ লোককৃত ... .. ১৬৯	১৬৯
১৮৫৬			
৩ জানুয়ারি		সাক্ষালেরদের বেশে যে যোষণাপত্রের দ্বারা যুদ্ধসম্পর্কীয় আইন চলন হয় তাহা রহিত হইয়াছে ... .. ৬৮	৬৮
১১ এ		১৮৫৫ মালের ৩৭ আইন ১৮৫৬ মালের ১৫ জানুয়ারি তারিখঅবধি চলন হইবেক ... .. ১২৬	১২৬



তারিখ	নম্বর	যে বিষয়ের	পৃষ্ঠা
১৮৫৬			
৭ মে		মহানদীতে হীরার আকরের ইজারা দিবার প্রস্তাব ...	৩২২
২৩ এ	১৫৬৭	সরকারি সাধারণের উপকারার্থে ১৮৫৫ সালের নির্মিত বিঘর ...	৩৩০
২ জুন	১৬৫৭	খাজানার রসীদ না দেওয়া গেলে তাহার নালিশ কালেক্টরেরা স্থানিয়া নিষ্পত্তি করিতে পারিবেন ...	৩৩৮
১৩ এ	১৭৬৬	রাজসম্পর্কীয় জরিপের যে ২ কার্য গবর্ণমেন্ট ১৮৫৬ সালের ১২ মে তারিখে মঞ্জুর করেন ...	৩৫৩
১৪ জুলাই	২০৩৩	কলিকাতার খাল। ১৮৫৩ সালের ৬ সেপ্টেম্বরের প্রকাশিত বিধির ও দ্বারা নতুন প্রকরণ ...	৪৩১
১২ সেপ্টেম্বর	৫১৭	চাটিগাঁর বন্দরের বিধি ...	৫২১
২৩ অক্টোবর	৬০৪	আক্যাব বন্দরের বিধি ...	৬৬২
২৭ এ	২৭৪৯	ছুটি। অনুগ্রহের ছুটির পরেই ৭ ধারামতে ছুটি পাওয়া যাইতে পারে না ...	৬৬১
৪ ডিসেম্বর	৩০২৫	সরকারি সাধারণের উপকারের কার্য ...	৭৩৭
৬ এ	৩০৮৩	ছুটি। দফতরখানার প্রধান কার্যকারকেরা অধীন কার্যকারকদিগকে যে বিধি-মতে ছুটি দিবেন ...	৭২৩
১২ এ	৩১৬৭	গাড়িপ্রভৃতি বেগার ধরিবার কথা ...	৭৫৫

#### বিদ্যাধ্যাপন সঙ্কর্কের।

১৯ জানুআরি		বিদ্যাধ্যাপনের উপকারার্থে মুদ্রা দানের বিধানের ও বিধি মতান্তর করা যায়...	১৬৬
২২ এ		১৮৫৪। ৫৫ সালের যোগ্য ছাত্রেরদের নামের ফর্দ...	১৭৭
১৭ মে		মেডিকাল কলেজের ইন্সপেক্টরী কেলোমে যাহারা ভর্তি হইবেন তাঁহারদের ইম-তিহান ...	৩২০
		নর্ম্যাল ইকুল। ইমতিহানের ধারা ...	৪৩১
৩ সেপ্টেম্বর	২৮৪	১৮৫৫। ৫৬ সালের যোগ্য ছাত্রেরদের নামের ফর্দ ...	৫৬০
২ অক্টোবর		লিবিং ইন্সট্রুমেন্ট কলেজ। তাহাতে ভর্তি হইবার নিয়ম ...	৬২৩

#### বোর্ড রেভিনিউর।

২৩ জানুআরি		১৮৫৬ সালের ছুটির দিন ...	১০৪
১৮ এপ্রিল	১৫৫	চাণাছ ছিলটে পাওয়া যাইবার সম্বাদ। ভূমির পাউ পাউবার নিয়ম ...	২৮৩

The Legislative Council on the 13th October, 1855, and was referred to a Select Committee who are to report thereon after the 17th of January next:—

*A Bill for regulating the Police of Calcutta, Madras, and Bombay, and the Settlement of Prince of Wales' Island, Singapore, and Malacca.*

[Preamble.]

WHEREAS it is expedient to consolidate and amend the laws relating to the Police, and the administration of justice in the Police Courts, of the Towns of Calcutta, Madras, and Bombay, and the several Stations of the Settlement of Prince of Wales' Island, Singapore, and Malacca: It is enacted as follows:—

[Acts, &c., repealed.]

I. The several Acts, and Rules Ordinances and Regulations, mentioned in the Schedule hereunto annexed are hereby repealed, except so far as they repeal the whole or any part of any other Act, or Rule Ordinance and Regulation, and except as to any act or offence which shall have been done or committed, or to any money which shall have become due, or to any fine or penalty which shall have been incurred, or to any proceedings which shall have been commenced, before this Act shall come into operation; and Sections II., III., IV., and V. of Act XXII. of 1837, and Sections XXII., XXXI., XXXII., XXXIII., XXXV., and XXXVII. of Act XIX. of 1852, shall be read as if the words "the Commissioner of Police" were substituted therein, for the words "the Superintendent of Police."

[Interpretation.]

II. The following words and expressions in this Act shall have the meanings hereby assigned to them, unless there be something in the subject or context repugnant to such construction, (that is to say)—

The expression "Local Government" shall mean the person or persons for the time being immediately administering the Executive Government of that portion of the Territories in the possession and under the Government of the East India Company, in which the Town or Station is situated.

The word "Magistrate" shall mean any Magistrate of Police acting for the place where the matter, requiring the cognizance of a Magistrate, arises.

The word "Town" shall include all places within the local limits of the jurisdiction of Her Majesty's Supreme Courts of Judicature at Calcutta, Madras, and Bombay.

The word "Station" shall mean any one of the Stations of Prince of Wales' Island, Singapore, and Malacca, and the dependencies thereof.

The word "property" shall include any chattel money, or valuable security.

The term "Her Majesty's Supreme Court of

[Government Gazette, 1st January, 1856.] A 2

লের ১৩ অক্টোবর তারিখে ব্যবস্থাপক কৌন্সলে দ্বিতীয়বার পাঠ করা গেল ও বিশেষ কমিটির প্রতি অপিত হইল। আগামি জানুয়ারি মাসের ১৭ তারিখের পর তাহারদের তদ্বিষয়ের রিপোর্ট করিতে হইবেক।

কলিকাতা ও মান্দ্রাজ ও বোম্বাই ও পুল্লিপিনাঙ্গ ও সিংহপুর ও মলাকা বসতি স্থানের পোলীসের বিধান করিবার আইনের সুসংবিদ।

[হেতুবাদ।]

কলিকাতা ও মান্দ্রাজ ও বোম্বাই নগরের ও পুল্লিপিনাঙ্গ ও সিংহপুর ও মলাকা বসতি স্থানের পোলীসের, এবং পোলীসের আদালতে যথার্থ বিচার করিবার, আইন সংগ্রহ ও সংশোধন করা বিহিত হইয়াছে, এইহেতুক নীচের লিখিতমতে জন্ম হইল।

[যে আইনপ্রভৃতি রদ হয়।]

১ ধারা। এই আইনের শেষভাগের তফসীলে যে ২ আক্ট ও যে ২ বিধি ও ব্যবস্থা ও আইনের উল্লেখ হইয়াছে তাহা ইহার দ্বারা রদ হইল। কিন্তু তাহার যে অংশে অন্য কোন আক্টের কিম্বা বিধির কি ব্যবস্থার কি আইনের সমুদয় কি কোন অংশ রদ করা যায় সেই অংশ রদ হইবেক না। ও এই আইন জারী হইবার পূর্বে যে ২ ক্রিয়া করা গিয়াছে, কি অপরাধ হইয়াছে, কিম্বা যে কিছু টাকা দেনা হইয়াছে, কিম্বা যে কিছু জরীমানা কি অর্থদণ্ড ঘটয়াছে, কিম্বা যে কোন মোকদ্দমার কার্য আরম্ভ হইয়াছে, তাবিষয়ে এই আইনপ্রভৃতি রদ হইবেক না। আরো ১৮৩৭ সালের ২২ আইনের ২, ৩, ৪ ও ৫ ধারাতে, এবং ১৮৫২ সালের ১৯ আইনের ২২, ৩১, ৩২, ৩৩, ৩৫ ও ৩৭ ধারাতে "পোলীসের সুপারিন্টেন্ডেন্ট" এই যে কথা আছে তাহার পরিবর্তে "পোলীসের কমিস্যনর" এই কথা পড়িতে হইবেক ইতি।

[অর্থ করণ।]

২ ধারা। এই আইনের নীচের লিখিত কথার ও শব্দের যে অর্থ এই ধারাতে করা যায় তাহার সেই অর্থ হইবেক। কিন্তু যদি বিষয় বুঝিবার কি পূর্ণাপুর কথাতে সেই অর্থ অসঙ্গত হয় তবে তাহার সেই অর্থ হইবেক না। বিশেষতঃ।

"স্থানীয় গবর্নমেন্ট" এই শব্দেতে, নগর কি বসতি কোম্পানি বাহাদুরের অধিকৃত ও শাসিত দেশের যে অংশে থাকে সেই অংশের কর্তৃত্ব কার্য যে ব্যক্তি কি ব্যক্তির। যে সময়ে অব্যবহিতরূপে নিরাক্ষর করিতেছেন সেই ব্যক্তিকে কি ব্যক্তিদিগকে বুঝায়।

"মাজিস্ট্রেট" এই শব্দেতে, মাজিস্ট্রেট সাহেবের বিচার্য বিষয় যে স্থানে উদয় হয় সেই স্থানের পোলীসের কোন মাজিস্ট্রেটকে বুঝায়।

"নগর" এই শব্দেতে, কলিকাতার ও মান্দ্রাজ ও বোম্বাইয়ের জিজিমতী মহারাজার সুপ্রিম কোর্টের এলাকার সীমার মধ্যে অঙ্গপাতি সকল স্থান বুঝায়।

"বসতি" এই শব্দেতে, পুল্লিপিনাঙ্গ ও সিংহপুর ও মলাকা ইহার মধ্যে কোন বসতিস্থান ও সেই বসতির অধীন স্থান বুঝায়।

"সম্পত্তি" এই শব্দেতে কোন দ্রব্য কি টাকা কি মূল্যবান নিদর্শনপত্র বুঝায়।

"জিজিমতী মহারাজার সুপ্রিম কোর্ট" এই শব্দেতে



Judicature" shall include the Court of Judicature of the Settlement of Prince of Wales' Island, Singapore, and Malacca, or any Court or Courts of Judicature hereafter to be constituted in the said Settlement to or in which the powers of the said Court may be transferred or vested.

Words importing the singular number shall include the plural number; and words importing the plural number shall include the singular number.

Words importing the masculine gender shall include females.

The word "person" shall include a corporation.

The word "month" shall mean calendar month.

The word "oath" shall include any affirmation or declaration lawfully substituted for an oath.

The word "cattle" shall include horses, asses, mules, sheep, goats, and swine.

[Appointment and removal of Commissioner of Police.]

III. The administration of the Police in any of the said Towns or Stations may, with the sanction of the Governor-General of India in Council, be vested in an Officer to be styled the Commissioner of Police for such Town or Station, who shall be appointed by the Local Government, and may be removed by the same authority.

[Appointment of Deputies to the Commissioner of Police.]

IV. The Local Government, with the sanction of the Governor-General in Council, may from time to time appoint one or more Deputies to the Commissioner of Police, who shall be competent to perform any of the duties assigned to that Officer under his orders.

[Commissioner of Police shall not ordinarily be a Magistrate.]

V. The Commissioner of Police shall not ordinarily be a Magistrate of Police under this Act, but with the sanction of the Governor-General of India in Council, may be appointed to that office, when the Local Government, for special reasons, may deem it expedient.

[Commissioner of Police to be a Justice of the Peace, but to act only in certain cases.]

VI. The Commissioner of Police shall be a Justice of the Peace, but unless he is vested with the jurisdiction of a Magistrate of Police, he shall act as a Justice only so far as may be necessary for the preservation of the peace, the prevention of crimes, and the detection apprehension, and detention of offenders, in order to their being brought before a Magistrate of Police; and so far as may be necessary for the performance of the duties assigned to the Commissioner by this Act. The Deputies to the Commissioner of Police may be appointed Justices of the Peace, subject to the above restriction.

[গবর্ণমেন্ট গেজেট। ১৮৫৬। ১ জানুয়ারি।]

পুলুপিল্লাজ ও সিংহপুর ও মলাকা বসতির বিচার আদালত, অথবা উক্ত বসতিস্থানে যে কোন আদালতে কি বিচারআদালতে উক্ত আদালতের ক্ষমতা দেওয়া যায় কি অর্পণ করা যায় এমন যে কোন আদালত উক্ত কালে স্থাপন হইবেক সেই আদালতও গণ্য হইবেক।

এক বচনের শব্দেতে বহুবচনের শব্দ বুঝায় ও বহুবচনের শব্দেতে এক বচনের শব্দ বুঝায়।

পুংলিঙ্গবোধক শব্দেতে স্ত্রীলিঙ্গে বুঝায়।

"ব্যক্তি" এই শব্দেতে সামাজিক লোককে বুঝায়।

"মাস" এই শব্দেতে ইংরেজী হিসাবমতের মাস বুঝায়।

"শপথ" এই শব্দেতে যে কোন সত্য উক্তি কি প্রতিজ্ঞা আইনমতে শপথের পরিবর্তে ব্যবহার হইতে পারে তাহাও বুঝায়।

"পশু" এই শব্দেতে ঘোড়া ও গাধা ও খচর ও ঘেষ ও ছাগল ও শূকরও বুঝায়।

[পোলীসের কমিস্যনর সাহেবকে নিযুক্ত ও অবসর করণ।]

৩ ধারা। উক্ত কোন নগরে কি বসতিতে পোলীসের কার্যের তত্ত্বাবধানের ভার, হজুর কোন্সেলে ভারতবর্ষের জীযুত গবর্নর জেনরল বাহাদুরের অনুমতিক্রমে, এক জন কার্যকারকের প্রতি অর্পণ হইতে পারিবেক। তিনি সেই নগরের কি স্থানের পোলীসের কমিস্যনর এই নামে খ্যাত হইবেন। ও স্থানীয় গবর্ণমেন্ট তাঁহাকে নিযুক্ত করিবেন ও তাঁহাকে পদহইতে অবসর করিতে পারিবেন ইতি।

[পোলীসের কমিস্যনর সাহেবের ডেপুটীদিগকে নিযুক্ত করণ।]

৪ ধারা। স্থানীয় গবর্ণমেন্ট, হজুর কোন্সেলে জীযুত গবর্নর জেনরল বাহাদুরের অনুমতি লইয়া, পোলীসের কমিস্যনর সাহেবের এক কি ততোধিক জন ডেপুটীকে সময়ে নিযুক্ত করিতে পারিবেন। তাঁহারা এ কার্যকারকের ক্ষমতামতে তাঁহার প্রতি অর্পিত কোন কর্ম করিতে ক্ষমতাপন্ন হইবেন ইতি।

[পোলীসের কমিস্যনর সাধারণমতে মাজিষ্ট্রেট হইবেন না।]

৫ ধারা। পোলীসের কমিস্যনর সাহেব সাধারণমতে এই আইনানুসারে পোলীসের মাজিষ্ট্রেট হইবেন না। কিন্তু স্থানীয় গবর্ণমেন্ট বিশেষ কারণে বিহিত জান করিলে, হজুর কোন্সেলে ভারতবর্ষের জীযুত গবর্নর জেনরল বাহাদুরের অনুমতিক্রমে, তিনি সেই পদে নিযুক্ত হইতে পারিবেন ইতি।

[পোলীসের কমিস্যনর সাহেব জুডিস অফ দি পীস হইবেন, কিন্তু কেবল বিশেষ স্থলে সেই কর্ম করিবেন।]

৬ ধারা। পোলীসের কমিস্যনর সাহেব জুডিস অফ দি পীস হইবেন। কিন্তু যদি পোলীসের মাজিষ্ট্রেটের ক্ষমতাপ্রাপ্ত না হন, তবে শান্তি রক্ষার জন্যে, ও অপরাধ নিবারণের জন্যে, ও পোলীসের মাজিষ্ট্রেট সাহেবের নিকট উপস্থিত করিবার নিমিত্তে অপরাধিদিগকে ধরিবার ও গ্রেপ্তার করিবার ও আটক করিয়া রাখিবার জন্যে, যেপর্যন্ত আবশ্যক হয় কেবল সেইপর্যন্ত, ও এই আইনানুসারে কমিস্যনরের প্রতি অর্পিত কার্য নির্বাহ করিবার জন্যে যেপর্যন্ত আবশ্যক হয় সেইপর্যন্ত, জুডিসের মত কর্ম করিবেন। পোলীসের কমিস্যনর সাহেবের ডেপুটীরা সেই নিষেধক্রমে জুডিস অফ দি পীসের পক্ষে নিযুক্ত হইতে পারিবেন ইতি।

## [Constitution of Police Force.]

VII. For each of the said Towns and Stations, there shall be a Police Force, which shall consist of such number of Officers and men, and shall be otherwise constituted in such manner, as shall be, from time to time, ordered by the Local Government, with the sanction of the Governor General of India in Council.

[Commissioner to frame rules for the general government of the Police Force—to be approved by Government.]

VIII. The Police Force shall be under the exclusive direction and control of the Commissioner of Police, who may, from time to time, subject to the approbation of the Local Government, frame such orders and regulations as he shall deem expedient, relative to the general government of the Force, the places of residence, the classification, rank, distribution, and particular services of the several members thereof; their inspection; the description of arms, accoutrements, and other necessities to be furnished to them; and all such other orders and regulations relative to the said Police Force as the said Commissioner shall, from time to time, deem expedient for preventing neglect or abuse, and for rendering such force efficient in the discharge of all its duties.

[Power to Commissioner to appoint, suspend, or dismiss any of the Police Force.]

IX. The appointment of the members of the Police Force shall rest with the Commissioner of Police, and he may, at any time, suspend or dismiss from his employment any member of the Force, whom he shall think remiss or negligent in the discharge of his duty, or otherwise unfit for the same.

[Power of Commissioner to fine members of the Police Force.]

X. For lesser breaches of discipline, or other misconduct not requiring the suspension or dismissal of the offender, the members of the Police Force may be fined by the Commissioner, in any sum not exceeding one-half of the offender's monthly pay.

[Additional penalties for members of the Police Force for neglect of duty, &c.]

XI. For neglect or violation of duty in his office, and for any breach of the orders and regulations framed as aforesaid, every member of the Police, besides being suspended or dismissed from his employment at the discretion of the Commissioner, shall be liable, on conviction before a Magistrate of Police, to a fine not exceeding one hundred Rupees (which may be deducted from any salary then due to such offender,) or to imprisonment, with or without hard labour, for any time not exceeding three calendar months.

[Government Gazette, 1st January, 1856.]

## [পোলীসের আমলারদিগকে নিযুক্ত করণ।]

৭ ধারা। প্রত্যেক নগরের ও বসতির জন্য পোলীসের মিরিশতা থাকিবেক। হজুর কোন্সেলে ভারতবর্ষের শ্রীযুক্ত গবর্নর জেনরল বাহাদুরের অনুমতি লইয়া স্থানীয় গবর্নমেন্ট সময়ে যত কার্যকারক ও লোকের আজ্ঞা করেন তত কার্যকারক ও লোক এই মিরিশতায় নিযুক্ত হইবেন এবং অন্য২ বিষয়ে যেপ্রকার আজ্ঞা করেন সেই প্রকারে এই মিরিশতার সংস্থাপন হইবেক ইতি।

[পোলীসের আমলারদের সাধারণমতে কর্তৃত্ব করিবার বিধি কমিস্যনর সাহেব প্রস্তুত করিবেন। তাহাতে গবর্নমেন্টের সম্মতির অপেক্ষা থাকিবেক।]

৮ ধারা। পোলীসের আমলারা কেবল পোলীসের কমিস্যনর সাহেবের আজ্ঞা ও কর্তৃত্বাধীনে থাকিবেক। আর তাহারদের উপর সাধারণমতে কর্তৃত্ব করিবার, ও তাহারদের বাসস্থানের ও শ্রেণীবদ্ধ হওনের ও পদের ও স্থানে নিযুক্ত হওনের, ও আমলারদের মানা ব্যক্তির বিশেষত্ব কর্মের ও তাহারদের তত্ত্বাবধানের, ও তাহারদিগকে যে অস্ত্রশস্ত্র ও পোশাক ও আবশ্যিক অন্য২ দ্রব্য দেওয়া যাইবেক তাহার, যেপ্রকার জুকুম ও বিধি বিহিত বোধ করেন তাহা সময়ে প্রস্তুত করিতে পারিবেন। আরো কর্মের ক্রটি কি অন্যায় কর্ম নিবারণের জন্য, ও কর্তব্য সকল কার্য নির্বাহের বিষয়ে এই আমলারদিগকে কল-জনক করিবার জন্য, উক্ত কমিস্যনর সাহেব সময়ে যেমন বিহিত বোধ করেন, তেমন পোলীসের এই আমলারদের সম্পর্কিত অন্য সকল জুকুম ও বিধি প্রস্তুত করিতে পারিবেন। কিন্তু সেই জুকুমে ও বিধিতে স্থানীয় গবর্নমেন্টের সম্মতির অপেক্ষা থাকিবেক ইতি।

[পোলীসের কোন আমলাকে নিযুক্ত করিতে কি অল্প কাল কিম্বা একেবারে কর্মহইতে অবসর করিতে কমিস্যনর সাহেবের ক্ষমতা।]

৯ ধারা। পোলীসের আমলারদের সকল লোককে নিযুক্ত করিবার ভার পোলীসের কমিস্যনর সাহেবের প্রতি থাকিবেক। আর আমলারদের যে কোন ব্যক্তিকে তিনি কর্তব্য কর্ম করিতে অসম্মতি অমনোযোগী কিম্বা অন্য প্রকারে কর্মের অনুপযুক্ত জানি করেন, তাহাকে তিনি কোন সময়ে কিছু কালের নিমিত্তে কিম্বা একেবারে কর্মহইতে অবসর করিতে পারিবেন ইতি।

[পোলীসের আমলারদের জরিমানা করিতে কমিস্যনর সাহেবের ক্ষমতা।]

১০ ধারা। বিধি না মানিবার ক্রমে দোষের নিমিত্তে, কিম্বা অন্য যে অনুচিত কর্মপ্রযুক্ত অপরাধকে কিঞ্চিৎ কাল কি একেবারে অবসর করিবার প্রয়োজন না থাকে তাহার নিমিত্তে, কমিস্যনর সাহেব পোলীসের যে আমলা অপরাধ করিয়াছে তাহার মাসিক বেতনের অর্দ্ধেকের অধিক না হয় যত চাহেন তত টাকা তাহার জরিমানা করিতে পারিবেন ইতি।

[কর্মের ক্রটিপ্রভৃতি হইলে আমলারদের অধিক দণ্ড।]

১১ ধারা। পোলীসের কোন আমলা আপনাব পদের কর্মেতে ক্রটি কি দোষ করিলে, আর পূর্বোক্তমতের প্রস্তুতকরা জুকুম ও বিধান কিছু লঙ্ঘন করিলে, সেই আমলা কমিস্যনর সাহেবের বিবেচনামতে কিঞ্চিৎ কাল কিম্বা একেবারে কর্মহইতে অবসর হইতে পারিবেক। তদতিরিক্ত পোলীসের মাজিস্ট্রেট সাহেবের সম্মুখে তাহার দোষ সাব্যস্ত হইলে সে এক শত টাকার অনধিক জরিমানার যোগ্য হইবেক, অথবা তিন মাসের অনধিক কোন কালপর্যন্ত কঠিন পরিশ্রমসহিত কি তাহা বিনা কয়েদ হইবার যোগ্য হইবেক। যদি জরিমানা হয় তবে অপরাধের যে কিছু বেতন তখন পাওনা থাকে তাহাই-তে এই জরিমানার টাকা কাটিয়া লওয়া যাইতে পারিবেক ইতি।



[Members of Police Force to receive certificates vesting them with the powers of a Constable.]

XII. Every member of the Police Force shall receive, on his enrolment, a certificate, under the signature of the Commissioner of Police, by virtue of which he shall be vested with the powers, functions, and privileges of a Constable. Such certificate shall cease to have effect whenever the person named in it is suspended or dismissed, or otherwise removed from employment in the Force.

[Members of the Police Force cannot resign without leave, or one month's notice.]

XIII. No member of the Police Force shall be at liberty to resign his office, or to withdraw himself from the duties thereof, unless expressly allowed so to do in writing by the Commissioner, or unless he shall have given to the Commissioner one month's notice of his intention; and every member of the said Force, who shall so resign or withdraw himself without such leave or notice, shall be liable, on the order of the Commissioner, to forfeit all arrears of pay then due to him, or on the sentence of a Magistrate to pay a fine not exceeding fifty Rupees, and to be imprisoned for a period not exceeding two months.

[Penalty for dismissed members of Police Force not delivering clothing, accoutrements, &c.]

XIV. Every member of the Police Force who shall be dismissed from, or shall cease to hold and exercise his office, and who shall not forthwith deliver over all the clothing, accoutrements, and appointments, and other necessities which may have been supplied to him for the execution of his duty, to the Commissioner, or to such person and at such time and place as shall be directed by the said Commissioner, shall be liable to imprisonment, with or without hard labour, for any time not exceeding one month. And it shall be lawful for the Commissioner, or for any Magistrate, to issue his warrant to search for and seize all the clothing, accoutrements, appointments, and other necessities which shall not be so delivered over, wherever the same may be found.

[Police Superannuation Fund.]

XV. There shall be deducted from the pay of every member of the Police Force under the rank of Darogah, a sum, after such yearly rate as the Local Government shall direct, not being a greater rate than half an anna in the Rupee, which sum so deducted, and also the monies accruing from stoppages from members of the Police Force during sickness, and fines imposed on members thereof for misconduct, and from fines imposed by Magistrates upon drunken persons, or for assaults upon Police Officers, and from the proceeds of the sale of all unclaimed, stolen, or lost property in the hands of the Police, and all moneys arising from the sale of worn or cast-off clothing, or other

[পোলীসের আমলাদিগকে সার্টিফিকেট দেওয়া যাইবেক। তাহাতে তাহারা নায়কের ক্ষমতা পাইবেক।]

১২ ধারা। পোলীসের আমলাদের প্রত্যেক জনের নাম ফর্দে লেখা গেলে তাহাকে পোলীসের কমিস্যনর সাহেবের দস্তখত করা এক সার্টিফিকেট দেওয়া যাইবেক, তাহার শক্তিতে সেই আমলা নায়কের শক্তি ও কর্ম ও ক্ষমতা প্রাপ্ত হইবেক। সেই সার্টিফিকেটের নামকরা আমলা কর্মহইতে কিঞ্চিৎ কাল কিম্বা একেবারে অবসর হইলে, অথবা অন্য প্রকারে আমলাদের মৃত্যু, কর্মহইতে স্থানান্তর করা গেলে, এই সার্টিফিকেটের বল থাকিবেক না ইতি।

[পোলীসের আমলারা অনুমতি না পাইয়া কি এক মাস থাকিতে মজাদি না দিয়া কর্মে ইস্তাফা দিতে পারিবেক না।]

১৩ ধারা। পোলীসের কোন আমলা কমিস্যনর সাহেবের স্থানে সপক্ষরূপে অনুমতিপত্র না পাইলে, কিম্বা এক মাস থাকিতে কমিস্যনর সাহেবকে আপন অভিপ্রায় জ্ঞাত না করিলে, সে আপন পদে ইস্তাফা দিতে পারিবেক না, কিম্বা আপন পদের কর্ম ছাড়িয়া যাইতে পারিবেক না। আর যদি সেই আমলাদের মধ্যে কোন ব্যক্তি সেই প্রকারের অনুমতি না পাইয়া কি মজাদি না দিয়া পদে ইস্তাফা দেয় কি কর্ম ছাড়িয়া যায়, তবে কমিস্যনর সাহেবের ক্ষমতায় সেই ব্যক্তির তৎকালের পাওনা সকল বেতন জব্দ হইতে পারিবেক। কিম্বা মাজিফ্ট সাহেবের আজ্ঞাক্রমে পঞ্চাশ টাকার অনধিক জরিমানা দিবার, কিম্বা দুই মাসের অনধিক কাল কয়েদ থাকিবার যোগ্য হইবেক ইতি।

[পোলীসের তগীরহওয়া আমলা পোশাক অন্ত্রশস্ত্র প্রভৃতি না দিলে তাহার দণ্ড।]

১৪ ধারা। পোলীসের কোন আমলাকে অবসর করা গেলে, কিম্বা তাহার পদে থাকা ও পদের কর্ম নিষ্পন্ন করা স্থগিত হইলে, তাহার কর্ম নিষ্পন্ন করিবার জন্য তাহাকে যে সকল পোশাক ও অন্ত্রশস্ত্র ও নিয়োগপত্র ও আবশ্যিক অন্য বিষয় দেওয়া গিয়াছে তাহা যদি সেই আমলা অগোণে কমিস্যনর সাহেবকে, কিম্বা কমিস্যনর সাহেব যাহাকে ও যে সময় ও স্থান নির্দিষ্ট করেন তাহাকে, সেই সময় ও স্থানে না দেয়, তবে সেই আমলা এক মাসের অনধিক কোন কাল কঠিন পরিশ্রমহিত কি তাহা বিনা কয়েদ হইবার যোগ্য হইবেক। আর সেই প্রকারের যে সকল পোশাক ও অন্ত্রশস্ত্র ও নিয়োগপত্র ও আবশ্যিক অন্য বিষয় না দেওয়া যায় তাহা শুল্কিয়া, যে কোন স্থানে পাওয়া যায় সেই স্থানে তাহা লইবার জন্য, কমিস্যনর সাহেব কিম্বা কোন মাজিফ্ট সাহেব আপনাদিগের পরওয়ানা জারী করিতে পারিবেন ইতি।

[পোলীসের আমলাদের বার্ষিক কালের জন্য তহবীল।]

১৫ ধারা। দারোগার অধীন পোলীসের প্রত্যেক আমলার বেতনহইতে, টাকাপ্রতি দুই পয়সার অধিক না হয় এমন যে কোন বার্ষিক হার স্থানীয় গবর্ণমেন্ট আজ্ঞা করিবেন, সেই হারানুসারে কিছু বাদ দেওয়া যাইবেক। আর সেই প্রকারে যত বাদ দেওয়া যায় তাহা, আর পোলীসের আমলাদের পীড়ার সময়ে তাহাদের বেতন বন্ধ হইয়া যত পাওয়া যায় তাহা, ও আমলাদের অনুচিত ব্যবহারের নিমিত্তে তাহাদের জরিমানার টাকা, ও মাতাল লোকেরদের, কিম্বা পোলীসের আমলাদের উপর আক্রমণের জন্যে মাজিফ্ট সাহেবেরা যে জরিমানা করেন তাহার টাকা, ও পোলীসের হস্তগত লাওয়ারিস ও চোরা ও হারান সকল দ্রব্য বিক্রয় হইয়া তাহার উপায় টাকা, ও পোলীসের ব্যবহারের জন্যে যে সকল বস্ত্র কি অন্য দ্রব্য

articles supplied for the use of the Police, shall from time to time be invested in such manner and in such securities as the Local Government may, in writing, direct, by and in the name of the Commissioner of Police for the time being, and the interest and dividends thereof, or so much of the same as shall not be required for the purposes hereinafter mentioned, shall be likewise invested as aforesaid, and accumulate so as to form a fund, to be called "The Police Superannuation Fund," and shall be applied from time to time to payment of such superannuation or retiring allowances or gratuities as may be ordered by the Local Government, at any time, to any of the members of the Police Force as hereinafter provided.

[Pensions to members of the Police Force under the rank of Darogah.]

XVI. It shall be lawful for the Local Government to order that any member of the Police Force under the rank of Darogah, who is incapacitated from further employment by old age, protracted ill-health, loss of sight, or other bodily or mental infirmity, may be superannuated, and receive thereupon, out of the Police Superannuation Fund, a yearly pension, subject to the following conditions, and not exceeding the following proportions, that is to say:—

*First.*—If the period during which the individual shall have been actually employed in the Police Force, be more than twenty years, but less than thirty years, the amount of the pension shall not exceed one-third of the monthly salary or authorized official allowances of such individual, calculated on an average of five years previously to the date of the application for such pension.

*Secondly.*—If the period of actual service be thirty years or upwards, the amount of the pension shall not exceed one-half of the salary or authorized allowances of the individual, calculated in the manner above stated. Provided also, that if any Officer of the Police Force shall be disabled by any wound or injury received in the actual execution of the duty of his office, it shall be lawful to grant to him any monthly allowance, not more than the half of his pay; but nothing herein contained shall be construed to entitle any member of the Police absolutely to any superannuation allowance, or to prevent him from being dismissed without superannuation allowance.

[Commissioner of Police may appoint special Constables when necessary.]

XVII. The Commissioner of Police may, of his own authority, appoint special Constables to assist the Police Force on any temporary emergency.

[Appointment, maintenance, and discontinuance of additional Constables on the application of private individuals. Proviso.]

XVIII. The Commissioner of Police may also, if he shall think fit, on the application of any per-

দেওয়া যায় তাহা জীর্ণ কি অকার্য্যের হইলে তাহা বিক্রয় করিয়া বাহা পাওয়া যায় সেই সকল টাকা, স্থানীয় গবর্ণমেন্ট যে প্রকারে ও যেরূপ নিদর্শনক্রমে রাখিবার জুকুম লিখিয়া দেন, সেই প্রকারে ও সেইরূপ নিদর্শনক্রমে, পোলীসের কমিস্যনর যিনি যে সময়ে হন তাহার দ্বারা ও তাহার নামে জমা করা যাইবেক। আর সেই টাকার যে সুদ ও ডিভিডেণ্ড হয় তাহা, অথবা নীচের লিখিত কার্য্যের নিমিত্ত তাহার যত টাকার প্রয়োজন না হয় ততাত সেই প্রকারে জমা করা যাইবেক। ও সেই সকল টাকা ক্রমে জমা হইয়া "পোলীসের বার্ষিক্য কালের জন্য তহবীল" নামে এক তহবীল হইবেক। আর স্থানীয় গবর্ণমেন্ট কোন সময়ে ইহার পরের লিখিত বিধানমতে পোলীসের কোন আমলারদিগকে বার্ষিক্য কালে কিয় কক্ষ ভাগ করণকালে যে পেন্সান কি পুরস্কার দিতে আজ্ঞা করেন তাহা সেই তহবীলহইতে সময়ে২ দেওয়া যাইবেক ইতি।

[দারোগার পদের অধীন আমলারদের পেন্সান।]

১৬ ধারা। দারোগার পদের অধীন পোলীসের আমলারদের কোন ব্যক্তি, বৃদ্ধ বয়সপ্রযুক্ত, কিম্বা বহু কালের পীড়া কি দুষ্টিহীনতাপ্রযুক্ত, কিম্বা শরীরের কি মনের অন্য দুর্বলতাপ্রযুক্ত আর কর্ম্ম করিতে অপারক হইলে, স্থানীয় গবর্ণমেন্ট তাহাকে বার্ষিক্য কালের পেন্সান দিবার আজ্ঞা করিতে পারিবেন। তাহাতে সেই ব্যক্তি নীচের লিখিত নিয়মমতে, ও নীচে যে হার নির্দিষ্ট হইয়াছে তাহার অধিক না হয় এমত হারে, পোলীসের বার্ষিক্য কালের জন্য তহবীলহইতে বার্ষিক পেন্সান পাইবেক। এ নিয়ম ও হার এই২।

প্রথম। যদি সেই ব্যক্তি পোলীসের আমলার পদে কুড়ি বৎসরের অধিক কিন্তু ত্রিশ বৎসরের কম কাল নিত্য কর্ম্ম করিয়াছিল, তবে এ পেন্সান পাইবার দরখাস্ত যে তারিখে করিয়াছিল তাহার পূর্বে পাঁচ বৎসর অবধি সেই ব্যক্তি গড়ে যত মাসিক বেতন, কিম্বা জুকুমমতে আপন পদের উপলক্ষে যত বৃত্তি পাইত, তাহার তিন ভাগের এক ভাগের অনধিক তাহার পেন্সান হইবেক।

দ্বিতীয়।—যদি সেই ব্যক্তি ত্রিশ বৎসর কি তাহার অধিক কাল নিত্য কর্ম্ম করিয়াছিল তবে তাহার পেন্সান, পূর্বোক্তমতে হিসাব করিয়া, তাহার বেতনের কিম্বা জুকুমমতে প্রাপ্ত বৃত্তির অধিকের অধিক হইবেক না। আরো জানিতে হইবেক যে, পোলীসের আমলারদের মধ্যে কোন ব্যক্তি যদি আপন পদের কর্ম্ম নিত্য করণ সময়ে কিছু আঘাত কি ঘাইল পাইয়া কর্ম্মেতে অপারক হয়, তবে তাহার বেতনের অধিকের অধিক না হয় এমত কোন মাসিক বৃত্তি তাহাকে দেওয়া যাইতে পারিবেক, কিন্তু পোলীসের কোন আমলা বার্ষিক্য কালের কোন বৃত্তি অবশ্য পাইবার স্বত্ত্ব রাখে, কিম্বা বার্ষিক্য কালের বৃত্তি না দিয়া তাহাকে কর্ম্মহইতে অবসর করা যাইতে পারে না, এই ধারার কোন কথার এমত অর্থ করিতে হইবেক না ইতি।

[আবশ্যক হইলে পোলীসের কমিস্যনর সাহেব বিশেষ নায়কদিগকে নিযুক্ত করিতে পারিবেন।]

১৭ ধারা। কিস্তি কালের কোন অত্যাবশ্যক স্থলে পোলীসের আমলারদের সাহায্যের নিমিত্তে পোলীসের কমিস্যনর সাহেব নিজ ক্ষমতামতে বিশেষ নায়কদিগকে নিযুক্ত করিতে পারিবেন ইতি।

[বিশেষ ব্যক্তিদের প্রার্থনামতে অতিরিক্ত নায়কদিগকে নিযুক্ত করণ ও রাখণ ও বিদায় দেওন। বর্জিত বিধি।]

১৮ ধারা। আরো পোলীসের কমিস্যনর সাহেবের এলাকার মধ্যে কোন স্থানে শান্তিরক্ষার জুকুম অধিক



upon showing the necessity of it, appoint any additional number of Constables to keep the peace at any place within his jurisdiction, at the charge of the person applying, but subject to the orders of the said Commissioner, and for such time as he shall think fit; and every such Constable shall have all the powers, privileges, and duties of the Constables belonging to the Police Force. Provided that the person, upon whose application such appointment shall have been made, may, upon giving one month's notice in writing to the Commissioner of Police, require that the Constables so appointed at his expense shall be discontinued, and thereupon the said Commissioner shall discontinue such additional Constables, and all moneys received by the Commissioner for the payment of any such additional Constables shall be accounted for by him.

[Apprehension of fugitive offenders escaping out of the limits of the Towns.]

XIX. In the case of any person charged with felony or any offence against the peace committed within any of the Towns of Calcutta, Madras, and Bombay, escaping out of the limits thereof, it shall be lawful for any Police Officer of such Town, provided with a warrant under the hand and signature of the Commissioner of Police, to pursue such offender, and to arrest him wherever he may be found within the Presidency to which such Town belongs.

[Appointment of Police Magistrates, &c.]

XX. The Local Government, with the sanction of the Governor General of India in Council, may constitute, within the Towns of Calcutta, Madras, and Bombay respectively, and within the said Settlement, so many Police Districts as to such Government shall seem fit, and define the extent thereof; and from time to time alter the number and extent of such Police Districts, and establish a Police Court for each of such Districts; and from time to time appoint a sufficient number of fit persons to sit as Magistrates in such Police Courts, for the trial of persons charged with offences under this Act. Every such Magistrate of Police shall also be appointed a Justice of the Peace.

[Police Officers to be in attendance at the Police Courts.]

XXI. The Commissioner of Police shall take care that a sufficient number of Officers belonging to the Police Force shall be in attendance upon every Magistrate sitting at any Police Court, for the purpose of executing all such orders and process as may be directed to them.

[Warrants, &c., to be served by Police Officer.]

XXII. All summonses and warrants issued on any criminal proceeding, or by any Magistrate of Police, shall be served and executed by an Officer of the Police Force and by none other.

[গবর্ণমেন্ট গেজেট। ১৮৫৬। ১ জানুয়ারি।]

জন নায়কের নিযুক্তিওরা আবশ্যিক, কোন ব্যক্তি দরখাস্ত করিয়া ইহা দর্শাইলে, যদি কমিস্যনর সাহেব উচিত বোধ করেন তবে তিনি শাস্তিরক্ষার জন্যে অধিক যত্ন নায়ককে চাহেন নিযুক্ত করিতে পারিবেন। তাহারদের রাখিব ও খরচ এ দরখাস্তকারির দিতে হইবেক, কিন্তু তাহারা উক্ত কমিস্যনর সাহেবের হুকুমের অধীন থাকিবেক, ও তিনি যত কাল উচিত বোধ করেন তত কাল তাহারা নিযুক্ত থাকিবেক। আর পোলীসের আমলারদের মধ্যে গণ্য নায়কেরদের যে সকল শক্তি ও ক্ষমতা ও কর্তব্য কর্ম হয়, সে প্রকারের প্রত্যেক নায়কেরও সেই শক্তিপ্রভৃতি থাকিবেক। পরন্তু যে ব্যক্তির দরখাস্তমতে সেইরূপ নায়কদিগকে নিযুক্ত করা যায় তিনি পোলীসের কমিস্যনর সাহেবের নিকটে এক মাস থাকিতে সম্মত লিখিয়া এই প্রার্থনা করিতে পারিবেন যে তাহার খরচে সেই প্রকারের নিযুক্ত নায়কদিগকে বিদায় করা যায়। তাহাতে উক্ত কমিস্যনর সাহেব অতিরিক্ত সেই নায়কদিগকে বিদায় করিবেন। আর সেই অতিরিক্ত নায়কেরদের খরচের নিমিত্তে কমিস্যনর সাহেব যত টাকা পান তাহার হিসাব তাহার দিতে হইবেক ইতি।

[অপরাধিরা নগরের সীমাসরহদের বাহিরে পলাতক হইলে তাহারদের গ্রেপ্তার করণ।]

১৯ ধারা। কলিকাতা ও মাদ্রাজ ও বোম্বাই ইহার কোন নগরে যে কোন ব্যক্তির নামে ফেলানি করিবার কি শাস্তিরক্ষার কোন অপরাধ করিবার নালিশ হয়, সে যদি ঐ নগরের সীমাসরহদের বাহিরে পলায়ন করে, তবে ঐ নগরের পোলীসের কোন আমলা পোলীসের কমিস্যনর সাহেবের দস্তখত করা পরওয়ানা পাইয়া ঐ অপরাধির তলাশ করিয়া, ঐ নগর যে রাজধানীর হয় সেই রাজধানীর যে কোন স্থানে তাহাকে পায় সেই স্থানে তাহাকে গ্রেপ্তার করিতে পারিবেক ইতি।

[পোলীসের মাজিস্ট্রেটপ্রভৃতি নিযুক্ত করণ।]

২০ ধারা। স্থানীয় গবর্ণমেন্ট, হজুর কোর্সেলে ভারতবর্ষের শ্রীযুত গবর্নর জেনরল বাহাদুরের অনুমতি লইয়া, কলিকাতা ও মাদ্রাজ ও বোম্বাই নগরের মধ্যে ও উক্ত বসতি স্থানের মধ্যে, পোলীসের যত পলি উচিত বোধ করেন তত করিতে পারিবেন, ও সেই পলির সীমা নিরূপণ করিতে পারিবেন। ও সময়ে পোলীসের সেই পলির সংখ্যা ও সীমা পরিবর্তন করিতে পারিবেন, ও প্রত্যেক পলির জন্যে পোলীসের একই আদালত স্থাপন করিতে পারিবেন। আর এই আইনক্রমে তাহারদের নামে অপরাধের নালিশ হয় তাহারদের বিচার করিবার জন্যে পোলীসের ঐ আদালতে মাজিস্ট্রেটরূপ বসিতে প্রচুর সংখ্যার উপযুক্ত ব্যক্তিদিগকে সময়ে নিযুক্ত করিতে পারিবেন। পোলীসের সেই প্রকারের প্রত্যেক মাজিস্ট্রেট জুডিস অফ দিপোলীসেরও পদে নিযুক্ত হইবেন ইতি।

[পোলীসের আমলারা পোলীসের আদালতে হাজির থাকিবেক।]

২১ ধারা। পোলীসের আমলারদের নামে যে সকল হুকুম ও পরওয়ানা দেওয়া যায় তাহা নিজা ও জারী করিবার নিমিত্তে, পোলীসের কোন আদালতে সেই মাজিস্ট্রেট সাহেব বসেন তাহার নিকটে পোলীসের আমলারদের প্রচুর সংখ্যার লোক হাজির থাকে, এই বিষয়ে পোলীসের কমিস্যনর সাহেব মনোযোগ করিবেন ইতি।

[পরওয়ানাপ্রভৃতি পোলীসের আমলারদের জারী করিতে হইবেক।]

২২ ধারা। যে সকল সমন ও পরওয়ানা কোন জোঁদদারী মোকদ্দমতে বাহির করা যায়, কিম্বা পোলীসের কোন মাজিস্ট্রেট সাহেব বাহির করেন, তাহা পোলীসের কোন এক জন আমলার দিতে ও জারী করিতে হইবেক, অন্য কাহারও দ্বারা হইবেক না ইতি।

## [Execution of warrants, &amp;c.]

XXIII. When any warrant shall be directed or delivered to any such Officer, unless it be necessary for the due execution thereof that such warrant be executed without delay, such Police Officer shall deliver the same to the Superintendent, or Deputy Superintendent, or other superior Officer in charge of the Division to which he belongs, who shall appoint, by endorsement thereon, one or more Police Officers to execute the same; and every Police Officer whose name shall be so endorsed thereon, shall have the same powers, privileges, and protections as if the same had been originally directed to him by name.

## [Trial and punishment of offences.]

XXIV. *Clause 1.*—Whoever is charged with committing any of the offences mentioned in this Act within any of the said Towns or Stations, or within the limits of any of the Ports of the said Towns or Stations, or of any navigable river or channel leading thereto, as such limits shall be defined under the provisions of Act No. XXII. of 1855, may be tried summarily by any Magistrate for such Town or Station, and on conviction, on his own confession, or on the oath of one or more credible witnesses, may be sentenced by such Magistrate to the punishment hereinafter prescribed for the offence; or if the offence is cognizable by Her Majesty's Supreme Court of Judicature, may, at the discretion of the Magistrate, be committed for trial before such Court. Such Magistrate shall in no case pass a sentence of imprisonment for a term exceeding six months, or of fine for an amount exceeding five hundred Rupees.

## [Punishment of juvenile offenders.]

*Clause 2.*—Provided that, whenever any person is convicted before a Magistrate of any offence summarily punishable under this Act with imprisonment, the Magistrate may, if the person so convicted appears to him to be of such tender years as to require punishment rather in the way of school discipline, than of ordinary criminal justice, sentence him to corporal punishment with a light rattan or cane not exceeding ten stripes instead of imprisonment.

[Stealing or receiving stolen property not exceeding the value of fifty Rupees.]

XXV. Whoever steals any property, or fraudulently receives any stolen property knowing the same to be stolen, the value of which property, in the opinion of the Magistrate, does not exceed fifty Rupees, shall be liable to imprisonment, with or without hard labour, for a term not exceeding six months, or, if a male, to corporal punishment not exceeding thirty stripes of a rattan.

## [Embezzlement, &amp;c.]

XXVI. Whoever embezzles, fraudulently mis-

## [পরওয়ানা প্রভৃতি জারী করণ।]

২৩ ধারা। যখন সেই প্রকারের কোন আমলার নামে কিম্বা কোন আমলাকে পরওয়ানা দেওয়া যায়, তখন সেই পরওয়ানার উপযুক্তমতে জারী হইবার নিমিত্তে তাহা অগোণে জারী হইবার আবশ্যক না হইলে, পোলীসের সেই আমলা সেই পরওয়ানা সুপারিন্টেণ্ডেন্ট সাহেবের, কি ডেপুটি সুপারিন্টেণ্ডেন্ট সাহেবের, কিম্বা আপনি যে পুল্লির লোক হয় সেই পুল্লির কর্মের ভার প্রাপ্ত অন্য উপরিস্থ কার্যকারকের নিকটে লইয়া যাইবেক, আর তিনি ঐ পরওয়ানার পৃষ্ঠে এক কি ততোধিক আমলার নাম লিখিয়া, ঐ পরওয়ানা জারী করিতে তাহাকে কি তাহারদিগকে নিযুক্ত করিবেন। আর ঐ পরওয়ানার পৃষ্ঠে যে প্রত্যেক আমলার নাম লেখা যায়, তাহার নাম করিয়া সেই পরওয়ানা প্রথমে তাহাকে দেওয়া গেলে তাহার যে শক্তি ও ক্ষমতা ও যে মুরক্বা হইত, তাহার সেই শক্তি ও ক্ষমতা ও সেইরূপ মুরক্বা হইবেক ইতি।

## [অপরাধের বিচার ও দণ্ড।]

২৪ ধারা। ১ প্রকরণ।—উক্ত কোন নগরের কি বসতি স্থানের মধ্যে, কিম্বা উক্ত নগর কি বসতি স্থানের কোন বন্দরের যে সীমা, কিম্বা তাহাতে যাইবার কোন জাহাজের কি নৌকার গমনীয় নদীর কি পথের যে সীমা ১৮৫৫ সালের ২২ আইনের বিধানমতে নিরূপণ করা যাইবেক, সেই সীমার মধ্যে এই আইনের লিখিত কোন অপরাধ করিবার নালিশ যে কোন ব্যক্তির নামে হয়, সেই ব্যক্তির বিচার ঐ নগরের কি বসতি স্থানের কোন মাজিস্ট্রেট সাহেবের দ্বারা সরাসরীমতে হইতে পারিবেক। ও তাহার নিজ স্বীকারমতে কি এক কি ততোধিক জন বিশ্বস্ত মান্দির শপথক্রমে তাহার দোষ সাব্যস্ত হইলে, ঐ মাজিস্ট্রেট সাহেব সেই অপরাধের যে দণ্ড এই আইনের মধ্যে পঞ্চাৎ নিরূপণ হইয়াছে সেই দণ্ডের জুকুম করিতে পারিবেন। অথবা যদি সেই অপরাধ খ্রীষ্টমতী মহারাণীর সুপ্রিম কোর্টের বিচার্য্য হয়, তবে মাজিস্ট্রেট সাহেবের বিবেচনামতে সেই অপরাধকে সেই আদালতে বিচার হইবার নিমিত্তে সমর্পণ করা যাইতে পারিবেক। ঐ মাজিস্ট্রেট সাহেব কোন স্থলে ছয় মাসের অধিক মিয়াদে কয়েদ থাকিবার দণ্ডের, কিম্বা পাঁচ শত টাকার অধিক জরিমানার জুকুম করিবেন না।

## [যুব অপরাধিরদের দণ্ড।]

২ প্রকরণ।—পরন্তু এই আইনানুসারে যে অপরাধের সরাসরী বিচারমতে কয়েদের দণ্ড হইতে পারে, কোন ব্যক্তির এমত কোন অপরাধ মাজিস্ট্রেট সাহেবের সম্মুখে সাব্যস্ত হইলে, যে ব্যক্তির দোষ সাব্যস্ত হইয়াছে সেই ব্যক্তির কোমল বয়সপ্রযুক্ত রীতিমতের ক্ষোভদারী বিচারের দণ্ড না হইয়া পাঠশালার যতের শাস্তির প্রয়োজন হয়, মাজিস্ট্রেট সাহেব যদি এমত বোধ করেন, তবে তিনি তাহাকে কয়েদ করিবার জুকুম না করিয়া, সরু বেতে দশ ঘার অধিক না হয়, এমত শারীরিক শাস্তি দিবার জুকুম করিতে পারিবেন ইতি।

[পঞ্চাশ টাকার অনধিক মূল্যের জিনিস চুরীকরণ কি চোরা জিনিস গ্রহণ করণ।]

২৫ ধারা। যদি কেহ কিছু জিনিস চুরী করে, কিম্বা কিছু চোরা জিনিস, চুরী করা গিয়াছে জানিয়া, প্রবঞ্চনাপূর্বক গ্রহণ করে, আর যদি মাজিস্ট্রেট সাহেবের বিবেচনামতে ঐ জিনিসের মূল্য পঞ্চাশ টাকার অধিক না হয়, তবে সেই ব্যক্তি ছয় মাসের অনধিক মিয়াদে কঠিন পরিশ্রমসহিত কি তাহা বিনা কয়েদ হইবার যোগ্য হইবেক, কিম্বা যদি পূর্ণবয়স্ক হয় তবে বেতের ত্রিশ ঘার অধিক না হয় এমত শারীরিক শাস্তির যোগ্য হইবেক ইতি।

## [তহবীল ভাঙ্গনপ্রভৃতি।]

২৬ ধারা। যদি কোন ব্যক্তি তহবীল ভাঙ্গে, কিম্বা



applies in breach of trust, or obtains by false pretences, any property, the value of which, in the opinion of the Magistrate, does not exceed fifty Rupees, shall be liable to imprisonment, with or without hard labour, for a term not exceeding six months.

[Summary conviction of accessories to the commission of certain felonies.]

XXVII. Whoever instigates or aids the commission of any of the offences mentioned in the last two preceding Sections, shall be liable to imprisonment, with or without hard labour, for any term not exceeding six months.

[Wrongful appropriation of property found.]

XXVIII. Whoever, finding any property not in the possession of any person, takes it into his own possession, and (with intent to despoil the owner) fraudulently disposes of it, shall be liable to imprisonment, with or without hard labour, for a term not exceeding six months.

[In Bombay certain offenders may be committed for trial before the Court of Petty Sessions.]

XXIX. Provided that, in the Town of Bombay, any Police Magistrate may commit for trial before the Court of Petty Sessions any person charged before him with any of the offences mentioned in Sections XXV., XXVI., XXVII., and XXVIII. of this Act; and the said Court may, on conviction, sentence the offender to imprisonment, with or without hard labour, for a term not exceeding 12 months, and in cases falling under Section XXV., if a male, to corporal punishment not exceeding 30 stripes of a rattan.

[Restoration of stolen property.]

XXX. Upon a conviction for any of the offences mentioned in Sections XXV., XXVI., and XXVIII. of this Act, the Magistrate, and in Bombay the Court of Petty Sessions in cases committed to that Court, may order the restitution of the property forming the subject of the charge, if forthcoming, to the owner; and in case of its not being restored pursuant to such order, may impose on any person refusing or neglecting to restore the same, a fine not exceeding the value of the said property, which the Magistrate or Court may order to be paid to the owner or his representative.

[Compensation to persons who have suffered by theft, &c.]

XXXI. Upon a conviction for any of the said offences, the Magistrate, and in Bombay the Court of Petty Sessions in cases committed to that Court, may impose, upon the offender, in addition to the punishment for the offence, a fine not exceeding the loss appearing to be caused to the several persons who have suffered thereby, and may pay or distribute the proceeds of the said fine, or any part thereof, to or for the benefit of the said several persons.

[Fraudulent possession of stolen property.]

XXXII. Clause 1.—Whoever has in his pos-

[গবর্ণমেন্ট গেজেট। ১৮৫৬। ১ জানুয়ারি।]

বিশ্বাসঘাতকতা করিয়া কিছু সম্পত্তি প্রবঞ্জনাপূর্বক অনুচিত কর্মে ব্যবহার করে, কিম্বা মিথ্যা জ্ঞানায় প্রাপ্ত হয়, আর যদি মাজিস্ট্রেট সাহেবের বিবেচনায় সেই সম্পত্তির মূল্য পঞ্চাশ টাকার অধিক না হয়, তবে সেই ব্যক্তি ছয় মাসের অনধিক মিয়াদে কঠিন পরিশ্রমের সহিত কি তাহা বিনা কয়েদ হইবার যোগ্য হইবেক ইতি।

[কোন অপরাধ করিবার সহায়তা করণের দোষ সরা-সরীমতে সাব্যস্ত করণ।]

২৭ ধারা। যে কোন ব্যক্তি উক্ত ২৫ ও ২৬ ধারার লিখিত কোন অপরাধ করিতে প্রবৃত্তি দেয় কি সহায়তা করে, সেই ব্যক্তি ছয় মাসের অনধিক কোন মিয়াদে কঠিন পরিশ্রমসহিত কি তাহা বিনা কয়েদ হইবার যোগ্য হইবেক ইতি।

[যে জিনিস পাওয়া যায় তাহা অনুচিতমতে লওন।]

২৮ ধারা। কোন ব্যক্তির দখলে নহে এমন কোন জিনিস যদি কেহ পাইয়া আপনি তাহা লয়, ও যাহার জিনিস হয় তাহার স্থানে তাহা অন্যায়মতে লইবার অভি-প্রায়ে, তাহা প্রবঞ্জনাপূর্বক হস্তান্তর করে, তবে সেই ব্যক্তি ছয় মাসের অনধিক মিয়াদে কঠিন পরিশ্রমসহিত কি তাহা বিনা কয়েদ হইবার যোগ্য হইবেক ইতি।

[বোম্বাই নগরে কোন অপরাধকে বিচারার্থে পেটি সেশনের আদালতে মোপর্দ করা যাইতে পারিবেক।]

২৯ ধারা। পরন্তু এই আইনের ২৫, ২৬, ২৭ ও ২৮ ধারাতে যে অপরাধ ব্যক্তি হইয়াছে এমন কোন অপরাধ করিবার নালিশ বোম্বাই নগরে যে কোন ব্যক্তির নামে হয় সেই ব্যক্তিকে পোলীসের কোন মাজিস্ট্রেট সাহেব বিচার হইবার জন্যে পেটি সেশন আদালতে সমর্পণ করিতে পারিবেন। আর তাহার দোষ সাব্যস্ত হইলে উক্ত আদালত এই অপরাধকে ১২ মাসের অনধিক মিয়াদে কঠিন পরিশ্রমসহিত কি তাহা বিনা কয়েদ করিবার জুকুম করিতে পারিবেন। আর যদি ২৫ ধারার লিখিত অপরাধ হয় তবে অপরাধী পুরুষ হইলে বেতের ৩০ যার অধিক না হয় এমন শারীরিক শাস্তি পাইবার জুকুম করিতে পারিবেন ইতি।

[চোরা জিনিস ফিরিয়া দেওন।]

৩০ ধারা। এই আইনের ২৫ ও ২৬ ও ২৮ ধারার লিখিত কোন অপরাধ সাব্যস্ত হইলে, মাজিস্ট্রেট সাহেব, ও বোম্বাই নগরে পেটি সেশন আদালতে সমর্পণ করা মোকদ্দমায় এই আদালত, এই জুকুম করিতে পারিবেন যে, নালিশ যে সম্পত্তি লইয়া হয় তাহা যদি পাওয়া যাইতে পারে তবে স্বামিকে ফিরিয়া দেওয়া যায়। আর যদি সেই জুকুমমতে এই সম্পত্তি ফিরিয়া না দেওয়া যায়, তবে যে কোন ব্যক্তি তাহা দিতে অস্বীকার কি ত্রুটি করে তাহার এই সম্পত্তির যত মূল্য হয় তাহার অনধিক জরীমানা হইবেক। আর সেই জরীমানার টাকা মাজিস্ট্রেট সাহেব কিম্বা এই আদালত সম্পত্তির স্বামিকে কি তাহার স্থলাভিষিক্তকে দিতে জুকুম করিতে পারিবেন ইতি।

[চৌর্যপ্রভৃতিতে বাহারদের ক্ষতি হয় তাহারদের প্রতিকার।]

৩১ ধারা। উক্ত কোন অপরাধ সাব্যস্ত হইলে পর মাজিস্ট্রেট সাহেব, ও বোম্বাইয়ে যে মোকদ্দমা পেটি সেশনের আদালতে অর্পণ করা যায় সেই মোকদ্দমায় এই আদালত, অপরাধের দণ্ডের অভিরিক্ত, এই অপরাধেতে নানা ব্যক্তির যত ক্ষতি হইয়াছে বোধ হয়, তাহার অধিক না হয় এমন জরীমানা এই অপরাধির স্থানে লইতে পারিবেন, আর সেই জরীমানার টাকা, কিম্বা তাহার কোন কংশ, উক্ত নানা ব্যক্তিকে কি তাহারদের উপকারের জন্যে দিতে কি বিলি করিতে পারিবেন ইতি।

[চোরা জিনিসের প্রবঞ্জনাপূর্বক অধিকার পাওন।]

৩২ ধারা। ১ প্রকরণ।—চুরী করা গিয়াছে কি বে-

session, or conveys in any manner, any thing which may be reasonably suspected of being stolen or unlawfully obtained, shall, if he fail to account satisfactorily how he came by the same, be liable to a penalty not exceeding one hundred Rupees, or to imprisonment, with or without hard labour, for any term not exceeding three months.

*Clause 2.*—If any person, charged with having or conveying any thing stolen or unlawfully obtained, shall declare that he received the same from some other person, or that he was employed as a carrier, agent, or servant, to convey the same for some other person, the Magistrate shall cause every such other person, and also, if necessary, every former or pretended purchaser or other person through whose possession the same shall have passed, to be brought before him and examined, and shall examine witnesses upon oath touching the same; and if it appear to such Magistrate that any person so brought before him had possession of such thing, and had reasonable cause to believe the same to have been stolen or unlawfully obtained, such person shall be liable to a penalty not exceeding one hundred Rupees, or to imprisonment, with or without hard labour, for any term not exceeding three months. Every such person shall be deemed to have had possession of such thing at the time and place when and where the same shall have been found or seized; and the possession of a carrier, agent, or servant, shall be deemed to be the possession of the person who employed such carrier, agent, or servant to keep or convey the same.

[Disposal of stolen property in custody of Police.]

XXXIII. If any property charged to be stolen or fraudulently obtained, shall be in the custody of any Police Officer by virtue of any warrant of a Magistrate, or in prosecution of any charge of felony or misdemeanor in regard to the obtaining thereof, and the person charged with stealing or so obtaining possession thereof, shall not be found, or shall have been summarily dealt with or discharged, or shall have been tried and acquitted, or if such person shall have been tried and found guilty, but the property so in custody shall not have been included in the indictment upon which he shall have been found guilty, it shall be lawful for any Magistrate to make an order for the delivery of such property to the party who shall appear to be the rightful owner thereof; or in case the owner cannot be ascertained, then to make such order with respect to the property as to the Magistrate shall seem meet. Provided always, that no such order shall be any bar to the right of any person to sue the party to whom the property shall be delivered, and to recover such property from him by action at law, so that the action be commenced within two calendar months next after such order shall have been made.

আইনীমতে পাওয়া গিয়াছে এমন সন্দেহ যে জিনিসের বিষয়ে উচিতমতে হইতে পারে; তাহা যাহার নিকটে থাকে কিম্বা যে কেহ কোন প্রকারে হস্তান্তর করে, সেই ব্যক্তি ঐ জিনিস যে প্রকারে পাইয়াছিল ইহার বেওরা যদি স্বদ্বোধমতে কহিতে না পারে, তবে সে এক শত টাকা জরীমানার যোগ্য হইবেক, কিম্বা কঠিন পরিশ্রমসহিত কি তাহা বিনা তিন মাসের অনধিক কাল কয়েদ হইবার যোগ্য হইবেক।

২ প্রকরণ।—চোরা কি বেআইনীমতে প্রাপ্ত কোন জিনিস নিকটে থাকার কি হস্তান্তরকারীর নালিশ যে ব্যক্তির নামে হয় সে যদি কহে যে, আমি ঐ জিনিস অন্য লোকের স্থানে পাইয়াছি, কিম্বা অন্য লোকের নিমিত্তে ঐ জিনিস লইয়া যাইবার জন্যে আমাকে বাহক কি কর্মকারক কি চাকর নিযুক্ত করা গিয়াছিল, তবে মাজিস্ট্রেট সাহেব সেই অন্য প্রত্যেক ব্যক্তিকে, আর আবশ্যক হইলে সেই জিনিসের পূর্নকার সভ্য কি কম্পিট ধরীদারকে, কি যাহার নিকটে ঐ জিনিস ছিল এমন অন্য কোন ব্যক্তিকে, আপনাব সম্মুখে হাজির করাইয়া তাহার জোবানবন্দী লইবেন, আর সেই বিষয়ের সাক্ষিরদের জোবানবন্দী লপথক্রমে লইবেন। আর সেই প্রকারে তাহার সম্মুখে হাজির করা কোন ব্যক্তির নিকটে সেই জিনিস ছিল ও তাহা চুরী করা গিয়াছে কি বেআইনীমতে পাওয়া গিয়াছে ইহা জানিবার ঐ ব্যক্তির বিশিষ্ট কারণ ছিল, মাজিস্ট্রেট সাহেব যদি ইহা দেখিতে পান, তবে সেই ব্যক্তি এক শত টাকার অনধিক জরীমানার যোগ্য হইবেক, কিম্বা কঠিন পরিশ্রমসহিত কি তাহা বিনা তিন মাসের অনধিক কোন কাল কয়েদ থাকিবার যোগ্য হইবেক। ঐ জিনিস যে সময়ে ও স্থানে যাহার নিকটে পাওয়া যায় কি ধরা যায়, সেই সময়ে ও স্থানে তাহারই দখলে ছিল এমন জান হইবেক, আর বাহকের কি কর্মকারকের কি চাকরের দখলে যে জিনিস থাকে, যে ব্যক্তি ঐ জিনিস রাখিবার কি লইয়া যাইবার জন্যে ঐ বাহককে কি কর্মকারককে কি চাকরকে নিযুক্ত করিয়াছিল তাহারই দখলে ছিল জান হইবেক ইতি।

[পোলীসের জিম্মায় থাকা চোরা জিনিস লইয়া যাহা করিতে হইবেক।]

৩১ ধারা। চোরা কি প্রবঞ্চনাপূর্নক পাওয়া গিয়াছে এমন কথা যে জিনিসের বিষয়ে হয়, সেইরূপ কোন জিনিস, যদি মাজিস্ট্রেট সাহেবের কোন পরওয়ানাক্রমে কিম্বা সেই জিনিসের পাওয়ার বাবৎ গুরুতর কি লঘু অপরাধের কোন নালিশের মোকদ্দমাক্রমে পোলীসের কোন আমলার জিম্মায় থাকে, আর সেই জিনিস চুরী করিবার কি দখলে রাখিবার নালিশ যে ব্যক্তির নামে হয় সেই ব্যক্তির লজান যদি পাওয়া যায় নাই, কিম্বা যদি তাহার সঙ্গে সুরাসরীমতে কার্য্য হইয়াছে, কি তাহাকে খালাস করা গিয়াছে, কিম্বা যদি সেই ব্যক্তির বিচার হইয়া তাহাকে নির্দোষ জানা গেল, অথবা যদি সেই ব্যক্তির বিচার হইলে তাহাকে দোষী জানা গেল বটে কিন্তু যে নালিশের মুখে তাহাকে দোষী জানা গিয়াছিল সেই নালিশপত্রের মধ্যে সেই প্রকারের জিম্মাথাকা ঐ জিনিস লেখা যায় নাই, তবে যাহাকে ঐ জিনিসের স্বার্থ স্বামী বোধ হয় তাহাকে ঐ জিনিস দিতে কোন মাজিস্ট্রেট সাহেব জুকুম করিতে পারিবেন। কিম্বা যদি স্বামিকে নিশ্চয়মত স্থির করা যায় না, তবে মাজিস্ট্রেট সাহেব যেমন উচিত বোধ করেন তেমন ঐ সম্পত্তি লইয়া করিতে আজ্ঞা করিবেন। পরন্তু সেই প্রকার জুকুম করিলেও, ঐ জিনিস যাহাকে দেওয়া গিয়াছে তাহার নামে নালিশ করিবার ও আদালতে মোকদ্দমা করিয়া সেই জিনিস ফিরিয়া পাইবার কোন ব্যক্তির স্বত্বের কিছু ব্যাঘাত হইবেক না, কেবল ঐ মোকদ্দমার আরম্ভ ঐ জুকুম হইবার পরেই দুই মাসের মধ্যে করিতে হইবেক ইতি।



[Cases of assault, forcible entry, or other injury, not being felony.]

XXXIV. Whoever commits any assault, forcible entry, or other injury, accompanied with force, not being felony, against the person or property of any person whatsoever, shall be liable to a fine not exceeding one hundred Rupees, or to imprisonment, with or without hard labour, for any term not exceeding four months. And if the penalty adjudged be a fine, the Magistrate may award the whole or any part thereof to the party aggrieved by way of satisfaction for such injury.

[Assaulting Policeman in execution of duty.]

XXXV. Whoever assaults or resists, or aids or incites any person to assault or resist, any Police Officer in the execution of his duty, shall be liable to a fine not exceeding two hundred Rupees or to imprisonment for any term not exceeding six months, with or without hard labour.

[Penalty for escaping from a place of legal confinement.]

XXXVI. Whoever escapes, or attempts to escape, out of any place of legal confinement, shall be liable to be imprisoned, with or without hard labour, for any term not exceeding three months; and such imprisonment shall commence and take effect from and after the expiration of any sentence of imprisonment under which such person may be confined at the time of committing the offence aforesaid.

[Penalty for trespassing in or on any dwelling house, or premises, or public grounds.]

XXXVII. Whoever, without satisfactory excuse, wilfully trespasses in or on any dwelling-house or premises, not thereby causing any actual damage, or on any ground belonging to Government, or appropriated to public purposes, shall be liable to a fine not exceeding twenty Rupees.

[Disturbing an assembly engaged in religious worship]

XXXVIII. Whoever, without lawful excuse, intentionally causes disturbance to any assembly or procession lawfully engaged in the performance of religious worship or religious ceremonies, shall be liable to a fine not exceeding five hundred Rupees, or to imprisonment, with or without hard labour, for a term not exceeding six months, or to both.

[Trespassing with intent to disturb any person in the performance of, or to insult any religious ceremony, &c.]

XXXIX. Whoever wilfully trespasses on the premises of any person, or on any place used or set apart for the performance of any religious ceremony, with intent to disturb any person in the performance of any religious rite or ceremony, or to offend the religious feelings of any person, shall be liable to a fine not exceeding fifty Rupees.

[গবর্ণমেন্ট গেজেট। ১৮৫৬। ১ জানুয়ারি]

[ফেলোনি অপরাধ না হইয়া আক্রমণ কি বলপূর্বক প্রবেশ কি অন্য ক্ষতি করণ।]

৩৪ ধারা। যদি ফেলোনি অপরাধ না করিয়া কেহ কোন ব্যক্তির প্রতি কি কোন ব্যক্তির সম্পত্তিতে কিছু আক্রমণ করে, কিম্বা বলপূর্বক প্রবেশ করে, কিম্বা অন্য ক্ষতি করে, তবে সেই ব্যক্তি এক শত টাকার অনধিক জরিমানার যোগ্য হইবেক, কিম্বা কঠিন পরিশ্রমসহিত কি তাহা বিনা চারি মাসের অনধিক কোন কাল কয়েদ হইবার যোগ্য হইবেক। যদি জরিমানার ছকুম হয় তবে মাজিস্ট্রেট সাহেব ঐ জরিমানার সমুদয় কি কিছু টাকা সেই ক্ষতির প্রতিকাররূপে ঐ ক্ষতিগ্ৰস্ত ব্যক্তিকে দেওয়া হইতে পারিবেন ইতি।

[পোলীসের আমলার কর্তব্য কর্ম করিবার সময়ে তাহার প্রতি আক্রমণ।]

৩৫ ধারা। পোলীসের আমলা যে সময়ে আপনার পদের কর্ম করিতেছে সেই সময়ে যে কেহ তাহার প্রতি আক্রমণ করে কিম্বা তাহাকে বাধা দেয়, কিম্বা তাহার প্রতি আক্রমণ করিতে কি তাহাকে বাধা দিতে কোন কাহার সাহায্য করে, কি কোন কাহাকে প্রবৃত্তি দেয়, সেই ব্যক্তি দুই শত টাকার অনধিক জরিমানার যোগ্য হইবেক, কিম্বা কঠিন পরিশ্রমসহিত কি তাহা বিনা ছয় মাসের অনধিক কোন কাল কয়েদ হইবার যোগ্য হইবেক ইতি।

[আইনমতে কয়েদ থাকিবার স্থানহইতে পলাইবার দণ্ড।]

৩৬ ধারা। যে কেহ আইনমতে কয়েদ থাকিবার কোন স্থানহইতে পলায় কি পলাইবার উদ্যোগ করে, সেই ব্যক্তি কঠিন পরিশ্রমসহিত কি তাহা বিনা তিন মাসের অনধিক কোন কাল কয়েদ হইবার যোগ্য হইবেক। আর ঐ অপরাধ করিবার সময়ে ঐ ব্যক্তির যত কাল কয়েদ থাকিবার ছকুম হইয়াছিল সেই কাল গত হইলে, সেই কালাবধি ও তাহার পরে ঐ কয়েদের আরম্ভ হইয়া চলিবেক ইতি।

[কোন বসতবাটীতে কি বাড়িতে কি সরকারী জমীতে কি তাহার উপর যাইবার দণ্ড।]

৩৭ ধারা। উপযুক্ত ওজর না থাকিলেও যে কেহ বিনানুমতিতে জানিয়াস্তনিয়া কোন বসতবাটীতে কি বাড়ির মধ্যে কি উপরে যায়, কিন্তু তাহাতে নিতান্ত কিছু ক্ষতি না হয়, অথবা গবর্ণমেন্টের কিম্বা সরকারী কর্মের নিমিত্তে পৃথক্করা কোন জমীতে বিনানুমতিতে যায় সেই ব্যক্তি কুড়ি টাকার অনধিক জরিমানার যোগ্য হইবেক ইতি।

[ঈশ্বরের সেবাস্থানে নিযুক্ত সংগৃহীত লোকদিগকে ক্লেশ দেওন।]

৩৮ ধারা। লোকেরা ঈশ্বরের আরাধনা করিবার কিম্বা ধর্মসম্পর্কীয় পূজা করিবার জন্যে আইনমতে একত্র হইলে কিম্বা যাত্রা করিলে, যে কেহ কোন আইনসিদ্ধ ওজর না থাকিলেও জানিয়াস্তনিয়া তাহারদিগকে ক্লেশ দেয়, সেই ব্যক্তি পাঁচ শত টাকার অনধিক জরিমানার যোগ্য হইবেক, কিম্বা কঠিন পরিশ্রমসহিত কি তাহা বিনা ছয় মাসের অনধিক কাল কয়েদ থাকিবার, কিম্বা ঐ উভয় দণ্ডের যোগ্য হইবেক ইতি।

[কোন পূজা করিবার সময়ে কোন ব্যক্তিকে ক্লেশ দিবার কিম্বা পূজাপ্রভৃতির ক্ষতি করিবার অভিপ্রায়ে বিনানুমতিতে প্রবেশ করণ।]

৩৯ ধারা। কোন ব্যক্তির কোন ধর্ম কর্ম কি পূজা করিবার সময়ে তাহাকে ক্লেশ দিবার অভিপ্রায়ে কিম্বা কোন ব্যক্তির ধর্ম সংস্কারের হানি করিবার অভিপ্রায়ে যে কেহ জানিয়াস্তনিয়া কোন ব্যক্তির বাড়ীতে কিম্বা কোন পূজা করিবার নিমিত্তে ব্যবহারকরা কি নিরূপিত কোন স্থানে বিনানুমতিতে প্রবেশ করে সেই ব্যক্তি পঞ্চাশ টাকার অনধিক জরিমানার যোগ্য হইবেক ইতি।

[Trespassing upon any spot temporarily appropriated for the purpose of cooking.]

XL. Whoever, without lawful excuse, wilfully trespasses on any spot for the time being appropriated to the cooking or preparation of food, or touches any food or utensil, so as to defile the same, shall be liable to a fine not exceeding twenty Rupees.

[Police Officers taking bribes.]

XLI. Whoever, being a Police Officer, or being employed in any Police Office, asks for or takes any bribe or unauthorized reward, in consideration of his doing, or omitting to do, any act in his official capacity; and whoever gives or offers any such bribe or reward to any such person on such consideration as aforesaid, shall be liable to a fine not exceeding five hundred Rupees, or to imprisonment, with or without hard labour, for any term not exceeding four months.

[Magistrate may make order of maintenance for wives and children.]

XLII. If any person, having sufficient means, neglects or refuses to maintain his wife, or his legitimate or illegitimate child or children, it shall be lawful for a Magistrate, upon due proof thereof, to order such person to make a monthly allowance for the maintenance of his wife and children, or any of them, at such rate, not exceeding twenty Rupees, as to the Magistrate shall seem reasonable; and if such person shall not duly comply with the said order, the Magistrate may, by warrant, direct the amount due to be levied by distress and sale of his property; and if sufficient property be not forthcoming, may order him to be imprisoned, with or without hard labour, for any term not exceeding one month.

[Taking or enticing away women or female children under the age of 13 years.]

XLIII. Whoever unlawfully takes away, or detains against her will, any woman; or unlawfully takes or entices away, or detains, any female child under the age of thirteen years, out of the possession, custody, or protection, and against the will of the husband, parent, guardian, or other person, who has the lawful charge or government of such child—for the purpose of living in adultery or concubinage with such woman or child, or for the purpose of prostitution, or of deflowering her, or disposing of her in marriage, shall be deemed guilty of a misdemeanor, and shall be liable to imprisonment, with or without hard labour, or to fine, or to both.

[Magistrate may compel immediate restoration of such woman or child.]

XLIV. Upon complaint made to a Magistrate on oath of the abduction or unlawful detention of a woman or child within the meaning of the last preceding Section, for any of the purposes aforesaid, such Magistrate may make an order for the

[পাক করিবার জন্য যে স্থানের অল্প কাল ব্যবহার হয় সেই স্থানে গমন।]

৪০ ধারা। পাক করিবার কি আহার প্রস্তুত করিবার জন্য যে সময়ে যে কোন স্থানের ব্যবহার হয় সেই স্থানে আইনসিদ্ধ ওজর না থাকিলেও যে কেহ জানিয়াশুনিয়া যায়, কিম্বা কোন আহার কি হাড়িপ্রভৃতি ছুঁইয়া তাহা অশুচি করে, সেই ব্যক্তি কুড়ি টাকার অনধিক জরিমানার যোগ্য হইবেক ইতি।

[পোলীসের আমলারা ঘুষ লইলে।]

৪১ ধারা। পোলীসের আমলা হইয়া, কিম্বা পোলীসের কোন দফতরখানার নিযুক্ত হইয়া, যে কোন ব্যক্তি আপন পদের উপলক্ষে কোন কর্ম করণপ্রযুক্ত কিম্বা কোন কর্ম না করণপ্রযুক্ত কিছু ঘুষ কি অনিয়মিত পুরস্কার চাহে কি লয়, সেই ব্যক্তি, আর যে কেহ পূর্বোক্ত কারণে সেইরূপ কোন ব্যক্তিকে সেইপ্রকারের কোন ঘুষ কি পুরস্কার দেয় কি দিবার প্রস্তাব করে, সেই ব্যক্তি, পাঁচ শত টাকার অনধিক জরিমানার যোগ্য হইবেক, অথবা কঠিন পরিশ্রমসহিত কি তাহা বিনা চারি মাসের অনধিক কোন কাল কয়েদ থাকিবার যোগ্য হইবেক ইতি।

[মাজিস্ট্রেট সাহেব স্ত্রীপুত্রাদির প্রতিপালনের হুকুম করিতে পারিবেন।]

৪২ ধারা। কোন ব্যক্তির প্রচুর সম্ভতি থাকিতেও যদি সে আপন স্ত্রীর, কিম্বা বিবাহিতা কি অবিবাহিতা স্ত্রীর গর্ভে আপন গুরুসম্ভাত সম্বানের কি সম্বানেরদের ভরণ-পোষণ না করে, কিম্বা করিতে অস্বীকার করে, তবে তাহার উপযুক্ত প্রমাণ হইলে, মাজিস্ট্রেট সাহেব তাহাকে আপন স্ত্রীর ও সম্বানেরদের কিম্বা তাহারদের কোন কাহার ভরণ পোষণের নিমিত্তে কুড়ি টাকার অনধিক না হয়, যে হিসাব মাজিস্ট্রেট সাহেবের উচিত বোধ হয় সেই হিসাবে মাসে দুই দিতে আজ্ঞা করিতে পারিবেন। আর যদি সেই ব্যক্তি সেই হুকুমানুসারে উচিতমতে কর্ম না করে, তবে মাজিস্ট্রেট সাহেব পরওয়ানা জারী করিয়া তাহার সম্পত্তি ক্রোক ও নীলামকরণ দ্বারা ঐ পাওনা টাকা আদায়করিতে হুকুম করিতে পারিবেন। আর যদি প্রচুর সম্পত্তি না পাওয়া যায় তবে তাহার কঠিন পরিশ্রমসহিত কি তাহা বিনা এক মাসের অনধিক কোন কাল কয়েদ থাকিবার হুকুম করিতে পারিবেন ইতি।

[স্ত্রীদিগকে কি ১৩ বৎসরের কম বয়সের বালিকাদিগকে হরণ করণ কি ফুসলাইয়া লওন।]

৪৩ ধারা। যে কেহ কোন স্ত্রীর কি বালিকার সঙ্গে ব্যভিচার দোষে থাকিবার কিম্বা তাহাকে উপপত্তনী করিয়া রাখিবার অভিপ্রায়ে, কিম্বা তাহাকে বেশ্যা করিবার কি তাহার কুমারীতা ভুক্ত করিবার কিম্বা তাহাকে বিবাহ দেওয়াইবার অভিপ্রায়ে, কোন স্ত্রীকে বেআইনীমতে হরণ করে কিম্বা তাহার অনিচ্ছাতে আটক করিয়া রাখে, কিম্বা তেরো বৎসরের কম বয়সের কোন বালিকাকে তাহার স্বামির কি পিতার কি মাতার কি রক্ষকের কি অন্য ব্যক্তির অনিচ্ছাতে তাহার অধিকার কি তত্ত্ব কি আশ্রয় হইতে বেআইনীমতে হরণ করে কি ফুসলাইয়া লয় কি আটক করে, সেই ব্যক্তি “মিসডিমীনর” অপরাধের দোষী জান হইবেক, ও কঠিন পরিশ্রমসহিত কি তাহা বিনা কয়েদ হইবার, কিম্বা জরিমানার, কিম্বা ঐ উভয় দণ্ডের যোগ্য হইবেক ইতি।

[মাজিস্ট্রেট সাহেব সেই স্ত্রীকে কি বালিকাকে অগৌণে ফিরাইয়া দেওয়াইতে পারিবেন।]

৪৪ ধারা। পূর্বোক্ত কোন অভিপ্রায়ে কোন স্ত্রীকে কি ৪৩ ধারার লিখিত কথার অর্থমতের বালিকাকে হরণ করিবার কিম্বা বেআইনীমতে আটক করিয়া রাখিবার নালিশ শপথক্রমে কোন মাজিস্ট্রেট সাহেবের নিকটে করা গেলে, ঐ মাজিস্ট্রেট সাহেব ঐ স্ত্রীকে অগৌণে



immediate restoration of such woman to her liberty, or of such female child to her husband, parent, guardian, or such other person as aforesaid, as the case may be, and may compel compliance with such order, using force if necessary.

[Apprehension and punishment of reputed thieves, &c.]

XLV. Any person who shall be found between sun-set and sun-rise, armed with any dangerous or offensive instrument whatsoever, with intent to commit any felonious act; any reputed thief, who shall be found between sun-set and sun-rise, on board any vessel or boat, or lying or loitering in any bazar, street, road, yard, thoroughfare, or other place, and not giving a satisfactory account of himself; any person found between sun-set and sun-rise, having his face blackened, or otherwise disguised, with intent to commit any felony; any person who shall be found between sun-set and sun-rise, in any dwelling-house or other building whatsoever, without being able satisfactorily to account for his presence therein; and any person having in his possession, without lawful excuse (the proof of which excuse shall be on such person), any implement of house-breaking—may be taken into custody by any Police Officer without a warrant, and shall be liable to imprisonment, with or without hard labour, for a term not exceeding three months.

[Penalty for carrying arms without authority.]

XLVI. Whoever, not being a soldier or sailor in the service of the Queen or the East India Company, or a Police Officer, goes armed with any sword, spear, gun, or other offensive weapon, in any street, thoroughfare, or public place, unless by leave of the Commissioner of Police, shall be liable to be disarmed by any Police Officer; and the weapon so seized shall be forfeited to the Government, unless the Commissioner of Police shall think fit to restore it, or permit its redemption on payment of a fine not exceeding ten Rupees.

[To be continued.]

#### NOTIFICATION.

The following Estimate of Cash expected to be available at the undermentioned Treasuries on the dates and to the extent mentioned is published for general information. Bills at par and at sight may be had at the General Treasury payable on those dates, or before as funds become available, and to prevent disappointment from the clearing out of Treasuries, parties requiring bills are requested to communicate with the Accountant, Government of Bengal, at their early convenience.

Bills upon the Treasuries marked (\*) may be obtained upon request. ২৮৫৬। ১ জানুয়ারি।

মুক্ত করিতে, কিম্বা ঐ বালিকাকে তাহার স্বামিকে কি বিষয় বিশেষে তাহার পিতাকে কি মাতাকে কি রকমকমে কিম্বা পূর্বোক্ত প্রকারের অন্য ব্যক্তিকে অগোপনে ফিরিয়া দিতে আজ্ঞা করিবেন, আর ঐ আজ্ঞামতে কার্য্য করাইবেন ও আবশ্যক হইলে বলপূর্ব্বক কার্য্য করাইবেন ইতি।

[প্রসিদ্ধ চোরপ্রভৃতির গ্রেফতার ও দণ্ড করণ।]

৪৫ ধারা। কোন ফেলোনি অপরাধ করিবার অভিপ্রায়ে আশঙ্কা কি আঘাতজনক অস্ত্রশস্ত্রেতে সজ্জিত যে কোন ব্যক্তিকে সূর্য্যের অস্ত ও উদয় হইবার মধ্য কালে পাওয়া যায়, ও প্রসিদ্ধ যে কোন চোরকে সূর্য্যের অস্ত ও উদয় হইবার মধ্যকালে কোন জাহাজে কি নৌকাতে পাওয়া যায়, কিম্বা কোন বাজারে কি রাস্তায় কি পথে কি বাগানে কি দুই বড় রাস্তার মধ্যপথে কি অন্য স্থানে স্থায়ী থাকিতে কি ভ্রমণ করিতে দেখা যায়, ও সে আপনাবার বেওরা হুদ্বোধমতে কহিতে না পারে তাহাকে, ও কোন ফেলোনি অপরাধ করিবার অভিপ্রায়ে মুখ কালো করিয়া কি অন্য প্রকারে ছদ্মবেশী হইয়া রহিয়াছে এমনতর যে কোন ব্যক্তিকে সূর্য্যের অস্ত ও উদয় হইবার মধ্য কালে পাওয়া যায় তাহাকে, ও যে কোন ব্যক্তিকে সূর্য্যের অস্ত ও উদয় হইবার মধ্য কালে কোন বসতবাটীতে কিম্বা অন্য কোন প্রকারের ঘরে পাওয়া যায়, যদি সেই ব্যক্তি আপনার সেই ঘরে থাকিবার কারণ হুদ্বোধমতে জানাইতে না পারে তবে সেই ব্যক্তিকে, ও যে কোন ব্যক্তির নিকটে ঘরে সিঁধ কাটিবার অস্ত্র পাওয়া যায় সে যদি তাহার আইনসিদ্ধ কারণ জানাইতে না পারে (ও সেই কারণের প্রমাণ করিবার ভার সেই ব্যক্তির প্রতি থাকিবেক) তবে সেই ব্যক্তিকে পোলীসের কোন আমলা পরওয়ানা না পাইয়াও আটক করিয়া রাখিতে পারিবেক, ও সেই ব্যক্তি কঠিন পরিশ্রমসহিত কি তাহা বিনা তিন মাসের অনধিক কোন কাল কয়েদ থাকিবার যোগ্য হইবেক ইতি।

[কমতা না পাইয়া অস্ত্রাদি বহিয়া যাইবার দণ্ড।]

৪৬ ধারা। খ্রীষ্টীয় মহারাণীর কিম্বা কোম্পানি বাহাদরের সিপাহী কি নাবিক বা হইয়া, কিম্বা পোলীসের আমলা না হইয়া, যে কোন ব্যক্তি পোলীসের কমিশ্যনর সাহেবের অনুমতি না পাইয়া কোন তলওয়ার কি বড়শা কি বন্দুক কি হিংসুক অন্য অস্ত্রেতে সজ্জা হইয়া কোন রাস্তায় কি দুই বড়রাস্তার মধ্যপথে, কি সরকারী কোন স্থানে যায়, সেই ব্যক্তির স্থানে পোলীসের কোন আমলা ঐ অস্ত্রশস্ত্র লইতে পারিবেক। আর যদি সেই প্রকারের লওয়া ঐ অস্ত্রাদি পোলীসের কমিশ্যনর সাহেব তাহাকে ফিরিয়া দেওয়া কিম্বা ১০৭ টাকার অনধিক জরীমানা দিয়া ঐ অস্ত্রাদি খালাম করিবার অনুমতি তাহাকে দেওয়া উচিত বোধ না করেন, তবে ঐ অস্ত্রাদি সরকারে জব্দ হইবেক ইতি।

[ইহার অবশিষ্ট আগামিতে প্রকাশ হইবেক।]

#### বিজ্ঞাপন।

নীচের লিখিত খাজানাখানার নামের পার্শ্বে যে২ তারিখ ও যত টাকা লেখা আছে সেই২ তারিখে তত নগদ টাকা মোজুদ থাকিবেক এমনতর অপেক্ষা হয়। অতএব ঐ ফন্দি সকল লোকের জানিবার নিমিত্তে প্রকাশ করা হইতেছে। বিনা ডিসকন্টপ্রভৃতির ও বিনা মিরাদের ছত্তী জেনরল ড্রেজুীতে পাওয়া যাইতে পারে, সেই ছত্তীর টাকা উক্ত তারিখে দেওয়া যাইবেক, কিম্বা তাহার পূর্বে টাকা পাওয়া যাইতে পারিলে দেওয়া যাইবেক। কোন খাজানাখানার টাকা কুরিয়া গেলে, পাছে কোন কাহার আশা ক্ষুদ্র হয় এই জন্যে, যাহারদের ছত্তীতে প্রয়োজন থাকে তাহারদিগকে আদেশ হইতেছে যে, তাঁহারা বিলম্ব না করিয়া বাদলা দেশের গবর্ণমেন্টের আককৌন্টেন্ট সাহেবের নিকটে তদ্বিষয়ের পত্র লেখেন। যে সকল খাজানাখানার নামের পার্শ্বে (\*) এই চিহ্ন

ained from the Collectors of Dacca, Moorshedabad, or Patna, to the extent available at the time of application.

This estimate is published only as a guide to parties interested, the amounts available at the several Treasuries on intermediate dates, will be notified as usual in the weekly lists.

*Bills available.*

Backergunge, ...	to 1st November,	2,50,000
	15th January,	2,50,000
	1st April,	4,00,000
Bograh,* ...	to 1st November,	80,000
	15th January,	1,00,000
	1st April,	70,000
	1st July,	30,000
Bullooah,* ...	to 1st November,	2,00,000
	15th January,	2,50,000
	1st April,	2,50,000
	1st July,	2,00,000
Tipperah,* ...	to 10th November,	2,50,000
	15th January,	3,50,000
	1st April,	2,00,000
	1st July,	1,00,000
Mymensingh,* ...	to 10th November,	1,50,000
	15th January,	2,30,000
	1st April,	1,90,000
	1st July,	60,000
Sylhet,* ...	to 28th January,	1,00,000
	1st May,	1,00,000
Pubna,* ...	to 1st November,	1,00,000
	15th January,	1,00,000
	1st April,	80,000
Rungpore,* ...	to 1st November,	1,80,000
	15th January,	2,70,000
	1st April,	3,50,000
	1st July,	1,00,000
Dinagapore, ...	to 1st November,	70,000
	15th January,	4,50,000
	1st April,	5,50,000
	1st July,	10,00,000
Nuddea, ...	to 1st November,	2,00,000
	15th January,	80,000
	1st April,	20,000
Jessore, ...	to 1st November,	3,00,000
	15th January,	3,00,000
	1st April,	3,00,000
Purneah, ...	to 1st November,	1,00,000
	15th January,	3,00,000
	1st April,	4,00,000

E. DRUMMOND,

Accountant to the Govt. of Bengal.  
Fort William, the 9th October, 1855.

**NOTIFICATION.**

**ORDER BY THE SUDDER DEWANNY ADALUT.**

**LEAVE OF ABSENCE.**

The 24th December, 1855.

The remaining portion of the leave of absence

[Government Gazette, 1st January, 1856.]

দেওয়া গিয়াছে সেই খাজানার উপর টাকা কি মুরশিদাবাদ কি পাটনার কালেকটর সাহেব জুড়ী দিতে পারিবেন অর্থাৎ জুড়ী লইবার সময়ে এই খাজানার যত টাকা থাকে তত টাকা পর্যন্ত জুড়ী দিতে পারিবেন।

যে সকল ব্যক্তির এই বিষয়ে কতিবুদ্ধি হইতে পারে তাঁহাদের উপকারের জন্য এই ফর্দ প্রকাশ করা যাইতেছে। উক্ত প্রকারের লিখিত তারিখের মধ্যে যে তারিখে যত টাকা নানা খাজানার মোজুদ থাকে তাহারীতিমতে নগদাহার ফর্দে প্রকাশ হইবেক।

জুড়ীর যত টাকা।

বাকরগঞ্জ ...	১ নবেম্বর পর্যন্ত	২,৫০,০০০
	১৫ জানুআরি পর্যন্ত	২,৫০,০০০
	১ অপ্রিল পর্যন্ত	৪,০০,০০০
* বগড়া ...	১ নবেম্বর পর্যন্ত	৮০,০০০
	১৫ জানুআরি পর্যন্ত	১,০০,০০০
	১ অপ্রিল পর্যন্ত	৭০,০০০
	১ জুলাই পর্যন্ত	৩০,০০০
* ভুলুয়া ...	১ নবেম্বর পর্যন্ত	২,০০,০০০
	১৫ জানুআরি পর্যন্ত	২,৫০,০০০
	১ অপ্রিল পর্যন্ত	২,৫০,০০০
	১ জুলাই পর্যন্ত	২,০০,০০০
* ত্রিপুরা ...	১ নবেম্বর পর্যন্ত	২,৫০,০০০
	১৫ জানুআরি পর্যন্ত	৩,৫০,০০০
	১ অপ্রিল পর্যন্ত	২,০০,০০০
	১ জুলাই পর্যন্ত	১,০০,০০০
* ময়মনসিংহ ...	১ নবেম্বর পর্যন্ত	১,৫০,০০০
	১৫ জানুআরি পর্যন্ত	২,৩০,০০০
	১ অপ্রিল পর্যন্ত	১,৯০,০০০
	১ জুলাই পর্যন্ত	৬০,০০০
* ছিলট ...	২৮ জানুআরি পর্যন্ত	১,০০,০০০
	১ মে পর্যন্ত	১,০০,০০০
* পাবনা ...	১ নবেম্বর পর্যন্ত	১,০০,০০০
	১৫ জানুআরি পর্যন্ত	১,০০,০০০
	১ অপ্রিল পর্যন্ত	৮০,০০০
* রঙ্গপুর ...	১ নবেম্বর পর্যন্ত	১,৮০,০০০
	১৫ জানুআরি পর্যন্ত	২,৭০,০০০
	১ অপ্রিল পর্যন্ত	৩,৫০,০০০
	১ জুলাই পর্যন্ত	১,০০,০০০
দিনাজপুর ...	১ নবেম্বর পর্যন্ত	৭০,০০০
	১৫ জানুআরি পর্যন্ত	৪,৫০,০০০
	১ অপ্রিল পর্যন্ত	৫,৫০,০০০
	১ জুলাই পর্যন্ত	১০,০০,০০০
নদীয়া ...	১ নবেম্বর পর্যন্ত	২,০০,০০০
	১৫ জানুআরি পর্যন্ত	৮০,০০০
	১ অপ্রিল পর্যন্ত	২০,০০০
যশোহর ...	১ নবেম্বর পর্যন্ত	৩,০০,০০০
	১৫ জানুআরি পর্যন্ত	৩,০০,০০০
	১ অপ্রিল পর্যন্ত	৩,০০,০০০
পূর্ণিয়া ...	১ নবেম্বর পর্যন্ত	১,০০,০০০
	১৫ জানুআরি পর্যন্ত	৩,০০,০০০
	১ অপ্রিল পর্যন্ত	৪,০০,০০০

ই ড্রামন্ড।

বঙ্গলা দেশের গবর্ণমেন্টের আককোন্টেণ্ট।  
ফোর্ট উলিয়ম। ১৮৫৫ সাল ৯ অক্টোবর।

**বিজ্ঞাপন।**

সদর দেওয়ানী আদালতের হুকুম।

জুলাই।

১৮৫৫ সাল ২৪ ডিসেম্বর।

জিলা জগলীর জাহানাবাদের মুনসেফ জীবুত বারু মে-



granted to Baboo Mohun Lall Pandey, Moonsiff of Jehanabad, Zillah Hooghly, on the 10th instant, is cancelled from the 8th idem.

C. T. BUCKLAND, Register.

### রাজকর্মে নিয়োগ।

২৬৩৯ নম্বর।

বাঙ্গলা দেশের জিহুত লেপ্টেনেন্ট গবর্নর সাহেবের  
জুকুম।

নিয়োগ।

১৮৫৫ সাল ১১ ডিসেম্বর।

জিহুত জে বি আলেন সাহেব (Mr. J. B. Allen,) বেহার জিলায় দলীলদস্তাবেজের রেজিষ্টার ও বিবাহের রেজিষ্টার হইবেন।

জিহুত মোলবী সেরাজুদ্দীন মহম্মদ বাকরগঞ্জের ফত-ওয়ারদারকর কর্ম নির্বাহ করিবেন।

১৮৫৫ সাল ১২ ডিসেম্বর।

জিহুত এ জে আর বেনব্রিজ সাহেব (Mr. A. J. R. Bainbridge,) ঢাকার মাজিষ্ট্রেট ও কালেক্টর সাহেবের অসিফাণ্ট হইবেন।

জিহুত মোলবী ইব্রাহিম জুসেন রঙ্গপুরের প্রধান সদর আমীন হইবেন।

জিহুত বাবু বেগিনাথ বসু দিনাজপুরের সদর আমীন ও উক্ত জিলার সদর মোকামের মুনসেফ হইবেন।

পোলীসের নিয়মের লিখিত দারোগারা উক্ত পদপ্রাপ্ত হইবেন।

দিনাজপুরের জিহুত বাবু রামকুমার বিশ্বাস প্রথম শ্রেণীভুক্ত হইয়াছেন।

চাটিগাঁয়ের জিহুত বাবু কৃষ্ণচন্দ্র গুহ দ্বিতীয় শ্রেণীভুক্ত হইয়াছেন।

১৮৫৫ সাল ১৩ ডিসেম্বর।

জিহুত লর্ড এচ ইউ ব্রোন সাহেব (Lord H. U. Browne,) পটনার মাজিষ্ট্রেট ও কালেক্টর সাহেবের অসিফাণ্ট হইয়া উক্ত জিলায় জাইন্ট মাজিষ্ট্রেট ও ডেপুটি কালেক্টরের ক্ষমতানুসারে কার্য্য করিবেন।

১৮৫৫ সাল ১৪ ডিসেম্বর।

জিহুত এ সি বিডুওল সাহেব (Mr. A. C. Bidwell,) নদীয়া এলাকার রাজস্বের ও দায়েরসায়েরীর কমিস্যনর হইবেন এবং ১৮৪০ সালের ২৫ আইনানুসারে কলিকাতা নগরের আবকারীর কমিস্যনর হইবেন।

জিহুত এচ স্টেনফোর্থ সাহেব (Mr. H. Stainforth,) ভাগলপুর এলাকার রাজস্বের ও দায়েরসায়েরীর কমিস্যনর হইবেন।

ছুটি।

১৮৫৫ সাল ১১ ডিসেম্বর।

রঙ্গপুরের সদর আমীন ও সদর মুনসেফ জিহুত বাবু বেগিনাথ বসু চিকিৎসকের সর্টিফিকটক্রমে গত মাসের ১৩ তারিখঅবধি দুই সপ্তাহের ছুটি পাইয়াছেন।

বাকরগঞ্জের ফতওয়ারদারকর জিহুত মোলবী মহম্মদ সফিউদ্দীন বর্তমান মাসের ১ তারিখঅবধি চিকিৎসকের সর্টিফিকটক্রমে এক মাসের ছুটি পাইয়াছেন।

সেরাজগঞ্জের সব-অসিফাণ্ট চিকিৎসক জিহুত বাবু ব্রজনাথ কারফরমা গত সেপ্টেম্বর মাসের ১২ তারিখে যে ছুটি পান তদতিরিক্ত পনের দিনের ছুটি পাইয়াছেন।

[গবর্ণমেন্ট গেজেট। ১৮৫৬। ১ জানুআরি।]

হনলাল পাণ্ডে বর্তমান মাসের ১০ তারিখে যে ছুটি পান তাহার অবশিষ্ট কাল এই মাসের ৮ তারিখঅবধি রহিত হইয়াছে।

মি টি বকলাঙ। রেজিষ্টার।

বিজ্ঞাপন।

১৮৫৫ সাল ১০ ডিসেম্বর।

চাটিগাঁয়ের একটিন জজ জিহুত এফ এল বোফোর্ট সাহেব (Mr. F. L. Beaufort.) গত মাসের ২৯ তারিখে যে ছুটি পান তাহার অবশিষ্ট কাল বর্তমান মাসের ৩ তারিখঅবধি রহিত হইয়াছে।

ডবলিউ গ্রে।

বাঙ্গলা দেশের গবর্ণমেন্টের সেক্রেটারী।

২৬৬৭ নম্বর।

বাঙ্গলা দেশের জিহুত লেপ্টেনেন্ট গবর্নর সাহেবের  
জুকুম।

ছুটি।

১৮৫৫ সাল ১৪ ডিসেম্বর।

রাজশাহীর জজ জিহুত জি সি টিপ সাহেব (Mr. G. C. Cheap,) আপনার সিরিশতার চলিত কর্মের ভার এই জিলার প্রধান সদর আমীনের প্রতি অর্পণ করিয়া সমুদ্রে গমনের পূর্বে রাজধানীতে গমনার্থে ছুটি পাইয়াছেন।

১৮৫৫ সাল ১৫ ডিসেম্বর।

পশ্চিম বর্দ্ধমানের জজ জিহুত পি টেলর সাহেব (Mr. P. Taylor,) আপনার সিরিশতার চলিত কর্মের ভার এই জিলার প্রধান সদর আমীনের প্রতি অর্পণ করিয়া ছুটিবিষয়ক নূতন সংশোধিত বিধির ১২ ধারানুসারে আগামি মাসের ১৭ তারিখঅবধি দশ দিনের ছুটি পাইয়াছেন।

বিজ্ঞাপন।

১৮৫৫ সাল ১১ ডিসেম্বর।

ভাগলপুর জিলার যে২ রাস্তা নীচে লেখা হইতেছে তাহার ধারের নীচের লিখিত গদারাসকল ১৮১৯ সালের ৬ আইনমতে সরকারী গদারা প্রকাশ হইয়াছে।

১। ভাগলপুরহইতে মুন্সেরে যাইবার রাস্তায় ঘোর-ঘাট নদীর উপর ঘোরঘাটের গদারা।

২। ভাগলপুরহইতে মদেপুরাতে যাইবার রাস্তায় গঙ্গার উপর গোলাঘাটের গদারা।

৩। ভাগলপুরহইতে রাজমহলে যাইবার রাস্তায় ত্রিমোহন নদীর উপর ত্রিমোহনের গদারা।

৪। দারজীলিঙ্গে যাইবার বড় রাস্তায় পৈকীর নিকট গঙ্গার উপর কালীপ্রসাদের গদারা।

৫। পূর্ণিয়াতে যাইবার বড় রাস্তায় গঙ্গার উপর সিকরীর গদারা।

৬। মালদহে যাইবার বড় রাস্তায় গঙ্গার উপর রাজমহলের গদারা।

৭। মালদহে যাইবার বড় রাস্তায় গঙ্গার উপর ভাগনগরের গদারা।

৮। ভাগলপুরহইতে মদেপুরাতে যাইবার রাস্তায় তিলঘুগা নদীর উপর তিলঘুগার গদারা।

৯। এই রাস্তায় ঘাগরী নদীর উপর ঘাগরীর গদারা।

১০। ভাগলপুরহইতে পূর্ণিয়াতে যাইবার রাস্তায় কুশীনদীর উপর শহরাঘাটের গদারা।

ডবলিউ গ্রে।

বাঙ্গলা দেশের গবর্ণমেন্টের সেক্রেটারী।





জিলা কটক।

এতলানামা কাছারি কালেক্টরি মধ্যমপ্রদেশ জেলা কটক সমস্ত লোকদিগের জ্ঞাতকারণ সংবাদ দেওয়া যাই-  
তেছে যে ইঙ্গরেজী সন ১৮৪৫ সাল প্রথম আইনের ৬ ধারানুসারে কটক জেলার নীচের লিখিত মাহাল সকল লাগ-  
য়েত কিন্তু মাহ জুন সন ১৮৫৫ সাল মোতাবেক সন ১২৬২ সাল যোলপনি বাকী সরকারের পাওনা আদায়ের কারণ সন  
১৮৫৬ সাল জানুয়ারি মাহার ৮ তারিখ মোতাবেক সন ১২৬৩ সাল পৌষ মাহার ২৬ ছাব্বিশ তারিখ মঙ্গলবার নিবনে  
এজেলার কালেক্টরিতে বিনা বাধাতে নীলামে বিক্রী হইবেক ১১ তারিখ মাহ ডিসেম্বর সন ১৮৫৫ সাল।

দ্বিতীয় শ্রেণী মিয়াদী বন্দোবস্ত জমা ধার্যহওয়া মাহাল।

৩৭ নম্বর ভোজি হজুরি মাহাল পং জাজপুর কিসমত খরিদগী মোজে দেহুতি আনন্দপুর লিখিত মালিক  
বিদ্যাপুর মিশ্র ও পরমেশ্বর মাহাপাত্র সদর জমা মং ২০ ১০/৯

নং ৫১ ভোজি এ পং জাজপুর খরিদগী মোজে কটকটা লিখিত মালিক রামকৃষ্ণ মাহাপাত্র সদর  
জমা মং ৮৫৭ ১/২

নং ১৭৪ এ পং মঞ্জুরি খরিদগী মোজে কশবামঞ্জুরি লিখিত মালিক বিদ্যাপুর সিংহ ও রাজবল্লভ মাহাপাত্র  
সদর জমা মং ২৬/২

নং ২২৮ এ পং তিশানিয়া খরিদগী মোজে করেনা লিখিত মালিক গৌরচরণ অধিকারী ও ভাগবত পলাই  
সদর জমা মং ১১৫০/১১

নং ৫৮৫ এ পং আশ্বরেখর কিসমত পাটনা আবদুল্লাবাদ লিখিত মালিক মুসম্মত ও আফি বিবি সদর  
জমা মং ৭৫৬৯

নং ৬৪৪ এ পং ওলাশ খরিদগী মোজে অরিডা লিখিত মালিক কৃষ্ণবাম মাইতি সদর জমা মং ৪১/৬

নং ৮২১ এ কিসমত কাএমা কিসমত মোজে আরতি লিখিত মালিক পানু মাহাপাত্র ও নন্দবিনু আল ও গো-  
পীবিনু আল ও জয়কৃষ্ণ মাহাপাশয়ে সদর জমা মং ৫০ ১১/১

নং ১০৬৫ এ কোদিঙা কিসমত মোজে টাইকনা লিখিত মালিক শিরোমণি চৌধুরাণী সদর জমা মং ১৫১০/৯

নং ১১১২ এ কোদিঙা ওগরহ আরাজি ডগরাই মোজে কশপুর ওগরহ লিখিত মালিক গোপী মাঝি ও  
পদন বেহরা ও অনাদি বেহরা ও মধুসূদন আচার্য্য ও রঘুনাথ শাওভরা ও নৃসিংহ নাথ সদর জমা মং ৭২ ৬ পাই  
কোম্পানি

নং ১২৬৮ এ পং হরিহরপুর ওগরহ খরিদগী মোজে জগন্নাথপুর ওগরহ লিখিত মালিক অনন্তদাস ও  
ব্রজেন্দ্র রায় ও গোবিন্দ জানা ও রামফল ভগত ও শম্ভু দাস সদর জমা মং ৬৮ ১২

নং ১৫৩৬ এ পং বেনাহার মোজে বডাগর ওগরহ লিখিত মালিক নারায়ণ মাহাপাত্র ও মিরজাবাকর কুলি-  
বেগ ও সয়েদগোলাম রমুল সদর জমা মং ২২৬৬০৭ পাই  
তারিখ সন সদর।

R. P. HARRISON, Collector.

জিলা বালেশ্বর।

ইহার দ্বারা সন্ধান দেওয়া যাইতেছে জেলা বালেশ্বরের নীচের লিখিত মাহালাত মালগঞ্জরীর বাকী বাবত ইঙ্গ-  
রেজী সন ১৮৫৬ সাল ৭ জানের মোতাবেক উড়িয়া সন ১২৬৩ সাল ২৫ পৌষ রোজ সোমবার এ জেলার কালেক্টরী  
কাছারীতে বিনা ওজর নীলামে ধরা যাইবেক সন ১৮৫৫ সাল ১১ দিঙ্গর মোতাবেক সন ১২৬৩ সাল ২৭ অগ্রহায়ণ

তৃতীয় শ্রেণী মেয়াদি বন্দোবস্তী মাহাল।

৩৮৯ নং ৩৭৫ নং খরিদগী মোজে জগন্নাথপুর পরগনে অরাস জমিদারী লোকনাথ শাহ ও জীধর শাহ ও  
সুরত দেই ওগরহ সদর জমা ২৩৫৬/১

১১০১ নং ১০৯৪ মোজে পারদিপা পরগনে কিশমত কটশাহি জমিদারী দিগম্বর পটনাএক ও গঙ্গানারায়ণ  
পটনাএক ও মদনমোহন পটনাএক সদর জমা ৬৪৬০/৫

V. H. SCHALCH, Offg. Collector.

## WANTED

For the Office of the Deputy Collector and Deputy Magistrate of Cox's Bazar, the undermentio-  
ned Native Omlahs, who possess a knowledge of the Bengali, Hindee and Persian, can write a neat legi-  
ble hand, and are well acquainted with the ministerial routine of the Fouzdary and Collectory duties,  
including land measurement and settlement business. Candidates are expected to furnish satisfactory  
testimonials of their past services and good conduct.

A Peishkar, Salary 12 Rs. per month.

A Mohafez, Do. 8 Rs. Do.

A Mohurir, Do. 7 Rs. Do.

L. BARBER, Deputy Collector with the powers of Deputy Magistrate.

Zillah Chittagong, Cox's Bazar Subd., the 30th June, 1855.

আবশ্যক।

যে মোকাম কাকস বাজারের ডিপুটী কালেক্টরী ও ডি'ন মার্জিষ্ট্রেটী আফিসের মিয়োক কার্য্যকারকের পদে  
যে ব্যক্তি বাংলা ও উর্দু ও পারস্য ভাষায় সুশিক্ষিত বটে ও তাহা পরিষ্কৃত ও সুপাঠ্যকরে লিখিতে পারে ও ফৌ-  
জদারী ও কালেক্টরী সিরিস্তার কর্ম্মের রীতি ও ভূমিপরিসাপক বিদ্যা ও বন্দোবস্ত কর্ম্ম ভালরূপে জ্ঞাত আছে তা-  
[গবর্ণমেন্ট গেজেট ১৮৫৬। ১ জানুয়ারি।]

এল হাবুসর । ডিপুটি কালেক্টর ।

সাধারণ ব্যক্তিরদের ইশতিহার ।

[*Government Gazette, 1st January, 1856.*]



سنہ ۱۸۵۵ ع اور ماہ جنوری سنہ ۱۸۵۶ ع کے مفرد معرفت کسی آدمی کے یا بذریعہ ہندوی کلکٹری یا مہاجنی کے برسیپل ڈاک بنام ہمارے ارسال کریں \*

قاعدہ دوم۔ جو صاحب کہ سنہ ۱۸۵۲ و ۱۸۵۳ و ۱۸۵۴ تینوں سال کی کتاب کامل کے ایکٹھا خرید کرنیکا ارادہ رکھتے ہوں اگر قیمت درمیان ماہ دسمبر سنہ ۱۸۵۵ ع اور ماہ جنوری سنہ ۱۸۵۶ ع کے بطور رو ذریعہ مذکورہ قاعدہ اول کے ارسال کریں تو مع محصول ڈاک اُن سے تینوں سال کی کتابوں کے واسطے فقط ۳۰ روپیہ لیا جائیگا \*

اما مخفی نہ ہے کہ بعد از ۳۱ جنوری سنہ ۱۸۵۶ ع کے ہر قیمت ان تین سال کی کتابوں کی بدستور سابق مع محصول ڈاک ۵۰ روپیہ ہوگی اسلئے سبھوں کی خدمت میں التماس یہ ہے کہ جنکو تینوں سال کی کتاب خرید کرنی منظور ہو \* وی اول ماہ دسمبر سنہ ۱۸۵۵ ع سے ۳۱ جنوری سنہ ۱۸۵۶ ع تک خرید کر لیں \* اور ایسا سمجھیں کہ یہ تخفیف قیمت برابر کے لئے ہے \* بلکہ سبب کثرت خواہشمندوں کتاب کے احتمال ہی کہ اس دو مہینے کے عرصہ میں ان تینوں سال کی کتاب سنہ ۱۸۵۰ و ۱۸۵۱ کی طرح تمام ہو جائے اور لوگوں کو خرید کرنیکی حسرت رہ جائے \*

عبدالصمد

شہر کلکتہ۔ مطبع صدیقی

ہیدار دومترجم صدر کلکتہ

۲۰ نومبر سنہ ۱۸۵۵ ع

[গদগমেট গেজেট ১৮৫৬ ১ জানুআরি]

ঐরাহপুরের যন্ত্রালয়ে প্রিন্ট জে সি মরে সাহেব কর্তৃক মুদ্রিত হইল।



# গবর্নমেন্ট গেজেট

গবর্নমেন্টের আজ্ঞাক্রমে প্রকাশিত।

CALCUTTA, TUESDAY, JANUARY 8, 1856.

কলিকাতা মঙ্গলবার ১৮৫৬ সাল ৮ জানুয়ারি।

## DRAFT OF ACT.

*A Bill for regulating the Police of Calcutta, Madras and Bombay, and the Settlement of Prince of Wales' Island, Singapore, and Malacca.*

[Continued from page 14.]

[Penalty for taking spirits or liquors into Fort, &c.]

XLVII. Whoever, not being amenable to the Articles of War, takes, or attempts to take, into Fort William at Calcutta, or Fort St. George, or into the Barracks or buildings occupied by the troops composing the garrison of Bombay, or into any Military Barracks within any of the said Towns or Stations, or on board or alongside of any Vessel of War belonging to Her Majesty or the East India Company in the Ports of the said Towns or Stations, any spirits or spirituous or fermented liquors, or intoxicating drugs, or preparations of any kind, without the license in writing of the Commanding Officer (unless such articles belong to some person above the rank of Non-Commissioned Officer), shall be liable to a fine not exceeding one hundred Rupees, or imprisonment for any term not exceeding two months, with or without hard labour; and such liquors, drugs, or preparations, and the vessels containing the same, shall be forfeited.

[Penalty for taking spirits, &c., into Jail.]

XLVIII. Whoever takes or throws, or attempts to take or throw, into any Jail or House of Correction, any spirits or spirituous or fermented liquors, or intoxicating drugs or preparations, without the consent of the person in charge thereof, shall be liable to a fine not exceeding fifty Rupees, or to imprisonment, with or without hard labour, for any term not exceeding two months.

[Government Gazette, 8th January, 1856.] D

## আইনের মূলাবিদ্য।

কলিকাতা ও মান্দাজ ও বোম্বাই ও পুলিপিলার ও সিং-হপুর ও ও মলাকা বসতি স্থানের পোলীসের বিধান করিবার আইনের মূলাবিদ্য।

[১৪ পৃষ্ঠাহইতে চলিতেছে।]

[কিল্লাপ্রভৃতি স্থানে গাঁজাধরা কি অন্য শরাব লইয়া যাইবার দণ্ড।]

৪৭ ধারা। যুদ্ধসম্পর্কীয় আইনের অধীন না হইয়া যে কেহ কলিকাতার ফোর্ট উলিয়ম কিল্লাতে, কিম্বা ফোর্ট সেন্ট জর্জে অর্থাৎ মান্দাজের কিল্লাতে, কিম্বা বোম্বাইয়ের তৈনাতী সিপাহীরা যে বারিকে কি ঘরে থাকে তাহাতে, কিম্বা উক্ত কোন নগরের কি বসতির অন্তঃপাতি সৈন্য-সম্পর্কীয় কোন বারিকে, কিম্বা উক্ত নগরের কি বসতির বন্দরে খ্রীষ্টমতী মহারাণীর কিম্বা কোম্পানি বাহাদুরের কোন যুদ্ধজাহাজে কি তাহার পার্শ্বে, কোন শরাব, কি মাদক কি গাঁজাধরা শরাব, কি মাদক দ্রব্য, কিম্বা কোন প্রকারের প্রস্তুত মাদক বস্তু, কর্তৃত্বকারি সেনাপতি সাহেবের লিখিত অনুমতিপত্র বিনা লইয়া যায়, কিম্বা লইয়া যাইবার উদ্যোগ করে, সেই ব্যক্তি এক শত টাকার অনধিক জরিমানার, কিম্বা কঠিন পরিশ্রমসহিত কি তাহা বিনা, দুই মাসের অনধিক কোন কাল কয়েদ হইবার ঘোণা হইবেক, ও সেই শরাব কি দ্রব্য কি প্রস্তুত বস্তু, ও তাহা যে পাত্র-তে থাকে তাহা সমেত জব্দ হইবেক। কিন্তু যদি সেই শরাবাদি অচিহ্নিত জব্দাদারের উক্ত পদস্থ কোন সাহেবের হয় তবে এই বিধি খাটিবেক না ইতি।

[শরাবাদি জেলখানায় লইয়া যাইবার দণ্ড।]

৪৮ ধারা। কোন জেলখানার কি হরিণবাড়ির রক্ষকের অনুমতি না লইয়া, যে কেহ তাহার মধ্যে কোন শরাব, কিম্বা মাদক কি গাঁজাধরা শরাব, কিম্বা মাদক দ্রব্য, কি প্রস্তুতকরা মাদক বস্তু লইয়া যায়, কি ফেলে, কিম্বা লইয়া যাইবার কি ফেলিবার উদ্যোগ করে, সেই ব্যক্তি পঞ্চাশ টাকার অনধিক জরিমানার, কিম্বা কঠিন পরিশ্রমসহিত কি তাহা বিনা দুই মাসের অনধিক কোন কাল কয়েদ হইবার ঘোণা হইবেক ইতি।



[Penalty for keeping Taverns and places of public entertainment without a license from the Commissioner of Police.]

XLIX. Whoever, in the Towns of Calcutta, Madras, and Bombay, has or keeps any Hotel, Tavern, Punch-House, Ale-House, Arrack or Toddy Shop; Eating-House, Coffee-House, Boarding-House, Lodging-House, or other place of public resort and entertainment, wherein spirituous or fermented liquors, or intoxicating drugs or preparations of any kind, are sold or consumed (whether the same be kept or retailed therein or procured elsewhere), without a license from the Commissioner of Police, shall be liable to a fine not exceeding fifty Rupees for every day that such unlicensed house or place of public resort and entertainment is kept open.

[Licenses by Commissioner of Police for keeping taverns and places of public entertainment. Proviso.]

L. The Commissioner of Police shall, from time to time, grant licenses to the keepers of such houses or places of public resort and entertainment in the said Towns, and upon such conditions, to be inserted in every such license, as he, with the sanction of the Local Government, from time to time, shall order, for securing the good behaviour of the keepers of the said houses or places of public resort and entertainment, and the prevention of drunkenness and disorder among the persons frequenting or using the same; and the said licenses may be granted by the said Commissioner for any term not exceeding one year; provided always, that it shall not be lawful for the said Commissioner to grant a license to open or establish, or keep open, any house of public entertainment in which any spirituous or fermented liquors, or intoxicating drugs or preparations, may be sold or consumed, to any person who has not taken out a license for the retail sale of such articles under the Abkaree or Excise Laws for the time being in force; and any such license granted by the Commissioner shall become void whenever the license necessary under the Abkaree or Excise Laws shall terminate or be recalled. And every holder of such license may be required by the Commissioner to fix in a conspicuous part of the house or place specified in the license, a board on which shall be legibly painted, in the English and Vernacular languages, the name of the holder, and the articles he is licensed to deal in. Provided that Act V. of 1842, authorizing the levy of a fee, tax, or duty on licenses to retail spirituous liquors in the Islands of Bombay and Colaba, shall be applicable to licenses granted under this Section. For every license granted

[গবর্ণমেন্ট গেজেট। ১৮৫৬। ৮ জানুয়ারি।]

[পোলীসের কমিস্যনর সাহেবের অনুমতিপত্র না পাইয়া পঞ্চঘর ও সাধারণ লোকেরদের আহ্বানাদি করিবার ঘর রাখণের দণ্ড।]

৪৯ ধারা। কলিকাতা কি মাদ্রাজ কি বোম্বাই নগরের মধ্যে, পোলীসের কমিস্যনর সাহেবের স্থানে অনুমতিপত্র না পাইয়া, কোন হোটেল কি টাবর্ণ কি পঞ্চঘর কি এলঘর কিয়া আরক কি ভাড়ির দোকান, অথবা আহ্বান করিবার ঘর, কি কাফী হৌস, কি আহ্বান শয়নাদির ঘর, কি প্রবাসি ঘর, অথবা সাধারণ লোকেরদের গমনাগমন ও আহ্বানাদি করিবার অন্য যে স্থানে মাদক কি গাঁজাধরা শরাব, কিয়া মাদক দ্রব্য, কিয়া কোন প্রকারের প্রস্তুত মাদক বস্তু বিক্রয় হয় কি খাওয়া যায়, সেই শরাবাদি সেই স্থানে রাখা যাউক কি তাহার খুজরা বিক্রয় হউক, কিয়া তাহা অন্য স্থানহইতে আনা যাউক, এমত ঘর যে কোন ব্যক্তির থাকে কি যে কেহ রাখে সেই ব্যক্তি, এ বিনানুমতিপত্রের ঘর, কি সাধারণ লোকেরদের গমনাগমন ও আহ্বানাদির স্থান যত দিন খোলা থাকে, তাহার দিনপ্রতি পঞ্চাশ টাকার অনধিক জরিমানার যোগ্য হইবেক ইতি।

[পঞ্চঘর ও সাধারণ লোকেরদের আহ্বানাদির ঘরের নিমিত্তে পোলীসের কমিস্যনর সাহেবের অনুমতিপত্র। বর্জিত বিধি।]

৫০ ধারা। পোলীসের কমিস্যনর সাহেব উক্ত নগরের মধ্যে সেইপ্রকারের ঘরের, কিয়া সাধারণ লোকেরদের গমনের ও আহ্বানাদি করিবার স্থানের, রক্ষকদিগকে সময়ে অনুমতিপত্র দিবেন, ও সেই ঘরের, কিয়া সাধারণ লোকেরদের গমন ও আহ্বানাদি করিবার সেই স্থানের রক্ষকেরদের সদাচারিতার জন্য, ও যে লোকেরা তথায় গমনাগমন করে কি তাহার ব্যবহার করে তাহারদের মধ্যে উদ্ভ্রান্ততা ও অনিয়মিতাচার নিবারণের জন্য, স্থানীয় গবর্ণমেন্টের অনুমতিক্রমে সময়ে যে নিয়মের আজ্ঞা করিবেন, সেই নিয়মমতে এ অনুমতিপত্র দিবেন। সেই নিয়মসকল সেই অনুমতিপত্রের মধ্যে লিখিতে হইবেক। আর উক্ত কমিস্যনর সাহেব এক বৎসরের অনধিক কোন কালের নিমিত্তে সেই অনুমতিপত্র দিতে পারিবেন। পরন্তু মর্কদাই জানিতে হইবেক যে, আবকারীর কিয়া মদিরাদির মাসুলের যে আইন যে সময়ে চলন থাকে, সেই আইনানুসারে যে ব্যক্তি শরাব কি মাদক দ্রব্যের খুজরা বিক্রয়ের অনুমতিপত্র প্রাপ্ত না হইয়া থাকে, এমত কোন ব্যক্তিকে, সাধারণ লোকেরদের আহ্বানাদির যে কোন ঘরে কোন মাদক কি গাঁজাধরা শরাব কিয়া মাদক দ্রব্য কি প্রস্তুত মাদক বস্তু বিক্রয় হইতে কি খাওয়া হইতে পারিবেক, এমত কোন ঘর খুলিতে কি স্থাপন করিতে কি খুলিয়া রাখিতে, উক্ত কমিস্যনর সাহেব অনুমতিপত্র দিতে পারিবেন না। আর আবকারী কি মদিরাদির মাসুলের আইনক্রমে যে অনুমতিপত্র পাওয়া আবশ্যিক, তাহা যে কোন সময়ে মিরাদ অতীত হইলে রহিত হয়, কিয়া যে কোন সময়ে বাতিল করা যায়, সেইসময়েই কমিস্যনর সাহেবের দেওয়া সেইপ্রকারের কোন অনুমতিপত্রও ব্যর্থ হইবেক। আর সেইপ্রকারের অনুমতিপত্র যে প্রত্যেক ব্যক্তি পায়, তাহাকে কমিস্যনর সাহেব এই আজ্ঞা করিতে পারিবেন যে, তাহার নাম, ও যে ২ দ্রব্য ক্রয়বিক্রয় করিবার অনুমতি পাইয়াছে তাহা, ইঙ্গরেজী ও দেশীয় ভাষায়, রক্ষ দিয়া এক-খান তক্তার সুপাঠ্যরূপে লেখাইয়া, অনুমতিপত্রের নিম্নিষ্ট ঘরের কি স্থানের কোন প্রকাশ স্থানে লটকাইয়া দেয়। পরন্তু বোম্বাই ও কলিবা উপদ্বীপে মাদক শরাবের খুজরা বিক্রয় করিবার অনুমতিপত্রের উপর, রদুম কি টাক্ক কি মাসুল আদায় করিবার ক্ষমতা ১৮৪২ সালের যে ৫ আইনে দেওয়া গিয়াছে, সেই আইন এই ধারামতের দেওয়া অনুমতিপত্রের উপর খাটিবেক। কলিকাতা ও মাদ্রাজনগরে যে প্রত্যেক অনুমতিপত্র এই ধারা-

under this Section in the Towns of Calcutta and Madras, there shall be paid a fee of one Rupee.

[Penalty for breach of license.]

LI. Whoever, being the keeper of any such house or place of public resort and entertainment in the said Towns, wilfully offends against any condition of his license, shall be liable to a fine not exceeding one hundred Rupees, and also, in the discretion of the Magistrate, to forfeit his license.

[Disorderly conduct in houses of public entertainment.]

LII. Whoever, being the keeper of any such house or place of public resort and entertainment in the said Towns, or of any house or shop within the said Settlement of Prince of Wales' Island, Singapore, and Malacca, licensed under Act No. XIV. of 1851, knowingly permits drunkenness or other disorderly behaviour in such house or place, or knowingly suffers any gaming whatsoever therein, or who knowingly permits prostitutes, or persons of notoriously bad character, to meet or remain therein, or who wilfully harbours or conceals any soldier, seaman, or apprentice, knowing, or having reason to believe, such soldier, seaman, or apprentice to be a deserter, shall be liable to a fine not exceeding one hundred Rupees, and shall also be liable to forfeit his license.

[Brothels.]

LIII. On the complaint of three or more householders that a house in their immediate neighbourhood is used as a common brothel, or lodging-house for prostitutes or disorderly persons of any description, to the annoyance of the respectable inhabitants of the vicinity, a Magistrate may summon the owner or tenant of the house to answer the complaint, and on being satisfied that the house is so used, and is therefore a source of annoyance and offence to the neighbours, may order the owner or tenant to discontinue such use of it, and if he shall fail to comply with such order within five days, may impose upon him a fine, to the extent of twenty-five Rupees, for every day thereafter that the house shall be so used.

[Penalty for owning, or keeping, or being employed in a gaming-house, &c.]

LIV. Whoever, being the owner or occupier, or having the use of any house, room, or place, opens, keeps, or uses the same for the purpose of gaming being carried on therein, and whoever, being the owner or occupier of any house or room, knowingly and wilfully permits the same to be opened, kept, or used by any other person for the purpose aforesaid; and whoever has the care or management of, or in any manner assists in conducting the business of any house, room, or place opened, kept, or used for the purpose aforesaid; and whoever advances or furnishes money for the purpose of gaming with persons frequenting such

[Government Gazette, 8th January, 1856.]

মতে দেওয়া যায়, তাহার উপর এক২ টাকা রসুম দিতে হইবেক ইতি।

[অনুমতিপত্রের নিয়ম লঙ্ঘন করিবার দণ্ড।]

৫১ ধারা। উক্ত নগরের মধ্যে সাধারণ লোকেরদের গমনের ও আহাৰাদি করিবার সেইপ্রকারের কোন ঘরের কি স্থানের রক্ষক হইয়া, যে কেহ আপন অনুমতিপত্রের কোন নিয়ম না মানিয়া, জানিয়াশুনিয়া অপরাধ করে, সেই ব্যক্তি এক শত টাকার অনধিক জরীমানার যোগ্য হইবেক, ও মাজিস্ট্রেট সাহেবের বিবেচনামতে তাহার অনুমতিপত্রও জব্দ হইতে পারিবেক ইতি।

[সাধারণ লোকেরদের আহাৰাদি করিবার ঘরে অনিয়মিত আচার।]

৫২ ধারা। উক্ত নগরের মধ্যে সাধারণ লোকেরদের গমন ও আহাৰাদি করিবার সেইরূপ কোন ঘরের কি স্থানের রক্ষক, কিম্বা উক্ত পুন্সপিলান ও সিংহপুর ও মলাকা বসতি স্থানে ১৮৫১সালের ১৪ আইনমতের অনুমতিপত্র প্রাপ্ত কোন ঘরের কি দোকানের রক্ষক হইয়া, যে কেহ জানিয়াশুনিয়া সেই ঘরে কি স্থানে উন্মত্ততা কি অন্য অনিয়মিত আচার হইতে দেয়, কিম্বা তথায় কোন প্রকারের জুয়াখেলা জানিয়াশুনিয়া হইতে দেয়, কিম্বা বেশ্যাদিগকে কি প্রসিদ্ধ কুচরিত্রের লোকদিগকে তথায় একত্র হইতে কিম্বা থাকিতে জানিয়াশুনিয়া অনুমতি দেয়, কিম্বা কোন সিপাহী কি নাবিক কি আপ্রেস্টিম পলাতক আছে জানিয়া, কিম্বা তজ্জপ জান করিবার কারণ পাইয়া, সেই সিপাহীকে কি নাবিককে কি আপ্রেস্টিমকে ইচ্ছাপূর্বক আশ্রয় দেয় কি লুকাইয়া রাখে, সেই ব্যক্তি এক শত টাকার অনধিক জরীমানার যোগ্য হইবেক, ও তাহার অনুমতিপত্রও জব্দ হইতে পারিবেক ইতি।

[বেশ্যালয়।]

৫৩ ধারা। তিন কি ততোধিক গৃহস্থ ব্যক্তি যদি এইরূপ নালিশ করে যে, আমাদের ঘরের অতিনিকট এক ঘর সামান্য বেশ্যালয়ের মতে কিম্বা বেশ্যাদের কিম্বা অনিয়মিতাচারি কোন প্রকার লোকেরদের বাসামতে ব্যবহার হয়, ও তাহাতে প্রতিবাসি সম্ভ্রান্ত লোকেরদের অত্যন্ত ক্লেশ হয়, তবে মাজিস্ট্রেট সাহেব এই ঘরের স্বামিকে কি দখীলকারকে সেই নালিশের জগুয়াব দিতে তলব করিতে পারিবেন। আর সেই ঘরের সেই প্রকারে ব্যবহার হয়, ও তৎপ্রযুক্ত প্রতিবাসিদের অত্যন্ত ক্লেশ ও অনিষ্টজনক হয়, ইহা ছদ্মধমতে জানিলে, তিনি এই স্বামিকে কি দখীলকারকে এই ঘরের সেই প্রকারে ব্যবহার আর না হইতে দেয় এমত আজ্ঞা করিতে পারিবেন, আর যদি সেই লোক পাঁচ দিনের মধ্যে সেই আজ্ঞামতে কার্য না করে, তবে তাহার পর যত দিন এই ঘরের সেইরূপ ব্যবহার হইয়া থাকে, তাহার দিনপ্রতি তিনি পাঁচশ টাকাপর্যন্ত তাহার জরীমানা করিবেন ইতি।

[জুয়াখেলাপ্রভৃতি করিবার ঘরের স্বামি হওনের কি তাহা রাখণের কিম্বা তাহাতে কর্ম করণের দণ্ড।]

৫৪ ধারা। কোন ঘরের কি কুঠরীর কি স্থানের স্বামী কি দখীলকার হইয়া, কিম্বা তাহার ব্যবহার পাইয়া, যে কোন ব্যক্তি সেই ঘরআদিতে জুয়াখেলা চালাইবার অভিপ্রায়ে তাহা খোলে কি রাখে কি তাহার ব্যবহার করে, আর কোন ঘরের কি কুঠরীর স্বামী কি দখীলকার হইয়া যে কোন ব্যক্তি পূর্বোক্ত অভিপ্রায়ে তাহা অন্য কোন লোকের দ্বারা খোলা বাইতে কি রাখিতে কি তাহার তজ্জপ ব্যবহার হইতে জানিয়াশুনিয়া ও ইচ্ছাপূর্বক অনুমতি দেয় সেই ব্যক্তি, আর যে কোন ঘর কি কুঠরী কি স্থান পূর্বোক্ত অভিপ্রায়ে খোলা যায় কি রাখা যায় কি যে কোন ঘরআদির তজ্জপে ব্যবহার হয়, তাহার রক্ষা কি তজ্জাবধারণের কর্ম যে ব্যক্তির থাকে কিম্বা তাহার কর্ম চালাইবার সাহায্য যে ব্যক্তি করে, ও সেই ঘরে কি কুঠ-



house, room, or place—shall be liable to a fine not exceeding five hundred Rupees, or to imprisonment, with or without hard labour, for any term not exceeding three months.

[Penalty for being found playing in a gaming-house.]

LV. Whoever is found in any such house, room, or place, playing or gaming with cards, dice, counters, money, or other instruments of gaming, or is found there present for the purpose of gaming, whether playing for any money, wager, stake, or otherwise, shall be liable to a fine not exceeding two hundred Rupees, or to imprisonment, with or without hard labour, for any term not exceeding three months; and any person found in any common gaming-house during any gaming or playing therein, shall be presumed, until the contrary be proved, to have been there for the purpose of gaming.

[Commissioner of Police or Magistrate may grant warrants to Police Officers to enter a gaming-house for the purpose of search and seizure.]

LVI. The Commissioner of Police, or any Magistrate, upon information laid before him on oath that there is reason to suspect any house, room, or place to be used as a common gaming-house, may, by his warrant, give authority to any Police Officer to enter, with such assistance as may be found necessary, by night or by day, and by force if necessary, any such house, room, or other place, and to take into custody all persons whom he finds therein, whether or not then actually gaming, and to seize all instruments of gaming, and all moneys, and securities for money, and articles of value, reasonably suspected to have been used or intended to be used for the purpose of gaming, which are found therein, and to search all parts of the house, room, or place which he shall have so entered, when he has reason to believe that any instruments of gaming are concealed therein, and to search also the persons of those whom he so takes into custody, and to seize and take possession of all instruments of gaming, and money, and securities for money, and other articles of value as aforesaid, which are found upon such search.

[Police Officers on view of offence, may enter gaming-houses without warrant. Proviso.]

LVII. If any Police Officer shall see any persons engaged in playing at cards, dice, or other game, in any common gaming-house, it shall be lawful for such Police Officer, without a warrant, to enter such gaming-house, and to apprehend all

[গবর্ণমেন্ট গেজেট। ১৮৫৬। ৮ জানুয়ারি।]

রীতে কি স্থানে যে লোকেরা গিয়া থাকে তাহারদের সঙ্গে জুয়াখেলা করিবার নিমিত্তে যে কোন ব্যক্তি টাকা আনাগম্য দেয় কি ঘোষা, সেই ব্যক্তি পাঁচ শত টাকার অনধিক জরিমানার যোগ্য হইবেক, অথবা তিন মাসের অনধিক কোন কাল কঠিন পরিশ্রমসহিত কি তাহা বিনা কয়েদ হইবার যোগ্য হইবেক ইতি।

[জুয়াখেলা করিবার ঘরে যাহাকে খেলিতে পাওয়া যায় তাহার দণ্ড।]

৫৫ ধারা। সেই প্রকারের কোন ঘরে কি কুঠরীতে কি স্থানে যে কোন ব্যক্তিকে তাম কি পাশা কি ঘুঁটি কি টাকা, কিম্বা জুয়াখেলা করিবার অন্য দ্রব্য লইয়া খেলা করিতে, কি জুয়াখেলা করিতে পাওয়া যায়, কিম্বা জুয়াখেলা করিবার অভিপ্রায়ে সেই স্থানে বর্তমান পাওয়া যায়, সেই ব্যক্তি কোন টাকার জন্যে, কিম্বা পণ্যকরা কি রাজস্বার্থে বিবয়ের জন্যে খেলা করুক কি না করুক, সেই ব্যক্তি দুই শত টাকার অনধিক জরিমানার যোগ্য হইবেক, কিম্বা তিন মাসের অনধিক কোনকাল-পর্যন্ত কঠিন পরিশ্রমসহিত কি তাহা বিনা কয়েদ হইবার যোগ্য হইবেক। আর সাধারণ জুয়াখেলা করিবার ঘরে যে সময়ে কোন জুয়াখেলা কি ক্রীড়া হইতেছে, সেই সময়ে যে কোন ব্যক্তিকে সেই ঘরে পাওয়া যায়, সেই ব্যক্তি জুয়াখেলা করিবার জন্যে সেই ঘরে আছে, ইহার বিপরীত প্রমাণ না হওয়াপর্যন্ত, এমত জান হইবেক ইতি।

[পোলীসের কমিস্যনর সাহেব কিম্বা মাজিস্ট্রেট সাহেব পোলীসের আমলাদিগকে তলাশ ও গ্রেফতার করিবার জন্যে জুয়াখেলার ঘরে প্রবেশ করিবার পরওয়ানা দিতে পারিবেন।]

৫৬ ধারা। সামান্য জুয়াখেলার ঘরের মতে কোন ঘরের কি কুঠরীর কি স্থানের ব্যবহার হয় এমত বোধ করিবার কারণ আছে, এই সম্বাদ শপথপূর্বক পোলীসের কমিস্যনর সাহেবকে, কিম্বা কোন মাজিস্ট্রেট সাহেবকে দেওয়া গেলে, তিনি আপন পরওয়ানা দিয়া পোলীসের কোন আমলাকে, তাহার সাহায্যের জন্যে যাহারদের আবশ্যক হয় তাহারদিগকে লইয়া, সেইপ্রকারের কোন ঘরে কি কুঠরীতে কি অন্য স্থানে, রাজিতে কি দিনে, ও আবশ্যক হইলে বলপূর্বক, প্রবেশ করিতে, ও সেই স্থানে যাহারদিগকে পাশ তাহারা সেই সময়ে নিতান্ত খেলা করুক কি না করুক সেই সকল ব্যক্তিকে ধরিয়া রাখিতে, ও সেই স্থানে জুয়াখেলা করিবার যে সকল দ্রব্য পাওয়া যায় তাহা, ও যে সকল টাকা ও টাকার নিদর্শন ও মূল্যবান দ্রব্য জুয়াখেলার জন্যে ব্যবহার হইয়াছে কিম্বা হইবার অভিপ্রায়ে থাকে, এমত মন্দেহ উপবুদ্ধমতে হইতে পারে, তাহা জব্দ করিতে, আর যে ঘরে কি কুঠরীতে কি স্থানে সেইপ্রকারে প্রবেশ করিয়াছে তাহাতে জুয়াখেলা করিবার কোন দ্রব্য লুকাইয়া রাখা গিয়াছে তাহার এমত বুদ্ধিবার কারণ থাকিলে, তাহার সকল স্থানে তলাশ করিতে, আর সেইপ্রকারে যে ব্যক্তিরদিগকে ধরিয়া রাখে তাহারদের বস্তাদিতে খুজিতে, আর সেই প্রকারে তলাশ করিয়া জুয়াখেলা করিবার যে সকল দ্রব্য ও টাকা ও টাকার নিদর্শন ও পূর্বোক্ত প্রকারের মূল্যবান অন্য দ্রব্য পাশ, তাহা জব্দ করিয়া লইতে ক্ষমতা দিতে পারিবেন ইতি।

[সেই প্রকারের অপরাধ হইতেছে পোলীসের আমলারা ইহা দেখিলে, পরওয়ানা না পাইয়াও জুয়াখেলার ঘরে প্রবেশ করিতে পারিবেন। বজ্জিত বিধি।]

৫৭ ধারা। কোন ব্যক্তির সামান্য জুয়াখেলার কোন ঘরে তাম কি পাশা কি অন্য প্রকারের ক্রীড়া করিতেছে, তাহা যদি পোলীসের কোন আমলা দেখে, তবে পোলীসের সেই আমলা পরওয়ানা না পাইয়াও, জুয়াখেলার সেই ঘরে প্রবেশ করিতে পারিবেন, আর সেই স্থানে

persons whom he shall find therein in the act or for the purpose of gaming, and to seize and take possession of all moneys, and securities for money, and other articles of value as aforesaid, and instruments of gaming, found therein, or upon the persons of those so taken into custody. Provided that such Police Officer shall not use force or violence for the purpose of gaining admittance into such gaming-house.

[Cards and other instruments of gaming found in certain houses, to be *prima facie* proof that such houses are gaming-houses.]

LVIII. When any cards, dice, gaming-table, or cloth, board, or other instruments of gaming, are found in any house, room, or place, of which information has been given on oath to a Magistrate, that it is suspected of being used as a common gaming-house, or about the person of any of those who are found therein, it shall be evidence, until the contrary is made to appear, that such house, room, or place is used as a common gaming-house, and that the persons found therein were there present for the purpose of gaming, although no play was actually seen by the Police Officer, or any of his assistants.

[On conviction, instruments of gaming to be destroyed, &c.]

LIX. On conviction of any person for keeping any such common gaming-house, or being present therein for the purpose of gaming, all the instruments of gaming found therein shall be destroyed by order of the Magistrate, who may also order all or any of the securities for money and other articles seized, not being instruments of gaming, to be sold and converted into money, and the proceeds thereof, with all moneys seized therein, to be forfeited, or, in his discretion, may order any part thereof to be returned to the persons appearing to have been severally thereunto entitled.

[Proof of playing for stakes unnecessary.]

LX. It shall not be necessary, in order to convict any person of keeping a common gaming-house, or of being concerned in the management of any common gaming-house, to prove that any person found playing at any game was playing for any money, wager, or stake.

[Witnesses indemnified.]

LXI. Any person who shall have been concerned in gaming contrary to this Act, and who shall be examined as a witness before a Magistrate on the trial of any person or persons for a breach of any of the provisions of this Act, and who, upon such examination, shall make true and faithful discovery, to the best of his or her know-

[Government Gazette, 8th January, 1856.]

খেলা করিতে কিম্বা খেলা করিবার অভিপ্রায়ে যে সকল লোককে পায়, তাহারনিকে গ্রেফতার করিতে পারিবেক, ও সেই ঘরে কিম্বা সেই প্রকারে গ্রেফতার করা লোকেরদের বস্তাদিতে, যে সকল টাকা ও টাকার নিদর্শন ও পূর্ণোক্ত প্রকারের মূল্যবান অন্য দ্রব্য ও জুয়াখেলা করিবার দ্রব্য পায়, তাহা ক্রোক করিয়া লইতে পারিবেক। পরন্তু পোলীসের সেই আমলা সেই জুয়াখেলার ঘরে প্রবেশ করিবার নিমিত্তে কিছু জোর কি বল প্রকাশ করিবেক না ইতি।

[কোন২ ঘরে তাম ও জুয়াখেলার অন্য দ্রব্য পাওয়া গেলে তাহা, এই সকল ঘর জুয়াখেলার ঘর আছে, ইহার আদি দুষ্টের প্রমাণ হইবেক।]

৫৮ ধারা। সামান্য জুয়াখেলার ঘরের মতে কোন ঘরআদির ব্যবহার হইতেছে এমনত বোধ হয়, এই সম্বাদ যে ঘরের কি কুঠরীর কি স্থানের বিষয়ে মাজিস্ট্রেট সাহেবকে শপথপূর্বক দেওয়া যায়, সেই ঘরআদিতে, কিম্বা সেই ঘরআদির মধ্যে পাওয়া কোন লোকেরদের বস্তাদিতে যদি কোন তাম কি পাশা কি জুয়াখেলার মেজ কিম্বা ছক কি তক্তা কি জুয়াখেলার অন্য দ্রব্য পাওয়া যায়, তবে যাবৎ বিপরীত প্রকাশ না হয় তাবৎ, পোলীসের আমলা কিম্বা তাহার সহকারিদের কোন লোক নিতান্ত খেলা না দেখিলেও, এই ঘরের কি কুঠরীর কি স্থানের সামান্য জুয়াখেলার ঘরের ন্যায় ব্যবহার হইতেছে, ও তাহার মধ্যে যে সকল লোককে পাওয়া যায় তাহারা জুয়াখেলার নিমিত্তে সেইখানে বর্তমান ছিল, তাহাই প্রমাণ হইবেক ইতি।

[দোষ সাব্যস্ত হইলে জুয়াখেলার তামআদি নষ্ট করা যাইবেক প্রভৃতি।]

৫৯ ধারা। কোন ব্যক্তির সেই প্রকারের কোন সামান্য জুয়াখেলার ঘর রাখিবার, কিম্বা জুয়াখেলার নিমিত্তে সেই ঘরে উপস্থিত হইবার দোষ সাব্যস্ত হইলে, সেই ঘরের মধ্যে জুয়াখেলার যে সকল দ্রব্য পাওয়া যায়, তাহা মাজিস্ট্রেট সাহেবের আজ্ঞামতে নষ্ট করা যাইবেক। আরো তিনি জুয়াখেলার দ্রব্য না হইয়া টাকার যে নিদর্শন ও অন্য দ্রব্য ক্রোক করা গিয়াছে, তাহার সম্বাদ কিম্বা তাহার মধ্যে কোন দ্রব্য বিক্রয় হইয়া, তাহার টাকা লইবার আজ্ঞা করিতে পারিবেন, ও তাহাতে যত টাকা পাওয়া যায় সেই টাকা, ও সেই ঘরের মধ্যে যে সকল টাকা ক্রোক হয় তাহাও জব্দ হইবার আজ্ঞা করিবেন, কিম্বা তাহার বিবেচনামতে যে ব্যক্তিদের এই টাকা পাইবার স্বত্ত্ব বোধ হয় তাহারনিকে তাহার কোন অংশ ভাগ করিয়া দিবার আজ্ঞা করিতে পারিবেন ইতি।

[পণকরা দ্রব্যের নিমিত্তে খেলা হয় ইহার প্রমাণের আবশ্যক নাহি।]

৬০ ধারা। কোন ব্যক্তির সামান্য জুয়াখেলার ঘর রাখণের দোষ, কিম্বা কোন সামান্য জুয়াখেলার ঘরের কার্য চালাইবার সম্পর্কযুক্ত লোক হওনের দোষ সাব্যস্ত করিবার জন্যে, যে কোন লোককে কোন খেলা করিতে দেখা গিয়াছিল, সেই লোক কিছু টাকার, কি বাজিরখা কি পণকরা দ্রব্যের নিমিত্তে খেলা করিতেছিল, এই কথা প্রমাণ করিবার আবশ্যক হইবেক না ইতি।

[সাক্ষিরদিগকে মুক্ত করণ।]

৬১ ধারা। যদি কোন ব্যক্তি এই আইনের বিপক্ষে জুয়াখেলাতে লিপ্ত হইয়াছে, ও যদি এই আইনের কোন বিধানের লঙ্ঘনহেতুক কোন ব্যক্তির কি ব্যক্তিদের বিচারের সময়ে মাজিস্ট্রেট সাহেবের সম্মুখে শাস্তিরূপ তাহার জোবানবন্দী লওয়া যায়, আর যদি সেই ব্যক্তি জোবানবন্দী দেওনসময়ে, যে বিষয়ে তাহার জোবানবন্দী লওয়া যায় সেই সকল বিষয় আপনার জ্ঞানসাপেক্ষ সত্য ও



ledge, of all things as to which he or she shall be so examined, and who shall thereupon receive from the said Magistrate a certificate in writing to that effect, shall be freed from all prosecutions under this Act for any thing done before that time in respect of such gaming.

[Act not to apply to certain games.]

LXII. Nothing in the foregoing provisions of this Act contained shall be held to apply to any game of mere skill played at licensed Hotels, Taverns, or Eating-houses, or places of public resort.

[Penalty for cheating at games.]

LXIII. Whoever, by any fraud, or unlawful device, or ill-practice in playing at or with cards, dice, or other game, or in bearing a part in the stakes, wagers, or adventures, or in betting on the sides or hands of them that do play, or in wagering on the event of any game, sport, pastime, or exercise, wins from any other person, for himself or any other or others, any sum of money or valuable thing, shall be deemed guilty of obtaining such money or valuable thing from such other person by a false pretence, with intent to cheat or defraud such person of the same, and being convicted thereof, shall be liable to punishment accordingly.

[Portion of fine may be paid to informer.]

LXIV. The Magistrate may direct any portion, not exceeding one-fourth, of any fine which shall be levied under Sections LIV. and LV. of this Act, or any part of the moneys or proceeds of articles seized under Section LIX. and ordered to be forfeited, to be paid to an informer.

[Penalty for gambling in the streets.]

LXV. A Police Officer may apprehend without warrant any person found gaming with cards, dice, counters, money, or other instruments of gaming in any public street, place, or thoroughfare, or publicly fighting cocks, or present as a spectator of such cock-fighting; and such person shall be liable to a fine not exceeding twenty Rupees, or to imprisonment, with or without hard labour, for any term not exceeding one month, and such instruments of gaming and money shall be forfeited.

[Brokers, &c., to be licensed by Commissioner of Police.]

LXVI. No person shall exercise or carry on the trade or business of a broker or dealer in second-hand property, or of a pawn-broker, without a license from the Commissioner of Police prescribing such terms and conditions as he, with the sanction of the Local Government, from time to time shall order, which license the Commissioner of Police may grant or refuse at his discretion, and for which, if granted, the applicant shall

[গবর্ণমেন্ট গেজেট । ১৮৫৬ । ৮ জানুয়ারি ]

বিস্তৃতরূপে প্রকাশ করে, আর যদি তাহা করাতে সেই ব্যক্তি উক্ত ম্যাজিস্ট্রেট সাহেবের স্থানে সেই মর্মে এক লিখিত সার্টিফিকেট প্রাপ্ত হয়, তবে সেই প্রকার জুয়াখেলার বিষয়ে তৎকালের পূর্বে যে কোন কার্য করা গিয়াছে তৎকৃতক সেই ব্যক্তি এই আইনমতের সকল নালিশহইতে মুক্ত হইবেক ইতি।

[এই আইন বিশেষ কোন খেলার উপর খাটিবেক না।]

৬২ ধারা। অনুমতিপত্র প্রাপ্ত হোটেলের কি টাবর্নে কিয়া আহ্বারের ঘরে কি সাধারণ লোকেরদের গমনের স্থানে কেবল পটুতা প্রকাশের যে কোন খেলা হয়, তৎকাল উপর এই আইনের পূর্ব বিধানের লিখিত কোন কথা খাটিবেক না ইতি।

[খেলাতে ফাকী দিবার দণ্ড।]

৬৩ ধারা। যদি কোন লোক তাস কি পাশা লইয়া খেলা করিবার কি তাস কি পাশা কি অন্য খেলা করিবার সময়ে কি পণে কি বাজিতে কি দৈবকর্মে সহায়তা করিবার সময়ে, কি যাহারা খেলা করিতেছে তাহারদের পক্ষে কি পটুতার উপর বাজি রাখিয়া, কিয়া কোন খেলার কি ক্রীড়ার কি কৌতুকের কি শ্রমযুক্ত খেলার ফলবিষয়ে বাজি রাখিয়া, কিছু চাতুরী কিয়া যে আইনী কৌশল কিয়া অসদ্ব্যবহার করিয়া, আপনার কিয়া অন্য এক কি অনেক জনের নিমিত্তে, অন্য কোন ব্যক্তির স্থানে কিছু টাকা কি মূল্যবান দ্রব্য পায়, তবে সেই লোক সেই অন্য ব্যক্তিকে ফাকি দেওনের, কি তাহার প্রতি চাতুরী করণের অভিপ্রায়ে, তাহার স্থানে মিথ্যা কম্পনাক্রমে এ টাকা কি মূল্যবান দ্রব্য প্রাপণের দোষী আছে এমত জান হইবেক, সেই দোষ সাব্যস্ত হইলে সেই ব্যক্তি তদনুসারে দণ্ড পাইবার যোগ্য হইবেক ইতি।

[জরিমানার এক অংশ গোয়েন্দাকে দেওয়া হইতে পারিবেক।]

৬৪ ধারা। এই আইনের ৫৪ ও ৫৫ ধারামতে যে কিছু জরিমানা আদায় হয় তাহার চতুর্থাংশের অনধিক কোন অংশ, কিয়া ৫২ ধারামতে যে কিছু টাকা কি দ্রব্য কোক হইয়া জব্দ হইবার আজ্ঞা হয় সেই টাকার কি সেই দ্রব্যের উৎপন্ন টাকার কোন অংশ, গোয়েন্দাকে দেওয়া যাক, ম্যাজিস্ট্রেট সাহেব এমত আজ্ঞা করিতে পারিবেন ইতি।

[রাস্তায় জুয়াখেলা করিবার দণ্ড।]

৬৫ ধারা। সরকারী কোন রাস্তায় কি স্থানে কি দুই বড় রাস্তার মধ্য পথে, তাস কি পাশা কি ছুঁটা কি টাকা কিয়া জুয়াখেলার অন্য দ্রব্য লইয়া জুয়াখেলা করিতে, কি প্রকাশরূপে মুরগ লড়াই করাইতে, কিয়া মুরগ লড়াইয়ের সময়ে বর্তমান হইয়া দেখিতে, যে কোন ব্যক্তিকে পাওয়া যায়, তাহাকে পোলীসের আমলা পরওয়ানা না পাইয়াও গ্রেফতার করিতে পারিবেক। আর সেই ব্যক্তি কুড়ি টাকার অনধিক জরিমানার যোগ্য হইবেক, কিয়া এক মাসের অনধিক কোন কাল কঠিন পরিশ্রমসহিত কি তাহা বিনা কয়েদ হইবার যোগ্য হইবেক, ও জুয়াখেলার সেই দ্রব্য ও টাকা জব্দ হইবেক ইতি।

[দালালপ্রভৃতি, পোলীসের কমিস্যনর সাহেবের স্থানে অনুমতিপত্র পাইবেক।]

৬৬ ধারা। পোলীসের কমিস্যনর সাহেবের স্থানে অনুমতিপত্র না পাইলে, কোন ব্যক্তি দালালের, কিয়া পুরাতন জিনিসের বিক্রেতার কিয়া বন্ধকী দ্রব্যের ব্যবসারির কর্ম কি ব্যবসায় করিতে কি চালাইতে পারিবেক না। এ কমিস্যনর সাহেব স্থানীয় গবর্ণমেন্টের অনুমতি লইয়া সময়ে ২ মাস ও শর্ত আজ্ঞা করেন তাহা এই অনুমতিপত্রে নির্দিষ্ট থাকিবেক। আর পোলীসের কমিস্যনর সাহেব আপন বিবেচনামতে এই অনুমতিপত্র দিতে পারিবেন কি দিতে অসম্মত হইতে পারি-

pay a fee of one Rupee. Such license shall continue in force for one year, and no longer, unless sooner revoked or suspended by a Magistrate, on conviction of the holder thereof of a violation of any of the conditions of the license, or of the provisions of this Act.

[Penalty for unlicensed brokers.]

LXVII. Whoever shall exercise or carry on the trade or business of a broker or dealer in second-hand property, or of a pawn-broker, without such a license as aforesaid, or shall contravene the terms of the license, shall be liable to a fine not exceeding fifty Rupees.

[Taking pledge from children under the age of fourteen.]

LXVIII. Every licensed broker or pawn-broker who takes from any child, apparently under the age of fourteen years, any article whatsoever as a pawn, pledge, or security for any sum of money lent or advanced to such child, or who shall buy from such child any article whatsoever, shall be liable to a penalty not exceeding one hundred Rupees.

[Brokers and pawn-brokers to keep books. Penalty on failing to make proper entries.]

LXIX. Every licensed broker or pawn-broker as aforesaid shall enter in a book to be kept by him, which book he shall at all times produce on demand to the Commissioner of Police, or to any Police Officer acting under written authority from him, a proper and distinctive description of each article purchased or received by him, the name and place of abode of the person from whom he has purchased or received the same, and the date and hour of the day of each such transaction, and the sum paid or agreed to be paid for or advanced upon such articles; and if any such broker or pawn-broker shall fail to make proper entries in such book, or shall refuse to produce such book, he shall be liable to a fine not exceeding fifty Rupees.

[Brokers to retain articles for seven days after having received them. Penalty for neglect.]

LXX. All articles purchased or received by such broker, shall be kept by him in his shop or place of business, for the full period of seven days from and after the date on which it shall appear from his books that such articles have been purchased or received; and every broker who shall sell, or otherwise dispose of, or remove from his premises as aforesaid, any such articles, before the expiry of such period of seven days, or shall fail at any time in the course of that period to produce such articles to the Commissioner of Police, or to any Police Officer acting under written authority from him, when required so to do, shall be liable to a fine not exceeding fifty Rupees.

[Government Gazette, 8th January, 1856.]

বেন। যদি দেওয়া যায়, তবে তাহা পাইবার দরখাস্তকারী তাহার নিমিত্তে ১৭ এক টাকা দুমুদ দিবেন। এই অনুমতিপত্র এক বৎসর বলবৎ থাকিবেক, তাহার অধিক কাল নয়। কিন্তু এই অনুমতিপত্র যে ব্যক্তি পায় সে তাহার কোন নিয়ম, কিম্বা এই আইনের বিধান লঙ্ঘন করিয়াছে, এমন প্রমাণ হইলে, মাজিস্ট্রেট সাহেব এই বৎসরের মধ্যেই তাহা অন্যথা কি স্থগিত করিতে পারিবেন ইতি।

[বিনানুমতির দালালেরদের দণ্ড।]

৬৭ ধারা। যে কোন ব্যক্তি পূর্বোক্ত প্রকারের অনুমতিপত্র না পাইয়া, দালালের কি পুরাতন জিনিস বিক্রতার কিম্বা বন্ধনী দুব্বোর ব্যবসায়ির কর্ম করে কি চালায়, কিম্বা অনুমতিপত্রের নিয়ম যে ভেঙ লঙ্ঘন করে, সেই ব্যক্তি পঞ্চাশ টাকার অনধিক জরিমানার যোগ্য হইবেক ইতি।

[চৌদ্দ বৎসরের কম বয়সের বালকেরদের স্থানে বন্ধক লগুন।]

৬৮ ধারা। যে বালকের বয়স চৌদ্দ বৎসরের কম বোধ হয়, এমন কোন বালককে কর্ত্ত দেওয়া কি আগাম দেওয়া কিছু টাকার জন্যে, অনুমতিপত্রপ্রাপ্ত যে কোন দালাল, কি বন্ধনী দুব্বোর ব্যবসায়ী, তাহার স্থানে কোন প্রকারের দুব্বা বোধ কি বন্ধক কি জামিনদরূপ লয়, কিম্বা এমন বালকের স্থানে কোন প্রকারের দুব্বা ক্রয় করে, সেই লোক এক শত টাকার অনধিক জরিমানার যোগ্য হইবেক ইতি।

[দালালেরা ও বন্ধনী দুব্বোর ব্যবসায়ী লোকেরা বহী রাখিবেক। সেই বহীতে উপযুক্তমতে লিখিবার ঋটি হইলে তাহার দণ্ড।]

৬৯ ধারা। পূর্বোক্ত প্রকারের প্রত্যেক দালাল, কি বন্ধনী দুব্বোর ব্যবসায়ী একই বহী রাখিবেক, ও যে দুব্বা ক্রয় করে, কি গ্রহণ করে, তাহার উপযুক্ত ও বিশেষ আকারপ্রকার, ও যে ব্যক্তির স্থানে তাহা ক্রয় করিয়াছে কি পাইয়াছে তাহার নাম ও বাসস্থান, ও সেই ক্রয়াদি ব্যাপারের তারিখ ও দিবসের ঘণ্টা, ও সেই দুব্বোর জন্যে যে মূল্য দিয়াছে, কি যত টাকা দিবার করার করিয়াছে, কি যত টাকা আগাম দিয়াছে, তাহা এই বহীতে লিখিয়া দিবেন, ও পোলীসের কমিস্যনর সাহেব চাহিলে, কিম্বা তাহার স্থানে সেই কর্ম করিতে লিখিত ক্ষমতাপ্রাপ্ত হইয়া পোলীসের কোন আমলা চাহিলে, তাহাকে সকল সময়ে এই বহী দেখাইবেক। আর যদি সেই প্রকারের কোন দালাল, কিম্বা বন্ধনী দুব্বোর ব্যবসায়ী, সেই বহীতে উপযুক্তমতের কথা না লিখে, কিম্বা সেই বহী দেখাইতে অস্বীকার করে, তবে সেই লোক পঞ্চাশ টাকার অনধিক জরিমানা দিবার যোগ্য হইবেক ইতি।

[দালালেরা কোন দুব্বা পাইলে পর সাত দিনপর্যন্ত নিকটে রাখিবেক। না রাখিবার দণ্ড।]

৭০ ধারা। সেইপ্রকারের দালাল কি ব্যবসায়ী যে সকল দুব্বা খরীদ করে কি পায় তাহা, তাহার বহীতে যে তারিখে ক্রয় করা গিয়াছে কি প্ৰদত্ত গিয়াছে দৃষ্ট হয়, সেই তারিখঅবধি পূরা সাত দিনপর্যন্ত, আপনার দোকানে কি কর্মের স্থানে রাখিবেক। আর যে কোন দালাল, সেই সাত দিন গত না হইলে, সেইপ্রকারের কোন দুব্বা বিক্রয় কি অন্য প্রকারে হস্তান্তর করে, কিম্বা আপনার পূর্বোক্ত দোকানপ্রভৃতিহইতে স্থানান্তর করে, কিম্বা সেই সাত দিনের মধ্যে কোন সময়ে পোলীসের কমিস্যনর সাহেব, কিম্বা সেই কর্ম করিতে তাহার স্থানে লিখিত ক্ষমতাপ্রাপ্ত পোলীসের কোন আমলা, তাহাকে সেই দুব্বা দেখাইতে হুকুম করিলে, যদি সে না দেখায়, তবে সেই লোক পঞ্চাশ টাকার অনধিক জরিমানার যোগ্য হইবেক ইতি।



[Brokers and pawn-brokers to report stolen goods under a penalty for neglect.]

LXXI. If any goods or articles, regarding which written or printed information shall be given by any Police Officer to any such broker or pawn-broker, as having been stolen, embezzled, or fraudulently obtained, shall then be or thereafter come into the possession of such broker or pawn-broker, such broker or pawn-broker shall, without unnecessary delay, give information to the Commissioner of Police or at the Police Office, that certain goods or articles, answering the description of the said goods or articles, were offered to him, or are in his possession, and shall also state the name and address given by the party by whom the same were offered, or from whom the same were received, under a penalty not exceeding fifty Rupees for each and every such neglect or offence; provided always, that in the case of wearing apparel or other articles which it may be difficult for such broker or pawn-broker to trace out and identify, no fine shall be exigible in respect of not reporting such articles, unless it shall appear to the Magistrate that such articles had been knowingly concealed by such broker, or pawn-broker.

[If stolen articles be altered or defaced by broker, after information of the theft, he shall be deemed a receiver of stolen goods.]

LXXII. If any broker or pawn-broker shall, after receiving information of the theft or the embezzling, or the fraudulent disposal of any metals, goods, or articles of whatsoever description, melt, alter, deface, or put away the same, or shall cause the same to be melted, altered, defaced, or put away, without having previously received the permission of the Commissioner of Police, and if it shall be found that such metals, goods, or articles were stolen, embezzled, or fraudulently disposed of by the person from whom such broker received the same, or by any other person, then and in such case it shall be held that such broker or pawn-broker knew that such metals, goods, or articles were stolen, embezzled, or fraudulently disposed of, and such broker or pawn-broker shall be proceeded against according to law as a receiver of stolen goods, or as being a party to the fraud, and punished accordingly; and no other evidence of his guilt shall be necessary than evidence of such melting, altering, defacing, or putting away, after receiving information as aforesaid.

[Manufacture or possession of Gunpowder.]

LXXIII. Whoever manufactures Gunpowder or Gun-cotton, or, without a license from the Commissioner of Police, has in his possession, in any house, shop, ware-house, or other building, at any one time, a greater quantity of Gunpowder or

[গরগমেন্ট এগজেন্ট। ১৮৫৬। ৮ জানুয়ারি।]

[দালালেরা ও বন্ধকী দুব্বোর ব্যবসায়ীরা চোরা জিনিসের রিপোর্ট করিবেন। না করিলে তাহার দণ্ড।]

৭১ ধারা। চুরীকরা গিয়াছে, কি তহবীল ভাঙ্গিয়া লওয়া গিয়াছে, কি প্রবঞ্জনাপূর্ণক পাওয়া গিয়াছে বলিয়া, যে কোন মালের কি দুব্বোর লিখিত কি ছাপাকরা সম্বাদ, পোলীসের কোন আমলা, সেইপ্রকারের কোন দালালকে কিয়া বন্ধকী দুব্বোর ব্যবসায়িকে দিবেক, এমত কোন মাল কি দুব্বো যদি সেই সময়ে কি তাহার পরে সেই দালালের কিয়া বন্ধকী দুব্বোর ব্যবসায়ির দখলে আইসে, তবে সেই দালাল কি বন্ধকী দুব্বোর ব্যবসায়ী অনাবশ্যক কিছু বিলম্ব না করিয়া, পোলীসের কমিস্যনর সাহেবকে কিয়া পোলীসের দস্তুরখানায় এই সম্বাদ দিবেক যে, উক্ত মালের কি দুব্বোর আকার প্রকারের অনুরূপ কতক মাল কি দুব্বো আমার নিকটে দিবার প্রস্তাব হইয়াছে কি আমার দখলে আছে। আর যে ব্যক্তি সেই দুব্বো দিবার প্রস্তাব করিয়াছে, কিয়া তাহার স্থানে তাহা পাওয়া গিয়াছে, সে আপনার যে নাম ও বাসস্থান জানাইয়াছে তাহা জ্ঞাত করাইবেক। আর যতবার তাহা না করে, কি যতবার সেই অপরাধ করে, ততবার তাহার পঞ্চাশ টাকার অনধিক জরিমানা হইবেক। পরন্তু বস্তুর, কিয়া অন্য যে দুব্বোর সম্বাদ লইয়া নিশ্চিতমতে জানা, সেইপ্রকার দালালের কি বন্ধকী দুব্বোর ব্যবসায়ির কঠিন হইতে পারে, এমত দুব্বোর রিপোর্ট না করণপ্রযুক্ত কোন জরিমানা লওয়া যাইতে পারিবেক না। কিন্তু যদি মাজিস্ট্রেট সাহেব বোধ করেন যে, এই দালাল, কি বন্ধকী দুব্বোর ব্যবসায়ী, সেইপ্রকারের দুব্বো জানিয়াশুনিয়া লুকাইয়া রাখিয়াছে, তবে তাহার জরিমানা হইবেক ইতি।

[চুরী হইবার সম্বাদ পাইলে পর যদি দালাল চোরা দুব্বো পরিবর্তন কি বিকটাকার করে তবে সে চোরা জিনিসের গ্রাহক জ্ঞান হইবেক।]

৭২ ধারা। যদি কোন দালাল, কি বন্ধকী দুব্বোর ব্যবসায়ী, কোন খাতু কি মাল কি কোন প্রকারের দুব্বো চুরীহওনের কি তহবীল ভাঙ্গিয়া লওয়া যাওনের কি প্রবঞ্জনাপূর্ণক হস্তান্তর হওনের সম্বাদ পাইলে পর, পোলীসের কমিস্যনর সাহেবের অনুমতি প্রার্থে না পাইয়া, আপনি কি অন্য লোকের দ্বারা তাহা গলিয়া ফেলে, কি পরিবর্তন করে, কি বিকটাকার করে, কি রাখিয়া দেয়, আর এই দালাল এই খাতু কি মাল কি দুব্বো তাহার স্থানে পাইয়াছিল, সেই লোক কি অন্য কোন লোক তাহা চুরী করিয়াছিল কি তহবীল ভাঙ্গিয়া লইয়াছিল কি প্রবঞ্জনাপূর্ণক হস্তান্তর করিয়াছিল এমত যদি দৃষ্ট হয়, তবে সেইরূপ স্থলে এই খাতু কি মাল কি দুব্বো চুরী করা গিয়াছিল কি তহবীল ভাঙ্গিয়া লওয়া গিয়াছিল কি প্রবঞ্জনাপূর্ণক হস্তান্তর করা গিয়াছিল, এই কথা সেই দালাল, কি বন্ধকী দুব্বোর ব্যবসায়ী জানিয়াছিল, ইহা জ্ঞান হইবেক, ও চোরা জিনিসের গ্রাহক বলিয়া, কিয়া এই চাতুরীর কার্যের ভাগী বলিয়া, এই দালালের কি বন্ধকী দুব্বোর ব্যবসায়ির নামে আইনমতে নালিশ হইবেক, ও তদনুসারে তাহার দণ্ড হইবেক। আর পূর্ণক প্রকারের সম্বাদ পাইলে পর, এই গলিয়া ফেলিবার কি পরিবর্তন করিবার কি বিকটাকার করিবার কি রাখিয়া দিবার প্রমাণ ভিন্ন, তাহার দোষের অন্য কোন প্রমাণের আবশ্যক হইবেক না ইতি।

[বারুদ নির্মাণ করা কি নিকটে রাখা।]

৭৩ ধারা। যে কোন ব্যক্তি বারুদ, কি বারুদের তুলা বানায়, কিয়া যে কোন ব্যক্তি পোলীসের কমিস্যনর সাহেবের স্থানে অনুমতি না পাইয়া, আপনার নিকটে কোন ঘরে কি দোকানে কি গোলাতে কি অন্য ইয়ারতে, এক কালে দশ পোণ্ড, অর্থাৎ পাঁচ সেরের, অধিক

Gun-cotton than ten pounds, shall be liable to forfeit such Gunpowder or Gun-cotton so manufactured or possessed, together with the vessel or receptacle in which it may be contained, and also to a fine not exceeding five hundred Rupees.

[To be continued.]

#### NOTIFICATIONS.

#### ORDERS BY THE SUDDER DEWANNY ADAWLUT.

##### APPOINTMENTS.

*The 21st December, 1855.*

Baboo Kedarnath Banerjee, (who has obtained a Diploma,) to be Moonsiff of Chowgong, Zillah Rajshahye.

*The 24th December, 1855.*

Baboo Juggobandhoo, a Vakeel of the Judge's Court, to officiate as Moonsiff in the 2nd Town Division, Zillah Chittagong.

*The 28th December, 1855.*

Moonshee Synd Nusseeruddeen, (who has obtained a Diploma,) to be Moonsiff of Hathazaree, Zillah Chittagong.

Moonshee Husmutoolah, to be Moonsiff of Sundeeep, Zillah Chittagong, vice Anwar Ally, promoted.

##### LEAVE OF ABSENCE.

*The 21st December, 1855.*

Baboo Poornoo Chunder Mookerjee, Moonsiff of Putterghatta, Zillah 24-Pergunnahs, for one day.

J. J. GREY, *Offg. Register.*

#### NOTICE.

The Inspector of Jails, Lower Provinces, requests that, until farther notice, such officers as may have to communicate with him will, taking into consideration the number of days the post will be on the road, cause their letters to be directed to Patna, so as to reach him with the least practicable delay.

F. J. MOVAT,

*Inspector of Jails, L. P.*

Calcutta, the 28th December, 1855.

#### NOTICE.

Notice is hereby given, that the Presidency Committee for the examination of Candidates for the Office of Pleader, either in the Sudder Court, or in the Courts of Zillah Judges and Principal Sudder Ameens, will be held in the Town Hall, on Monday, the 14th January next, at 10 o'Clock A. M.

December 26, 1855.

#### NOTIFICATION.

The following Estimate of Cash expected to be available at the undermentioned Treasuries on the dates and to the extent mentioned is published

[Government Gazette, 8th January, 1856.]

বারুদ কি বারুদের তুলা রাখে, সেই ব্যক্তির সেইপ্রকারের নিষ্পত্তি কি দখলে রাখা বারুদ কি বারুদের তুলা, ও তাহা যে পাত্রিতে কি আধারে থাকে তাহা, জব্দ হইবার যোগ্য হইবেক, ও সেই ব্যক্তি পাঁচ শত টাকার অনধিক জরীমানার যোগ্য হইবেক ইতি।

[ইহার অবশিষ্ট আগামিতে প্রকাশ হইবেক।]

#### বিজ্ঞাপন।

সদর দেওয়ানী আদালতের হুকুম।

নিয়োগ।

১৮৫৫ সাল ২১ ডিসেম্বর।

যোগ্যতার পত্রপ্রাপ্ত জীবন্ত বাবু কেদারনাথ বীড়িয়া জিলা রাজশাহীর চৌগাঁয়ের মুনসেফ হইবেন।

১৮৫৫ সাল ২৪ ডিসেম্বর।

জিলা চাটিগাঁয়ের জজ সাহেবের আদালতের উকীল জীবন্ত বাবু জগবন্ধু এই জিলার নগরের দ্বিতীয় খণ্ডের মুনসেফের কর্ম নিরূপিত করিবেন।

১৮৫৫ সাল ২৮ ডিসেম্বর।

যোগ্যতার পত্রপ্রাপ্ত জীবন্ত মুনশী মৈয়দ নসীরুদ্দীন জিলা চাটিগাঁয়ের হাটহাজারীর মুনসেফ হইবেন।

জীবন্ত অনওয়ার আলি উচ্চ পদপ্রাপ্ত হওয়াতে তাঁহার স্থানে জীবন্ত মুনশী হুমমুউল্লা জিলা চাটিগাঁয়ের মুনশীপের মুনসেফ হইবেন।

ছুটি।

১৮৫৫ সাল ২১ ডিসেম্বর।

জিলা চক্ৰিশপুরগন্নার পাতরঘাটার মুনসেফ জীবন্ত বাবু পূর্ণচন্দ্র মুখুযা এক দিনের ছুটি পাইয়াছেন।

জে জে গ্রে। একটিং রেজিষ্টার।

#### ইশতিহার।

বাল্লাপ্রভৃতি দেশের জেলখানার ইন্সপেক্টর সাহেব এই আদেশ করিতেছেন যে, তাঁহার নিকটে যে সকল কার্যকারকের পত্র পাঠাইতে হয়, তাঁহারদের সেই পত্র ডাকযোগে যাইতে যত দিন লগে ইহার বিবেচনার পত্র সাধ্যমতে অত্যন্ত গোপনে তাঁহার নিকটে পৌঁছে এই নিমিত্তে, তাঁহারা অন্য ময়াদ না পাওনপর্যন্ত আপনারদের পত্র তাঁহার নামে পাঠিনার পাঠান।

এক জে মোয়াট।

বাল্লাপ্রভৃতি দেশের জেলখানার ইন্সপেক্টর। কলিকাতা। ১৮৫৫ সাল ২৮ ডিসেম্বর।

#### বিজ্ঞাপন।

ইহাতে ময়াদ দেওয়া যাইতেছে যে, সদর আদালতের কিয়া জিলার জজ সাহেবেরদের ও প্রধান সদর আমীনেরদের আদালতের ওকালতী পদাভিষ্কারদের পরীক্ষা হইবার জন্য রাজধানীর কমিটির বৈঠক আগামি জানু-আরি মাসের ১৪ তারিখ সোমবারে, বেলা ১০ ঘটটার সময়ে টৌনহালে হইবেক।

১৮৫৫ সাল ২৬ ডিসেম্বর।

#### বিজ্ঞাপন।

নীচের লিখিত খাজনাখানার নামের পার্শ্বে যে ২ তারিখ ও যত টাকা লেখা আছে সেই ২ তারিখে তত নগদ টাকা মোজুদ থাকিবেক এমত অপেক্ষা হয়। অতএব



for general information. Bills at par and at sight may be had at the General Treasury payable on those dates, or before as funds become available, and to prevent disappointment from the clearing out of Treasuries, parties requiring bills are requested to communicate with the Accountant, Government of Bengal, at their early convenience.

Bills upon the Treasuries marked (\*) may be obtained from the Collectors of Dacca, Moorshedabad, or Patna, to the extent available at the time of application.

This estimate is published only as a guide to parties interested, the amounts available at the several Treasuries on intermediate dates, will be notified as usual in the weekly lists.

#### Bills available.

Backergunge, ...	to 1st November,	2,50,000
	15th January,	2,50,000
	1st April,	4,00,000
Bograh,* ...	to 1st November,	80,000
	15th January,	1,00,000
	1st April,	70,000
	1st July,	30,000
Bullooah,* ...	to 1st November,	2,00,000
	15th January,	2,50,000
	1st April,	2,50,000
	1st July,	2,00,000
Tipperah,* ...	to 10th November,	2,50,000
	15th January,	3,50,000
	1st April,	2,00,000
	1st July,	1,00,000
Mymensingh,* ...	to 10th November,	1,50,000
	15th January,	2,30,000
	1st April,	1,90,000
	1st July,	60,000
Sylhet,* ...	to 28th January,	1,00,000
	1st May,	1,00,000
Pubna,* ...	to 1st November,	1,00,000
	15th January,	1,00,000
	1st April,	80,000
Rungpore,* ...	to 1st November,	1,80,000
	15th January,	2,70,000
	1st April,	3,50,000
	1st July,	1,00,000
Dinagopore, ...	to 1st November,	70,000
	15th January,	4,50,000
	1st April,	5,50,000
	1st July,	10,00,000
Nuddea, ...	to 1st November,	2,00,000
	15th January,	80,000
	1st April,	20,000
Jessore, ...	to 1st November,	3,00,000
	15th January,	3,00,000
	1st April,	3,00,000

[গবর্ণমেন্ট গেজেট। ১৮৫৬। ৮ জানুআরি।]

এই ফর্দ সকল লোকের জানিবার নিমিত্তে প্রকাশ করা যাইতেছে। বিনা ডিসকন্টপ্রভৃতির ও বিনা মিয়াদেবর হুজী জেনরল ত্রেজুরীতে পাওয়া যাইতে পারে, সেই হুজীর টাকা উক্ত তারিখে দেওয়া যাইবেক, কিম্বা তাহার পূর্বে টাকা পাওয়া যাইতে পারিলে দেওয়া যাইবেক। কোন খাজানাপানার টাকা ফুরিয়া গেলে, পাছে কোন কাহার আশা ভঙ্গ হয় এই জন্যে, যাহারদের হুজীতে প্রয়োজন থাকে তাহারদিগকে আদেশ হইতেছে যে তাহারা বিলম্ব না করিয়া বাঙ্গলা দেশের গবর্ণমেন্টের আকৌণ্টেন্ট সাহেবের নিকটে তদ্বিষয়ের পত্র লেখেন।

যে সকল খাজানাপানার নামের পার্শ্বে (\*) এই চিহ্ন দেওয়া গিয়াছে সেই খাজানাপানার উপর টাকা কি মুরশিদাবাদ কি পাটনার কালেক্টর সাহেব হুজী দিতে পারিবেন অর্থাৎ হুজী লইবার সময়ে এই খাজানাপানার যত টাকা থাকে তত টাকাপর্যন্ত হুজী দিতে পারিবেন।

যে সকল ব্যক্তির এই বিষয়ে কতিবৃদ্ধি হইতে পারে তাহারদের উপকারের জন্যে এই ফর্দ প্রকাশ করা যাইতেছে। উক্ত প্রকারের লিখিত তারিখের মধ্যে যে তারিখে যত টাকা নানা খাজানাপানার মৌজদ থাকে তাহা রীতিমতে সম্বাহের ফর্দে প্রকাশ হইবেক।

#### হুজীর যত টাকা।

বাকরগঞ্জ ...	১ নবেম্বরপর্যন্ত	২,৫০,০০০
	১৫ জানুআরিপর্যন্ত	২,৫০,০০০
	১ আপ্রিলপর্যন্ত	৪,০০,০০০
* বগড়া ...	১ নবেম্বরপর্যন্ত	৮০,০০০
	১৫ জানুআরিপর্যন্ত	১,০০,০০০
	১ আপ্রিলপর্যন্ত	৭০,০০০
	১ জুলাইপর্যন্ত	৩০,০০০
* ভুলুয়া ...	১ নবেম্বরপর্যন্ত	২,০০,০০০
	১৫ জানুআরিপর্যন্ত	২,৫০,০০০
	১ আপ্রিলপর্যন্ত	২,৫০,০০০
	১ জুলাইপর্যন্ত	২,০০,০০০
* ত্রিপুরা ...	১০ নবেম্বরপর্যন্ত	২,৫০,০০০
	১৫ জানুআরিপর্যন্ত	৩,৫০,০০০
	১ আপ্রিলপর্যন্ত	২,০০,০০০
	১ জুলাইপর্যন্ত	১,০০,০০০
* ময়মনসিংহ ...	১০ নবেম্বরপর্যন্ত	১,৫০,০০০
	১৫ জানুআরিপর্যন্ত	২,৩০,০০০
	১ আপ্রিলপর্যন্ত	১,৯০,০০০
	১ জুলাইপর্যন্ত	৬০,০০০
* ছিলট ...	২৮ জানুআরিপর্যন্ত	১,০০,০০০
	১ মেপর্যন্ত	১,০০,০০০
* পাবনা ...	১ নবেম্বরপর্যন্ত	১,০০,০০০
	১৫ জানুআরিপর্যন্ত	১,০০,০০০
	১ আপ্রিলপর্যন্ত	৮০,০০০
* রঙ্গপুর ...	১ নবেম্বরপর্যন্ত	১,৮০,০০০
	১৫ জানুআরিপর্যন্ত	২,৭০,০০০
	১ আপ্রিলপর্যন্ত	৩,৫০,০০০
	১ জুলাইপর্যন্ত	১,০০,০০০
দিনাজপুর ...	১ নবেম্বরপর্যন্ত	৭০,০০০
	১৫ জানুআরিপর্যন্ত	৪,৫০,০০০
	১ আপ্রিলপর্যন্ত	৫,৫০,০০০
	১ জুলাইপর্যন্ত	১০,০০,০০০
নদীয়া ...	১ নবেম্বরপর্যন্ত	২,০০,০০০
	১৫ জানুআরিপর্যন্ত	৮০,০০০
	১ আপ্রিলপর্যন্ত	২০,০০০
যশোহর ...	১ নবেম্বরপর্যন্ত	৩,০০,০০০
	১৫ জানুআরিপর্যন্ত	৩,০০,০০০
	১ আপ্রিলপর্যন্ত	৩,০০,০০০

Purneah, ... to 1st November, 1,00,000  
15th January, 3,00,000  
1st April, 4,00,000  
E. DRUMMOND,  
Accountant to the Govt. of Bengal.  
Fort William, the 9th October, 1855.

পূর্ণিয়া ১ নবেম্বরপর্যন্ত ১,০০,০০০  
১৫ জানুয়ারিপর্যন্ত ৩,০০,০০০  
১ অপ্রিলপর্যন্ত ৪,০০,০০০  
ই ড্রামন্ড।

বঙ্গলা দেশের গবর্ণমেন্টের আকৌণ্টেন্ট।  
ফোর্ট উলিয়ম। ১৮৫৫ সাল ৯ অক্টোবর।

### রাজকর্মে নিয়োগ।

২৭০৬ নম্বর।

বঙ্গলা দেশের শ্রীযুত লেপ্টেনেন্ট গবর্নর সাহেবের  
জুকুম।

নিয়োগ।

১৮৫৫ সাল ১৫ ডিসেম্বর।

শ্রীযুত পাদরি জর্জ লবলি সাহেব (Reverend George  
Lovely,) লাল গির্জার ছোট ধর্মোপদেশক হইবেন।

১৮৫৫ সাল ১৭ ডিসেম্বর।

শ্রীযুত ডি আই মনি সাহেব (Mr. D. I. Money,)  
চক্ৰিশপরগনার সিভিল ও সেশন জজের কর্ম নির্যাহ  
করিবেন এবং উক্ত জিলায় ১৮২৮সালের ৩ আইনানুসা-  
রে সেপারিস কমিস্যনরের ক্ষমতানুসারে কার্য করিবেন।

শ্রীযুত আর পি হারিসন সাহেব (Mr. R. P. Harri-  
son,) মুরশিদাবাদের সিভিল ও সেশন জজের কর্ম নি-  
র্যাহ করিবেন।

শ্রীযুত সি জেনকিন্স সাহেব (Mr. C. Jenkins,) কট-

কের মাজিস্ট্রেট ও কালেক্টর এবং নিম্নকের এজেন্টী কর্ম  
নির্যাহ করিবেন।

শ্রীযুত ডাক্তর টি কান্টর সাহেব (Dr. T. Cantor,) ভবানীপুরের ও দলন্দার ইউরোপীয় ও এতদেশীয় পাগ-  
লাগারদের সুপারিন্টেন্ডেন্ট হইবেন।

শ্রীযুত সি স্টিয়ার সাহেব (Mr. C. Steer,) চাটগাঁয়ের  
এলাকার রাজস্বের ও দায়েরসারেদীর কমিস্যনরের কর্ম  
নির্যাহ করিবেন। শ্রীযুত স্টিয়ার সাহেবের না পঞ্জছন-  
পর্যন্ত ত্রিপুরার এন্টিং কালেক্টর শ্রীযুত জে আর মস-  
প্রাট সাহেব (Mr. J. R. Muspratt,) কমিস্যনর সাহে-  
বের সিরিশতার চলিত কর্ম নির্যাহ করিবেন।

শ্রীযুত জি জি মাকিন্টশ সাহেব (Mr. G. G. Mackin-  
tosh,) চক্ৰিশপরগনার ও হুগলীর ও নদীয়ার ও পূর্ব ও  
পশ্চিম বঙ্গমানের অতিরিক্ত সেশন জজের কর্ম নির্যাহ  
করিবেন।

ডবলিউ গ্লে।

বঙ্গলা দেশের গবর্ণমেন্টের সেক্রেটারী।

### GOVERNMENT ADVERTISEMENT.

### গবর্ণমেন্টের ইশ্তিহার।

#### WANTED

For the Office of the Deputy Collector and Deputy Magistrate of Cox's Bazar, the undermentio-  
ned Native Omlahs, who possess a knowledge of the Bengali, Hindee and Persian, can write a neat legi-  
ble hand, and are well acquainted with the ministerial routine of the Fouzdary and Collectory duties,  
including land measurement and settlement business. Candidates are expected to furnish satisfactory  
testimonials of their past services and good conduct.

A Peishkar, Salary 12 Rs. per month.

A Mohafez, Do. 8 Rs. Do.

A Mohurir, Do. 7 Rs. Do.

L. BARBER, Deputy Collector with the powers of Deputy Magistrate.

Zillah Chittagong, Cox's Bazar Subd., the 30th June, 1855.

#### আবশ্যক।

যে মোকাম কাকস বাজারের ডিপুটী কালেক্টরী ও ডি. মাজিস্ট্রেটী আফিসের নিম্নোক্ত কার্যকারকের পদে  
যে ব্যক্তি বঙ্গলা ও উর্দু ও পারস্য ভাষায় সুশিক্ষিত বটে ও তাহা পরিষ্কৃত ও সুপাঠ্যাকারে লিখিতে পারে ও ফৌ-  
জদারী ও কালেক্টরী সিরিশতার কর্মের রীতি ও ভূমি পরিমাপক বিদ্যা ও বন্দোবস্ত কর্ম ভালরূপ জ্ঞাত আছে তা-  
হারদিগকে নিযুক্ত করা যায় অতএব কর্মীকাজিকগণের উচিত যে স্ব স্ব কৃত কর্মের ও সংস্থাব্যবহারের সন্তুষ্টিজনক মলীল-  
সহ এ কাছারীতে উপস্থিত হয় ইতি ১৮৫৫ ইং ৩০ জুন।

১ পেঙ্কার	মানিক বেতন	...	...	১২১
১ মহাফেজ	এ	...	...	৮১
১ মোহরির	এ	...	...	৭১

এল বারবার। ডিপুটী কালেক্টর।

এখুয়ারে ডিপুটী মাজিস্ট্রেটী।

### MISCELLANEOUS ADVERTISEMENTS.

### নাধারণ ব্যক্তিরদের ইশ্তিহার।

বিজ্ঞাপন।

১৮৫৬ ইং।

জিলা রঙ্গপুরের নৈমিত্তিক কোদস্থ বদরগঞ্জের ঘাটের উপর কুথচ সরকারী বাস্তার এবং যমুনেখরী নদীর ধারে কা-  
শীগঞ্জ নামক স্থানে ৪ বর্ষ যাবৎ ৩০ মাস এক মেলাবস্ত হইয়া গম্ভাৎপর্যন্ত থাকে এই মেলায় নানা দ্রব্য আগত  
হইলে ক্রয়বিক্রয় হয়। এই মেলা করিয়া তেতুলীয়ার মেলা করা যায় এবং তেতুলীয়া গমনের সুগম আছে। শে-  
ষোক্ত মেলায় কোন ভয় নাই এবং কোন প্রকার টেকস লাগে না ইতি।

শ্রী তারাকান্ত মজুমদার নিং কুণ্ডী।



\* اعلام \*

জো اشتہار کہ ۳۰ نومبر سنہ ۱۸۵۵ ع کو بطلب پیشگی رپورٹ سنہ ۱۸۵۶ ع اور  
بتخفیف قیمت رپورٹ سنہ ۱۸۵۲ و ۱۸۵۳ و ۱۸۵۴ کے اس مطبع سے جاری ہو کر  
نزویک اکثر اہللی اضلاع و اعمار کے بھیجا گیا ہے اور اسی ماہ دسمبر کے ۱۸ تاریخ  
کے ہنگامہ گورنمنٹ گزٹ اور ۱۳ تاریخ کے مالک مشرق کے اگرہ گورنمنٹ گزٹ  
اور ۱۱ تاریخ کے مالک مغرب کے اگرہ گورنمنٹ گزٹ میں چھپائی اُسکے جاری  
کرنے کے بعد معلوم ہوا کہ اس عدالت صدر میں اور تین حاکم سنہ ۱۸۵۶ ع میں  
زاید مقرر رہینگے یعنی سنہ ۱۸۵۶ ع میں آٹھ حاکم مقدمات فیصل کرینگے اور ماہ واری  
رسالہ آگے کے سنون سے بہت برا ہوا کریگا اور ظاہر ہے کہ رسالہ کے برے ہونے  
میں کاغذ اور چھاپنے کا خرچہ بھی بڑھ جائیگا \* اس صورت میں ۱۴ روپیہ تمام سال  
کی کتاب کے لئے جو اشتہار کے ذریعہ سے طلب ہوا ہے اُس سے اس مطبع  
کا ذخارہ مونیکا احتیال ہی اس واسطے وہ قیمت سنہ ۱۸۵۶ ع کی کتاب کے لئے مناسب  
نہیں مگر چونکہ اشتہار ۳۰ نومبر میں اُسی حساب سے پیشگی روپیہ ۲ مہینے کی میعاد  
میں طلب کر چکا ہوں تو اب اُس اشتہار سے اعراض کرنا مناسب نہ ہو کرا اب یہ  
اشتہار ویا جاتا ہے کہ جو لوگ کہ ۳۱ جنوری کے بعد زر پیشگی سنہ ۱۸۵۶ ع کا ارسال  
کریں وہی بحساب ۱۸ روپیہ کے پیشگی عنایت کریں \* اور ۳۱ جنوری تک موافق  
اشتہار ۳۰ نومبر کے بحساب ۱۴ روپیہ کے بھیجیں \*

سنہ ۱۸۵۲ و ۱۸۵۳ و ۱۸۵۴ کی کتاب اب قریب الا تمام ہی جنکو ۳۰ روپیہ کو مع محصول  
واک تینون سال کی کتاب لینے منظور ہووے جلد کتاب طلب کرلیوین \*  
ماہ فیبروری تک انشاء اللہ سنہ ۱۸۵۵ ع کا بے باق رسالہ خریداروں کے پاس

\* پہونچ جائیگا \*

عبدالصمد

ہیتہ اردو مترجم صدر کلکتہ

شہر کلکتہ مطبع صدی  
۲۰ دسمبر سنہ ۱۸۵۵ ع

[۱۔ ۱۵ جنوری ۱۸۵۶ء ۱۵ جنوری ۱۸۵۶ء]



# গবর্ণমেন্ট গেজেট

গবর্ণমেন্টের আজ্ঞাক্রমে প্রকাশিত।

CALCUTTA, TUESDAY, JANUARY 15, 1856.

কলিকাতা মঙ্গলবার ১৮৫৬ সাল ১৫ জানুয়ারি।

## DRAFT OF ACT.

## আইনের মূসাবিদা।

*A Bill for regulating the Police of Calcutta, Madras, and Bombay, and the Settlement of Prince of Wales' Island, Singapore, and Malacca.*

[Continued from page 29.]

[Licenses by Commissioner of Police for sale and deposit of Gunpowder, &c.]

LXXIV. The Commissioner of Police may grant to any person a license for the sale or keeping in deposit of any quantity of Gunpowder not exceeding fifty pounds, or any quantity of Gun-cotton not exceeding twenty pounds, on such conditions, and for such term, not exceeding one year, as shall be specified in the license; and any person who shall be guilty of a breach of any of such conditions, shall, on conviction before a Magistrate, be liable to forfeit his license, and all Gunpowder or Gun-cotton so kept in deposit contrary thereto, and the vessels containing it, and also to a fine not exceeding two hundred Rupees.

[Licenses for conveying and removing Gunpowder.]

LXXV. The Commissioner of Police may grant to any person a license for the transit and carrying of Gunpowder from one place to another, in such manner and in such quantity as he may deem advisable; and any person not being duly licensed in that behalf, who carries or conveys Gunpowder from one place to another, shall be liable to a fine not exceeding fifty Rupees.

[Commissioner of Police may issue warrants to search for Gunpowder, &c.]

LXXVI. The Commissioner of Police, on credible information laid before him on oath that Gunpowder or Gun-cotton, or mixed materials for

কলিকাতা ও মাদ্রাস ও বোম্বাই ও পুলিপিলান্স ও সিং-হপুর ও ও মলাকা বসতি স্থানের পোলীসের বিধান করিবার আইনের মূসাবিদা।

[২৯ পৃষ্ঠাহইতে চলিতেছে।]

[বাক্সপ্রভৃতি বিক্রয় ও জমা করিয়া রাখিবার নিমিত্তে পোলীসের কমিস্যনর সাহেবের অনুমতিপত্র।]

৭৪ ধারা। পোলীসের কমিস্যনর সাহেব কোন ব্যক্তিকে পঞ্চাশ পৌণ্ডের অনধিক বারুদ কি বিশ পৌণ্ডের অনধিক বারুদের তুলা বিক্রয় কি জমা করিয়া রাখিবার অনুমতিপত্র দিতে পারিবেন, ও সেই পত্রের যে নিয়ম ও এক বৎসরের অনধিক কালের যে মিয়াদ লেখা থাকে সেই নিয়মানুসারে সেই কালপর্যন্ত এ অনুমতিপত্র দিবেন। আর যে কোন ব্যক্তি সেইপ্রকারের কোন নিয়ম লঙ্ঘন করিবার দোষী হয়, তাহার দোষ মার্টি-ফ্রেট সাহেবের সম্মুখে সাব্যস্ত হইলে, তাহার সেই অনুমতিপত্র জব্দ হইবার যোগ্য হইবেক, আর এ পত্রের অন্যথা যে সকল বারুদ কি বারুদের তুলা সেইপ্রকারে জমা হইয়া থাকে তাহা ও যে সকল পাত্রের তাহা রাখা যায় তাহাও জব্দ হইবার যোগ্য হইবেক, ও সেই ব্যক্তি দুই শত টাকার অনধিক জরিমানার যোগ্য হইবেক ইতি।

[বারুদ চালান করণের ও স্থানান্তর করণের অনুমতিপত্র।]

৭৫ ধারা। পোলীসের কমিস্যনর সাহেব যে প্রকারে ও যত বারুদ উপযুক্ত জান করেন সেইপ্রকারে তত বারুদ এক স্থানহইতে অন্য স্থানে চালান করিবার ও বহিয়া লইবার অনুমতিপত্র কোন ব্যক্তিকে দিতে পারিবেন। আর সেই কর্ম করিবার অনুমতিপত্র উপযুক্তমতে না পাইয়া যে কোন ব্যক্তি এক স্থানহইতে অন্য স্থানে বারুদ লইয়া যায় কি চালান করে, সেই ব্যক্তি পঞ্চাশ টাকার অনধিক জরিমানার যোগ্য হইবেক ইতি।

[পোলীসের কমিস্যনর সাহেব বারুদপ্রভৃতির তলাশ করিবার পরওয়ানা জারী করিতে পারিবেন।]

৭৬ ধারা। কোন ব্যক্তি এই আইনের বিধানের বিরুদ্ধে বারুদ কি বারুদের তুলা কিম্বা তাহা প্রস্তুত করিবার মিশাল দ্রব্য জমা করিয়া রাখিয়াছে কি রাখিয়াছে



making the same, are suspected to be stored, kept, or possessed by any person contrary to the provisions of this Act, may issue his warrant authorizing a Police Officer to search in the day-time any house, shop, magazine, or other building or place in which he has reasonable ground to suspect any Gunpowder or Gun-cotton to be manufactured, sold, or kept, or any boat, carriage, cart, or other vehicle in which any Gunpowder or Gun-cotton, or materials for manufacturing the same, may be suspected to be carried, or any person suspected of carrying the same contrary to the provisions of this Act; and all Gunpowder, Gun-cotton, or materials for manufacturing the same, found on such search, shall, together with the vessels or receptacles in which they may be stored, be immediately seized and kept, pending the judgment of a Magistrate.

[Act not to apply to Government powder, &c.]

LXXVII. None of the four last preceding Sections shall extend to any Government magazine, or store, or building for the making or deposit of Gunpowder or Gun-cotton under the authority or for the use of the Government, or to any Gunpowder or Gun-cotton belonging to Her Majesty or the East India Company.

[Sale of poisonous substances by license of Commissioner of Police.]

LXXVIII. It shall not be lawful for any person to sell by retail, or to keep for sale by retail, any poisonous substances, without a license from the Commissioner of Police, who may grant or refuse such a license at his discretion, and for which, if granted, the applicant shall pay a fee of one Rupee.

[License.]

When such a license is granted, it shall specify the poisonous substances allowed to be sold and kept for sale by retail. Every such license may be revoked by the Commissioner of Police whenever he thinks fit.

[Penalty.]

Whoever sells, or keeps for sale by retail, any poisonous substances without such a license; or (having a license) any poisonous substances other than those specified in such license; or sells any poisonous substances therein specified to any person unknown to him, unless the sale be made in the presence of a witness who is known to both the seller and purchaser; and without giving clear notice to the purchaser of the quality of the article; or without making a full entry of the sale, specifying the name, sex, address, and occupation of the purchaser, and the purpose for which the purchase is said to be made, in some shop-book ready at all times to be produced to the Commissioner of Police, or any Magistrate, or Coroner, who may call for the same—shall be liable to a

[গবর্ণমেন্ট গেজেট। ১৮৫৬। ১৫ জানুয়ারি]

কি তাহার নিকটে আছে এমন শোবে হয়, পোলীসের কমিস্যনর সাহেবের নিকটে বিবাসযোগ্য এই প্রকারের সম্বাদ শপথক্রমে দেওয়া গেল, যে কোন ঘরে কি দোকানে কি বারুদখানায় কি অন্য ইমারতে কি স্থানে কোন বারুদ কি বারুদের তুলা বানান যায় কি বিক্রয় হয় কি রাখা যায় এমন শোবে করিবার তাহার উপযুক্ত কারণ থাকে, কিম্বা যে কোন নৌকাতে কি গাড়িতে কি বলদগাড়িতে কি অন্য বাহনে কিছু বারুদ কি বারুদের তুলা কি তাহা প্রস্তুত করিবার সরঞ্জাম বহিয়া লওয়া যায় এমন শোবে থাকে, কিম্বা যে কোন ব্যক্তির এই আইনের বিধানের বিরুদ্ধে তাহা লইয়া যাইবার সন্দেহ থাকে সেই ঘরপ্রসুতির দিনমানে তলাশী করিতে উক্ত কমিস্যনর সাহেব আপনাদের পরওয়ানা দিয়া পোলীসের কর্মকারকে ক্ষমতা দিতে পারিবেন। আর সেই প্রকারের তলাশী করিয়া যে সকল বারুদ কি বারুদের তুলা কি তাহা বানাইবার সরঞ্জাম পাওয়া যায়, ও তাহা যে সকল পাত্রিতে কি আধারে রাখা যায় তাহা সমুদয় তৎক্ষণাৎ জব্দ হইয়া মাজিষ্ট্রেট সাহেবের বিচারের অপেক্ষাতে রাখা যাইবেক ইতি।

[এই আইন গবর্ণমেন্টের বারুদপ্রস্তুতির উপর খাটে না।]

৭৭ ধারা। ইহার পূর্বের চারি ধারার কোন ধারা গবর্ণমেন্টের কোন বারুদখানায় কি গোলায়, কিম্বা গবর্ণমেন্টের অনুমতিমতে কি ব্যবহারের নিমিত্তে বারুদ কি বারুদের তুলা বানাইবার কি জমা করিয়া রাখিবার ঘরের উপর, কিম্বা খ্রীষ্টীয়তী মহারাণীর কি কোম্পানি বাহাদুরের কিছু বারুদের কি বারুদের তুলার উপর খাটবেক না ইতি।

[বিষাল দ্রব্য বিক্রয় করিবার জন্য পোলীসের কমিস্যনর সাহেবের অনুমতিপত্র।]

৭৮ ধারা। পোলীসের কমিস্যনর সাহেবের অনুমতিপত্র না পাইলে কোন ব্যক্তি কোন বিষাল দ্রব্য, খুজরা বিক্রয় করিতে, কিম্বা খুজরা বিক্রয়ের জন্য রাখিতে পারিবেক না। এ কমিস্যনর সাহেব আপনাদের বিবেচনামতে সেই প্রকারের অনুমতিপত্র দিতে পারিবেন কি দিতে অস্বীকার করিতে পারিবেন, ও যদি দেন তবে তাহার নিমিত্তে দরখাস্তকারির এক টাকা রসুম দিতে হইবেক।

[অনুমতিপত্র।]

যদি সেই প্রকারের অনুমতিপত্র দেওয়া যায় তবে যে বিষাল দ্রব্যের খুজরা বিক্রয় করিবার, ও বিক্রয়ের জন্য রাখিবার অনুমতি দেওয়া যায়, তাহা তাহাতে বিশেষ করিয়া লেখা থাকিবেক। পোলীসের কমিস্যনর সাহেব যখন উচিত বোধ করেন তখন সেই প্রকারের কোন অনুমতিপত্র ফিরিয়া লইতে পারিবেন।

[দণ্ড।]

যে কেহ সেই প্রকারের অনুমতিপত্রবিনা কোন বিষাল দ্রব্যের খুজরা বিক্রয় করে কি বিক্রয় করিবার জন্য রাখে, কিম্বা অনুমতিপত্র পাইয়াও তাহার নির্দিষ্ট দ্রব্য ছাড়া অন্য বিষাল দ্রব্য বিক্রয় করে কি বিক্রয় করিবার জন্য রাখে, কিম্বা দ্বিজেন্দ্র ও খরীদার থাকে জানে এমন কোন সাক্ষির গোচরে না হইলে, যে কেহ আপনার অপরিচিত লোককে এ অনুমতিপত্রের নির্দিষ্ট কোন বিষাল দ্রব্য বিক্রয় করে ও খরীদারকে এ দ্রব্যের গুণ স্পষ্টরূপে না জানাইয়া বিক্রয় করে, কিম্বা দোকানের কোন খাতাবহীতে এ বিক্রয় হইবার সম্পূর্ণ কথা অর্থাৎ খরীদারের নাম, ও সে পুরুষ কি স্ত্রী, ও তাহার কসব, ও কর্ম, ও সেই দ্রব্য খরীদ করিবার যে কারণ কহে, এই সকল কথা না লিখিয়া বিক্রয় করে, সেই ব্যক্তি এক শত টাকার অনধিক জরিমানার যোগ্য হইবেক কিম্বা দুই মাসের অনধিক কোন কাল কারাদেয় হইবার যোগ্য হইবেক। এ খাতাবহী পোলীসের কমিস্য-

fine not exceeding one hundred Rupees, or to imprisonment for any term not exceeding two months.

[Penalty for using false weights and measures.]

LXXIX. Whoever, dealing in any articles by retail, has in or about his shop or premises, or otherwise in his possession, without lawful or satisfactory excuse, any false instrument for weighing, or any false weight, or false measure of length or capacity, shall be liable to a fine not exceeding fifty Rupees, or to imprisonment, with or without hard labour, for a term not exceeding one month; and every such false instrument, weight, or measure shall be forfeited and destroyed.

[The regulation of public processions, &c., and of carriages and persons at places of public resort.]

LXXX. The Commissioner of Police, from time to time as occasion may require, may make rules for the conduct of all assemblies and processions in the public roads, streets, or thoroughfares, prescribing the routes by which, and the times at which, such processions may pass; and for keeping order in the public roads, streets, thoroughfares, ghats, and landing places, and all other places of public resort, and preventing obstructions thereof on the occasion of such assemblies and processions; and in the neighbourhood of places of worship during the time of public worship; and in any case when the roads, streets, or thoroughfares, ghats, or landing-places, may be thronged, or may be liable to be obstructed; and may give licenses for the use of music in the streets on the occasion of native festivals and ceremonies; and every person opposing or not obeying the orders so issued by the Commissioner of Police, or violating the conditions of such license, shall be liable to a fine not exceeding one hundred Rupees.

[Passenger boats to be registered.]

LXXXI. No boat shall ply for passengers in the Port of Calcutta, or in any of the Ports of the said Settlement, unless duly registered at the Police Office. The following particulars shall be entered in the Register:—

First.—Number of the boat.

Second.—The name and residence of the owner, and of the manjee.

Third.—Number of crew.

Fourth.—Number of persons the boat is permitted to carry.

The registration shall be in force for one year only; and every change of the owner or manjee within that time shall be therein noted. A fee of one Rupee shall be paid on registration.

The owner of every such registered boat shall cause to be painted on a conspicuous part of it, the registered number thereof, the number of the crew, and the number of passengers permitted to be carried.

[Government Gazette, 15th January, 1856.]

নর সাহেব কিম্বা কোন মাজিষ্ট্রেট কি করণর সাহেব তলব করিলে, তাহা সকল সময়ে দেখাইতে প্রস্তুত রাখিতে হইবেক ইতি।

[কমী বাটখারা ও গজআদি ব্যবহার করিবার দণ্ড।]

৭৯ ধারা। যেকোন ব্যক্তি কোন দ্রব্যের খুজরা বিক্রয়ের ব্যাপারী হইয়া, আপন দোকানে কি বাজিতে কিম্বা তাহার নিকট কোন স্থানে, কিম্বা অন্য প্রকারে আপনার নিকটে, আইনমতের কি স্বছোদমতের কোন ওজর ন থাকািলেও, ওজন করিবার অপ্রকৃত যন্ত্রাদি কিম্বা কোন কমী বাটখারা, কিম্বা দীর্ঘতা কি পরিমাণনিকূপণের অনুপযুক্ত গজআদি রাখে, সেই ব্যক্তি পঞ্চাশ টাকার অনধিক জরিমানার যোগ্য হইবেক, কিম্বা কঠিন পরিশ্রমসহিত কি তাহা বিনা এক মাসের অনধিক কাল কয়েদ হইবার যোগ্য হইবেক, আর সেইপ্রকারের অপ্রকৃত প্রত্যেক যন্ত্র কি বাটখারা কি গজআদি জব্দ হইয়া নষ্ট করা যাইবেক ইতি।

[সরকারী রাস্তায় যাত্রাপ্রভৃতির ও সাধারণ লোকেরদের গমনের স্থানে গাড়ির ও লোকেরদের বিয়রি বিধি।]

৮০ ধারা। পোলীসের কমিস্যনর সাহেব, সময়ে২ যেমন প্রয়োজন হয় তেমন সরকারী রাস্তায় ও পথে ও দুই বড় রাস্তার মধ্য পথে সকল লোকজমায়তের ও যাত্রার নিয়ম করিবার বিধি করিবেন, আর যে পথে ও যে সময়ে সেই প্রকারের যাত্রা হইতে পারে তাহা নির্দিষ্ট করিবেন। আর সরকারী রাস্তায় ও পথে ও দুই বড় রাস্তার মধ্য পথে ও ঘাটে ও উত্তরিবার স্থানে ও সাধারণ লোকেরদের গমনের অন্য সকল স্থানে সুনিয়ম রক্ষা করিবার বিধি, ও সেইপ্রকারের লোকজমায়তের ও যাত্রার সময়ে সেই রাস্তাপ্রভৃতিতে, ও সাধারণ লোকেরদের ইশ্বরারাদনা করিবার সময়ে ভজনালয়ের নিকট স্থানে, ও যে কোন কালে রাস্তায় কি পথে কি দুই বড় রাস্তার মধ্য পথে কি ঘাটে কি উত্তরিবার স্থানে বহু লোক জমা হইতে পারে কি পথ অবরোধ হইতে পারে সেই কালে, অবরোধ নিবারণ করিবার বিধি করিবেন। ও এদেশীয় লোকেরদের পূজা ও যাত্রা করিবার সময়ে রাস্তার বান্য বাজাইবার অনুমতি দিতে পারিবেন। আর পোলীসের কমিস্যনর সাহেব সেই প্রকারে যে ছকুম জারী করেন তাহার বিপরীতা যে কোন ব্যক্তি করে, কি সেই ছকুম অমান্য করে, কিম্বা সেইপ্রকারের অনুমতির নিয়ম লঙ্ঘন করে, সেই ব্যক্তি এক শত টাকার অনধিক জরিমানার যোগ্য হইবেক ইতি।

[চড়নদারেরদের নৌকা রেজিষ্টরী করিতে হইবেক।]

৮১ ধারা। পোলীসের দফতরখানায় উপস্থিতমতে রেজিষ্টরী না হইলে, কোন নৌকা কলিকাতার বন্দরে, কিম্বা উক্ত বন্দরস্থানের কোন বন্দরে, চড়নদারদিগকে লইবার জন্যে আসাযাওয়া করিবেক না। রেজিষ্টরী বহীতে নীচের লিখিত কথা লিখিতে হইবেক।

প্রথম। নৌকার নম্বর।

দ্বিতীয়। স্বামির ও মাজির নাম ও বাসস্থান।

তৃতীয়। যত জন দাঁড়ী থাকে।

চতুর্থ। নৌকাতে যত লোককে লইয়া যাইবার অনুমতি হয়।

এ রেজিষ্টরী করণ কেবল এক বৎসরপর্যন্ত প্রবল থাকিবেক। আর সেই কালের মধ্যে স্বামির কি মাজির যতবার পরিবর্তন হয় তাহা তাহাতে লেখা যাইবেক। রেজিষ্টরী করিবার সময়ে এক টাকা রসুম দিতে হইবেক।

সেই প্রকারের রেজিষ্টরীকরা প্রত্যেক নৌকার স্বামী নৌকার রেজিষ্টরী করা নম্বর, ও দাঁড়িরদের সংখ্যা, ও যত জন চড়নদারকে তাহাতে লইবার অনুমতি হয় তাহা এ নৌকার কোন প্রকাশ স্থানে, রঙ্গ দিয়া লেখাইবেক।



The owner of a boat plying for passengers without having duly registered it, or carrying more passengers, or with a less crew, than is stated in the Register, or not having the prescribed particulars painted on the boat, shall be liable to a fine not exceeding fifty Rupees; and if it shall appear to the Magistrate convicting him, that the boat is in an unsafe state, he shall certify the same to the Commissioner, who shall order the registration to be cancelled.

[Penalty for the following offences in public streets, &c.]

LXXXII. Whoever, in any street, road, thoroughfare, or place of public resort, commits any of the following offences, shall be liable to a fine not exceeding twenty Rupees.

[Furious or negligent driving.]

1. Whoever drives or rides any animal, or drives any vehicle, in a manner so rash or negligent as to indicate a want of due regard for the safety of others,

[Lamps to Vehicles.]

2. Whoever drives any vehicle of any description, other than a bullock cart for the conveyance of goods, at any time between three-quarters of an hour after sun-set, and one hour before sun-rise, without having a lighted lamp affixed to each side of such vehicle, except when, in the opinion of the Magistrate, there may be sufficient moon-light to render lamps unnecessary.

[For exposing for show or training horses, or for cleaning or repairing conveyances.]

3. Whoever exposes for show, hire, or sale, any horse or other animal, or any carriage, or cleans, dresses, exercises, trains, or breaks any horse or other animal, or cleans any carriage or other conveyance, or makes or repairs any part of any cart or carriage, except in cases of accident where repair on the spot is necessary.

[For letting loose horses, ferocious dogs, &c.]

4. Whoever negligently lets loose any horse, or suffers to be at large any ferocious dog without a muzzle, or sets on or urges any dog or other animal to attack, worry, or put in fear any person, horse, or other animal.

[For misbehaviour in driving cattle.]

5. Whoever, by negligence or ill-usage in driving cattle, causes any mischief to be done by such cattle, or in any wise misbehaves himself in the driving, management, or care of such cattle, so as to cause mischief or obstruction.

[For ill-treating animals.]

6. Whoever cruelly beats, abuses, or tortures any animal.

[For leaving cart, &c., without control.]

7. Whoever, being in charge of a cart, carriage, [গরবশেট গেজেট। ১৮৫৬। ১৫ জানুয়ারি।]

যদি কোন নৌকা উপযুক্তভাবে রেজিস্ট্রী না হয় বা চড়নদারেরদের নিমিত্তে আসাযাওয়া করে, কিম্বা রেজিস্ট্রী বহিতে চড়নদারের যে সংখ্যা লেখা আছে তাহার অধিক লয়, কিম্বা যত জন দাঁড়ী লেখা আছে তাহার কম দাঁড়ী থাকে, কিম্বা যদি কোন নৌকাতে উক্ত নির্দিষ্ট কথা বন্ধ দিয়া লেখা না যায়, তবে ঐ নৌকার স্বামী পঞ্চাশ টাকার অনধিক জরিমানার যোগ্য হইবেক। আর যে মাজিস্ট্রেট সাহেব তাহার দোষ সাব্যস্ত করেন, তিনি যদি বোধ করেন যে সেই নৌকার নির্দিষ্টরূপে যাওয়া যায় না, তবে তিনি সেই কথা কমিশ্যনর সাহেবকে জানাইবেন ও কমিশ্যনর সাহেব ঐ নৌকার রেজিস্ট্রী করণ বাতিল করিবেন ইতি।

[সরকারী রাস্তাপ্রভৃতিতে নীচের লিখিত কোন দোষ করিবার দণ্ড।]

৮২ ধারা। যে কোন লোক কোন রাস্তায় কি পথে কি দুই বড় রাস্তার মধ্য পথে কিম্বা সাধারণ লোকেরদের গমনের স্থানে নীচের লিখিত কোন অপরাধ করে, সেই ব্যক্তি কড়ি টাকার অনধিক জরিমানার যোগ্য হইবেক।

[অতিরিক্তে কি অমনোযোগে গাড়ি চালাওন।]

১। বাহাতে অন্য লোকেরদের নিষ্কিয়তার উপযুক্ত মনোযোগ না থাকা বোধ হয়, এমন দুঃসাহস কি অমনোযোগপূর্বক যে কেহ কোন পশুকে চালায়, কি তাহার উপর চড়িয়া যায়, কি কোন গাড়িপ্ৰভৃতি চালায়।

[গাড়ির বাতী।]

২। যে সময়ে মাজিস্ট্রেট সাহেবের বিবেচনামতে চন্দ্রের উপযুক্ত আলো থাকাপ্রযুক্ত গাড়িতে বাতী দিবার প্রয়োজন নাই এমন সময় ছাড়া, যে কোন ব্যক্তি সূর্যাস্ত হইবার পর তিন পোআ গণ্টাঅবধি সূর্যের উদয় হইবার পূর্বে এক ঘণ্টা থাকিতে ইহার মধ্যে কোন সময়ে, মাল বহনকারি বলদগাড়ি ভিন্ন, অন্য কোন প্রকারের গাড়ির দুই দিগে আলো না দিয়া, কোন গাড়ি চালায়।

[ঘোড়াকে দেখাইবার কি শিক্ষা দেওয়ার জন্যে কিম্বা গাড়ি পরিষ্কার কি মেরামত করণের জন্যে বাহির করণ।]

৩। যে কেহ দেখাইবার কি ভাড়া দিবার কি বিক্রয় করিবার জন্যে কোন ঘোড়াকে কি অন্য পশুকে, কি কোন গাড়ি বাহিরে রাখে, কিম্বা কোন ঘোড়াকে কি অন্য পশুকে পরিষ্কার করে কি সাজায় কি দৌড় করায় কি শিক্ষা দেয় কি গাড়ি টানিতে শিক্ষায়, কিম্বা কোন গাড়ি কি অন্য বাহন পরিষ্কার করে, কিম্বা যে স্থলে কোন দুর্ঘটনাপ্রযুক্ত সেই স্থানেই মেরামতকরা আবশ্যক হয় সেই স্থল ভিন্ন যে কেহ কোন বলদগাড়ির কি গাড়ির কোন অংশ বানায় কি মেরামত করে।

[ঘোড়াকে কি রাগাল কুকুরপ্রভৃতিকে ছাড়িয়া দেওন।]

৪। যে কেহ অমনোযোগে কোন ঘোড়াকে ছাড়িয়া দেয়, কিম্বা রাগাল কোন কুকুরের মুখে মুখোশ না দিয়া মুক্ত হইয়া বাইতে দেয়, কিম্বা কোন ব্যক্তির কি ঘোড়ার কি অন্য পশুর উপর চড়াই করিতে কিম্বা তাহাকে কামড়াইতে কি তাহার ভয় জন্মাইতে কোন কুকুরকে কি অন্য পশুকে উদ্ধাইয়া দেয় কি চালায়।

[গোরুআদি চালাইবার সময়ে অনুচিত কর্ম্ম করণ।]

৫। যে কেহ কোন গোরুআদি চালাইবার সময়ে মনোযোগ না করিতে কিম্বা নিষ্কুর ব্যবহার করিতে সেই গোরুআদির দ্বারা কোন ক্ষতি জন্মায় কিম্বা সেই প্রকার গোরুআদি চালাওনের কি তাহার তত্ত্ব লওনের কি থবরদারী করণের কার্যেতে কোন প্রকারের এগত অনুচিত কর্ম্ম করে যে তদ্বারা কোন ক্ষতি কি অবরোধ হয়।

[পশুর প্রতি নিষ্কুর ব্যবহার।]

৬। যে কেহ কোন পশুকে নির্দয়রূপে মারে কি তাহার প্রতি কুব্যবহার করে কি তাহাকে ঘম্মা দেয়।

[তত্ত্ব বিনা বলদগাড়িপ্ৰভৃতি রাখিয়া যাওন।]

৭। কোন বলদগাড়ি কি গাড়ি কি ঘোড়া বাহান জি-

or horse, leaves it at such a distance as not to have the same under due control.

[For obstructing road or thoroughfare by carriage, &c.]

8. Whoever causes any cart, carriage, or truck, with or without horses or cattle, to remain or stand longer than may be necessary for loading or unloading, or taking up or setting down passengers, except at places lawfully appointed for the purpose; or by means of any cart, carriage, or truck, or any horse or other animal, wilfully obstructs any public crossing, or wilfully causes any obstruction in any thoroughfare.

[For obstructing footway.]

9. Whoever leads or rides any horse or other animal, or draws or drives any cart, carriage, or truck upon any foot-way, or fastens any horse or animal so that it can stand across or upon any foot-way.

[For exposing articles for sale in public street, &c.]

10. Whoever sets out, or exposes, in or upon any stall, booth, show-board, cask, or basket, or otherwise, any meat, fish, vegetable, fruit, groceries, or any other thing whatsoever, whether for sale or otherwise.

[For beating drums, tom-tom, &c.]

11. Whoever beats a drum or tom-tom, or blows a horn or trumpet, or beats or sounds any brass or other metal instrument or utensil, between the hours of ten at night and four in the morning, so as to disturb the repose of the inhabitants; or at any time or place so as to endanger the safety of passengers by terrifying horses or cattle. This provision shall not apply when the Commissioner of Police has granted a license for the use of music in the streets on occasions of festivals and ceremonies.

[For lighting fires, and discharging guns, fireworks, &c., in the public streets.]

12. Whoever sets fire to, or burns, any straw or other matter, or lights any bon-fire, or wantonly discharges any fire-arm or air-gun, or lets off or throws any fire-work in or near any public street, road, or thoroughfare.

[For putting up illuminations in public streets.]

13. Whoever, without the consent of the Commissioner of Police, puts up any post or other thing on the side of any public street, for the purpose of affixing thereon lamps to illuminate the street.

[For affixing bills or otherwise defacing houses, &c.]

14. Whoever, without the consent of the owner or occupier, affixes any bill or notice, or any paper against or upon any building, wall, or fence, or writes upon, defaces, or marks any such building, wall, or fence with chalk, or paint, or in any way whatsoever.

[Government Gazette, 15th January, 1856.]

আর থাকে এমন যে কেহ তাহা রাখিয়া এমন দূরে যায় যে তাহার উপর তাহার উপযুক্ত কর্তৃত্ব না থাকে।

[গাড়িপ্রভৃতির দ্বারা কোন পথ কি দুই বড় রাস্তার মধ্য পথ অবরোধ করণ।]

৮। গাড়িপ্রভৃতি বোকাই করিবার কি তাহাইতে মাল তুলিবার নিমিত্তে, কিম্বা চড়নদারেরদের উঠিবার কি নামিবার নিমিত্তে, আইনমতে যে স্থান নির্দিষ্ট আছে তাহা ছাড়া অন্য কোন স্থানে, যে কেহ ঘোড়া কি বলদ যো-  
তাইয়া কি অমনি, কোন বলদগাড়ি, কি গাড়ি কি ট্রাক এ কার্যের নিমিত্তে যত কাল আবশ্যক তাহার অধিক কাল রাখে কি দাঁড় করায়। কিম্বা যে কেহ কোন বলদগাড়ি কি গাড়ি, কি ট্রাক, কি কোন ঘোড়া কি অন্য পশুর, দ্বারা, সরকারী কোন চৌমাথা পথ জানিয়াস্তনিয়া অবরোধ করে, কি সাধারণ লোকেরদের গমনাগমনের পথ জা-  
নিয়াস্তনিয়া অবরোধ করায়।

[মনুষ্যপথ অবরোধ করণ।]

৯। যে কেহ লোকেরদের পদব্রজে গমনের কোন পথে কোন ঘোড়াকে কি অন্য পশুকে ধরিয়া লইয়া কি তাহার উপর চড়িয়া যায়, কিম্বা কোন বলদগাড়ি কি গাড়ি কি ট্রাক টানিয়া লয় কি চালান, কিম্বা কোন ঘোড়াকে কি পশুকে এমন করিয়া বাঁধে যে সেই ঘোড়াপ্রভৃতি সেই পথের আড়ে কি তাহার উপর দাঁড়াইতে পারে।

[সরকারী রাস্তাপ্রভৃতিতে বিক্রয় করিবার জন্যে দ্রব্য প্রকাশ করণ।]

১০। যে কেহ কোন মাঠাতে কি চালের নীচে কি দ্রব্য সাজাইবার তক্তাতে কি পিপাতে কি বুড়িপ্রভৃতিতে কি অন্য বস্তুতে কি তাহার উপরে কোন মাংস কি মাছ কি শাকসবজি কি ফল কি বণিকদ্রব্য কিম্বা অন্য কোন প্রকা-  
রের দ্রব্য বিক্রয়ার্থে কি অন্য কারণে সাজাইয়া রাখে কি প্রকাশ করে।

[চোল কি তবলাপ্রভৃতি পিটান।]

১১। যে কেহ রাত্রির দশ ঘণ্টাঅবধি চারিঘণ্টাপ-  
র্যন্ত কোন সময়ে চোল কি তবলা পিটিয়া, কিম্বা সিজা কি তুরী বাজাইয়া, কিম্বা পিতলের কি অন্য ধাতুর যন্ত্র কি বস্তু পিটাইয়া কি বাজাইয়া নিবাসি লোকেরদের বিশ্রাম ভঙ্গ করে, কিম্বা তাহা কোন সময়ে কি স্থানে করিয়া ঘোড়ার কি গোরুর ভয় জন্মাইয়া পথিকেরদের বিয়ের আশঙ্কা জন্মায়। যখন পোলীসের কমিস্যনর সাহেব পূজার ও যাত্রার সময়ে রাস্তার বাদ্য বাজাইবার অনুমতি দেন তখন এই বিধি প্রাতিবেক না।

[সরকারী রাস্তায় আগুন জ্বালান ও বন্দুক আতশবা-  
জীপ্রভৃতি ছুড়ন।]

১২। যে কেহ সরকারী কোন রাস্তায় কি পথে কি দুই বড় রাস্তার মধ্য পথে কি তাহার নিকটে কোন গড়ে কি অন্য বস্তুতে আগুন দের কিম্বা তাহা পোড়ায় কিম্বা কোন বড় অগ্নি করে কিম্বা কৌতুকে কোন আগুয় অস্ত্র কি বায়ুতে পূরা বন্দুক ছুড়ে কিম্বা কোন আতশবাজী ছুড়ে কি ফেলে।

[সরকারী রাস্তায় আলো করণ।]

১৩। যে কেহ পোলীসের কমিস্যনর সাহেবের অনুমতি না পাইয়া রাস্তায় আলো করিবার অভিপ্রায়ে প্রদীপ বসাইবার জন্যে কোন সরকারী রাস্তার ধারে কোন থাম কি অন্য বিষয় বসায়।

[সম্বাদের লিপি লাগান কি যন্ত্রপ্রভৃতি অন্য প্রকারে বিকটাকার করণ।]

১৪। যে কেহ, স্বামির কি দখলকারের অনুমতি না পাইয়া, কোন সম্বাদের লিপিকি ইশতিহার, কিম্বা কোন প্রকার কাগজ, কোন ঘরে কি প্রাচীরে কি বেড়াতে লাগা-  
ইয়া দেয়, কিম্বা সেইপ্রকার কোন ঘরে কি প্রাচীরে কি বেড়াতে খড়ি কি রঙ্গ দিয়া কি অন্য কোন বিষয় দিয়া লেখে কি তাহা বিকটাকার করে কি তাহাতে দাগ দেয়।



[For obstructing or incommoding persons at bathing places.]

15. Whoever obstructs or incommodes a person bathing at any place set apart as a bathing place, by wilful intrusion, or by using such place as a landing place, or by anchoring or otherwise fastening or keeping boats, or by washing horses, cattle, or dogs, at or near such place, or in any other way.

[For using improper language.]

16. Whoever uses any indecent, threatening, abusive, or insulting words, or behaves in a threatening or insulting manner, with the intent to provoke a breach of the peace, or whereby a breach of the peace may be occasioned.

[Penalty for drunkenness, or riotous or indecent behaviour, in public.]

LXXXIII. Whoever is found drunk and incapable of taking care of himself in any street or public thoroughfare; or, while drunk, is guilty of any riotous or indecent behaviour in any street or thoroughfare; and whoever is guilty of any violent or indecent behaviour in any Police Office, Station, or Section House, shall be liable to a fine not exceeding twenty Rupees, or to imprisonment, with or without hard labour, for a term not exceeding fourteen days.

[Penalty for committing a nuisance in streets.]

LXXXIV. Whoever wilfully and indecently exposes his person, or commits a nuisance, by easing himself in or by the side of or near to any public street or thoroughfare or place, shall be liable to a fine not exceeding ten Rupees, or in default thereof, to imprisonment, with or without hard labour, for fourteen days.

[Beggars.]

LXXXV. Whoever, in any public road, street, thoroughfare, or place, begs or applies for alms, or exposes or exhibits any sores, wounds, bodily ailment, or deformity, with the object of exciting charity, or of obtaining alms; or whoever seeks for, or obtains alms, by means of any false statements or pretences, shall be liable to imprisonment, with or without hard labour, for any term not exceeding one month.

[Police Officer may arrest without warrant on view of offence.]

LXXXVI. Any Police Officer may arrest, without a warrant, any person committing, in his view, any felony or any offence against this Act.

[Persons charged with recent assault may be apprehended by Police without warrant, though assault not committed in view of Police.]

LXXXVII. Any Police Officer may take into custody, without warrant, any person who is charged with committing an aggravated assault, in every case in which he shall have good reason to believe that such assault has been committed,

[গবর্নমেন্ট গেজেট। ১৮৫৬। ১৫ জানুয়ারি।]

[মান করিবার স্থানে লোকেরদের বাধা কি ক্লেস দেওন।]

১৫। মান করিবার নিমিত্তে যে কোন স্থান পৃথক করা যায় সেই স্থানে যে কেহ জানিয়াশুনিয়া প্রবেশ করিয়া, কিম্বা উত্তরিবার স্থানস্বরূপ সেই স্থানের ব্যবহার করিয়া, কিম্বা সেই স্থানে কি তাহার নিকটে নৌকার লঙ্গর ফেলিয়া, কি অন্য প্রকারে লাগাইয়া, কি রাখিয়া, কিম্বা ঘোড়া কি গরু-প্রভৃতি কি কুকুরকে মান করাইয়া, কি অন্য কোন প্রকারে, মানকারি কোন ব্যক্তিকে বাধা কি ক্লেস দেয়।

[অনুচিত কথা ব্যবহার করণ।]

১৬। শাস্তিভঙ্গ করিবার অভিপ্রায়ে, কিম্বা হাছাতে শাস্তিভঙ্গ হইতে পারে এইমত কোন নির্লজ্জর কি ভয় দর্শাইবার কথা যে কেহ কহে কি যে কেহ গালি দেয় কি অপমানজনক কথা কহে, কিম্বা যে কেহ ভয়জনক কি অপমানজনক রূপে ব্যবহার করে ইতি।

[প্রকাশ স্থানে মাতলামীর কিম্বা গোলমালের কি নির্লজ্জর ব্যবহার করিবার দণ্ড।]

১৭ ধারা। যে কোন ব্যক্তিকে কোন রাস্তায় কি সাধারণ লোকেরদের গমনের পথে মাতাল ও আপনার খবরদারী করিবার অপারক দেখা যায়, কিম্বা যে কেহ মত্ত হইয়া কোন রাস্তায় কি দুই বড় রাস্তার মধ্য পথে কোন গোলমালের কি নির্লজ্জর ব্যবহারের দোষী হয়, ও যে কেহ পোলীসের কোন দস্তখ্তখানায় কি ফেশন ঘরে কি সেকশন ঘরে, কোন জবরদস্তী কি নির্লজ্জর ব্যবহার করিবার দোষী হয় সে ব্যক্তি তুড়ি টাকার অনধিক জরীমানার যোগ্য হইবেক, অথবা চৌদ্দ দিনের অনধিক কাল কঠিন পরিশ্রমসহিত কি তাহা বিনা কয়েদ হইবার যোগ্য হইবেক ইতি।

[রাস্তায় অনিষ্ট কার্য করিবার দণ্ড।]

১৮ ধারা। যে কেহ কোন সরকারী রাস্তায় কি দুই বড় রাস্তার মধ্য পথে কি স্থানে কি তাহার নিকটে কি ধারে ইচ্ছাপূর্বক ও নির্লজ্জরূপে আপনার গাভ প্রকাশ করে, কিম্বা মল ত্যাগ করিয়া অনিষ্টকর কর্ম করে, সেই ব্যক্তি দশ টাকার অনধিক জরীমানার যোগ্য হইবেক, কিম্বা সেই জরীমানা না দিলে চৌদ্দ দিনপর্যন্ত কঠিন পরিশ্রমসহিত কি তাহা বিনা কয়েদ হইবার যোগ্য হইবেক ইতি।

[ভিক্ষুক।]

১৯ ধারা। যে কেহ কোন সরকারী রাস্তায় কি পথে কি দুই বড় রাস্তার মধ্য পথে কি স্থানে ভিক্ষা মাগে কি দান চাহে কিম্বা দয়া জ্ঞাইবার কিম্বা দান পাইবার অভিপ্রায়ে কোন যা কি কত কি শারীরিক রোগ কি বিকৃত অঙ্গ প্রকাশ করে কি দেখায়, কিম্বা যে কেহ কোন মিথ্যা কথা কহিয়া কি ছলনা করিয়া দান চাহে কি পায়, সেই ব্যক্তি কঠিন পরিশ্রমসহিত কি তাহা বিনা এক মাসের অনধিক কোন কালপর্যন্ত কয়েদ হইবার যোগ্য হইবেক ইতি।

[পোলীসের কর্মকারক অপরাধ দেখিলে পরওয়ানা না পাইয়াও গ্রেফতার করিতে পারিবেক।]

২০ ধারা। কোন ব্যক্তি পোলীসের কোন কর্মকারকের গোচরে কোন ফেলোনি কি এই আইনের বিপরীত কোন কর্ম করিলে পোলীসের কর্মকারক পরওয়ানা না পাইয়াও তাহাকে গ্রেফতার করিতে পারিবেক ইতি।

[কোন ব্যক্তির নামে সম্প্রতি আক্রমণ করিবার নালিশ হইলে পোলীসের কর্মকারক সেই আক্রমণ না দেখিলেও পরওয়ানা না পাইয়া তাহাকে গ্রেফতার করিতে পারিবেক।]

২১ ধারা। কোন ব্যক্তির নামে ভারি আক্রমণ করিবার নালিশ হইলে, যদি সেই আক্রমণ হইবার বিষয়ে পোলীসের আমলার বিশ্বাস করিবার উপযুক্ত হেতু থাকে, ও সেই অপরাধ অতিঅল্প কাল হওয়াপ্রযুক্ত অপরাধির গ্রেফতারের পরওয়ানা পাওয়া যাইতে না

although not in his view, and that, by reason of the recent commission of the offence, a warrant could not have been obtained for the apprehension of the offender.

[Apprehension of offenders by private individuals.]

LXXXVIII. Whoever is found committing an offence on or with respect to any property belonging to another person, may be apprehended by such person, or by his servant, or by any person authorized by him, and may be detained until he can be delivered into the custody of a Police Officer.

[Persons arrested without warrant may be detained in Station House, or enlarged on bail, until appearance before Magistrate.]

LXXXIX. Every person taken into custody without a warrant by a Police Officer shall be taken to the Station House, in order that such person may be detained until he can be brought before a Magistrate, or until he shall enter into recognizances, with or without sureties, for his appearance before a Magistrate.

[Power to take recognizances at the Station Houses upon certain charges.]

XC. Whenever any person is brought to a Station House charged with any offence against this Act, other than a felony, or whenever a person charged with a felony is in the custody of any Police Officer without a warrant, it shall be lawful for the Officer in charge of such Station House, or any superior Officer of Police, if he shall deem it prudent, and in the case of felony, if he shall deem it probable that the person is falsely accused, to enlarge such person on his own recognizance, with or without sureties, conditioned as hereinafter mentioned.

[Condition of recognizance.]

XCI. Every recognizance so taken shall be without fee or reward, and shall be conditioned for the appearance of the person thereby bound before a Magistrate at his next sitting; and the time and place of appearance, and the sum thereby acknowledged (not exceeding one thousand Rupees) shall be specified in the said recognizance, or in the condition thereof; and the officer taking the recognizance shall enter into a book to be kept for the purpose, the name, residence, and occupation of the party, and his surety or sureties (if any) entering into such recognizance, together with the condition thereof, and the sum thereby acknowledged, and shall return every such recognizance to the Magistrate present at the time and place when and where the party is bound to appear.

[On suspicion of goods being stolen or unlawfully obtained, Commissioner of Police or Magistrate may grant search warrant.]

XCII. If information shall be given on oath [Government Gazette, 15th January, 1856.]

পারে, তবে পোলীসের কোন আমলা পরওয়ানা না পাইয়াও তাহাকে আটক করিয়া রাখিতে পারিবেক ইতি।

[বিশেষ ব্যক্তিদের দ্বারা অপরাধের গ্রেফতার করণ।]

৮৮ ধারা। যদি কোন লোককে অন্য ব্যক্তির কোন সম্পত্তির উপর কি তৎসম্পর্কে কোন অপরাধ করিতে দেখা যায়, তবে সেই ব্যক্তি কি তাহার চাকর কি তাহাই-তে ক্ষমতাপ্রাপ্ত অন্য কোন ব্যক্তি সেই লোককে গ্রেফতার করিতে পারিবেক, ও যাবৎ পোলীসের আমলার জিম্মায় অর্পণ করা যাইতে না পারে তাবৎ তাহাকে আটক করিয়া রাখিতে পারিবেক ইতি।

[ওয়ারেন্টবিনা যাহারদিগকে গ্রেফতার করা যায় তাহারদিগকে যাবৎ মাজিস্ট্রেট সাহেবের নিকটে উপস্থিত না করা যায়, তাবৎ ফৌশন ঘরে আটক করিয়া রাখা যাইতে, কিম্বা জামিনীক্রমে মুক্ত করা যাইতে পারিবেক।]

৮৯ ধারা। পোলীসের আমলা পরওয়ানা না পাইয়া যে কোন ব্যক্তিকে ধরিয়া লয় তাহাকে, যাবৎ মাজিস্ট্রেট সাহেবের নিকটে উপস্থিত করা যাইতে না পারে, অথবা যাবৎ সেই লোক মাজিস্ট্রেট সাহেবের নিকটে উপস্থিত হইবার বিষয়ে জামিনীক্রমে কি জামিনভিন্ন মুচলকা লিখিয়া না দেয় তাবৎ তাহাকে আটক করিয়া রাখিবার জন্যে ফৌশন ঘরে আনা যাইবেক ইতি।

[কোনই নালিশ হইলেও ফৌশন ঘরে মুচলকা লইবার ক্ষমতা।]

৯০ ধারা। যখন ফেলোনিভিন্ন এই আইনের অন্য খায় কোন অপরাধ করিবার নালিশক্রমে কোন ব্যক্তিকে ফৌশন ঘরে আনা যায়, কিম্বা যখন ফেলোনি করিবার নালিশক্রমে কোন ব্যক্তি পরওয়ানা বিনা পোলীসের কোন আমলার জিম্মায় থাকে, তখন সেই ফৌশন ঘরের প্রধান কর্মকারক, কিম্বা পোলীসের উপরিস্থ কোন কর্মকারক যদি বিহিত বোধ করেন, ও ফেলোনির নালিশ হইলে সেই লোকের নামে মিথ্যা অভিযোগ হইয়াছে এমন যদি অনুভব করেন, তবে সেই লোক জামিনীক্রমে কি জামিন বিনা মুচলকা লিখিয়া দিলে, তিনি তাহাকে ছাড়িয়া দিতে পারিবেন। সেই মুচলকার নিয়ম নীচে লেখা যাইতেছে ইতি।

[মুচলকার নিয়ম।]

৯১ ধারা। এমন যে মুচলকা লওয়া যায় তাহা রসুম কি পুরস্কার না লইয়া লওয়া যাইবেক। ও তাহাতে এই প্রতিজ্ঞা থাকিবেক যে, সেই সময়ের পর মাজিস্ট্রেট সাহেব যখন প্রথমে বৈঠক করেন তখন সেই মুচলকাতে বদ্ধ লোক তাহার সম্মুখে হাজির হইবেক। আর সেই মুচলকাতে কি তাহার নিয়মের মধ্যে সেই লোকের হাজির হইবার সময় ও স্থান নির্দিষ্ট থাকিবেক ও হাজার টাকা অতিরিক্ত যত টাকার তাইনে সেই লোক বদ্ধ হয় তাহা লেখা থাকিবেক। আর যে কর্মকারক সেই মুচলকা লন তিনি সেই কর্মের জন্যে এক বহী রাখিয়া, তাহার মধ্যে ঐ লোকের নাম ও বাসস্থান ও কর্ম, আর যদি কোন জামিন সেই মুচলকাতে দেওয়া যায় তবে সেই জামিন কি জামিনেরদের নাম ও বাসস্থান ও কর্ম, ও সেই মুচলকার নিয়ম ও তাহাতে যত টাকা স্বীকার হইয়াছে তাহা লিখিবেন। আর সেই লোক যে ক্ষমতায় ও স্থানে হাজির হইতে বদ্ধ হয় সেই সময়ে সেই স্থানে যে মাজিস্ট্রেট সাহেব বর্তমান থাকেন তাহার নিকটে সেই মুচলকা উপস্থিত করিবেন ইতি।

[কোন মাল চুরী করা গিয়াছে কি বেআইনীমতে পাওয়া গিয়াছে এমন সন্দেহ হইলে পোলীসের কমিস্যনর কিম্বা মাজিস্ট্রেট সাহেব উল্লীসীর পরওয়ানা দিতে পারিবেন।]

৯২ ধারা। যদি পোলীসের কমিস্যনর সাহেবকে



to the Commissioner of Police, or to a Magistrate, that there is reasonable cause for suspecting that any thing stolen or unlawfully obtained is concealed or lodged in any dwelling-house, building, or other place, or any ship or vessel, the Commissioner or the Magistrate, by special warrant under his hand directed to any Police Officer, may cause such dwelling-house, building, or other place, or ship or vessel, to be entered and searched at any time of the day or by night, if power for that purpose be given by such warrant; and the said Commissioner or Magistrate, if it shall appear to him necessary, may empower such Police Officer, with such assistance as may be found necessary, (such Officer having previously made known his authority,) to use force for the effecting of such entry, whether by breaking open doors or otherwise; and if, upon search thereupon made, such thing shall be found, then to convey the same before a Magistrate, or to guard the same on the spot, until the offenders are taken before a Magistrate, or otherwise dispose thereof in some place of safety; and moreover to take into custody, and carry before the said Magistrate, every person found in such house or place, or ship or vessel, who shall appear to have been privy to the deposit of any such thing, knowing or having reasonable cause to suspect the same to have been stolen, or otherwise unlawfully obtained.

[Power to search houses for stolen property without a warrant in certain cases.]

XCIII. If information shall be given to any Officer of Police not below the rank of Inspector, that there is reasonable cause for suspecting that any stolen property is concealed or lodged in any dwelling-house or other place, and he shall have good grounds for believing that, by reason of the delay in obtaining a search warrant, the property is likely to be removed, the said Officer, in virtue of his office, may search for specific articles alleged to have been stolen in the houses and places specified; provided always, that a list of the articles stolen or missing be delivered or taken down in writing, with a declaration stating that the robbery has been committed, and that the informant has good ground to believe that the property is deposited in such house or place; and provided further, that the person who lost the goods, or his representative, accompany the Officer in the search.

[Magistrate may proceed by summons, and if party does not appear, may issue warrant.]

XCIV. Upon any information or complaint, which need not be upon oath, laid or made before any Magistrate, of any matter which such Magistrate is authorized to hear and determine summarily, he may summon the person charged, and if such person shall not appear according to the tenor of the summons, the Magistrate, upon proof of the service of the summons, may proceed in all cases which are not of a criminal nature, if no suf-

[গাইদেমেন্ট গেজেট। ১৮৫৬। ১৫ জানুআরি]

কিয়া মাজিস্ট্রেট সাহেবকে শপথক্রমে এই সন্মাদ দেওয়া যায় যে, চোরা কি বেআইনীমতে প্রাপ্ত কোন বস্তু কোন বসতবাটীতে কি ঘরে কি অন্য স্থানে কি কোন জাহাজে গোপন করা গিয়াছে কি রাখা গিয়াছে এমত শোবে করিবার উপযুক্ত কারণ আছে, তবে এই কমিশনার সাহেব কি মাজিস্ট্রেট সাহেব পোলীসের কোন আমলার নামে আপনাব দস্তখতকরা বিশেষ পরওয়ানা দিয়া, দিবসের কোন সময়ে, কিয়া যদি সেই পরওয়ানাতে তজ্ঞাপ ক্ষমতা দেওয়া যায় তবে বাত্বিতেও, সেই বসতবাটী কি ঘর কি অন্য স্থানে কিয়া জাহাজে প্রবেশ করিয়া তল্লাশ করিতে হুকুম করিবেন। আর সেই কমিশনার কিয়া মাজিস্ট্রেট সাহেব যদি আবশ্যক বোধ করেন তবে পোলীসের এই আমলাকে এই ক্ষমতা দিতে পারিবেন যে, আপন সাহায্যের জন্য যত লোককে লওয়া আবশ্যক বোধ কর তাহারদিগকে লইয়া, আপনি যে ক্ষমতাপ্রাপ্ত হইয়াছে তাহা প্রথমে জ্ঞাত করাইয়া দ্বার ভাঙ্গিয়া কি প্রকারান্তরে বলপূর্বক সেইরূপে প্রবেশ করে। আর তাহা করিয়া তল্লাশ করিলে যদি সেই বস্তু পাওয়া যায়, তবে তাহা কোন মাজিস্ট্রেট সাহেবের নিকটে পাঠায়, কিয়া যাবৎ অপরাধিদিগকে মাজিস্ট্রেট সাহেবের নিকটে উপস্থিত না করা যায় তাবৎ সেই স্থানে এই বস্তুর নেগাহবানী করে, কি কোন নিক্সের স্থানে তাহা প্রকারান্তরে অর্পণ করে। আর সেইরূপ কোন বস্তু চোরা ছিল কি অন্যপ্রকারে বেআইনীমতে পাওয়া গিয়াছিল ইহা জানিয়া কিয়া এমত শোবে করণের উপযুক্ত কারণ পাইয়াও তাহা লুকাইয়া রাখিবার কার্যে যে ব্যক্তি লিপ্ত ছিল বোধ হয় এমত যে কোন ব্যক্তিকে এই ঘরে কি স্থানে কি জাহাজে পাওয়া যায় তাহাকে ধরিয়া রাখিয়া উক্ত মাজিস্ট্রেট সাহেবের সম্মুখে লইয়া যায় ইতি।

[কোন স্থলে পরওয়ানা না পাইয়াও চোরা জিনিসের নিমিত্তে ঘর তল্লাশ করিবার ক্ষমতা।]

১৩ ধারা। ইন্সপেকটরের পদের অধীন পদস্থ না হইয়া পোলীসের যে কোন আমলকে এমত সন্মাদ দেওয়া যায় যে, কোন চোরা জিনিস কোন বসতবাটীতে কি অন্য স্থানে গোপন করা গিয়াছে কি রাখা গিয়াছে এমত বোধ করিবার উপযুক্ত কারণ আছে, আর তল্লাশীর পরওয়ানা পাইবার নিমিত্তে যে-বিলম্ব হয় তৎপ্রযুক্ত এই সম্প্রতি স্থানান্তর করা যাইবার সম্ভাবনা এই আমলার যদি এমত বিশ্বাস করিবার ভাল কারণ থাকে, তবে এই আমলা আপন পদের শক্তিক্রমে, যে বিশেষ জিনিস চুরী করা গিয়াছে কথিত হয় তাহার তল্লাশ সেই নিদিষ্ট ঘরে কি স্থানে করিবেন। পরন্তু সন্দেহই জানিতে হইবেক যে এই চোরা কি অপ্রাপ্ত জিনিসের এক ফর্দ লিখিয়া দেওয়া যাইবেক কি লিখিয়া লওয়া যাইবেক, ও চোরা হইয়াছে ও সেই জিনিস সেই ঘরে কি স্থানে রাখা গিয়াছে এই গোয়েন্দার এমত বৃদ্ধি-বার ভাল কারণ আছে এমত এজহার তাহাতে থাকিবেক, আরো জানিতে হইবেক যে, যে ব্যক্তির এই জিনিস হারাণ গিয়াছে সেই ব্যক্তি কি তাহার স্থলাভিষিক্ত ব্যক্তি তল্লাশ করিবার সময়ে এই আমলার সঙ্গে থাকে ইতি।

[মাজিস্ট্রেট সাহেব সমন জারী করিতে পারিবেন ও যদি লোক উপস্থিত না হয় তবে পরওয়ানা জারী করিতে পারিবেন।]

১৪ ধারা। যে বিষয়ের সরাসরীমতে শুনিয়া নিষ্পত্তি করিতে মাজিস্ট্রেট সাহেবের ক্ষমতা থাকে, এমত কোন বিষয়ের সন্মাদ কি নালিশ কোন মাজিস্ট্রেট সাহেবের নিকটে অর্পণ হইলে কি করা গেলে (সেই সন্মাদ কি নালিশ শপথক্রমে হইবার প্রয়োজন নাই) তিনি নালিশ-হওরা ব্যক্তির নামে সমন দিতে পারিবেন, ও যদি সেই ব্যক্তি সমনের যমানুসারে উপস্থিত না হয়, তবে মাজিস্ট্রেট সাহেব, এই সমন জারী হইয়াছে প্রমাণ হইলে, যে যাকদমা ফৌজদারী প্রকারের না হয় এমত সকল মো-

icient cause shall be shown for the non-appearance of the person charged, to hear and determine the case in his absence; and in all criminal cases shall, if he think fit, upon oath or affirmation being made before him, substantiating the matter of such information or complaint to his satisfaction, issue his warrant for apprehending and bringing the person charged before him or some other Magistrate, in order that the said information or complaint may be heard and determined. Provided always, that the prosecution for any offence not of a criminal nature punishable upon summary conviction by virtue of this Act, shall be commenced within three months after the commission of the offence, and not otherwise.

[How summons may be served.]

XCV. Every such summons shall be served by delivering a copy thereof to the person charged, or in his absence to some adult male member or servant of his family, residing or being in his dwelling, or by affixing it to some conspicuous part of his usual place of abode.

[Magistrate may issue warrant without summons.]

XCVI. A Magistrate may, without issuing any summons, forthwith issue his warrant for the apprehension of any person charged with any offence cognizable before him, whenever good grounds for so doing shall be stated on oath before him.

[Magistrate may enforce attendance of witnesses.]

XCVII. Any Magistrate may summon any witness to appear and give evidence, and to bring with him any document that may be required, upon the matter of any offence cognizable by the Magistrate, with which any person is charged before him, at a time and place appointed; and by warrant under his hand and seal may require any person to be brought before him who neglects or refuses to attend at the time and place appointed in such summons, proof upon oath being first given of personal service of the summons; and such Magistrate may commit to prison any such person who refuses to give evidence, or to produce a document, for any time not exceeding fourteen days, or until such person shall sooner submit himself to be examined or produce the document.

[Power to Magistrates to order prisoners to be brought up to the Police Office.]

XCVIII. When any Magistrate is desirous of examining any prisoner confined in a Jail or House of Correction as a witness or defendant with respect to any charge, case, or proceeding pending before him, it shall be lawful for such Magistrate to issue an order addressed to the Keeper or Governor of the said Jail or House of

কদমার নালিশহওয়া ব্যক্তির উপস্থিত না হইবার প্রচুর কারণ দর্শান না গেলে তাহার অনুপস্থানে ঐ মোকদ্দমা শুনিয়া নিষ্পত্তি করিতে প্রবৃত্ত হইবেন। আর ফৌজদারীর সকল মোকদ্দমায়, ঐ সম্মানের কি নালিশের কথা তাঁহার জ্ঞানমতে সাব্যস্ত করণের শপথ কি প্রতিজ্ঞা তাঁহার সম্মুখে করা গেলে, তিনি যদি উচিত বোধ করেন তবে, সেই সম্মাদ কি নালিশ শুনিয়া নিষ্পত্তি হইবার জন্য, ঐ নালিশহওয়া ব্যক্তিকে প্রেরণ করিয়া আপনার কিম্বা অন্য কোন মাজিস্ট্রেট সাহেবের নিকটে উপস্থিত করাইবার নিমিত্তে আপনার পরওয়ানা জারী করিবেন। পরন্তু সর্বদাই জানিতে হইবেক যে, ফৌজদারী অপরাধ ভিন্ন, এই আইনের বলে যে কোন অপরাধের মরাসদী-মতে সাব্যস্ত হইলে দণ্ড হইতে পারে তাহার মোকদ্দমা ঐ অপরাধ হইবার পর তিন মাসের মধ্যে আরম্ভ করিতে হইবেক, নতুবা নয় ইতি।

[সমন যেপ্রকারে জারী হইবেক।]

৯৫ ধারা। সমনের এক নকল নালিশহওয়া ব্যক্তিকে দিয়া, কিম্বা তাহার অনুপস্থানে তাহার গৃহনিবাসি কি সেই ঘরে থাকা তাহার পরিবারের কোন পুরুষকে কি চাকরকে দিয়া, কিম্বা তাহার নিয়ত বাসস্থানের কোন প্রকাশ স্থানে লটকাইয়া, সেই প্রকারের সমন জারী হইবেক ইতি।

[মাজিস্ট্রেট সাহেব সমন না দিয়াও পরওয়ানা জারী করিতে পারিবেন।]

৯৬ ধারা। মাজিস্ট্রেট সাহেবের বিচার্য কোন অপরাধ করিবার নালিশ যাহার নামে হয় এমন কোন ব্যক্তির নামে যদি সমন না দিয়া তাহার প্রেরণের পরওয়ানা জারী করিবার ভাল কারণ তাঁহার নিকটে শপথক্রমে প্রকাশ করা যায়, তবে তিনি সমন না দিয়াও অগোপনে আপনার পরওয়ানা জারী করিতে পারিবেন ইতি।

[মাজিস্ট্রেট সাহেব সাক্ষিদিগকে হাজির করাইতে পারিবেন।]

৯৭ ধারা। কোন মাজিস্ট্রেট সাহেব কোন সাক্ষির উপস্থিত হইয়া প্রমাণ দিবার জন্য, ও মাজিস্ট্রেট সাহেবের সম্মুখে যে কোন ব্যক্তির নামে যে অপরাধের নালিশ হইয়াছে তাঁহার বিচার্য এমন কোন অপরাধ-সম্পর্কীয় যে কোন দলীলদস্তাবেজের প্রয়োজন থাকে তাহা নিরূপিত সময়ে ও স্থানে আনিবার জন্য, তাহার নামে সমন দিতে পারিবেন। আর সেই প্রকার সমনে যে সময় ও স্থান নিরূপণ হইয়াছে সেই সময়ে ও স্থানে যদি কোন ব্যক্তি উপস্থিত না হয়, কি উপস্থিত হইতে অস্বীকার করে, তবে সমন তাহার উপর জারী হইয়াছে এই কথার প্রমাণ শপথক্রমে করা গেলে তিনি আপন দস্তখত ও মোহরযুক্ত পরওয়ানার দ্বারা ঐ ব্যক্তিকে আপনার নিকটে আনাইতে জুকুম করিতে পারিবেন। আর সেই প্রকারের যে কোন ব্যক্তি সাক্ষ্য দিতে কি দলীল দেখাইতে অস্বীকার করে তাহাকে মাজিস্ট্রেট সাহেব চৌদ্দ দিনের অনধিক কোন কালপর্যন্ত, কিম্বা সেই কালের মধ্যে ঐ ব্যক্তি যত কাল জীবানবন্দী দিতে কি দলীল দেখাইতে স্বীকার না করে তত কাল জেলখানায় কয়েদ করিতে পারিবেন ইতি।

[কয়েদীদিগকে পোলীসেই হস্তরখানায় আনিবার জুকুম দিতে মাজিস্ট্রেট সাহেবের ক্ষমতা।]

৯৮ ধারা। কোন মাজিস্ট্রেট সাহেবের সম্মুখে যে কোন নালিশ কি মোকদ্দমা কি মোকদ্দমাভিত্তি কার্য উপস্থিত থাকে তাহার সম্পর্কে যদি তিনি জেলখানার কি হরিণবাড়ির কয়েদী কোন ব্যক্তির সাক্ষিরূপে কি আসামীরূপে জীবানবন্দী লইতে চাহেন, তবে সেই মাজিস্ট্রেট সাহেব উক্ত জেলখানার কি হরিণবাড়ির রক্ষকের কি কর্তা সাহেবের নামে জুকুম জারী করিয়া, সেই



Correction, requiring him to bring such prisoner in proper custody, at a time to be therein named, to the Police Office, for examination; and the Keeper or Governor of the said Jail or House of Correction, on the receipt of such order, shall act in accordance therewith, and shall provide for the safe custody of the prisoner during his absence from prison for the purpose aforesaid.

[Perjury.]

XCIX. Whoever wilfully gives false evidence on oath in any judicial proceeding before a Magistrate, shall be deemed guilty of perjury, and may be committed by the Magistrate for trial before Her Majesty's Supreme Court of Judicature.

[Power to Magistrates to adjourn the hearing of cases and commit defendant or suffer him to go at large, or discharge him upon his own recognizance.]

C. Before or during the hearing of any information or complaint, the Magistrate may, from time to time, adjourn the hearing of the same to a certain time and place to be then appointed and stated in the presence and hearing of the party or parties, or their respective attorneys or agents then present, and in the meantime the said Magistrate may suffer the defendant to go at large, or may detain him in custody, or may discharge him upon his entering into a recognizance, with or without surety or sureties, conditioned for his appearance at the time and place to which such hearing or further hearing shall be adjourned; and if, at the time or place to which such hearing or further hearing shall be so adjourned, either or both of the parties shall not appear personally or by his or their counsel or attorneys respectively, before the said Magistrate, or such other Magistrate as shall then be there, it shall be lawful for the Magistrate then there present to proceed, in cases which are not of a criminal nature, to such hearing or further hearing, as if such party or parties were present; and in all cases where the prosecutor or complainant shall not appear, the said Magistrate may dismiss such information or complaint with or without costs as to such Magistrate shall seem fit.

[Power to award costs on hearing of charges.]

CL. It shall be lawful for any Magistrate who shall hear and determine any information or complaint, whether or not a warrant or summons shall have been issued in consequence of such information or complaint, to award such costs as to him shall seem meet, to be paid to or by either of the parties to the said charge or complaint.

[গবর্নমেন্ট গেজেট। ১৮৫৬। ১২ জানুয়ারি।]

কয়েদীর জোবানবন্দী লইবার জন্য তাহাকে ঐ জুজু-  
নামার লিখিত সময়ে উপস্থিত হইবার নীতিমতে পোলী-  
সের দফতরখানায় উপস্থিত করিতে আজ্ঞা করিবেন। ও  
সেই জেলখানায় কি হরিণবাড়ির রক্ষক কি কট্টা সাহেব  
সেই জুজু পাইলে তদনুসারে কার্য করিবেন, ও পূর্বে  
অভিপ্রায়ে সেই কয়েদীর জেলখানাতে কি হরিণবাড়িতে  
অনুপস্থিত থাকিবার সময়ে তাহার নির্দিষ্টরূপে রক্ষা  
হইবার উপায় করিবেন ইতি।

[মিথ্যা শপথ।]

২৯ ধারা। মাজিস্ট্রেট সাহেবের সম্মুখে কোন বি-  
চারমঙ্গলীয় কার্যেতে যে কোন ব্যক্তি শপথ করিয়াও  
জানিয়াশুনিয়া মিথ্যা সাক্ষ্য দেয় সেই ব্যক্তি মিথ্যা শপ-  
থের দোষী জ্ঞান হইবেক। ও মাজিস্ট্রেট সাহেব তাহাকে  
জিজ্ঞাসিত মহারানীর সুপ্রিম কোর্টে বিচারার্থে সোপর্দ  
করিতে পারিবেন ইতি।

\* [মোকদমা শুনিবার জন্য অন্য সময় নিরূপণ করিতে  
ও আলামীনে কয়েদ রাখিতে কিম্বা তাহাকে ছাড়িয়া দিতে  
কিম্বা তাহার নিজ মূলক লইয়া ছাড়িয়া দিতে মাজিস্ট্রেট  
সাহেবের ক্ষমতা।]

১০০ ধারা। যে কোন বিষয়ের সম্বন্ধে দেওয়া গিয়াছে  
কি যে কোন বিষয়ের নালিশ হইয়াছে তাহার বিশেষ কথা  
শুনিবার পূর্বে কি শুনিবার কালে মাজিস্ট্রেট সাহেব সম-  
য়ে তাহার শুননি স্থগিত করিয়া তাহা শুনিবার নিমিত্তে  
অন্য দিন নিরূপণ করিতে পারিবেন। পুনশ্চ শুনিবার  
জন্য কোন বিশেষ সময় ও স্থান তখন নিরূপণ হইবেক  
ও এক পক্ষের কি উভয় পক্ষের কিম্বা তাহাদের তৎ-  
কালীন উপস্থিত উকীলেরদের কি মোক্তারদের সম্মুখে  
ও কর্ণগোচরে সেই অন্য সময় ও স্থান জ্ঞাত করা হইবেক।  
আর সেই কালপর্যন্ত মাজিস্ট্রেট সাহেব আলামীনে মুক্ত  
হইয়া হাইবার অনুমতি দিতে পারিবেন, কিম্বা তাহাকে  
আটক করিয়া রাখিতে পারিবেন, কিম্বা, ঐ বিষয় শুনি-  
বার কি পুনশ্চ শুনিবার নিমিত্তে অন্য যে সময় ও স্থান  
নিরূপণ হইয়াছে সেই সময়ে ও স্থানে হাজির হইবার  
মূলক জামিনসহিত কি জামিন বিনা ঐ ব্যক্তির স্থানে  
লিখিয়া লইয়া তাহাকে ছাড়িয়া দিতে পারিবেন। আর  
ঐ বিষয় শুনিবার কি পুনশ্চ শুনিবার নিমিত্তে অন্য যে  
সময় ও স্থান নিরূপণ হয় সেই সময়ে কি স্থানে যদি  
উভয় পক্ষ কিম্বা কোন পক্ষ নিজে কিম্বা আপনার কি  
আপনারদের কৌন্সেলের কি উকীলের দ্বারা উক্ত মাজি-  
স্ট্রেট সাহেবের কিম্বা তৎকালে অন্য যে মাজিস্ট্রেট সাহেব  
তথায় বসেন, তাহার সম্মুখে উপস্থিত না হয়, তবে ঐ  
মোকদমা ফৌজদারী ভাবের মোকদমা না হইলে, যে মা-  
জিস্ট্রেট সাহেব তৎকালে সেই স্থানে বিদ্যমান থাকেন  
তিনি সেই এক কি উভয় পক্ষ উপস্থিত থাকিলে যেমন  
করিতেন তেমনি সেই মোকদমা শুনিতে কি পুনশ্চ শুনি-  
তে প্রবৃত্ত হইবেন। আর যদি এমত কোন সময়ে ফরি-  
য়ানী কি নালিশকরদিগা ব্যক্তি উপস্থিত না থাকে তবে  
উক্ত মাজিস্ট্রেট সাহেবের যেমন উচিত বোধ হয় তেমনি  
থরচানমেত কি থরচা বিনা তিনি ঐ সম্বন্ধে কি নালিশ  
ডিসমিস করিতে পারিবেন ইতি।

[নালিশ শুনিবার সময়ে থরচার জুজু করিবার  
ক্ষমতা।]

১০১ ধারা। যে কোন মাজিস্ট্রেট সাহেব কোন স-  
ম্বাদ কি নালিশ শুনেন ও নিষ্পত্তি করেন, সেই সম্বাদ  
কি নালিশ হওয়াপ্রযুক্ত কোন পরওয়ানা কি সমন জারী  
হউক কি না হউক, সেই মাজিস্ট্রেট সাহেব যে কোন থরচা  
উচিত বোধ করেন তাহা, উক্ত নালিশের কি সম্বাদের  
কোন পক্ষকে কি কোন পক্ষের দিতে আজ্ঞা করিতে পা-  
রিবেন ইতি।

Tipperah,*	... to 10th November,	2,50,000
	15th January,	3,50,000
	1st April,	2,00,000
	1st July,	1,00,000
Mymensingh,*	... to 10th November,	1,50,000
	15th January,	2,30,000
	1st April,	1,90,000
	1st July,	60,000
Sylhet,*	... to 28th January,	1,00,000
	1st May,	1,00,000
Pubna,*	... to 1st November,	1,00,000
	15th January,	1,00,000
	1st April,	80,000
Rungpore,*	... to 1st November,	1,80,000
	15th January,	2,70,000
	1st April,	3,50,000
	1st July,	1,00,000*
Dinagore,	... to 1st November,	70,000
	15th January,	4,50,000
	1st April,	5,50,000
	1st July,	10,00,000
Nuddea,	... to 1st November,	2,00,000
	15th January,	80,000
	1st April,	20,000
Jessore,...	... to 1st November,	3,00,000
	15th January,	3,00,000
	1st April,	3,00,000
Purneah,	... to 1st November,	1,00,000
	15th January,	3,00,000
	1st April,	4,00,000

E. DRUMMOND,

Accountant to the Govt. of Bengal.

Fort William, the 9th October, 1855.

* ত্রিপুরা	... ১০ নবেম্বরপর্যন্ত	২,৫০,০০০
	১৫ জানুআরিপর্যন্ত	৩,৫০,০০০
	১ আপ্রিলপর্যন্ত	২,০০,০০০
	১ জুলাইপর্যন্ত	১,০০,০০০
* ময়মনসিংহ	১০ নবেম্বরপর্যন্ত	১,৫০,০০০
	১৫ জানুআরিপর্যন্ত	২,৩০,০০০
	১ আপ্রিলপর্যন্ত	১,৯০,০০০
	১ জুলাইপর্যন্ত	৬০,০০০
* ছিলট	২৮ জানুআরিপর্যন্ত	১,০০,০০০
	১ মেপর্যন্ত	১,০০,০০০
* পাবনা	১ নবেম্বরপর্যন্ত	১,০০,০০০
	১৫ জানুআরিপর্যন্ত	১,০০,০০০
	১ আপ্রিলপর্যন্ত	৮০,০০০
* রঙ্গপুর	১ নবেম্বরপর্যন্ত	১,৮০,০০০
	১৫ জানুআরিপর্যন্ত	২,৭০,০০০
	১ আপ্রিলপর্যন্ত	৩,৫০,০০০
	১ জুলাইপর্যন্ত	১,০০,০০০
দিনাজপুর	১ নবেম্বরপর্যন্ত	৭০,০০০
	১৫ জানুআরিপর্যন্ত	৪,৫০,০০০
	১ আপ্রিলপর্যন্ত	৫,৫০,০০০
	১ জুলাইপর্যন্ত	১০,০০,০০০
নদীয়া	১ নবেম্বরপর্যন্ত	২,০০,০০০
	১৫ জানুআরিপর্যন্ত	৮০,০০০
	১ আপ্রিলপর্যন্ত	২০,০০০
যশোহর	১ নবেম্বরপর্যন্ত	৩,০০,০০০
	১৫ জানুআরিপর্যন্ত	৩,০০,০০০
	১ আপ্রিলপর্যন্ত	৩,০০,০০০
পূর্ণিয়া	১ নবেম্বরপর্যন্ত	১,০০,০০০
	১৫ জানুআরিপর্যন্ত	৩,০০,০০০
	১ আপ্রিলপর্যন্ত	৪,০০,০০০

ই ড্রুমন্ড।

বাঙ্গলা দেশের গবর্ণমেন্টের আকৌন্টেন্ট।

ফোর্ট উলিয়ম। ১৮৫৫ সাল ৯ অক্টোবর।

## NOTIFICATIONS.

## ORDERS BY THE SUDDER DEWANNY ADAWLUT.

## APPOINTMENTS.

The 2nd January, 1856.

Baboo Bidhubhoosun Banerjee, Moonsiff of Belmariah, Zillah Rajshahye, to be Moonsiff of Kytee, East Burdwan.

Baboo Kishenpershad Chowdry, (who has obtained a Diploma,) to be Moonsiff of Belmariah, Zillah Rajshahye.

The 4th January, 1856.

Baboo Muthoornauth Ghose, to officiate as Moonsiff of Lectragunge, Zillah Dacca.

The 9th January, 1856.

Baboo Muddunmohun Dutt, to officiate as Moonsiff of Beergunge, Zillah Dinagore, during the deputation of the incumbent or until further orders.

## LEAVES OF ABSENCE.

The 28th December, 1855.

Moonshee Summeenooddeen, Moonsiff of Ookhra, Zillah Beerbhoom, for three months and half, from 12th November last.

[Government Gazette, 15th January, 1856.]

## বিজ্ঞাপন।

সদর দেওয়ানী আদালতের হুকুম।

নিয়োগ।

১৮৫৬ সাল ২ জানুআরি।

জিলা রাজশাহীর বেলমারিয়ার মুনসেফ জীবুত বাবু বিধুভূষণ বাঁজুয়া পূর্জ বন্ধমানের কাইতীর মুনসেফ হইবেন।

যোগ্যতার পত্রপ্রাপ্ত জীবুত বাবু কৃষ্ণপ্রসাদ চৌধুরী জিলা রাজশাহীর বেলমারিয়ার মুনসেফ হইবেন।

১৮৫৬ সাল ৪ জানুআরি।

জীবুত বাবু মথুরনাথ হোষ জিলা ঢাকার লেছবাগ-শ্বের মুনসেফী কর্ম নিরূপ করিবেন।

১৮৫৬ সাল ৯ জানুআরি।

জিলা দিনাজপুরের বীরগঞ্জের মুনসেফ সরকারী অন্তর্গত নিয়ুক্ত হওয়াতে তাঁহার অনুপস্থান কি অন্য হুকুম না হওনপর্যন্ত জীবুত বাবু মদনমোহন দত্ত ঐ স্থানের মুনসেফী কর্ম নিরূপ করিবেন।

ছুটি।

১৮৫৫ সাল ২৮ ডিসেম্বর।

জিলা বীরভূমের ওখরার মুনসেফ জীবুত মুনশী সমী-নুদ্দীন গত নবেম্বর মাসের ১২ তারিখঅবধি সাড়ে তিন মাসের ছুটি পাইয়াছেন।



The 2d January, 1856.

The leave of absence granted to the Moonsiff of Jehanabad, Zillah Hooghly, under the Court's Orders of the 10th ultimo, to have effect from the 11th November last.

The 4th January, 1856.

Baboo Ramtaruk Roy, Moonsiff of Culna, Zillah East Burdwan, for the 15th and 16th instant.

Moonshee Mahomed Wallee, Moonsiff of Cutwallee, Zillah Tipperah, for eight days.

Moulvie Mahomed Munaim, Moonsiff of Noabad, Zillah Jessore, for three months, on Medical Certificate.

Baboo Puddolechun Doss, Moonsiff of Lechrangunge, Zillah Dacca, for one month, on Medical Certificate.

J. J. GREY, *Offg. Register.*

### রাজকর্মে নিয়োগ।

২৭০৬ নম্বর।

বাঙ্গলা দেশের জিহুত লেপ্টেনেন্ট গবর্নর সাহেবের জুকুম।

নিয়োগ।

১৮৫৫ সাল ১৭ ডিসেম্বর।

জিহুত এচ বি বেলি সাহেব (Mr. H. V. Bayley,) জুগলীর সিবি ও সেশন জজের কর্ম নির্যাহ করিবেন।

ত্রিছত ও সারথের একটিন্ অতিরিক্ত জজ জিহুত জি এল মার্টিন সাহেব (Mr. G. L. Martin,) আপনার কর্মের অতিরিক্ত ত্রিছতের সিবি ও সেশন জজের কর্ম নির্যাহ করিবেন।

জিহুত এল এস জাকসন সাহেব (Mr. L. S. Jackson,) অন্য জুকুম না হওনপর্যন্ত রাজশাহীর সিবি ও সেশন জজের কর্ম নির্যাহ করিবেন।

বালেশ্বরের নিমকের এজেন্ট সাহেবের আসিফাণ্ট জিহুত জে জি মোফট সাহেব (Mr. J. G. Moffat,) উক্ত জিলায় ১৮৩৮ সালের ২৯ আইনের ২৫ ধারার নির্দিষ্ট ক্ষমতাপ্রাপ্ত হইয়াছেন।

পুরীর নিমকের এজেন্ট সাহেবের আসিফাণ্ট জিহুত ডবলিউ জি ডিয়ার সাহেব (Mr. W. G. Deare,) ঐ জিলাতে ১৮৩৮ সালের ২৯ আইনের ২৫ ধারার নির্দিষ্ট ক্ষমতাপ্রাপ্ত হইয়াছেন।

১৮৫৫ সাল ১৯ ডিসেম্বর।

জিহুত এ আবরক্রমি সাহেব (Mr. A. Abercrombie,) জিলা ত্রিপুরার দলীলদস্তাবেজের রেজিষ্টার ও বিবাহের রেজিষ্টার হইবেন।

১৮৫৫ সাল ২১ ডিসেম্বর।

জিহুত ই টি ট্রবর সাহেব (Mr. E. T. Trevor,) রে-বিনিউ বোর্ডের ছোট সেক্রেটারীর কর্ম নির্যাহ করিবেন।

জিহুত এফ এ লশিংটন সাহেব (Mr. F. A. Lushington,) কলিকাতার কালেক্টরের কর্ম জিহুত বাবু কৈলাশচন্দ্র দত্তের প্রতি অর্পণ করিয়া চক্রিশপরগনার কালেক্টরের ও নিমকের এজেন্টের কর্ম নির্যাহ করিবেন। এবং উক্ত বাবু অন্য জুকুম না হওনপর্যন্ত কালেক্টরীর কর্ম নির্যাহ করিতে থাকিবেন।

ছুটি।

১৮৫৫ সাল ১৫ ডিসেম্বর।

দেবগড়ের ডপুটী মাজিফেট জিহুত কুমার হরেন্দ্রকৃষ্ণ

[গবর্নমেন্ট গেজেট। ১৮৫৬। ১৫ জানুআরি।]

১৮৫৬ সাল ২ জানুআরি।

সদর আদালতের গত মাসের ১০ তারিখের জুকুম-ক্রমে জিলা জুগলীর জাহানাবাদের মুনসেফকে যে ছুটি দেওয়া যায় তাহা গত নবেম্বর মাসের ১১ তারিখ অবধি চলন হয়।

১৮৫৬ সাল ৪ জানুআরি।

জিলা পূর্ব বর্ধমানের কালনার মুনসেফ জিহুত বাবু রামতারক রায় বর্ধমান মাসের ১৫ ও ১৬ তারিখের ছুটি পাইয়াছেন।

জিলা ত্রিপুরার কতওয়ালির মুনসেফ জিহুত মুনশী মহমদ ওলি আট দিনের ছুটি পাইয়াছেন।

জিলা বশোহরের নওয়াবাদের মুনসেফ জিহুত মোলবী মহম্মদ মনাইম চিকিৎসকের সার্টিফিকেটক্রমে তিন মাসের ছুটি পাইয়াছেন।

জিলা ঢাকার লেজরাগঞ্জের মুনসেফ জিহুত বাবু পদ্ম-লোচন দাস চিকিৎসকের সার্টিফিকেটক্রমে এক মাসের ছুটি পাইয়াছেন।

জে জে গ্রে। একটিন্ রেজিষ্টার।

গত মাসের ১ তারিখে যে ছুটি পান তদতিরিক্ত চিকিৎসকের সার্টিফিকেটক্রমে এক মাসের ছুটি পাইয়াছেন।

১৮৫৫ সাল ১৮ ডিসেম্বর।

ত্রিছতের জজ জিহুত অনরবিল আর ফরবস সাহেব (Hon'ble R. Forbes,) ছুটিবিশয়ক নতুন সংশোধিত বিধির ১২ ধারানুসারে তিন মাসের ছুটি পাইয়াছেন।

১৮৫৫ সাল ১৯ ডিসেম্বর।

মুকিয়ার রাস্তার ঔষধালয়ের সব-আসিফাণ্ট চিকিৎসক জিহুত পরমানন্দ সেট গত অক্টোবর মাসের ১৬ তারিখে যে ছুটি পান তদতিরিক্ত চিকিৎসকের সার্টিফিকেটক্রমে এক মাসের ছুটি পাইয়াছেন।

বিজ্ঞাপন।

১৮৫৫ সাল ১১ ডিসেম্বর।

সিবিলাসম্পর্কীয় মিরিশতার জিহুত জে জে গ্রে সাহেব (Mr. J. J. Grey,) সন্তলজ নামক জাহাজে কেপহইতে বর্ধমান মাসের ৭ তারিখে রাজধানীতে পাঁছিয়াছেন এমত রিপোর্ট করেন। গত আপ্রিল মাসের ২৩ তারিখে তিনি যে ছুটি পান তাহার অরশিক কাল সেই ৭ তারিখ-অবধি রহিত হইয়াছে।

ডবলিউ গ্রে।

বাঙ্গলা দেশের গবর্নমেন্টের সেক্রেটারী।

২৭২০ নম্বর।

বাঙ্গলা দেশের জিহুত লেপ্টেনেন্ট গবর্নর সাহেবের জুকুম।

নিয়োগ।

১৮৫৫ সাল ২০ ডিসেম্বর।

জিহুত বাবু গোলোকচন্দ্র রায় ১৮৪৩ সালের ১৫ আইনানুসারে ডেপুটী মাজিফেট হইয়া কল্লু বাজার নামক এলাকাখণ্ডের ভারপ্রাপ্ত হইবেন এবং চাটগাঁ জিলায় ১৮২১ সালের ৩ আইনের ২ ধারার ৩ প্রকরণে মাজিফেটের আসিফাণ্টের যে ক্ষমতা নির্দিষ্ট আছে এবং ১৮৫৪ সালের ১০ আইনের ১ ধারায় যে ক্ষমতা নির্দিষ্ট আছে তদনুসারে কার্য করিবেন এবং ১৮৩৩ সালের ৯ আইনানুসারে উক্ত জিলায় ডেপুটী কালেক্টরও হইবেন।

১৮৫৫ সাল ২১ ডিসেম্বর।

জিহুত আর আলেকজান্ডার সাহেব (Mr. R. Alexander,) ময়মনসিংহ জিলায় দলীলদস্তাবেজের রেজিষ্টার ও বিবাহের রেজিষ্টার হইবেন।

জিহুত জে জে গ্রে সাহেব (Mr. J. J. Grey,) চক্রিশ-

পূরণনার মাজিফ্টেট ও কালেক্টর সাহেবের আসিফাণ্ট হইয়া এ জিলাতে জাইন্ট মাজিফ্টেট ও ডেপুটী কালেক্টরের ক্ষমতানুসারে কার্য্য করিবেন।

মুন্সের জিলায় তৃতীয় শ্রেণীভুক্ত পোলীমের দারোগা জীযুত সেখ কাশীমআলী দ্বিতীয় শ্রেণীভুক্ত হইয়াছেন।

সব-আসিফাণ্ট চিকিৎসক জীযুত বাবু তারকচন্দ্র লাহিড়ী মুরশিদাবাদের দস্তখ্বা ঔষধালয়ের কার্য্যের ভারপ্রাপ্ত হইবেন।

• ১৮৫৫ সাল ২২ ডিসেম্বর।

জীযুত এ লিটলডেল সাহেব (Mr. A. Littledale) বেহার ও পাটনার অতিরিক্ত জজের সিরিশ্তার চলিত কর্ম্মের ভার জীযুত টি সাণ্ডিস সাহেবের (Mr. T. Sandys) প্রতি অর্পণ করিয়া শাহাবাদের সিবিল ও সেশন জজের কর্ম্ম নিরূহ করিবেন। জীযুত সাণ্ডিস সাহেব অন্য জুজুম না হওনপর্য্যন্ত ধীর কর্ম্মের অতিরিক্ত উক্ত কর্ম্ম নিরূহ করিবেন।

১৮৫৫ সাল ২৪ ডিসেম্বর।

জীযুত টি সি লক সাহেব (Mr. T. C. Loch) রাজ-শাহীর সিবিল ও সেশন জজ হইবেন।

জীযুত ডাক্তর এফ জে মোআট সাহেব (Dr. F. J. Mouat) বাঙ্গলা দেশের জেলখানার ইন্সপেক্টর হইবেন।

জীযুত ডাক্তর জে মাকফার্সন সাহেব (Dr. J. Macpherson) মেডিক্যাল কলেজের হাসপাতালে চিকিৎসা বিদ্যার উপদেশক ও প্রধান চিকিৎসক হইবেন।

উপরোক্ত নিয়োগসকল বর্তমান মাসের ১৮ তারিখ-অবধি চলিবেক।

জীযুত বাবু বেণীমাধব সোন বীরভূমের প্রধান সদর আমানের কর্ম্ম নিরূহ করিবেন।

জীযুত মোলবী মহম্মদ ফৈজুল্লা বীরভূমের সদর আ-নানের ও উক্ত জিলার সদর মোকামের মুনসেফের কর্ম্ম নিরূহ করিবেন।

ঢাকা ও আরাকাণের রাষ্ট্রার প্রথম খণ্ডের ইঞ্জিনিয়ার জীযুত লেপ্টেনেন্ট এল রসেল সাহেব (Lieutenant L. Russell) ১৮৫৪ সালের ১০ আইনের ১ ধারায় যে ক্ষমতা নির্দিষ্ট আছে তাহা জিলা ত্রিপুরা ও নওয়াখালী ও চাটিগাঁয়ে প্রাপ্ত হইয়াছেন।

ঢাকা ও আরাকাণের রাষ্ট্রার দ্বিতীয় খণ্ডের ইঞ্জিনিয়ার জীযুত লেপ্টেনেন্ট এস সি জর্জিস সাহেব (Lieutenant S. C. Jarvis) জিলা চাটিগাঁয়ে ১৮৫৪ সালের ১০ আইনের ১ ধারায় নির্দিষ্ট ক্ষমতাপ্রাপ্ত হইয়াছেন।

১৮৫৫ সাল ২৬ ডিসেম্বর।

জীযুত কাপ্তান টি রাট্রি সাহেব (Captain T. Ratray) রাজমহালপক্ষ ও তন্নিকটবর্ত্তি স্থানে সৈন্যসম্প-কার পোলীমের যে দল কার্য্য করিবেক তাহার সেনা-পতি হইবেন।

জীযুত মোলবী সফিকউল্লা চাটিগাঁয়ের ফতওয়াদার কের কর্ম্ম নিরূহ করিবেন।

১৮৩৩ সালের ২ আইনানুসারে মেদিনীপুরের ডেপুটী কালেক্টর জীযুত বাবু রাধানাথ গাঙ্গুলি বীরভূমে নিযুক্ত হইয়াছেন।

জীযুত বাবু পূর্ণচন্দ্র বাঁজুয়া ১৮৪৩ সালের ১৫ আই-নানুসারে ডেপুটী মাজিফ্টেট হইবেন। এবং ১৭৯৭ সা-লের ১৩ আইন ও ১৮০৭ সালের ২ আইনানুসারে বর্ত্ত-মান জিলাতে চিহ্নিত আসিফাণ্টের ক্ষমতানুসারে কার্য্য করিবেন। এবং উক্ত জিলাতে ১৮৩৩ সালের ২ আই-নানুসারে ডেপুটী কালেক্টরও হইবেন।

১৮৫৫ সাল ২৭ ডিসেম্বর।

জীযুত বাবু বেণিনাথ বসু রঙ্গপুরের সদর আমীন ও উক্ত জিলার সদর মোকামের মুনসেফ হইবেন।

জীযুত মোলবী আনওয়ার আলী দিনাজপুরের সদর আমীন ও উক্ত জিলার সদর মোকামের মুনসেফ হই-বেন।

ছুটী।

১৮৫৫ সাল ২২ ডিসেম্বর।

পূরণিয়া এলাকার একটিন্ এক্সিকিউটিব কার্য্যকারক জীযুত কাপ্তান জে জি গেটসকেল সাহেব (Captain J. G. Gaitskell) গত সেপ্টেম্বর মাসের ১১ তারিখে যে ছুটী পান তাহা রহিত হইয়া ইউরোপে গমন করি-বার নিয়মিত ছুটী প্রার্থনা করণের পূর্বে তিন মাসের ছুটী পাইয়াছেন।

শাহাবাদের জজ জীযুত আর জে লফনন সাহেব (Mr. R. J. Loughnan) চিকিৎসকের সার্টিফিকটক্রমে ইউ-রোপে গমনার্থ রাজধানীতে আসিতে অনুমতি পাইয়া-ছেন।

গোবিন্দপুর এলকাথের ভারপ্রাপ্ত জীযুত জে এচ মাল্গলস সাহেব (Mr. J. H. Mangles) আপনার সিরিশ্তার কর্ম্মের ভার মানভূমের একটিন্ প্রধান আ-সিফাণ্ট সাহেবের প্রতি অর্পণ করিয়া ছুটীবিশয়ক নতুন সংশোধিত বিধির ১২ ধারানুসারে এক সপ্তাহের ছুটী পাইয়াছেন।

১৮৫৫ সাল ২৪ ডিসেম্বর।

বীরভূমের প্রধান সদর আমীন জীযুত মোলবী গো-লাম আসগর ধীর কর্ম্মোপলক্ষে এক মাসের ছুটী পাই-য়াছেন।

১৮৫৫ সাল ২৬ ডিসেম্বর।

ত্রিপুরার মাজিফ্টেট জীযুত এ আবরক্রমি সাহেব (Mr. A. Abercrombie) গত মাসের ১৬ তারিখে যে ছুটী পান তাহার অতিরিক্ত ধীর কর্ম্মোপলক্ষে পনের দিনের ছুটী পাইয়াছেন।

আসামের কমিস্যনর সাহেবের প্রধান আসিফাণ্ট জীযুত মেজর জে বটলর সাহেব (Major J. Butler) গত সেপ্টেম্বর মাসের ১২ তারিখে যে ছুটী পান তাহার অতিরিক্ত আগামি মাসের ২ তারিখঅবধি যে জাহাজে তিনি প্রস্থান করিবেন সেই জাহাজের গমনের তারিখ-পর্য্যন্ত ছুটী পাইয়াছেন।

চাটিগাঁয়ের ফতওয়াদায়ক জীযুত মোলবী আবদুল ফতে দ্বায় কর্ম্মোপলক্ষে আগামি মাসের ১ তারিখঅবধি এক মাসের ছুটী পাইয়াছেন।

ডবলিউ গ্রে।

বাঙ্গলা দেশের গবর্ণমেন্টের সেক্রেটারী।



GOVERNMENT ADVERTISEMENTS.  
SALT.

গবর্ণমেন্টের ইশতিহার।  
নিমক।

সামসকারী হিমাব মোজুদ নেমক যার ৪ পরসেন্ট গোলা শুক্লি বাবৎ লাগান ৩১ ডিসেম্বর মন ১৮৫৫ মাল প্রত্যেক একজনীর ও শালিখার গোলাজাতের।

একজনীর নাম।	মন ১২৫৭ মাল ইং- রাজি ১৮৫০। ৫১ মাল এবং পূর্ণ মনহায়ের	মন ১২৫৮ মাল মোতাবক ইং	মন ১২৫৯ মাল মোতাবক ইং	মন ১২৬০ মাল মোতাবক ইং	মন ১২৬১ মাল মোতাবক ইং	মন ১২৬২ মাল মোতাবক ইং	মোজুদ মসকের একুন।
হিজলী।	•	•	•	•	১,৫০৫/ ৩,৩৬৩/	•	১,৫০৫/ ৩,৩৬৩/
পাঙ্গা মসক ঘাট রমুলপুর।	•	•	•	•	৫,২২৭/ ১,১৭৮/১৫	•	৫,২৮৬/৬৥
ই ককনগর।	•	•	•	•	১,১৭৮/১৫	•	১,১৭৮/১৫
ই রামনগর।	•	•	•	•	৮৬,৭৪৪/	•	৮৭,৮০২/৬৫
ই উত্তর কালীনগর।	•	•	•	•	১,৫০৫/৬৫	•	১,৫০৫/৬৫
ই পুরীঘাট।	•	•	•	•	১,১২৭ ১৩।	•	১,১২৭ ১৩।
একুন।	•	•	•	•	১১,০৬১/৬৫	•	১১,০৬১/৬৫
তমলুক।	•	•	•	•	১১,০৬১/৬৫	•	১১,০৬১/৬৫
পাঙ্গা মসক ঘাট মারায়নপুর।	•	•	•	•	১১,০৬১/৬৫	•	১১,০৬১/৬৫
একুন।	•	•	•	•	১১,০৬১/৬৫	•	১১,০৬১/৬৫
চটগ্রাম	•	•	•	•	১১,০৬১/৬৫	•	১১,০৬১/৬৫
পাঙ্গা মসক নেজামপুর ঘাট ডোমখালি।	•	•	•	•	১১,০৬১/৬৫	•	১১,০৬১/৬৫
ই আরাকিন	•	•	•	•	১১,০৬১/৬৫	•	১১,০৬১/৬৫
ই মদর ঘাট একজনী।	•	•	•	•	১১,০৬১/৬৫	•	১১,০৬১/৬৫
ই আরাকিন।	•	•	•	•	১১,০৬১/৬৫	•	১১,০৬১/৬৫
একুন।	•	•	•	•	১১,০৬১/৬৫	•	১১,০৬১/৬৫

( ৩০ )





## WANTED

For the Office of the Deputy Collector and Deputy Magistrate of Cox's Bazar, the undermentioned Native Omlahs, who possess a knowledge of the Bengali, Hindee and Persian, can write a neat legible hand, and are well acquainted with the ministerial routine of the Fouzday and Collectory duties, including land measurement and settlement business. Candidates are expected to furnish satisfactory testimonials of their past services and good conduct.

A Peishkar, Salary 12 Rs. per month.

A Mohafez, Do. 8 Rs. Do.

A Mohurir, Do. 7 Rs. Do.

L. BARBER, Deputy Collector with the powers of Deputy Magistrate.

Zillah Chittagong, Cox's Bazar Subd., the 30th June, 1855.

## আবশ্যক।

যে মোকাম কাকস বাজারের ডিপুটী কালেকটরী ও ডিঃ মাজিস্ট্রেটী আফিসের নিম্নোক্ত কার্যকারকের পদে যে ব্যক্তি বাঙ্গলা ও উর্দু ও পারস্য ভাষায় সুশিক্ষিত বটে ও তাহা পরিষ্কৃত ও সুপাঠ্যাকারে লিখিতে পারে ও ফৌজদারী ও কালেকটরী সিরিশতার কর্মের রীতি ও ভূমি পরিমাপক বিদ্যা ও বন্দোবস্ত কর্ম ভালরূপ জ্ঞাত আছে তাহারদিগকে নিযুক্ত করা যায় অতএব কর্মাকাজিকগণের উচিত যে স্বয়ং কৃত কর্মের ও সম্ভাব্যের সম্ভবজনক দলীল-সহ এ কাছারিতে উপস্থিত হয় ইতি ১৮৫৫ ইং ৩০ জুন।

১	পেস্কার	মাসিক বেতন	...	...	১২১
১	মহাফেজ	ঐ	...	...	৮১
১	মোহরির	ঐ	...	...	৭১

এল বারবার। ডিপুটী কালেকটর।

এস্থিরারে ডিপুটী মাজিস্ট্রেটী।

## MISCELLANEOUS ADVERTISEMENTS.

সাধারণ ব্যক্তিরদের ইশতিহার।

## বিজ্ঞাপন।

১৮৫৬ ইং।

জিলা রঙ্গপুরের নৈঋত কোণস্থ বদরগঞ্জের ঘাটের উপর অথচ সরকারী রাস্তার এবং যমুনেখরী নদীর ধারে কাশীগঞ্জ নামক স্থানে ৪ বর্গ যাবৎ ৩০ মাঘ এক মেলারস্ত্র হইয়া সপ্তাহপর্যন্ত থাকে ঐ মেলায় নানা দ্রব্য আগত হইলে ক্রয়বিক্রয় হয়। ঐ মেলা করিয়া তেতুলীয়ার মেলা করা যায় এবং তেতুলীয়া গমনের সুগম আছে। শে-যোক্ত মেলায় কোন ভয় নাই এবং কোন প্রকার টেকস লাগে না ইতি।

শ্রী তারাকান্ত মজুমদার নিঃকৃতী।

## বিজ্ঞাপন।

শ্রীরামপুরস্থ শ্রীগঙ্গাধর কর্মকারের চন্দ্রোদয় যন্ত্রে ১২৬৩ সালের নূতন পঞ্জিকা স্তম্ভ ও সূন্দররূপে মুদ্রাঙ্কিত হইয়াছে উক্ত যন্ত্রালয়ে মূল্য প্রেরণ করিলে গ্রাহক মহাশয়েরা পঞ্জিকা প্রাপ্ত হইবেন মূল্য ৥ আট আনা মাত্র।

[গবর্ণমেণ্ট গেজেট। ১৮৫৬। ১৫ জানুয়ারি।]

শ্রীরামপুরের যন্ত্রালয়ে প্রীযুত জে সি মরে সাহেবকর্তৃক মুদ্রিত হইল।



# গবর্নমেন্ট গেজেট

গবর্নমেন্টের আজ্ঞাক্রমে প্রকাশিত।

CALCUTTA, TUESDAY, JANUARY 22, 1856.

কলিকাতা মঙ্গলবার ১৮৫৬ সাল ২২ জানুয়ারি।

## ACTS.

### LEGISLATIVE COUNCIL.

THE 15TH DECEMBER, 1855.

The following Act, passed by the Legislative Council of India, received the assent of the Most Noble the Governor General on the 14th December, 1855, and is hereby promulgated for general information :—

Act No. XXXV. of 1855.

*An Act to abolish the levy of Customs Duty on the import of Cotton into the North-Western Provinces of the Presidency of Bengal.*

[Preamble.]

WHEREAS it is expedient to remove all restrictions to the importation of Cotton into the North-Western Provinces in the Bengal Presidency: It is enacted as follows :—

[Portion of Act repealed.]

I. So much of Section II. Act No. XIV. of 1843 as prescribes the levy of duties of Customs on the import of Cotton, uncleaned or cleaned, into the North-Western Provinces of the Presidency of Bengal, is hereby repealed.

[Repeal of so much of Schedule of Act XIV. 1836 as allows a drawback.]

II. So much of Schedule B. Act No. XIV. of 1836 as allows a drawback of the land-frontier duty paid upon Cotton-wool is hereby repealed from the first day of July, 1856.

W. MORGAN,  
Clerk of the Council.

## আইন।

### ব্যবস্থাপক কৌন্সেল।

ইঙ্গরেজী ১৮৫৫ সাল ১৫ ডিসেম্বর।

ভারতবর্ষের ব্যবস্থাপক কৌন্সেলের জারীকরা নীচের লিখিত আইনের বিষয়ে শ্রীযুত মোক্ট নোবল গবর্নর জেনরল বাহাদুর ইঙ্গরেজী ১৮৫৫ সালের ১৪ ডিসেম্বর তারিখে দ্বীয় সম্মতি জ্ঞাপন করিয়াছেন ও তাহা সকল লোককে জানাইবার নিমিত্তে ইহাতে প্রকাশ করা যাইতেছে।

ইঙ্গরেজী ১৮৫৫ সাল ৩৫ আইন।

বাঙ্গলা রাজধানীর উত্তরপশ্চিম দেশে আমদানীকরা তুলার উপর যে মাসুল আদায় হয় তাহা উঠাইয়া দিবার আইন।

[হেতুবাদ।]

বাঙ্গলা রাজধানীর উত্তরপশ্চিম দেশে তুলার আমদানী করিবার সকল বাধা উঠাইয়া দেওয়া বিহিত, এই হেতুক নীচের লিখিতমতে হুকুম হইল।

[এক আইনের এক অংশ রদ হয়।]

১ ধারা। ১৮৪৩ সালের ১৪ আইনের ২ ধারার যে অংশেতে বিধান হইয়াছিল যে, বাঙ্গলা রাজধানীর উত্তরপশ্চিম দেশে অপরিষ্কার কি পরিষ্কার করা যে তুলা আমদানী হয় তাহার উপর মাসুল লওয়া বাইবেক, সেই অংশ এতদ্বারা রদ করা গেল ইতি।

[১৮৩৬ সালের ১৪ আইনের তফসীলের যে অংশেতে ফেরতের অনুমতি হয় তাহা রদ হইল।]

২ ধারা। ১৮৩৬ সালের ১৪ আইনের B চিহ্নিত তফসীলের যে অংশেতে অনুমতি হইয়াছে যে, কাপাসের উপর দেশের সীমানার চৌকীতে যে মাসুল দেওয়া যায় তাহার কিছু ফেরৎ হইবেক সেই অংশ ১৮৫৬ সালের জুলাই মাসের প্রথম দিবসাবধি এতদ্বারা রহিত হইবেক ইতি।

ডবলিউ মর্গান।  
কৌন্সেলের ক্লার্ক।



## LEGISLATIVE COUNCIL.

THE 22ND DECEMBER, 1855.

THE following Act, passed by the Legislative Council, received the assent of the Most Noble the Governor General on the 21st December, 1855, and is hereby promulgated for general information :—

ACT No. XXXVI. OF 1855.

*An Act to empower Officers of Customs and Land Revenue to search Houses and other enclosed places for contraband Salt in the North-Western Provinces.*

[Preamble.]

WHEREAS the existing laws do not empower Officers of Customs or Land Revenue in the North-Western Provinces of the Presidency of Bengal to search houses and other enclosed places for Salt manufactured or stored contrary to the provisions of Act XIV. of 1843, and it is expedient to give them power to do so: It is enacted as follows :—

[Particulars to be recorded by officer on receipt of information as to unlawful manufacture of Salt, &c.]

I. Whenever any Collector or other Officer of Customs or Land Revenue, not being under the grade of Assistant Patrol in the Customs department, or of Naib Tehseeldar in the Revenue department, receives credible information that, within his jurisdiction, Salt is unlawfully manufactured, in any dwelling-house, ware-house, or other enclosed place, or that Salt is unlawfully stored in any such house or place within the limits of Customs jurisdiction as defined by the Government of the North-Western Provinces of the Presidency of Bengal under the provision of Section III. of Act XIV. of 1843, he shall first record in writing the name, residence, and calling of the informant, the locality and description of the house or place where he believes the Salt to be manufactured or stored, and the name of the owner or occupant of such house or place, or the name of the person for or by whom such Salt is manufactured or stored, and, with respect to Salt stored, the supposed quantity and description of such Salt, with the grounds for believing the same to be contraband.

[Officer thereupon may summon Police and proceed to search a house for contraband Salt. Proviso.]

II. The said Officer, after recording the particulars aforesaid, may summon from the nearest Police Station a Police Officer, not being under the grade of a Jemadar, to attend him, and with such Police Officer and informant proceed to the said house or place, and in their presence search the same for Salt unlawfully manufactured or stored; provided that such search be not made between sunset and sunrise.

[গবর্ণমেন্ট গেজেট। ১৮৫৬। ২২ জানুয়ারি।]

## ব্যবস্থাপক কৌন্সেল।

ইঙ্গরেজী ১৮৫৫ সাল ২২ ডিসেম্বর।

ভারতবর্ষের ব্যবস্থাপক কৌন্সেলের জারীকরা নীচের লিখিত আইনের বিষয়ে জীবুত মোক্ট নোবল গবর্নর জেনরল বাহাদুর ইঙ্গরেজী ১৮৫৫ সালের ২১ ডিসেম্বর তারিখে স্বীয় সম্মতি জ্ঞাপন করিয়াছেন ও তাহা সকল লোককে জানাইবার নিমিত্তে ইহাতে প্রকাশ করা যাইতেছে।

ইঙ্গরেজী ১৮৫৫ সাল ৩৬ আইন।

উত্তরপশ্চিম দেশে হাসিলের ও ভূমির রাজস্বের কার্যকারকদিগকে বিনানুমতির লবণের জন্য ঘরের ও অন্য ঘেরা স্থানের তলাশী লইবার ক্ষমতা দিবার আইন।

[হেতুবাদ।]

বাঙ্গলা রাজধানীর অধীন উত্তরপশ্চিম দেশে, হাসিলের কি ভূমির রাজস্বের কার্যকারকদিগকে, ১৮৪৩ সালের ১৪ আইনের বিধানের অন্যথায় প্রস্তুতকরা কি গোলাজাত লবণের জন্য ঘরের ও অন্য ঘেরা স্থানের তলাশী লওনের ক্ষমতা চলিত আইনেতে দেওয়া যায় নাই, ও তাহারদিগকে সেই কর্ম করিবার ক্ষমতা দেওয়া বিহিত, এইহেতুক নীচের লিখিতমতে লুকুম হইল।

[লবণ বেআইনীমতে প্রস্তুত করণপ্রভৃতির ময়াদ কোন কার্যকারক পাইলে তিনি যে বেওরা রিকার্ড করিবেন।]

১ ধারা। কোন কালেক্টর নাহেব কিয়া হাসিলের সিরিশতায় আসিফাণ্ট রোঁদগস্তীর, ও রাজস্বের সিরিশতায় নায়েব তহসীলদারের শ্রেণীহইতে নীচ শ্রেণীর কর্মকারক না হইয়া, হাসিলের কি ভূমির রাজস্বের অন্য কার্যকারক যখন বিশ্বাসযোগ্য এই ময়াদ পান যে, আপন এলাকার মধ্যে কোন বসতবাটীতে কি গোলাতে কিয়া অন্য ঘেরা স্থানে লবণ বেআইনীমতে প্রস্তুত করা যাইতেছে, অথবা ১৮৪৩ সালের ১৪ আইনের ৩ ধারার বিধানানুসারে বাঙ্গলা রাজধানীর উত্তরপশ্চিম দেশের গবর্ণমেন্ট হাসিলের যে এলাকা নির্ণয় করিয়াছেন সেই এলাকার মীমাসরহদেব মধ্যে সেই প্রকার কোন ঘরে কি স্থানে লবণ বেআইনীমতে গোলাজাত করা গিয়াছে, তখন সেই কার্যকারক প্রথমে গোয়েন্দার নাম ও বাসস্থান ও ব্যবসায়াদি, ও লবণ যে ঘরে কি স্থানে প্রস্তুত হইতেছে কি গোলাজাত আছে জ্ঞান করে সেই ঘর কি স্থান যেখানে আছে তাহা, ও সেই ঘরের কি স্থানের বেওরা, ও সেই ঘরের কি স্থানের মালিকের কি দখীলকারের নাম, কিয়া যাহার নিমিত্তে কি যাহার দ্বারা এই লবণ প্রস্তুত করা যায় কি গোলাজাত করা যায় সেই ব্যক্তির নাম, ও গোলাজাত লবণের বিষয়ে, সেইরূপ লবণ যত ও যে প্রকারের আছে বোধ হয় তাহা, ও যে কারণে সেই লবণ বিনানুমতির লবণ জ্ঞান হয় তাহা, রিকার্ড করিবেন ইতি।

[পরে এই কার্যকারক পোলীসকে তলব করিয়া বিনানুমতির লবণের জন্য ঘরের তলাশী করিতে পারিবেন। বর্জিত বিধি।]

২ ধারা। উক্ত কার্যকারক পূর্বেক সকল বিবরণ রিকার্ড করিলে পর, অন্তিমকট পোলীসের থানাহইতে, জমাদারের শ্রেণীর নীচের না হয় পোলীসের অন্য এক জন আমলাকে আপনার সঙ্গে যাইবার নিমিত্তে তলব করিবেন, ও পোলীসের সেই আমলার ও এই গোয়েন্দার সঙ্গে উক্ত ঘরে কি স্থানে গিয়া তাহারদের গোচরে বিনানুমতিতে প্রস্তুতকরা কি গোলাজাত লবণের জন্য এই স্থানের তলাশী লইবেন। কিন্তু সূর্য্য অস্ত হইবার পরে ও উদয় হইবার পূর্বে এরূপ তলাশী করিতে হইবেক না ইতি।

[Officer may break open doors.]

III. The said Officer, in company with such Police Officer, may break open the door or force an entry within the said house or place, if, upon requisition duly made, the door be not opened, or admission be refused, by the owner or occupant thereof.

[Rules regarding forcible entry. Proviso.]

IV. A forcible entry under the last preceding Section shall only be made in accordance with the rules and precautions prescribed by Regulation XX. of 1817, and by Section X. Regulation V. of 1800, (for the Benares Province,) and Section XIX. Regulation XXVIII. of 1803, (for the Ceded and Conquered Provinces), for breaking into a house for execution of process of distraint. Provided, however, that the responsibility for the act, and the determination whether to force an entry or not, shall rest with the Officer of Customs or Land Revenue only.

[What to be deemed contraband Salt.]

V. No Salt found stored in any house or place within the limits of Customs jurisdiction mentioned in Section I. of this Act, not being Salt unlawfully manufactured thereat, shall be deemed contraband, unless the quantity found shall exceed five seers in weight.

[Penalty if Police Officer refuses or neglects to attend or aid in search or seizure.]

VI. Whoever, being a Police Officer summoned under Section II., fails to attend himself or to depute a subordinate Police Officer, not being below the grade of a Jemadar, to attend, and any Police Officer who, after attending, refuses to aid in the search for, or seizure of, contraband Salt, or in any way wilfully frustrates the object of the search or seizure, shall, on conviction before a Magistrate, be liable, besides being dismissed from office, to a fine equal to the amount of fine that would have been leviable on the owners or holders of the Salt if it had been seized according to the information laid.

[Penalty for vexatious search and for giving false information.]

VII. Any Officer of Customs or Land Revenue, vested with power to carry into effect the provisions of this Act, who, under cover thereof, searches or causes to be searched any dwelling-house, ware-house, or other enclosed place without reasonable grounds of suspicion that contraband Salt is there manufactured or stored, shall, upon conviction before the Magistrate within whose jurisdiction the offence may have been committed, be punished with fine not exceeding five hundred rupees, which fine, or any portion thereof, may be paid over to the party aggrieved, and, in default of payment of such fine, with imprisonment for a period not exceeding six months; and any person wilfully and maliciously giving false information, and so causing a search to be made in

[কর্মকারক দ্বারা ভাঙ্গিয়া খুলিতে পারেন।]

৩ ধারা। উক্ত কর্মকারক পোলীসের এই আমলার সঙ্গে সেই ঘরের কি স্থানের মালিককে কি দখলকারকে উপযুক্তমতে দ্বার খুলিতে বলিলে, সে যদি না খোলে, কি তাঁহারদিকে প্রবেশ করিতে না দেয়, তবে তাঁহারা দ্বার ভাঙ্গিয়া খুলিতে পারিবেন, কিম্বা জোর করিয়া প্রবেশ করিতে পারিবেন ইতি।

[জোর করিয়া প্রবেশ করিবার বিধি। বর্জিত বিধি।]

৪ ধারা। ক্রোকের পরওয়ানা জারী করিবার জন্যে ঘরের দ্বার ভাঙ্গিয়া প্রবেশ করিবার কে বিধি ও সতর্কতার নিয়ম ১৮১৭ সালের ২০ আইনে, ও বারাগঙ্গ দেশের নিমিত্তে ১৮০০ সালের ৫ আইনের ১০ ধারাতে, ও দত্ত ও জয়করা দেশের নিমিত্তে ১৮০৩ সালের ২৮ আইনের ১৯ ধারাতে নির্দিষ্ট হইয়াছে, কেবল সেই বিধি ও নিয়মানুসারে পূর্বের লিখিত ৩ ধারানুসারে জোর করিয়া প্রবেশ হইতে পারিবেন। পরন্তু জানা করিয়া যে, এই কার্যের ঝুঁকী, ও বলপূর্বক প্রবেশ করিতে হইবেক কি না, ইহা নির্দ্ধার্য করণের ভার, কেবল হামিলের কিম্বা ডুমির রাজস্বের এই কর্মকারকের প্রতি থাকিবেক ইতি।

[বিনানুমতির লবণ বাহা জান হইবেক।]

৫ ধারা। এই আইনের ১ ধারার লিখিত হামিলের এলাকার সীমানসরহদের মধ্যে কোন ঘরে কি স্থানে, বে-আইনীমতে প্রস্তুতকরা লবণ না হইয়া, যে কিছু লবণ গোলাজাত পাওয়া যায়, তাহা যদি ওজনে পাঁচ সেরের অধিক না হয়, তবে বিনানুমতির জান হইবেক না ইতি।

[পোলীসের আমলা সঙ্গে ঘাইতে কিম্বা তলাশী কি ক্রোক করণের সাহায্য করিতে অধীকার কি শৈথিল্য করিলে তাহার দণ্ড।]

৬ ধারা। ২ ধারানুসারে পোলীসের যে আমলাকে তলাব করা যায়, সে যদি আপনি সঙ্গে না যায়, কিম্বা জমাদারের শ্রেণীর নীচের না হয় পোলীসের এমত কোন অধীন আমলাকে সঙ্গে ঘাইতে না পাঠায়, আর পোলীসের যে কোন আমলা সঙ্গে গেলে পর বিনানুমতির লবণ তলাশ করিবার কি ক্রোক করিবার কর্মে সাহায্য না করে, কিম্বা তলাশ কি ক্রোক করিবার অভিপ্রায় কোন প্রকারে জানিয়াস্তনিয়া ব্যর্থ করে, তাহার দোষ মাজিস্ট্রেট সাহেবের সম্মুখে সাব্যস্ত হইলে, সেই আমলা কর্মহইতে তগীর হইবার যোগ্য হইবেক, ও তদ্বিন্ন উক্ত সম্মাদানুসারে যদি লবণ ক্রোক হইত, তবে সেই লবণের স্বামিরদের কি রক্ষকেরদের স্থানে যত জরীমানা উমূল হইতে পারিত, সেই আমলারও তদুল্য জরীমানা হইতে পারিবেক ইতি।

[ক্রেস দিবার জন্যে তলাশী লইবার ও মিথ্যা সম্মাদ দিবার দণ্ড।]

৭ ধারা। ডুমির রাজস্বের কি হামিলের যে কোন কর্মকারক, এই আইনের বিধান সফল করিবার ক্ষমতাপ্রাপ্ত হইয়া, সেই ক্ষমতার ছলে, কোন বসতবাটীতে কি গোলাতে কি অন্য ঘেরা স্থানে বিনানুমতির লবণ প্রস্তুত হইতেছে কি গোলাজাত আছে এমত সন্দেহ করিবার উপযুক্ত কারণ না থাকিলেও, সেই ঘরপ্রভৃতির তলাশী লম কি লওয়ান, সেই ব্যক্তির অপরাধ যে মাজিস্ট্রেট সাহেবের এলাকার মধ্যে হইয়াছে তাঁহার সম্মুখে সাব্যস্ত হইলে, সেই ব্যক্তির ৫০০ টাকার অনধিক জরীমানা হইবেক। এই জরীমানার টাকা কি তাহার কোন অংশ অন্যায়গত ব্যক্তিকে দেওয়া ঘাইতে পারিবেক। আর এই জরীমানার টাকা না দিলে তাহাকে ছয় মাসের অনধিক মিয়াদে কারাদে করা যাইবেক। আর যে কোন ব্যক্তি জানিয়াস্তনিয়া ও ঈর্ষ্যা করিয়া মিথ্যা সম্মাদ দিয়া, কোন বসতবাটীর কি গোলায় কি অন্য ঘেরা স্থানের তলাশী করায়, ও তাহাতে স্বামিরদের কি দখলকারদের



any dwelling-house, ware-house, or other enclosed place, to the injury or vexation of the owners, occupants, or any other person or persons whatsoever shall, on conviction before a Magistrate, be liable to the same penalty and also to imprisonment for a period not exceeding two years, with or without hard labor.

[Every case of search to be reported to superior Officers.]

VIII. Every search under this Act, whether the result thereof be the seizure of contraband Salt or otherwise, shall be reported within forty-eight hours by the Officer of Customs or Land Revenue and by the Officer of Police present at the search, to their respective official superiors.

[What to be deemed a manufacture of Salt.]

IX. The purification or refinement of impure Salt, obtained in the manufacture of Saltpetre, so as to produce alimentary Salt, shall be deemed a manufacture of Salt within the meaning of this Act and of Act XIV. 1843.

W. MORGAN,  
Clerk of the Council.

#### LEGISLATIVE COUNCIL.

THE 22ND DECEMBER, 1855.

THE following Act, passed by the Legislative Council, received the assent of the Most Noble the Governor General on the 22nd December, 1855, and is hereby promulgated for general information :—

ACT No. XXXVII. OF 1855.

*An Act to remove from the operation of the general Laws and Regulations certain Districts inhabited by Sonthals and others, and to place the same under the superintendence of an Officer to be specially appointed for that purpose.*

[Preamble.]

WHEREAS the general Regulations and Acts of Government now in force in the Presidency of Bengal are not adapted to the uncivilized race of people called Sonthals, and it is therefore expedient to remove from the operation of such Laws the District called the Damun-i-Koh, and other Districts which are inhabited principally by that tribe: It is enacted as follows :—

[Certain Districts removed from the operation of the general Regulations of the Bengal Code. Proviso.]

I. Clause 1.—The Districts described in the Schedule to this Act are hereby removed from the operation of the general Regulations of the Bengal Code and of the Laws passed by the Governor General of India in Council, except so far as is hereinafter provided; and no Law which shall hereafter be passed by the Governor General of India in Council shall be deemed to extend to any part of the said Districts, unless the same shall be specially named therein. Provided that nothing herein contained shall extend to or affect any case

[গবর্নমেন্ট গেজেট। ১৮৫৬। ২২ জানুয়ারি।]

কিন্তু অন্য কোন ব্যক্তির কি ব্যক্তিদের কতি কি ক্ষেপ জন্মায়, সেই ব্যক্তির দোষ মাজিস্ট্রেট সাহেবের সম্মুখে সাব্যস্ত হইলে সে ঐ দণ্ডের যোগ্য হইবেক ও উক্ত দুই বৎসরের অনধিক মিয়াদে কঠিন পরিশ্রমসহিত কি তাহা বিনা কারেন হইবার যোগ্য হইবেক ইতি।

[যতবার তলাশী হয় ততবার তাহার রিপোর্ট উপ-রিস্ত কার্যকারকেরদের নিকটে করিতে হইবেক।]

৮ ধারা। এই আইনানুসারে যতবার তলাশী হয়, তাহাতে বিনামূলিতে লবণ ক্রোক হইলে কি না হইলেও, হামিলের কি ভূমির রাজস্বের কর্মকারক ও পোলীসের যে আমলা সেই তলাশ করিবার সময়ে বর্তমান ছিল সেই আমলা, ৪৮ ঘণ্টার মধ্যে সেই তলাশীর রিপোর্ট আপন ২ উপরিস্ত কার্যকারকেরদের নিকটে করিবেন ইতি।

[লবণ প্রস্তুত করা যাহা জান হইবেক।]

৯ ধারা। শোরা প্রস্তুত করিবার কালে যে ঘোলা লবণ পাওয়া যায় তাহাতে আহারীর লবণ জমাইবার নিমিত্তে তাহা পরিষ্কার কি নির্মল করণ, এই আইনের ও ১৮৪৩ সালের ১৪ আইনের অর্থের মধ্যে, লবণ প্রস্তুত করা জান হইবেক ইতি।

ডবলিউ মর্গান।

কৌন্সেলের ক্লার্ক।

#### ব্যবস্থাপক কৌন্সেল।

ইঙ্গরেজী ১৮৫৫ সাল ২২ ডিসেম্বর।

ব্যবস্থাপক কৌন্সেলের জারীকরা নীচের লিখিত আইনের বিষয়ে জীবুত মোক্ট নোবল গবর্নর জেনরল বাহাদুর ইঙ্গরেজী ১৮৫৫ সালের ২২ ডিসেম্বর তারিখে স্বীয় সম্মতি জ্ঞাপন করেন। ও সেই আইন সকল লোককে জানাইবার নিমিত্তে ইহাতে প্রকাশ করা যাইতেছে।

ইঙ্গরেজী ১৮৫৫ সাল ৩৭ আইন।

সাম্বাল ও অন্যান্য জাতীয় লোকেরদের নিবাস কতক জিলা সাধারণ বিধান ও আইনের আমলহইতে স্বতন্ত্র করিবার, এবং ঐ জিলা সেই কর্মের নিমিত্তে বিশেষ-মতে নিযুক্ত এক জন কার্যকারকের তত্ত্বাবধানে রাখিবার আইন।

[হেতুবাদ।]

বাঙ্গলা রাজধানীর মধ্যে গবর্নমেন্টের যে সাধারণ আইন ও আক্ট এইক্ষেপে চলন আছে তাহা সাম্বাল নামে খ্যাত অসভ্য জাতীয় লোকেরদের জন্যে উপযুক্ত নহে, এইপ্রযুক্ত দামনী কো. নামক জিলা ও অন্যান্য যে জিলাতে অধিকরূপে ঐ জাতীয় লোকেরা বাস করে তাহা ঐ আইনের আমলহইতে স্বতন্ত্র করা বিহিত, এইহেতুক নীচের লিখিতমতে হুকুম হইল।

[বাঙ্গলা দেশের চলিত সাধারণ আইনের আমলহইতে কএক জিলা স্বতন্ত্র করা যায়। বর্জিত বিধি।]

১ ধারা। ১ প্রকরণ।—এই আইনের শেষ ভাগে যে তফসীল আছে, তাহার লিখিত জিলাসকল বাঙ্গলা দেশের চলিত সাধারণ আইনের ও হজুর কৌন্সেলে ভারতবর্ষের জীবুত গবর্নর জেনরল বাহাদুরের জারীকরা আইনের আমলহইতে এতদ্বারা স্বতন্ত্র করা গেল। কেবল ইহার পর যেপর্যন্ত নির্দিষ্ট হইয়াছে সেইপর্যন্ত ঐ আইনের আমল থাকিবেক। আর ইহার পরে হজুর কৌন্সেলে ভারতবর্ষের জীবুত গবর্নর জেনরল বাহাদুর যে কোন আইন জারী করেন, তাহার মধ্যে যদি সেই জিলায় কোন অংশের নাম বিশেষমতে না থাকে, তবে তাহার উপর ঐ আইন খাটে এমত জান করিতে হইবেক

now pending in any Court, nor remove any part of the said Districts from the operation of Regulation X. of 1804 of the Bengal Code; nor shall this Act affect any Revenue Settlement, nor any Law relating to the recovery of permanently settled Land Revenue due under the same, nor any Law relating to the sale of lands for arrears of Revenue, or relating to Putnee Talooks, or to the sale thereof for arrears of rent, nor any law relating to Mutations or Butwara, or to any other matter to which the Lieutenant-Governor of Bengal shall at any time notify in the *Calcutta Gazette* that the General Laws and Regulations shall extend.

[Districts to be under the superintendence of Officers subject to the control of the Lieutenant-Governor of Bengal.]

Clause 2.—The said Districts shall be placed under the superintendence and jurisdiction of an Officer or Officers to be appointed in that behalf by the Lieutenant-Governor of Bengal, and such Officer or Officers shall be subject to the directions and control of the said Lieutenant-Governor.

[Administration of justice and collection of Revenue vested in such Officers. Proviso as to suits exceeding the value of Rs. 1,000. Collection of permanently settled Land Revenue.]

II. The Administration of Civil and Criminal justice, and the collection of the Revenue, not being permanently settled Land Revenue, within the said Districts, are hereby vested in the Officer or Officers to be so appointed. Provided that all Civil suits, in which the matter in dispute shall exceed the value of one thousand Rupees shall be tried and determined according to the general Laws and Regulations, in the same manner as if this Act had not been passed. Provided also, that all permanently settled Land Revenue shall be collected and paid at the same places and in the same manner as if this Act had not been passed.

[Mode of administering Civil and Criminal justice.]

III. In the administration of Civil and Criminal justice, the Officer or Officers appointed under this Act shall be guided by the spirit and principle of the Civil and Criminal Laws administered in the Courts of the East India Company in the Presidency of Bengal, but shall not be bound to take the *futwa* of a Law Officer; and he or they may hold his or their Courts either within the said District or at any place or places that may be appointed for that purpose by the said Lieutenant-Governor; and any person liable to be imprison-

না। পরন্তু জানিতে হইবেক যে, এইরূপে যে কোন মোকদ্দমা কোন আদালতে উপস্থিত আছে তাহার উপর এই আইনের কোন কথা খাটিবেক না ও এই আইনের কোন কথাতে সেই মোকদ্দমার কোন হানি হইবেক না, আর উক্ত জিলার কোন অংশ বাঙ্গলা দেশের চলিত ১৮০৪ সালের ১০ আইনের আয়লহইতে দ্রুত করা যাইবেক না। আর এই আইনেতে মালগুজারীর কোন বন্দোবস্তের হানি হইবেক না, ও সেই বন্দোবস্তমতে চিরকালীন বন্দোবস্তহওয়া ভূমির যে মালগুজারী বাকী থাকে তাহা আদায় করিবার সম্পর্কীয় কোন আইনের হানি হইবেক না। ও বাকী মালগুজারীর জন্যে ভূমির মীলামস্পর্কীয়, কি পত্তনী ভালুকস্পর্কীয়, কিয়া বাকী খাজানার বাদে তাহার মীলামস্পর্কীয় কোন আইনের হানি হইবেক না। ও খারিজদাখিলের কি বাটওয়ারাসম্পর্কীয়, কিয়া অন্য যে কোন বিষয়ে বাঙ্গলা দেশের জিহুত লেপ্টেনেন্ট গবর্নর সাহেব কলিকাতা গেজেটে কোন সময়ে এমত বিজ্ঞাপন প্রকাশ করেন যে, সেই বিষয়ের উপর সাধারণ বিধান ও আইন আটে, এমত কোন বিষয়সম্পর্কীয় কোন আইনের হানি হইবেক না।

[১২ জিলা বাঙ্গলা দেশের জিহুত লেপ্টেনেন্ট গবর্নর সাহেবের কর্তৃত্বাধীন কার্যকারকেরদের তত্ত্বাবধানে থাকিবেক]

২ প্রকরণ।—উক্ত জিলার তত্ত্বাবধারণ করিতে, বাঙ্গলা দেশের জিহুত লেপ্টেনেন্ট গবর্নর সাহেব যে এক কি অনেক জন কার্যকারককে নিযুক্ত করিবেন, তাহার কি তাহারদের তত্ত্বাবধানে ও এলাকার উক্ত সকল জিলা থাকিবেক। ও সেই কার্যকারক কি কার্যকারকেরা উক্ত লেপ্টেনেন্ট গবর্নর সাহেবের আজার ও কর্তৃত্বের অধীন থাকিবেন ইতি।

[বিচার করিবার ও মালগুজারী আদায় করিবার ভার ও কার্যকারকেরদের প্রতি অর্পিত হয়। ১০০০ টাকার অধিক মূল্যের মোকদ্দমার বজিত বিধি। চিরকালীন বন্দোবস্তের ভূমির মালগুজারী আদায় করণ।]

২ ধারা। উক্ত জিলার মধ্যে দেওয়ানী ও ফৌজদারী কার্য নিরূহ করিবার ভার, ও চিরকালীন বন্দোবস্তের ভূমির মালগুজারীভিন্ন অন্য মালগুজারী আদায় করিবার ভার, যে কার্যকারক কি কার্যকারকেরা সেই প্রকারে নিযুক্ত হইবেন তাহারদের প্রতি এতদ্বারা অর্পণ করা গেল। পরন্তু জানিতে হইবেক যে, দেওয়ানী যে সকল মোকদ্দমাতে, বিবাদের বিষয়ের মূল্য এক হাজার টাকার অধিক হয়, সেই সকল মোকদ্দমার বিচার ও নিষ্পত্তি, এই আইন জারী না হইলে যেপ্রকারে হইত সেই প্রকারে, সাধারণ বিধান ও আইনানুসারে হইবেক। আরো জানিতে হইবেক যে, চিরকালীন বন্দোবস্তের সকল ভূমির মালগুজারী, এই আইন জারী না হইলে যেপ্রকারে ও যে স্থানে আদায় হইত ও দাখিল করা যাইত, সেই প্রকারে ও সেই স্থানে আদায় হইবেক ও দাখিল করা যাইবেক ইতি।

[দেওয়ানী ও ফৌজদারী কার্য যেপ্রকারে নিরূহ হইবেক।]

৩ ধারা। দেওয়ানী ও ফৌজদারী কার্য নিরূহ করণে, বাঙ্গলা রাজধানীর মধ্যে কোম্পানি বাহাদুরের আদালতে দেওয়ানী ও ফৌজদারী যে সকল আইনমতে কার্য নিরূহ হইতেছে সেই সকল আইনের মর্ম ও মূল নিয়মানুসারে, এই আইনমতে নিযুক্ত কার্যকারক কি কার্যকারকেরা কার্য করিবেন। কিন্তু মৌলবীর ফতওয়া লইবার আবশ্যক হইবেক না। আর তিনি কি তাহার আপনার কি আপনারদের আদালত সেই জিলার মধ্যে করিতে পারিবেন, কিয়া উক্ত লেপ্টেনেন্ট গবর্নর সাহেব সেই কর্মের নিমিত্তে যে এক কি অনেক স্থান নিরূপণ করিয়া থাকিবেন এমত কোন স্থানে আদা-



ed in any civil or criminal jail, may be imprisoned in any civil or criminal jail, as the case may be, which the said Lieutenant-Governor may order, whether the same be in or out of the said District.

[Decisions to be final. Proviso.]

IV. *Class 1.*—All decisions in Civil suits and sentences in Criminal cases, which shall be passed by such Officer or Officers, to the extent of the powers which may be from time to time conferred upon them respectively by the Lieutenant-Governor of Bengal, according to the provisions of this Act, shall be final. Provided that no sentence of death, passed by any such Officer, shall be carried into effect until it shall have been confirmed by the Sudder Court, and provided also that it shall be lawful for the said Lieutenant-Governor to direct that an appeal shall lie in any class of Civil suits or Criminal trials from any Officer appointed under this Act, to any other Officer appointed under the same, and also to direct the Officer or Officers appointed under this Act, to refer to the Sudder Court for sentence any class of Criminal trials.

[Procedure on references to the Sudder Court.]

*Clause 2.*—Upon the receipt of any Criminal trial referred to the Sudder Court under Clause 1 of this Section, the said Court shall, without submitting the proceedings for the futwa of their Law Officer, proceed to pass final judgment, or such other order as may seem to the Court requisite and proper, in the same manner as if the trial had been referred in ordinary course by a Sessions Judge; and in any case in which sentence of death passed by an Officer under this Act shall be transmitted to the Sudder Court for confirmation, the said Court may either confirm the same, or pass such other judgment warranted by Law, as may appear to the said Court to be just and proper.

[Saving of Laws relating to European British subjects.]

V. Nothing in this Act shall alter the laws now in force with respect to the amenability of European British subjects to any Court or Officer for any act of a criminal nature committed within the District.

[Act when to take effect.]

VI. This Act shall take effect from such day as shall be fixed for that purpose by the said Lieutenant-Governor by notice to be published in the *Calcutta Gazette*.

#### SCHEDULE. BHAUGULPORE.

Pergunnah Bhaugulpore, { (So much of it as is embraced within the Police jurisdictions of Colgong and Pursa.)

পরিগণ্যে গজেটে। ১৮৫৬। ২২ জানুয়ারি।

লত করিতে পারিবেন। আর যে কোন ব্যক্তি কোন দেওয়ানী কি ফৌজদারী জেলখানায় কয়েদ হইবার যোগ্য হয়, সেই ব্যক্তিকে উক্ত লেপ্টেনেন্ট গবর্নর সাহেব যে জেলখানায় কয়েদ করিতে হুকুম করেন, তাহা উক্ত জিলার মধ্যে হউক কি তাহার বাহিরে হউক, সেই দেওয়ানী কি ফৌজদারী জেলখানায় বিষয়বিশেষে তাহাকে কয়েদ করা যাইতে পারিবেক ইতি।

[নিষ্পত্তি চূড়ান্ত হইবেক। বর্জিত বিধি।]

৪ ধারা। ১ প্রকরণ।—বাক্সা দেশের জীয়ত লেপ্টেনেন্ট গবর্নর সাহেব এই আইনের বিধানমতে সময়ে যেরূপ ক্ষমতা যে কার্যকারকের প্রতি অর্পণ করেন, সেই ক্ষমতামতে সেইপ্রকার কার্যকারক কি কার্যকারকেরা দেওয়ানী মোকদ্দমায় যে সকল নিষ্পত্তি করেন, ও ফৌজদারী মোকদ্দমায় যে সকল দণ্ডাজ্ঞা করেন, তাহা চূড়ান্ত হইবেক। পরন্তু জানিতে হইবেক যে, সেইপ্রকারের কোন কার্যকারক প্রাণদণ্ডের যে আজ্ঞা করেন, তাহা যাবৎ সদর আদালতের সাহেবেরা মঞ্জুর না করেন, তাবৎ সফল করা যাইবেক না। আরো জানিতে হইবেক যে, দেওয়ানী কোন প্রকারের মোকদ্দমায়, ও ফৌজদারী কোন প্রকারের বিচারে, এই আইনমতে নিযুক্ত কোন কার্যকারকের হুকুমের উপর আপীল, এই আইনমতে নিযুক্ত অন্য কার্যকারকের নিকটে হয় এমত আজ্ঞা করিতে, ও এই আইনমতে নিযুক্ত কার্যকারক কি কার্যকারকেরা ফৌজদারী কোন প্রকারের মোকদ্দমায় দণ্ডাজ্ঞা হইবার নিমিত্তে মোকদ্দমা সদর আদালতে অর্পণ করেন এমত আজ্ঞা করিতে, উক্ত জীয়ত লেপ্টেনেন্ট গবর্নর সাহেবের ক্ষমতা থাকিবেক।

[সদর আদালতে অর্পণ হইলে যেরূপে কার্য হইবেক।]

২ প্রকরণ।—এই ধারার ১ প্রকরণমতে যে কোন ফৌজদারী মোকদ্দমা সদর আদালতে অর্পণ হয় তাহা পূর্জ ছিল, উক্ত আদালতের সাহেবেরা, মৌলবীর ফতওয়ার জন্যে ঐ মোকদ্দমার কাগজপত্র তাহার প্রতি অর্পণ না করিয়া, সেশন জজ সাহেবহইতে ঐ মোকদ্দমা রীতিক্রমে অর্পণ করা গেলে যেপ্রকারে করিতেন সেই প্রকারে, চূড়ান্ত নিষ্পত্তি করিতে, কিম্বা উক্ত আদালত অন্য যে হুকুম আবশ্যক ও উচিত বোধ করেন তাহা করিতে প্রবৃত্ত হইবেন। আর এই আইনমতে নিযুক্ত কোন কার্যকারক প্রাণদণ্ডের যে হুকুম করেন তাহা যখন মঞ্জুর হইবার নিমিত্তে সদর আদালতে অর্পণ করা যায়, তখন উক্ত আদালত ঐ হুকুম মঞ্জুর করিতে পারিবেন, কিম্বা আইনসিদ্ধ অন্য যে কোন হুকুম উক্ত আদালত যথার্থ ও উচিত বোধ করেন এমত হুকুম করিতে পারিবেন ইতি।

[ইউরোপীয় ব্রিটনীয় প্রজারদের সম্পর্কীয় আইনের রক্ষা করণ।]

৫ ধারা। ইউরোপীয় ব্রিটনীয় প্রজারা জিলার মধ্যে ফৌজদারী ভাবের যে কোন অপরাধ করেন, তাহার জন্যে কোন আদালতে কি কোন কার্যকারকের দ্বারা তাহারদের বিচার্য হওনের বিষয়ের যে কোন আইন এই-ক্রমে বলবৎ আছে, তাহা এই আইনের কোন কথাতে পরিবর্তন হইবেক না ইতি।

[আইন যে সময়াবধি চলন হইবেক।]

৬ ধারা। এই আইন চলন হইবার নিমিত্তে উক্ত জীয়ত লেপ্টেনেন্ট গবর্নর সাহেব কলিকাতা গেজেটে বিজ্ঞাপন প্রকাশ করিয়া যে দিন নিরূপণ করেন, সেই দিনাবধি এই আইন চলন হইবেক ইতি।

তফসীল।

ভাগলপুর।

পরগনা ভাগলপুর { তাহার যে অংশ কলগাঁ ও পরশার পোলীসের এলাকার অন্তর্গত পাতী আছে সেই অংশ।

Pergunnah Bahaderpore.	
" Chetowleeah.	
" Colgong, ...	(So much of it as lies to the East of the Gerooa Nullah and to the South of the river Ganges.)
" Godda.	
" Hendwa.	
" Jamoonee.	
" Kankjole.	
" Pussey.	
" Sooltanabad.	
" Teleegurhee.	
" Umbar.	
" Akbernuggur.	
" Huzzar Tukkee.	
" Inayutnuggur.	
" Mukraeen.	
" Sooltangunj.	
" Umloo Moteen.	
Tuppeh Belputta.	
" Muneeharee.	
The Damun-i-Koh,	{ (Including the Rajmahal Hills.)

## BEERBHOOM.

Pergunnah Dureen Molisser, (Northern portion.)	
Tuppeh Kundit Kurayeh.	
" Mohumdabad.	
Pergunnah Nonee.	
" Pubbia.	
Tuppeh Saruth Deoghur.	
Pergunnah Mullarpore.	
" Hurripore.	
" Hookmapore,	{ (So much of it as lies North of the River More.)

Such portions of Pergunnahs appertaining to Purneah, Malda, and Moorshedabad, as lie on the right bank of the Ganges above the village of Downapore, in the Bhaugulpore Pergunnah of Kankjole.

W. MORGAN,  
Clerk of the Council.

## DRAFT OF ACT.

*A Bill for regulating the Police of Calcutta, Madras, and Bombay, and the Settlement of Prince of Wales' Island, Singapore, and Malacca.*

[Concluded from page 43.]

[Limitation of action. Notice of action. Tender of amends. Costs.]

CHL. All actions and prosecutions against any person which may be lawfully brought for any thing done, or intended to be done, under the provisions of this Act, shall be commenced within three months after the act complained of shall have been committed, and not otherwise; and notice in writing of such action, and of the cause thereof, shall be given to the defendant one month at least before the commencement of the

[Government Gazette, 22nd January, 1856.]

পরগনা বাহাদুরপুর।	
" চিতৌলিয়া।	
" কলগাঁ	{ তাহার যে ভাগ গেরুয়া নালার পূর্ব দিগে ও গঙ্গার দক্ষিণ দিগে আছে সেই ভাগ।
" গোদা।	
" হেন্দু।	
" জামুনী।	
" কাকঘোল।	
" পশই।	
" সুলতানাবাদ।	
" তেলিয়াগড়ী।	
" অম্বর।	
" আকবরনগর।	
" হাজারতুকী।	
" ইনায়তনগর।	
" মক্রাইন।	
" সুলতানগঞ্জ।	
" অমলু মোতিয়া।	
তপে বেলপড়া।	
" মনিহারী।	
দামুনী কো.....	{ ইহার মধ্যে রাজমহলের পার্শ্বত ধরা যায়।

## বীরভূম।

পরগনা দরীন মলীখুর (উত্তরাংশ)	
তপে কন্দিত করায়ো।	
" মহম্মদাবাদ।	
পরগনা নোনী।	
" পবীয়া।	
তপে সারথ দেওগড়।	
পরগনা মল্লারপুর।	
" হরিপুর।	
" ছত্ৰুমাপুর।	{ তাহার যে ভাগ মোর নদীর উত্তরাংশে আছে সেই ভাগ।

পূর্ববীয়া ও মালদহ ও মুরশিদাবাদের অন্তঃপাতি পরগনার যে ২ অংশ ভাগলপুরের কাকঘোল পরগনায় দৌনপুর গ্রামের উত্তরাংশে গঙ্গার দক্ষিণ তীরে আছে তাহা।

ডবলিউ মর্গান।  
কৌন্সিলের ক্লার্ক।

JOHN ROBINSON, Bengalee Translator.

## আইনের মুসাবিদা।

কলিকাতা ও যাদ্রাজ ও বোম্বাই ও পুন্ডিলাঙ্গ ও সিংহপুর ও মলাকা বসতি স্থানের পোলীসের বিধান করিবার আইনের মুসাবিদা।

[৪৩ পৃষ্ঠাহইতে চলিতেছে।]

[নালিশ করণের মিয়াদ। নালিশের এতেনা। প্রতিকার করিবার প্রস্তাব। খরচ।]

১০৩ ধারা। যে কার্য্য করা যায় কি করিবার অভিপ্রায় হয় এমন যে কোন কার্য্যের উপলক্ষে এই আইনের বিধানানুসারে কোন ব্যক্তির নামে যে কোন দাওয়ার নালিশ কি মোকদ্দমা করা যাইতে পারে তাহা, যে কর্ম্মের উপর মোকদ্দমা হয় সেই কর্ম্ম করা যাইবার পর তিন মাসের মধ্যে আরম্ভ করিতে হইবেক, নতুবা নয়। ও নালিশ করিবার পূর্বে অতিমু্যন এক মাস থাকিতে এ নালিশের এতেনা ও তাহার হেতু লিখিয়া আসামাকে দিতে হইবেক, আর সেইরূপ কোন দাওয়ার



action; and in any such action the defendant may plead the general issue, and give this Act and the special matter in evidence at any trial to be had thereupon; and no plaintiff shall recover in any such action, if tender of sufficient amends shall have been made before such action brought, or if a sufficient sum of money shall have been paid into Court after such action brought, by or on behalf of the defendant; and if a verdict shall pass for the defendant, or the plaintiff shall become nonsuit, or discontinue any such action after issue joined, or if, upon demurrer or otherwise, judgment shall be given against the plaintiff, the defendant shall recover his full costs as between attorney and client, and have the like remedy for the same as any defendant hath by law in other cases; and though a verdict shall be given for the plaintiff in any such action, such plaintiff shall not have costs against the defendant, unless the Judge before whom the trial shall be shall certify his approbation of the action, and of the verdict obtained thereupon.

## [Compromise.]

CIV. It shall be lawful for any person to compromise any of the offences specified in this Act, not being felonies, after complaint thereof has been made; provided that the offence is of such a nature as the injured party might have sued and recovered damages for in an action at law.

[Magistrate may commit on non-payment of fine. Scale of imprisonment.]

CV. In every case of summary conviction under this Act, where the sum which shall be ordered to be paid as a fine, or as costs or amends, shall not be paid either immediately after the conviction or within such period as the Magistrate shall, at the time of the conviction, appoint, it shall be lawful for the Magistrate to commit the offender to prison, there to be imprisoned only, or to be imprisoned and kept to hard labour, according to the discretion of the Magistrate, for any term not exceeding two months where the amount to be paid shall not exceed fifty Rupees, and for any term not exceeding four months where the amount shall not exceed one hundred Rupees, and for any term not exceeding six months in any other case—the commitment to be determinable in each of the cases aforesaid upon payment of the amount with costs; or the Magistrate may levy the amount to be paid, according to the provisions of Section I. Act II. 1839.

[Conviction to be quashed on merits only. Form of conviction, &c.]

CVI. No conviction, order, or judgment of any Magistrate, or in Bombay of the Court of Petty Sessions, shall be quashed for error of form or procedure, but only on the merits; and it shall

[গবর্ণমেন্ট গেজেট। ১৮৫৬। ২২ জানুয়ারি]

নালিশে ফরিয়ারী আরজীর সহুদর কথা কি তাহার অধিকাংশ আসামী অস্বীকার করিতে পারিবেন, ও তদুপলক্ষে যে কোন বিচার হয় তাহাতে এই আইন ও বিশেষ বিষয় প্রমাণ দিতে পারিবেন। আর যদি আসামী কি তাহার পক্ষে কেহ এ দাওয়ার নালিশ হইবার পূর্বে উপযুক্ত প্রতিকার দিবার প্রস্তাব করে কিম্বা সেই নালিশ হইবার পূর্বে উপযুক্ত সংখ্যার টাকা আদালতে নাখিল করে, তবে সেই প্রকারের কোন নালিশে কোন ফরিয়ারী কিছু হইতে পারিবেন না। আর যদি আসামীর পক্ষে জুকুম হয়, কিম্বা যদি ফরিয়ারী ননমুট হয়, কি ইমু নিগয় হইলে পর সেই প্রকারের কোন নালিশ রহিত করে, অথবা যদি ডিমরুর প্রযুক্ত অর্থাৎ মোকদ্দমার বাখানক কোন ইমুপ্রযুক্ত কি অন্য কারণে ফরিয়ারীর বিপক্ষে জুকুম হয়, তবে উকীল ও মওকেলের মধ্যে যেমন হয় তেমন আসামী সম্পূর্ণ খরচ ফরিয়া পাইবেন, আর অন্য মোকদ্দমাতে আসামীর আইনমতে প্রতিকারের যে উপায় থাকে সেই আসামীরও সেইপ্রকার উপায় থাকিবেক। আর সেইপ্রকারের কোন নালিশের মোকদ্দমায় ফরিয়ারীর পক্ষে জুকুম হইলেও, যে জজ সাহেবের সম্মুখে বিচার হয় তিনি যদি সেই নালিশের বিষয়ে ও সেই বিচারক্রমে যে জুকুম হয় তদ্বিষয়ে আপন সম্মতির সার্টিফিকেট না দেন তবে এই ফরিয়ারী আসামীর বিরুদ্ধে খরচা পাইবেন না ইতি।

## [রফা।]

১০৪ ধারা। এই আইনেতে ফেলোনিভিন যে কোন অপরাধ নির্দিষ্ট হইয়াছে তাহার নালিশ হইলে পর, কোন ব্যক্তি তাহার রফা করিতে পারিবেন। পরন্তু এমত স্থলে প্রয়োজন যে, ক্ষতিগ্রস্ত ব্যক্তি বাহাতে আদালতে ক্ষতিপূরণের নালিশ করিয়া এ ক্ষতির প্রতিকার পাইতে পারিত এই প্রকারের অপরাধ হয়।

[জরীমানার টাকা না দেওয়া গেলে মাজিস্ট্রেট সাহেব কয়েদ করিতে পারিবেন। কয়েদের মিয়াদ।]

১০৫ ধারা। এই আইনমতে যে মোকদ্দমাতে সরা-সরীমতে দোষ সাব্যস্ত হয়, তাহাতে জরীমানারূপ কি খরচা কি ক্ষতির প্রতিকাররূপে যে টাকা দিবার আজ্ঞা হয়, তাহা যদি দোষ সাব্যস্ত করিবার পর অগোণে, কিম্বা মাজিস্ট্রেট সাহেব দোষ সাব্যস্ত করণ সময়ে যত কাল নিরূপণ করেন সেই কালের মধ্যে না দেওয়া যায়, তবে মাজিস্ট্রেট সাহেব অপরাধিকে কয়েদ করিবার আজ্ঞা করিতে পারিবেন, অর্থাৎ যে স্থলে পঞ্চাশ টাকার অনধিক দিবার জুকুম হয় সেই স্থলে দুই মাসের অনধিক কোন কালপর্যন্ত, ও যে স্থলে এক শত টাকার অনধিক দিবার জুকুম হয় সেই স্থলে চারি মাসের অনধিক কালপর্যন্ত, ও অন্য কোন স্থলে ছয় মাসের অনধিক কোন কালপর্যন্ত কেবল কয়েদ করিবার কিম্বা মাজিস্ট্রেট সাহেবের বিবেচনামতে কঠিন পরিশ্রমসহিত কয়েদ করিবার আজ্ঞা করিতে পারিবেন। কিন্তু পূর্বোক্ত প্রত্যেক স্থলে এই টাকা খরচামতে দেওয়া গেলেই অপরাধির কয়েদ থাকা শেষ হইবেক। অথবা অপরাধির যত টাকা দিবার জুকুম হয় তাহা মাজিস্ট্রেট সাহেব ১৮৩৯ সালের ২ আইনের ১ ধারার বিধানমতে উমূল করিতে পারিবেন ইতি।

[দোষ সাব্যস্ত করণ কেবল মোকদ্দমার দোষগুণক্রমে বাতিল হইতে পারিবেন। দোষ সাব্যস্ত করণাদির প্রকার।]

১০৬ ধারা। কোন মাজিস্ট্রেট কর্তৃক কিম্বা বোম্বাইয়ে পেটী সেশনের আদালত কর্তৃক, যে কোন দোষ সাব্যস্ত হয় কি যে জুকুম কি বিচার হয় তাহা দাঁড়ার কি কার্য করিবার নিয়মের ভ্রমপ্রযুক্ত বাতিল হইবেক না,

not be necessary to state on the face of the conviction, order, or judgment, the evidence on which it proceeds; but the depositions taken, or a copy of them, shall be returned with the conviction, order, or judgment, in obedience to any writ of *certiorari*; and if no jurisdiction appears on the face of the conviction, order, or judgment, but the depositions taken supply that defect, the conviction, order, or judgment, shall be aided by what so appears in such depositions.

[Moveable property of persons dying intestate under two hundred Rupees in value, may be taken charge of by Police and made over to party claiming to be entitled thereto.]

CIVIL. Whenever any person dies intestate within any of the said Towns or Stations leaving moveable property therein under two hundred Rupees in value, which property is, in the absence of any person entitled thereto, taken charge of by the Police for the purpose of safe custody, it shall be lawful for the Commissioner of Police to order the said property to be delivered, without letters of administration taken out, to any person claiming to be entitled to the whole or any part thereof; provided he shall be satisfied of the title of the claimant, and of the value of the property, by the oath or affirmation of the claimant, or by such other evidence as he may require.

[Commissioner of Police may take security for due administration and distribution of such property. Saving of right of other person claiming.]

CVIII. The Commissioner of Police may, at his discretion, before making any order under the preceding Section, take such security as he may think proper for the due administration and distribution of such property. And nothing hereinbefore contained shall affect the right of any person to recover the whole or any part of the same from the person to whom it may have been delivered pursuant to such order.

[Stray animals to be impounded.]

CIX. It shall be lawful for all persons, and it is hereby declared to be the special duty of all Police Officers, to seize all cattle or other animals found straying upon the roads, streets, or thoroughfares, or trespassing on any of the grounds or property of the inhabitants, and to confine such animals in any public pound, which shall for such purpose be, from time to time, appointed by the Commissioner of Police; and if such animals shall not be respectively redeemed by the owners of the same within ten days after being so pounded, by paying to the person to be appointed by the said Commissioner to have charge of such pound, the fee of eight annas for every goat, sheep, or hog, and one Rupee for every other animal, together with the expenses of feeding the same while impounded according to a daily rate to be settled by the said Commissioner, such animal so impounded shall be publicly sold, and the produce of such

[Government Gazette, 22nd January, 1856.]

কেবল দোষগুণক্রমে বাতিল হইবেক। আর দোষ সাব্যস্ত করণ কি জুকুম কি বিচার যে প্রমাণক্রমে হয় তাহা এ জুকুমপ্রভৃতিতে ব্যক্ত করা আবশ্যিক হইবেক না। কিন্তু মটিওরাইনামক কোন পরওয়ানা বাহির হইলে, যে সাক্ষ্য লওয়া গিয়াছে তাহা কি তাহার মকল দোষ সাব্যস্ত করণ কি জুকুম কি বিচারের সঙ্গে এ পরওয়ানাক্রমে পাঠান যাইবেক, আর যদি দোষ সাব্যস্ত করণ কি জুকুম কি বিচারের উপর এলাকা দুটী না হয়, কিন্তু যে সাক্ষ্য লওয়া গিয়াছে তাহাতে এ জটির প্রতিকার হয়, তবে এ সাক্ষ্যেতে এরূপে যাহা দুটী হয় তদ্বারা এ দোষ সাব্যস্ত করণ কি জুকুম কি বিচারের সাহায্য হইবেক ইতি।

[কোন ব্যক্তি উইল না করিয়া দুই শত টাকার কম মূল্যের অস্থাবর সম্পত্তি রাখিয়া মরিলে, পোলীস সেই সম্পত্তির জিম্মা লইয়া যে ব্যক্তি অধিকারের দাওয়া করে তাহাকে দিতে পারিবেন।]

১০৭ ধারা। উক্তকোন নগরের কি বসতির মধ্যে যখন কোন ব্যক্তি উইল না করিয়া দুই শত টাকার ন্যূন মূল্যের অস্থাবর সম্পত্তি রাখিয়া মরে, আর তাহা পাইবার স্বত্ত্ববান ব্যক্তি না থাকিতে তাহার ভালমতে রক্ষা করিবার অভিপ্রায়ে পোলীস সেই সম্পত্তির জিম্মা লয়, তখন পোলীসের কমিস্যনর সাহেবের এই ক্ষমতা থাকিবেক যে, এ সম্পত্তির মগুদর কি তাহার কোন অংশ পাইবার স্বত্ত্বের যে ব্যক্তি দাওয়া করে, তাহাকে লেটর্স অফ আডমিনিস্ট্রেশন বাহির না করিলেও এ সম্পত্তি দিবার আজ্ঞা করেন। পরন্তু এমত স্থলে প্রয়োজন যে দাওয়াদারের শপথ কি ধর্মতঃ প্রতিজ্ঞার দ্বারা কিম্বা পোলীসের কমিস্যনর সাহেব অন্য যে কোন প্রমাণ চাহেন তদ্বারা দাওয়াদারের স্বত্ত্ব, ও এ সম্পত্তির মূল্যবিষয়ে তাহার হুকুম হয় ইতি।

[পোলীসের কমিস্যনর সাহেব এ সম্পত্তির কার্য উপযুক্তমতে নির্দ্ধার করণের ও বিলি করণের জামিন লইতে পারিবেন। অন্য দাওয়াদারের স্বত্ত্ব রক্ষা।]

১০৮ ধারা। পোলীসের কমিস্যনর সাহেব উক্ত ১০৭ ধারামতে কোন জুকুম করিবার পূর্বে, এ সম্পত্তির কার্য উপযুক্তমতে নির্দ্ধার হইবার ও তাহার বিলি হইবার যে জামিন উচিত বোধ করেন তাহা আপনার বিবেচনামতে লইতে পারিবেন। আর সেই জুকুম অনুসারে এ সম্পত্তি যে ব্যক্তিকে দেওয়া গিয়াছে তাহার স্থানে সম্পত্তির মগুদর কি তাহার কোন অংশ ফিরিয়া পাইবার অন্য কোন ব্যক্তির স্বত্ত্বের হানি ইহার পূর্বে লিখিত কোন ধারার কথাতে হইবেক না ইতি।

[ভ্রমণকারি পশুকে বাঁধিয়া রাখা যাইবেক।]

১০৯ ধারা। যে সকল গোব্বাদি কি অন্য পশু রাখায় কি পথে কি দুই বড় রাস্তার মধ্যে পথে ভ্রমণ করিতে, কিম্বা নিবাসি লোকেরদের কোন ক্ষমিতে কি সম্পত্তিতে প্রবেশ করিতে পাওয়া যায়, তাহা ধরিয়া, পোলীসের কমিস্যনর সাহেব সরকারী যে কোন পৌণ্ড অর্থাৎ ভ্রমণকারি পশুরদের বাঁধিয়া রাখিবার স্থান, সময়েই নিরূপণ করেন, সেই স্থানে বাঁধিয়া রাখিতে সকল লোকের ক্ষমতা থাকিবেক, ও তাহা কর পোলীসের সকল আমলার বিশেষ কর্তব্য কর্ম ইহার দ্বারা প্রকাশ করা গেল। আর পশুরদিগকে সেইপ্রকারে বাঁধিয়া রাখা গেলে পর, যদি সেই পশুর স্বামিরা, উক্ত কমিস্যনর সাহেব যে ব্যক্তিকে এ পশু বাঁধিয়া রাখিবার স্থানের জিম্মা দিয়া নিযুক্ত করেন, তাহাকে এই হিসাবমতে রমুম দিব, অর্থাৎ একত ছাগলের কি ঘোষের কি শূকরের নিমিত্তে আট আনা, ও অন্য প্রত্যেক পশুর নিমিত্তে একত টাকা, ও সেই পশুকে যত কাল বাঁধিয়া রাখা যায় তত কালের আহারের খরচ উক্ত কমিস্যনর সাহেব প্রতিদিনের যে হার নিরূপণ করেন সেই হারমতে দিয়া, দশ দিনের মধ্যে রক্ষা না করে, তবে সেই প্রকারের বাঁধিয়া রাখা



sale, after paying the said fee, and also the expenses of feeding, shall be paid to the owners of such animal, or in default of their claiming such produce for the space of fifteen days after such sale, shall be retained by the said Commissioner, and credited to the Police Superannuation Fund.

[Stray dogs to be killed at certain appointed periods.]

CX. It shall be lawful for the Commissioner of Police, by order in writing to be affixed at the principal Police Stations and also to be published in some public newspaper, to appoint from time to time certain periods within which any dogs found straying in the streets or beyond the enclosures of the houses of the owners of such dogs, may be destroyed.

[Foreign Deserters.]

CXI. Any Magistrate, upon an application being made to him by the Consul of any Foreign power to which the Foreign Deserters' Act (1852) has, by an order of Her Majesty in Council, been, or shall hereafter be, declared to be applicable, and upon complaint on oath of the desertion of any seaman from any ship of such Foreign power, may issue his warrant for the apprehension of any such Deserter, and upon due proof of the desertion, may order him to be conveyed on board the vessel to which he belongs, or, at the instance of the Consul, to be detained in custody till the vessel is ready to sail, on deposit being first made of such sum as the Magistrate shall deem necessary for the subsistence of the Deserter during such detention; provided that the detention of such Deserter shall not be continued beyond twelve weeks.

### SCHEDULE.

#### LAWS REPEALED.

So much of Section CLIX. of the Statute 33, George III., Chapter 52, as relates to the sale of arrack or other spirituous liquors, and to the punishment of unlicensed traders in spirits or spirituous liquors, as is now in force in any of the Towns or Factories therein mentioned.

Act No. XXII. of 1840, entitled "An Act for the punishment of Vagrants within the Towns of Calcutta and Madras and the Islands of Bombay and Colaba extorting alms by offensive and disgusting exhibitions and practices."

Calcutta.

Act No. XXI. of 1839, entitled "An Act for the trial of prisoners charged with the commission of certain petty offences in the Town of Calcutta and on the River Hooghly."

Act No. III. of 1842, entitled "An Act for [গবর্ণমেন্ট গেজেট। ১৮৫৬। ২২ জানুয়ারি।]

সেই পশুর নীলাম হইবেক। ও তাহাতে যে টাকা পাওয়া যায় তাহাইতে ঐ রমুম ও সেই পশুর আহারের খরচ দেওয়া যাইবেক, ও অবশিষ্ট যাহা থাকে তাহা ঐ পশুর স্বামিরদিগকে দেওয়া যাইবেক। কিম্বা যদি তাহার নীলামের পর চৌদ্দ দিনপর্যন্ত সেই অবশিষ্ট টাকার দাওয়া না করে, তবে সেই টাকা উক্ত কমিস্যনর সাহেব রাখিবেন, ও "পোলীসের বারুক্যাকালের জন্যে তহবীলের" হিসাবে তাহা জমা করিবেন ইতি।

[ভূমণকারি কুকুরদিগকে নিরুপিত বিদেশ কালে মারা যাইবেক।]

১১০ ধারা। পোলীসের কমিস্যনর সাহেব পোলীসের প্রধান ফেঞ্শনে লিখিত জুকুনামা লটকাইয়া, ও সাধারণ কোন সহানুপাত্তিতে প্রকাশ করিয়া, সময়ে কোন বিশেষ কাল নিরুপণ করিতে পারিবেন, আর সেই কালের মধ্যে যদি কোন কুকুরকে বাস্তায় কিম্বা সেই কুকুরের স্বামির ঘরের বেড়ার কি প্রাচীরের বাহিরে ভ্রমণ করিতে দেখা যায়, তবে কুকুরকে নষ্ট করা যাইবেক ইতি।

[বিদেশীয় পলাতক ব্যক্তিরা।]

১১১ ধারা। হজুর কোন্সেলে জিঞ্জিমতী মহারাজার আজ্ঞাক্রমে বিদেশীয় পলাতক ব্যক্তিদের বিষয়ি (১৮৫২ সালের) আইন বিদেশীয় যে কোন রাজ্যের প্রতি থাকে কি উত্তর কালে থাকিতে পারিবেন প্রকাশ হয়, সেই বিদেশীয় রাজ্যের কনসল সাহেব কোন মাজিফেট সাহেবের নামে দরখাস্ত দিলে, আর সেইরূপ বিদেশীয় রাজ্যের কোন জাহাজহইতে কোন নাবিক পলায়ন করিয়াছে শপথপূর্বক এমত নালিশ হইলে, মাজিফেট সাহেব সেই প্রকারের কোন পলাতক ব্যক্তিকে গ্রেপ্তার করিতে আপনার পরওয়ানা জারী করিতে পারিবেন। আর পলায়ন করিবার উপযুক্ত প্রমাণ পাইলে, সেই পলাতক যে জাহাজের লোক হয় সেই জাহাজে তাহাকে লইয়া যাইতে আজ্ঞা করিতে পারিবেন, অথবা যদি কনসল সাহেব এমত প্রার্থনা করেন, তবে জাহাজ বন্দর ছাড়িয়া গমন করিতে যেপর্যন্ত প্রস্তুত না হয় সেইপর্যন্ত তাহাকে আটক করিয়া রাখিতে পারিবেন, কিন্তু পলাতককে যত দিন আটক করিয়া রাখিতে হইবেক তত দিনপর্যন্ত তাহার প্রতিপালনের নিমিত্তে মাজিফেট সাহেব যত টাকা আবশ্যক বোধ করেন তত টাকা প্রথমে আমানত করিতে হইবেক। পরন্তু ঐ পলাতককে আটক করিয়া রাখণ বারো মণ্ডাহের অধিক কাল না হয় ইতি।

#### তফসীল।

##### রদকরা আইন।

আরু কি মাদক অন্য শরাব বিক্রয় করিবার, ও মদিরা কি মাদক শরাবের বিনানুমতিপত্রের ব্যবসায়ীদের দণ্ডের বিষয়ের, তৃতীয় জর্জ রাজার ৩৩ বৎসরের আইনের ৫২ অধ্যায়ের ১৫২ ধারার যে অংশ ঐ ধারার লিখিত কোন নগরে কি কুঠীতে এইক্ষণে চলন আছে সেই অংশ।

"কলিকাতা ও যাদ্রাজ শহরের মধ্যে এবৎ বোম্বাই ও কোলাবা উপরীপে যে২ ভিক্রম অপকারক এবৎ ঘৃণাজনক দর্শন ও কার্যের দ্বারা দোরাষ্ট্র্য করিয়া ভিক্রম লয় তাহারদের দণ্ড করণের আইন" নামে খ্যাত ১৮৪০ সালের ২২ আইন।

##### কলিকাতা।

"কলিকাতা নগরে ও হুগলী নদীর উপর কএক ক্ষুদ্র অপরাধ করিবার নালিশ যে ব্যক্তিদের নামে হয় তাহারদের বিচার করিবার আইন" নামে খ্যাত ১৮৩৯ সালের ২১ আইন।

"অস্বাবর বস্ত্র চুরীর অপরাধভিন্ন কোন২ ক্ষুদ্র চুরীর

extending the provisions of Act XXI. of 1839, to certain petty thefts, not being cases of simple larceny."

Section XII. of Act No. XI. of 1849, entitled "An Act for securing the Abkaree Revenue of Calcutta."

Act No. XIII. of 1852, entitled "An Act for consolidating and amending the Regulations of the Calcutta Police."

#### Madras.

A Rule, Ordinance, and Regulation called "A Regulation for establishing an efficient system of Police."

A Rule, Ordinance, and Regulation called "A Regulation for apprehending and punishing idle and disorderly persons."

A Rule, Ordinance, and Regulation called "A Regulation for the prevention and punishment of dishonest practices, of the misconduct of servants, and of affrays and other misdemeanors."

A Rule, Ordinance, and Regulation called "A Regulation for granting Licenses to Vendors of Spirituous and other Intoxicating Liquors."

A Rule, Ordinance, and Regulation called "A Regulation for registering and controlling Gold and Silver Smiths, Shroffs, Hawkers, China Bazar-men, Shop-keepers, Second-Hand Dealers, Shipping Dubashes, Head Cooly Men, Head Bandy Men, Head Carpenters, Smiths, Bricklayers, Tailors, and all Headmen or Maistrees in every other trade or occupation."

A Rule, Ordinance, and Regulation called "A Regulation for Markets."

A Rule, Ordinance, and Regulation called "A Regulation for rating the wages of Coolies, Artificers, and workmen of every description."

A Rule, Ordinance, and Regulation called "A Regulation for punishing the offences of Boatmen."

A Rule, Ordinance, and Regulation called "A Regulation for preventing accidents from the negligence of the persons in charge of Horses, Carriages, Carts, or other conveyances."

Act No. VIII. of 1849, entitled "An Act for assimilating the penal jurisdiction of Police Magistrates at Madras to that of Justices of the Peace at Calcutta."

Section XII. of Act No. XIX. of 1852, entitled "An Act for securing the Abkaree Revenue of Madras."

#### Bombay.

Rule, Ordinance, and Regulation II. 1812, called "A Rule, Ordinance, and Regulation for vesting a control in the sale of Arrack or other Spirituous Liquors beyond the limits of the Town of Bombay, and on the Island generally, in His Majesty's Justices of the Peace."

Rule, Ordinance, and Regulation I. 1813, called "A Rule, Ordinance, and Regulation for compelling those who are able to support their infant re-

বিষয় ১৮৩৯ সালের ২১ আইনের বিধি খাটাইবার আইন" নামে খ্যাত ১৮৪২ সালের ৩ আইন।

"কলিকাতার আবকারীর রাজস্ব রক্ষা করিবার আইন" নামে খ্যাত ১৮৪৯ সালের ১১ আইনের ১২ ধারা।

"কলিকাতার পোলীসের বিষয়ি আইন সংগ্রহ ও সংশোধন করণের আইন" নামে খ্যাত ১৮৫২ সালের ১৩ আইন।

#### মাদ্রাজ।

"পোলীসের ফলজনক নিয়ম স্থাপন করিবার আইন" নামে খ্যাত বিধি ও ব্যবস্থা ও আইন।

"অলস ও অনিয়মিতাচারি লোকেরদের গ্রেপ্তার ও দণ্ড করণের আইন" নামে খ্যাত বিধি ও ব্যবস্থা ও আইন।

"প্রবঞ্চনার রীতি ও চাকরেরদের অনুচিত কর্ম ও দাঙ্গা-হঙ্গামা ও অন্য২ মিসডিমিনর নিবারণ করিবার ও তাহার দণ্ড করিবার আইন" নামে খ্যাত বিধি ও ব্যবস্থা ও আইন।

"গাঁজাখরা ও মাদক অন্য২ শরাব বিক্রয়দিগকে অনুমতিপত্র দিবার আইন" নামে খ্যাত বিধি ও ব্যবস্থা ও আইন।

"সোণা ও রূপার কর্মকার ও বণিক ও বাজারওয়ালা ও চিনাবাজারের লোক ও দোকানদার ও পুরাতন জিনিস বিক্রয় ও জাহাজীর দোস্তাবি ও সরদার কুলী ও সরদার বান্দী ও সরদার ছুতর ও কাষার ও রাজমিস্ত্রী ও দরজী ও অন্য প্রত্যেক ব্যবসায়ের কিসমতের সরদার ও মিস্ত্রীদের রেজিষ্টরী করণের ও তাহারদের উপর কর্তৃত্ব হওনের আইন" নামে খ্যাত বিধি ও ব্যবস্থা ও আইন।

"হাটের আইন নামে" খ্যাত বিধি ও ব্যবস্থা ও আইন।

"মুতীয়ারদের ও কারিগরেরদের ও প্রত্যেক প্রকারের মজুরেরদের বেতনের হার নিরূপণ করিবার আইন" নামে খ্যাত বিধি ও ব্যবস্থা ও আইন।

"নৌকার মাজী ও দাঁড়িরদের অপরাধের দণ্ড করণের আইন" নামে খ্যাত বিধি ও ব্যবস্থা ও আইন।

"ঘোড়া ও গাড়ি ও বলদগাড়ি ও অন্য২ প্রকার বাহন যে ব্যক্তিদের জিম্মায় থাকে তাহারদের অমনোযোগে দুর্ঘটনা নিবারণের আইন" নামে খ্যাত বিধি ও ব্যবস্থা ও আইন।

"মাদ্রাজে পোলীসের মাজিষ্ট্রেট সাহেবেরদের দণ্ড করণের ক্ষমতা, কলিকাতার জুডিস অফ দি পীসের ক্ষমতার তুল্য করিবার আইন" নামে খ্যাত ১৮৪৯ সালের ৮ আইন।

"মাদ্রাজের আবকারী রাজস্ব রক্ষা করিবার আইন" নামে খ্যাত ১৮৫২ সালের ১১ আইনের ১২ ধারা।

#### বোম্বাই।

"বোম্বাই নগরের সীমানার বাহিরে ও উপদ্বীপের সর্গ স্থানে আরক কি মাদক অন্য২ শরাবের বিক্রয়ের কর্তৃত্ব করিবার ক্ষমতা জিলজিযুক মহারাজের জুডিস অফ দি পীসের প্রতি অর্পণ করণের বিধি ও ব্যবস্থা ও আইন" নামে খ্যাত ১৮১২ সালের ২ বিধি ও ব্যবস্থা ও আইন।

"মহারাজাপনারদের নাবালগ কুটুম্বেরদের প্রতিপালন করিতে পারক হয় তাহারদের দ্বারা এ কুটুম্বেরদের প্রতিপালন করাওণের ও মহারাজার দেশহইতে বহুসংখ্যক



lations, and for subjecting the numerous aliens who pass over to the Island of Bombay from the Marhatta Territories to certain restrictions."

Rule, Ordinance, and Regulation II. 1813, called "A Rule, Ordinance, and Regulation to diminish the number of Pariah Dogs, having no owners, on the Island of Bombay, and to authorize the erection of public pounds for animals straying or trespassing on the public streets or roads of the Island or on the grounds of the inhabitants thereof."

Rule, Ordinance, and Regulation I. 1814, called "Rule, Ordinance, and Regulation for vesting any two of His Majesty's Justices of the Peace with power to decide on all disputes arising between Masters or Mistresses and any of their household servants, Hamauls, or Palanqueen bearers, and for empowering either of the Magistrates of Police to decide summarily on acts of miscarriage and ill-behaviour requiring moderate though immediate correction."

Rule, Ordinance, and Regulation I. 1815, called "A Rule, Ordinance, and Regulation for vesting in his Majesty's Justices of the Peace a general control over the sale of Toddy and all other fermented or intoxicating Liquors throughout the Island of Bombay."

Rule, Ordinance, and Regulation I. 1818, called "A Rule, Ordinance, and Regulation to repeal Rule, Ordinance, and Regulation II. 1815, and to make more effectual provisions for widening the wheels of Carts, Huckerries, and other native conveyances."

So much of Rule, Ordinance, and Regulation I. 1820, called "A Rule, Ordinance, and Regulation for establishing an effective control over the Shipping resorting to the Port of Bombay, for preventing the Desertion of the Crew of Ships, the European Soldiers of the Garrison offering themselves as seamen, and for the better security of the Harbour and Dockyard of Bombay," as is now in force.

So much of Rule, Ordinance, and Regulation I. 1821, called "A Rule, Ordinance, and Regulation for modifying the provisions of Rule, Ordinance, and Regulation I. of 1820, relating to Ballast for Ships," as is now in force.

So much of Rule, Ordinance, and Regulation II. 1827, called "A Rule, Ordinance, and Regulation for better defining and extending the powers and Jurisdiction of the Court of Petty Sessions, and of Magistrates of the Police; and for amending and consolidating into one Rule, Ordinance, and Regulation, sundry provisions relating to such Powers and Jurisdiction," as is now in force.

Chapter VI. of Regulation XIX. 1827, called "Regulation for the Presidency, prescribing Rules for the Assessment and Collection of the Land Revenue, and for collecting Taxes on Shops and Stalls, on beating the Battakee or making Proclamation by the Crier, on country Music, on

[গবর্নমেন্ট গেজেট। ১৮৫৬। ২২ জানুঅরি।]

যে বিদেশীয় লোক বোম্বাই উপদ্বীপে আইসে তাহারদিগকে কোন নিষেধ বিধির অধীন করণের বিধি ও ব্যবস্থা ও আইন" নামে খ্যাত ১৮১৩ সালের ১ বিধি ও ব্যবস্থা ও আইন।

"বোম্বাই উপদ্বীপে যে পাঞ্জি কুকুরের স্বামী নাই তাহার সংখ্যা কম করিবার, ও সেই উপদ্বীপের সরকারী রাস্তায় কি পথে, কিম্বা ঐ উপদ্বীপনিবাসিদের জমিতে যে পশুরা ভ্রমণ করে কি প্রবেশ করে তাহারদিগকে বাধিরা রাখিবার জন্য সরকারী স্থান করিবার ক্ষমতা দেওনের বিধি ও ব্যবস্থা ও আইন" নামে খ্যাত ১৮১৩ সালের ২ বিধি ও ব্যবস্থা ও আইন।

"মুনিবের কি করীরদের ও তাহারদের ঘরের কোন চাকরেরদের কি হামালেরদের কি পালকী বেহারীদের মধ্যে যে সকল বিবাদ উপস্থিত হয় তাহা নিষ্পত্তি করিবার ক্ষমতা জিলজিযুক্ত মহারাজের কোন দুই জন জুজিস অফ দি পীসকে দেওনের, আর কুটির ও অসহ্যবহারের যে কর্মপ্রযুক্ত লঘু দণ্ড অগোণে দেওয়া প্রয়োজন তাহা সরাসরীমতে নিষ্পত্তি করিবার ক্ষমতা পোলীসের কোন এক জন মাজিষ্ট্রেট সাহেবকে দেওনের বিধি ও ব্যবস্থা ও আইন" নামে খ্যাত ১৮১৪ সালের ১ বিধি ও ব্যবস্থা ও আইন।

"জিলজিযুক্ত মহারাজের জুজিস অফ দি পীসদিগকে, বোম্বাই উপদ্বীপের সর্বস্থানে ভাড়ি ও গাঁজাখরা কি মাদক অন্য সকল শরবের বিক্রয়ের সাধারণ কর্তৃত্ব করিবার ক্ষমতাপ্রণের বিধি ও ব্যবস্থা ও আইন" নামে খ্যাত ১৮১৫ সালের ১ বিধি ও ব্যবস্থা ও আইন।

"১৮১৫ সালের ২ বিধি ও ব্যবস্থা ও আইন রদ করিবার, ও বলদগাড়ির ও ছকড়াগাড়ির ও দেশীয় অন্য গাড়ির চাকা পুরু করণের আরো ফলজনক নিয়ম করিবার বিধি ও ব্যবস্থা ও আইন" নামে খ্যাত ১৮১৮ সালের ১ বিধি ও ব্যবস্থা ও আইন।

"বোম্বাইয়ের বন্দরে যে সকল জাহাজ আমিয়া থাকে তাহার উপর ফলজনক কর্তৃত্ব স্থাপন করিবার, ও জাহাজের নাবিকেরদের পলয়ন নিবারণ করিবার, ও কিল্লার ইউরোপীয় সৈন্যেরদের নাবিকের কর্ম করিতে প্রভাব করা নিবারণের, ও বোম্বাইয়ের বন্দরের ও গুদির আরো উত্তমরূপে রক্ষা করিবার বিধি ও ব্যবস্থা ও আইন" নামে খ্যাত ১৮২০ সালের ১ বিধি ও ব্যবস্থা ও আইনের যে অংশ এইক্ষণে বলবৎ আছে তাহা।

"জাহাজের নীলমের বিষয় ১৮২০ সালের ১ বিধি ও ব্যবস্থা ও আইনের বিধান মতান্তর করিবার বিধি ও ব্যবস্থা ও আইন" নামে খ্যাত ১৮২১ সালের ১ বিধি ও ব্যবস্থা ও আইনের যে অংশ এইক্ষণে বলবৎ আছে তাহা।

"পেটী সেশনের আদালতের ও পোলীসের মাজিষ্ট্রেট সাহেবেরদের ক্ষমতা ও এলাকা আরো উত্তমরূপে নির্দিষ্ট করিবার ও বিস্তারিত করিবার, এবং সেই ক্ষমতার ও এলাকার ভিন্ন বিধান সংশোধন ও সংগ্রহ করিয়া একই বিধি ও ব্যবস্থা ও আইন করিবার বিধি ও ব্যবস্থা ও আইন" নামে খ্যাত ১৮২৭ সালের ২ বিধি ও ব্যবস্থা ও আইনের যে অংশ এইক্ষণে বলবৎ আছে তাহা।

"ভূমির রাজস্ব ধার্য ও আদায় করণের, ও দোকান ও মাজার উপর টাক্স আদায় করণের, ও বাটাকী পিটাইবার কি ঘোষকের দ্বারা ঘোষণা করাইবার, ও দেশীয় বাদ্যের, ও বিবাহের টানওয়ান, ও সাধারণ লোকেরদের কৌতুকের স্থানের, ও ঘরের, ও গাড়ির, ও ঘোড়ার, ও যে ঘর কি জমীর অঙ্গ থাজানা কি ভূমির কর দিতে হয় তাহা যে

Wedding sheds and places of public Amusement, on Houses, on Carriages, and on Horses; for causing individuals who may sell or transfer Houses or Tenements, subject to quit or ground rents, to give notice of the same to the Collector; and also for levying fees in the Court of Petty Sessions and Police Offices."

Rule, Ordinance, and Regulation I. 1834, called "Rule, Ordinance, and Regulation for repealing Titles 1st, 2nd, and 3rd of Rule, Ordinance, and Regulation II. of 1827," except Articles I., II., V., VI., VII. and VIII. of Title II. (relating to the constitution of the Court of Petty Sessions), so far as they are now in force.

So much of Act No. VII. of 1836, as relates to any Law hereby repealed.

Act No. XVIII. of 1840, entitled "An Act to regulate the granting and withholding licenses for the sale of Liquors within the Islands of Bombay and Colaba."

Act No. III. of 1841, entitled "An Act for the trial of Prisoners charged with the commission of certain offences within the Islands of Bombay and Colaba, and the Harbour of Bombay."

Act No. IX. of 1851, entitled "An Act for the prevention of Gambling in Bombay."

*Settlement of Prince of Wales' Island, Singapore, and Malacca.*

Act No. III. of 1847, entitled "An Act to provide for the appointment of Constables and Peace Officers at the Settlements in the Straits."

Act No. XIV. of 1850, entitled "An Act for assimilating the Penal Jurisdiction of Police Magistrates at the Straits' Settlements to that of Justices of the Peace at Calcutta."

Act No. XL. of 1850, entitled "An Act for licensing Pawn-Brokers in the Settlement of Prince of Wales' Island, Singapore, and Malacca."

Act No. XXXIV. of 1852, entitled "An Act for the prevention of Gambling in the Settlement of Prince of Wales' Island, Singapore, and Malacca."

W. MORGAN,  
Clerk of the Council.

#### NOTIFICATION.

The following Estimate of Cash expected to be available at the undermentioned Treasuries on the dates and to the extent mentioned is published for general information. Bills at par and at sight may be had at the General Treasury payable on those dates, or before as funds become available, and to prevent disappointment from the clearing out of Treasuries, parties requiring bills are requested to communicate with the Accountant, Government of Bengal, at their early convenience.

Bills upon the Treasuries marked (\*) may be obtained.  
[Government Gazette, 22nd January, 1856.]

কোন ব্যক্তি বিক্রয় কি হস্তান্তর করে তাহাকে সেই বিষয়ের সম্বন্ধ কালেক্টর সাহেবকে দেওয়াইবার, আর পেটা সেশনের আদালতে ও পোলীসের দস্তুরখানায় রমুম লাইবার বিধি নিরূপণার্থে রাজধানীর আইন" নামে খ্যাত ১৮২৭ সালের ১৯ আইনের ৬ অধ্যায়।

"১৮২৭ সালের ২ বিধি ও ব্যবস্থা ও আইনের ১ ধারা, ও পেটা সেশন আদালতের নিয়মের বিধি ২ ধারার ১, ২, ৫, ৬, ৭, ৮ প্রকরণ ভিন্ন এই ২ ধারা, ও ৩ ধারা, যেপর্যন্ত এইরূপে বলবৎ আছে সেইপর্যন্ত রদ করিবার বিধি ও ব্যবস্থা ও আইন" নামে খ্যাত ১৮৩৪ সালের ১ বিধি ও ব্যবস্থা ও আইন।

ইহার দ্বারা যে কোন আইন রদ হয় তাহার সঙ্গে ১৮৩৬ সালের ৭ আইনের যে অংশ সম্পর্ক রাখে তাহা।

"বোম্বাই ও কোলাবা উপদ্বীপে মদ্রিা বিক্রয় করিবার অনুমতিপত্র দিবার ও রহিত করিবার বিধান করণের আইন" নামে খ্যাত ১৮৪০ সালের ১৮ আইন।

বোম্বাই ও কোলাবা উপদ্বীপে ও বোম্বাইয়ের বন্দরে যে আসামীরদের নামে কোন অপরাধ করিবার নালিশ হয় তাহারদের বিচারের আইন" নামে খ্যাত ১৮৪১ সালের ৩ আইন।

"বোম্বাইয়ে জুয়াখেলা নিবারণের আইন" নামে খ্যাত ১৮৫১ সালের ৯ আইন।

পুলুপিল্লাঙ্গ ও সিংহপুর ও মলাকার বসতি।

"দক্ষিণ সমুদ্রের মোহনার নিকট বসতি স্থানে নারক ও শাস্ত্রিকার কর্মকারকদিগকে নিযুক্ত করিবার আইন" নামে খ্যাত ১৮৪৭ সালের ৩ আইন।

"দক্ষিণ সমুদ্রের মোহনার নিকট বসতি স্থানে পোলীসের মাজিস্ট্রেট সাহেবেরদের দণ্ড করণের ক্ষমতা, কলিকাতায় জুজিস অফ দি পীসের এই ক্ষমতার তুল্য করণের আইন" নামে খ্যাত ১৮৫০ সালের ১৪ আইন।

"পুলুপিল্লাঙ্গ ও সিংহপুর ও মলাকার বসতি স্থানে বস্ত্রী দ্রব্যের ব্যবসায়িদিগকে অনুমতিপত্র দিবার আইন" নামে খ্যাত ১৮৫০ সালের ৪০ আইন।

"পুলুপিল্লাঙ্গ ও সিংহপুর ও মলাকার বসতি স্থানে জুয়াখেলা নিবারণের আইন" নামে খ্যাত ১৮৫২ সালের ৩৪ আইন।

ডবলিউ মর্গান

কৌন্সিলের ক্লার্ক।

JOHN ROBINSON, Bengalee Translator.

বিজ্ঞাপন।

নীচের লিখিত খাজানাখানার নামের পার্শ্বে যে ২ তারিখ ও যত টাকা লেখা আছে সেই ২ তারিখে তত নগদ টাকা মৌজদ থাকিবেন এমত অপেক্ষা হয়। অতএব এই ফর্দ সকল লোকের জানিবার নিমিত্তে প্রকাশ করা যাইতেছে। বিনা ডিসকন্টপ্রভৃতির ও বিনা মিয়াদের জুড়ী জেনরল রেজুরাতে পাওয়া যাইতে পারে, সেই জুড়ীর টাকা উক্ত তারিখে দেওয়া যাইবেক, কিম্বা তাহার পূর্বে টাকা পাওয়া যাইতে পারিলে দেওয়া যাইবেক কোন খাজানাখানার টাকা ফুরিয়া গেলে, পাছে কোন কাহার আশা ভঙ্গ হয় এইজন্যে, ইহারদের জুড়িতে প্রয়োজন থাকে তাহারদিগকে আদেশ হইতেছে যে তাহার বিলম্ব না করিয়া বাঙ্গলা দেশের গবর্ণমেন্টের আক্রেডিটেড সাহেবের নিকটে তাহদের পত্র লেখেন।

যে সকল খাজানাখানার নামের পার্শ্বে (\*) এই চিহ্ন



tained from the Collectors of Dacca, Moorsheda-  
bad, or Patna, to the extent available at the time  
of application.

This estimate is published only as a guide to  
parties interested, the amounts available at the  
several Treasuries on intermediate dates, will be  
notified as usual in the weekly lists.

#### Bills available.

Backergunge, ...	to 1st November,	2,50,000
	15th January,	2,50,000
	1st April,	4,00,000
Bograh,* ...	to 1st November,	80,000
	15th January,	1,00,000
	1st April,	70,000
	1st July,	30,000
Bullooah,* ...	to 1st November,	2,00,000
	15th January,	2,50,000
	1st April,	2,50,000
	1st July,	2,00,000
Tipperah,* ...	to 10th November,	2,50,000
	15th January,	3,50,000
	1st April,	2,00,000
	1st July,	1,00,000
Mymensingh,* ...	to 10th November,	1,50,000
	15th January,	2,30,000
	1st April,	1,90,000
	1st July,	60,000
Sylhet,* ...	to 28th January,	1,00,000
	1st May,	1,00,000
Pubna,* ...	to 1st November,	1,00,000
	15th January,	1,00,000
	1st April,	80,000
Rungpore,* ...	to 1st November,	1,80,000
	15th January,	2,70,000
	1st April,	3,50,000
	1st July,	1,00,000
Dinagopore, ...	to 1st November,	70,000
	15th January,	4,50,000
	1st April,	5,50,000
	1st July,	10,00,000
Nuddea, ...	to 1st November,	2,00,000
	15th January,	80,000
	1st April,	20,000
Jessore, ...	to 1st November,	3,00,000
	15th January,	3,00,000
	1st April,	3,00,000
Purneah, ...	to 1st November,	1,00,000
	15th January,	3,00,000
	1st April,	4,00,000

E. DRUMMOND.

Accountant to the Govt. of Bengal.

Fort William, the 9th October, 1855.

[গবর্ণমেন্ট গেজেট। ১৮৫৬। ২২ জানুআরি।]

দেওয়া গিয়াছে সেইখানাজানানার উপর টাকা কি  
মুরশিদাবাদ কি পাটনার কালেক্টর সাহেব হুজী দিতে  
পারিবেন অর্থাৎ হুজী লইবার সময়ে ঐখানাজানানার  
যত টাকা থাকে তত টাকাপর্যন্ত হুজী দিতে পারিবেন।

যে সকল ব্যক্তির এই বিষয়ে কতিবুদ্ধি হইতে পারে  
তাহারদের উপকারের জন্য এই ফর্দ প্রকাশ করা যাই-  
তেছে। উক্ত প্রকারের লিখিত তারিখের মধ্যে যে তা-  
রিখে যত টাকা নানা খাজানাজানানার মোজুদ থাকে তাহা  
রীতিমতে সম্বাহের ফর্দে প্রকাশ হইবেক।

#### হুজীর যত টাকা :

বাকরগঞ্জ ...	১ নবেম্বরপর্যন্ত	২,৫০,০০০
	১৫ জানুআরিপর্যন্ত	২,৫০,০০০
	১ অপ্রিলপর্যন্ত	৪,০০,০০০
* বগড়া ...	১ নবেম্বরপর্যন্ত	৮০,০০০
	১৫ জানুআরিপর্যন্ত	১,০০,০০০
	১ অপ্রিলপর্যন্ত	৭০,০০০
	১ জুলাইপর্যন্ত	৩০,০০০
* ভুলুয়া ...	১ নবেম্বরপর্যন্ত	২,০০,০০০
	১৫ জানুআরিপর্যন্ত	২,৫০,০০০
	১ অপ্রিলপর্যন্ত	২,৫০,০০০
	১ জুলাইপর্যন্ত	২,০০,০০০
* ত্রিপুরা ...	১০ নবেম্বরপর্যন্ত	২,৫০,০০০
	১৫ জানুআরিপর্যন্ত	৩,৫০,০০০
	১ অপ্রিলপর্যন্ত	২,০০,০০০
	১ জুলাইপর্যন্ত	১,০০,০০০
* ময়মনসিংহ ...	১০ নবেম্বরপর্যন্ত	১,৫০,০০০
	১৫ জানুআরিপর্যন্ত	২,৩০,০০০
	১ অপ্রিলপর্যন্ত	১,৯০,০০০
	১ জুলাইপর্যন্ত	৬০,০০০
* ছিলট ...	২৮ জানুআরিপর্যন্ত	১,০০,০০০
	১ মেপর্যন্ত	১,০০,০০০
* পাবনা ...	১ নবেম্বরপর্যন্ত	১,০০,০০০
	১৫ জানুআরিপর্যন্ত	১,০০,০০০
	১ অপ্রিলপর্যন্ত	৮০,০০০
* রঙ্গপুর ...	১ নবেম্বরপর্যন্ত	১,৮০,০০০
	১৫ জানুআরিপর্যন্ত	২,৭০,০০০
	১ অপ্রিলপর্যন্ত	৩,৫০,০০০
	১ জুলাইপর্যন্ত	১,০০,০০০
দিনাজপুর ...	১ নবেম্বরপর্যন্ত	৭০,০০০
	১৫ জানুআরিপর্যন্ত	৪,৫০,০০০
	১ অপ্রিলপর্যন্ত	৫,৫০,০০০
	১ জুলাইপর্যন্ত	১০,০০,০০০
নদীয়া ...	১ নবেম্বরপর্যন্ত	২,০০,০০০
	১৫ জানুআরিপর্যন্ত	৮০,০০০
	১ অপ্রিলপর্যন্ত	২০,০০০
যশোহর ...	১ নবেম্বরপর্যন্ত	৩,০০,০০০
	১৫ জানুআরিপর্যন্ত	৩,০০,০০০
	১ অপ্রিলপর্যন্ত	৩,০০,০০০
পূর্বদিয়া ...	১ নবেম্বরপর্যন্ত	১,০০,০০০
	১৫ জানুআরিপর্যন্ত	৩,০০,০০০
	১ অপ্রিলপর্যন্ত	৪,০০,০০০

ই ড্রামন্ড।

বাকলা দেশের গবর্ণমেন্টের আককৌন্টেন্ট।

ফোর্ট উলিয়ম। ১৮৫৫ সাল ৯ অক্টোবর।

## NOTIFICATION.

ORDER BY THE SUDDER DEWANNY  
ADAWLUT.

## LEAVE OF ABSENCE.

The 17th January, 1856.

Baboo Kooladanund Mookerjee, Moonsiff of Mahanad, Zillah Hooghly, for two months, in extension of that granted on the 20th November last.

J. J. GREY, *Offy. Register.*

## রাজকর্মে নিয়োগ।

৩১ নম্বর।

বঙ্গলা দেশের শ্রীযুত লেপ্টেনেন্ট গবর্নর সাহেবের  
জুকুম।

নিয়োগ।

১৮৫৫ সাল ১৮ ডিসেম্বর।

শ্রীযুত লোথ সাহেবের (Mr. Lowth,) ছুটি লইয়া  
অনুপস্থান কি অন্য জুকুম না হওনপর্যন্ত শ্রীযুত ও ডব-  
লিউ মালেট সাহেব (Mr. O. W. Malet,) বীরভূমের  
সিভিল ও সেশন জজের কর্ম নিরূপিত করিবেন।

শ্রীযুত এফ এল বোফোর্ট সাহেব (Mr. F. L. Beau-  
fort,) যশোহরের সিভিল ও সেশন জজের কর্ম নিরূপিত  
করিবেন।

শ্রীযুত আর এচ রসেল সাহেব (Mr. R. H. Rus-  
sell,) চাটিগাঁয়ের সিভিল ও সেশন জজের কর্ম নিরূপিত  
করিবেন।

১৮৫৫ সাল ২০ ডিসেম্বর।

শ্রীযুত জি সি ফ্লেচার সাহেব (Mr. G. C. Fletcher,)  
চাটিগাঁয়ের অতিরিক্ত সিভিল ও সেশন জজের কর্ম নি-  
রূপিত করিবেন।

বাকরগঞ্জের মাজিস্ট্রেট শ্রীযুত এচ এ আর আলেক-  
জান্ডার সাহেব (Mr. H. A. R. Alexander,) মাজিস্ট্রেট  
কর্মের ভার গ্রহণে রাখিয়া অন্য জুকুম না হওনপর্যন্ত  
বাকরগঞ্জের কালেক্টরের কর্ম নিরূপিত করিবেন।

১৮৫৫ সাল ২৪ ডিসেম্বর।

শ্রীযুত ডবলিউ ওয়াটারফিল্ড সাহেব (Mr. W.  
Waterfield,) চতুর্থ অর্থাৎ পশ্চিম এলাকার জরীপী  
কার্যের সুপারিন্টেন্ডেন্ট সাহেবের অসিফাণ্ট হইবেন।  
শ্রীযুত ওয়াটারফিল্ড সাহেব (Mr. Waterfield,) ১৮২২  
সালের ৭ আইন ও ১৮২৫ সালের ৯ আইনানুসারে  
যশোহর ও পাবনা ও ফরিদপুর ও বাকরগঞ্জ ও চকি-  
পুর্গনা জিলায় কালেক্টরের সম্পূর্ণ ক্ষমতাপ্রাপ্ত হইয়া-  
ছেন এবং ১৮২২ সালের ৭ আইনানুসারে সুন্দরবনেও  
কালেক্টরের সম্পূর্ণ ক্ষমতাপ্রাপ্ত হইয়াছেন।

১৮৫৫ সাল ২৭ ডিসেম্বর।

তমলুকের ডেপুটি মাজিস্ট্রেট শ্রীযুত জি আলেন সাহেব  
(Mr. G. Allan,) ১৮২১ সালের ৩ আইনানুসারে মে-  
দিনীপুর জিলায় চিকিত্ত আফিসিফাণ্টের ক্ষমতাপ্রাপ্ত হই-  
য়াছেন।

শ্রীযুত বাবু শম্ভুনাথ পণ্ডিত রাজধানীর কালেক্টরাল  
ব্যবস্থার উপদেশক হইবেন।

১৮৫৫ সাল ২৮ ডিসেম্বর।

শ্রীযুত সি টি বুকল্যান্ড সাহেব (Mr. C. T. Buckland,)  
সরকারী মোকদ্দমার তত্ত্বাবধায়ক ও প্রয়োজক ও গবর্ন-  
মেন্টের উকালের কর্ম নিরূপিত করিবেন।

শ্রীযুত জে জে গ্রে সাহেব (Mr. J. J. Grey,) ক্রিষ্টিয়ান  
[Government Gazette, 22nd January, 1856.]

## বিজ্ঞাপন।

সদর দেওয়ানী আদালতের হুকুম।

ছুটি।

১৮৫৬ সাল ১৭ জানুয়ারি।

জিলা জুগলীর মহানাদের মনসেফ শ্রীযুত বাবু কুলনা-  
ন্দ মুখোপাধ্যায় গত নবেম্বর মাসের ২০ তারিখে যে ছুটি পান  
তদতিরিক্ত দুই মাসের ছুটি পাইয়াছেন।

জে জে গ্রে। একটিং রেজিষ্টার।

কালের নিমিত্তে সদর দেওয়ানী ও নিজামত আদালতের  
রেজিষ্টারের কর্ম নিরূপিত করিবেন।

১৮৫৫ সাল ২৯ ডিসেম্বর।

শ্রীযুত ই এফ হারিসন সাহেব (Mr. E. F. Harrison,) আ-  
গামি মাসের ১ তারিখ অবধি ক্রিষ্টিয়ান কালের নিমিত্তে  
বঙ্গলা দেশের গবর্নমেন্টের আকেকোণ্টেন্টের কর্ম নিরূপিত  
করিবেন।

শ্রীযুত বেল সাহেবের (Mr. Bell,) অনুপস্থান কি  
অন্য জুকুম না হওনপর্যন্ত শ্রীযুত ডি কনলিফ সাহেব  
(Mr. D. Cunliffe,) ভাগলপুরের সিভিল ও সেশন  
জজের কর্ম নিরূপিত করিবেন।

শ্রীযুত ডি কনলিফ সাহেবের (Mr. D. Cunliffe,) অনু-  
পস্থান কি অন্য জুকুম না হওনপর্যন্ত শ্রীযুত এ এ সুই-  
ন্টন সাহেব (Mr. A. A. Swinton,) শাহাবাদের কা-  
লেক্টরের কর্ম নিরূপিত করিবেন।

শ্রীযুত এ এ সুইন্টন সাহেবের (Mr. A. A. Swinton,) অনু-  
পস্থান কি অন্য জুকুম না হওনপর্যন্ত শ্রীযুত ডবলিউ  
টি টাকার সাহেব (Mr. W. T. Tucker,) মুন্সেরের  
কালেক্টরের কর্ম নিরূপিত করিবেন।

শ্রীযুত লর্ড এচ ইউ ব্রোন সাহেব (Lord H. U.  
Browne,) অন্য জুকুম না হওনপর্যন্ত মুন্সেরের মাজি-  
স্ট্রেটের কর্ম নিরূপিত করিবেন।

১৮৫৬ সাল ১ জানুয়ারি।

শ্রীযুত জি জি মাকিন্টোশ সাহেব (Mr. G. G. Mackin-  
tosh,) বঙ্গলা দেশের গবর্নমেন্টের আকেকোণ্টেন্ট হই-  
বেন।

১৮৫৬ সাল ২ জানুয়ারি।

শ্রীযুত লুক সাহেবের (Mr. Luke,) ছুটি লইয়া অনুপ-  
স্থানপর্যন্ত শ্রীযুত টি সি ট্রট্টার সাহেব (Mr. T. C.  
Trotter,) মেদিনীপুরের সিভিল ও সেশন জজের কর্ম  
নিরূপিত করিবেন।

ছুটি।

১৮৫৫ সাল ২৭ ডিসেম্বর।

ঢাকার জজ শ্রীযুত এস বোরিং সাহেব (Mr. S. Bow-  
ring,) গত অক্টোবর মাসের ১৫ তারিখে যে ছুটি পান  
তাহা রহিত হইয়া ছুটিবিশয়ক নূতন সংশোধিত বিধির  
১২ ধারানুসারে আগামি ফেব্রুয়ারি মাসের ১৫ তারিখ-  
অবধি আড়াই মাসের ছুটি পাইয়াছেন।

ঢাকার ফতওয়াদায়ক শ্রীযুত মোলবী জাহিরউদ্দীন  
মহম্মদ খাঁর কর্মোপলক্ষে দুই মাসের ছুটি পাইয়াছেন।  
উঁহার অনুপস্থান কি অন্য জুকুম না হওনপর্যন্ত ঐ নগ-  
রের কাজী আপন কর্মের অতিরিক্ত ফতওয়াদায়কের  
কর্ম নিরূপিত করিবেন।

১৮৫৫ সাল ২৮ ডিসেম্বর।

দরজে আমাশের কমিশ্যনর সাহেবের প্রধান আফি-  
সিফাণ্ট শ্রীযুত লেপ্টেনেন্ট জি এফ এফ বিনসেন্ট সা-  
হেব (Lieutenant G. F. F. Vincent,) আপনার বা-  
স্ত্যার্থে চেরাপুঞ্জিতে গমনের নিমিত্তে ক্রিষ্টিয়ান সার্টি-  
ফিকেট প্রাপ্ত হইবেন।



ফিকটক্রমে বর্তমান মাসের ১৮ তারিখঅবধি দুই মাসের ছুটি পাইয়াছেন। জীবিত ডবলিউ এস হডসন সাহেব (Mr. W. S. Hudson,) এ এলাকার ভার গ্রহণ করিবেন।

১৮৫৫ সাল ২৯ ডিসেম্বর।

ভাগলপুরের জজ জীবিত ডবলিউ বেল সাহেব (Mr. W. Bell,) ছুটিবিশয়ক নতুন সংশোধিত বিধির ১২ ধারানুসারে এক মাসের ছুটি পাইয়াছেন।

১৮৫৫ সাল ৩১ ডিসেম্বর।

সদর দেওয়ানী ও নিজামত আদালতের জজ জীবিত বারোনেট মর রবার্ট বার্লো সাহেব (Sir Robert Barlow,) ছুটিবিশয়ক নতুন সংশোধিত বিধির ১২ ধারানুসারে তিন মাসের ছুটি পাইয়াছেন।

১৮৫৬ সাল ২ জানুআরি।

মেদিনীপুরের জজ জীবিত ডবলিউ লুক সাহেব (Mr. W. Luke,) ছুটিবিশয়ক নতুন সংশোধিত বিধির ১২ ধারানুসারে ছয় মাসের ছুটি পাইয়াছেন।

ডবলিউ গ্রে।

বাক্সলা দেশের গবর্ণমেন্টের সেক্রেটারী।

৩৪ নম্বর।

বিজ্ঞাপন।

রাণীগঞ্জ।

১৮৫৬ সাল ৩ জানুআরি।

বাক্সলা দেশের জীবিত লেপ্টেনেন্ট গবর্নর সাহেবের আজ্ঞামতে ১৮৫৫ সালের ১০ নবেম্বর তারিখে যে ঘোষণাপত্র জারী হইয়াছিল তাহার নির্দিষ্ট জিলার মধ্যে গবর্ণমেন্টের কর্তৃত্বের বিপক্ষে প্রকাশিত বিদ্রোহচার এই-রূপে আর হইতেছে না এইহেতুক ইচ্ছাতে মন্বাদ দেওয়া যাইতেছে যে, উক্ত যে ঘোষণাপত্রক্ৰমে উক্ত জিলার মধ্যে যুদ্ধসম্পর্কীয় আইন স্থাপিত হইয়াছিল ও সাধারণ কোজনারী আদালতের কর্ম্য কোন ২ বিষয়ে স্থগিত হইয়াছিল, সেই ঘোষণাপত্রের প্রাবল্য রহিত হইয়াছে।

বাক্সলা দেশের জীবিত লেপ্টেনেন্ট গবর্নর সাহেবের ইচ্ছাক্রমে।

ডবলিউ গ্রে।

বাক্সলা দেশের গবর্ণমেন্টের সেক্রেটারী।

৬৮ নম্বর।

বাক্সলা দেশের জীবিত লেপ্টেনেন্ট গবর্নর সাহেবের ইচ্ছাক্রমে।

নিয়োগ।

১৮৫৬ সাল ৮ জানুআরি।

জীবিত জি পি লেক্সার সাহেব (Mr. G. P. Leicester,) ঢাকার সিভিল ও মেশন ডপ্পের কর্ম্ম নির্যাহ করিবেন ও উক্ত জিলায় ১৮২৮ সালের ৩ আইনানুসারে সেশিয়াল কমিস্যনরের ক্ষমতানুসারে কার্য্য করিবেন।

ছুটি।

১৮৫৬ সাল ২ জানুআরি।

ছিলটের একটি কালেক্টর জীবিত এফ এ বি গ্লভার সাহেব (Mr. F. A. B. Glover,) গত অক্টোবর মাসের ২৫ তারিখে যে ছুটি পান তদতিরিক্ত চারি দিনের ছুটি পাইয়াছেন।

১৮৫৬ সাল ৪ জানুআরি।

ছিলট এলাকার সরকারের নিম্নত ইয়ারু আদিত কর্ম্ম নির্যাহকারি কার্য্যকারক জীবিত মেজর জে গ্রেহেম সাহেব (Major J. Graham,) গত জুন মাসের ৮ তারিখে যে ছুটি পান তাহা রহিত হইলে গত ফেব্রুআরি মাসের ১৭ তারিখঅবধি আগামি আপ্রিল মাসের ১ তারিখপর্য্যন্ত ছুটি পাইয়াছেন।

কলিকাতার জীবিত লর্ড বিশপ সাহেব বর্তমান মাসের ৩ তারিখে চানকের ধর্ম্মোপদেশক জীবিত সি জে কার্টলি সাহেবকে (Reverend C. J. Quartley,) যে এক মাসের ছুটি দেন তাহা মঞ্জুর হইয়াছে।

১৮৫৬ সাল ৫ জানুআরি।

দিনাজপুরের কালেক্টর জীবিত এফ এ ই ডালরিম্পল সাহেব (Mr. F. A. E. Dalrymple,) আপন সিরিশতার চলিত কর্ম্মের ভার অচিহ্নিত ডেপুটি কালেক্টরের প্রতি অর্পণ করিয়া ছুটিবিশয়ক নতুন সংশোধিত বিধির ১২ ধারানুসারে বিশ দিনের ছুটি পাইয়াছেন।

১৮৫৬ সাল ৭ জানুআরি।

মালদহের সিভিল আসিস্ট্যান্ট চিকিৎসক জীবিত জে লাম সাহেব (Mr. J. Lamb,) সদর মোকামের চিকিৎসকতা কর্ম্মের ভার একদেখীয় চিকিৎসক জীবিত মেথ হিলনের প্রতি অর্পণ করিয়া বর্তমান মাসের ১ তারিখঅবধি চিকিৎসকের সর্টিফিকটক্রমে তিন মাসের ছুটি পাইয়াছেন।

বিজ্ঞাপন।

১৮৫৫ সাল ১৭ ডিসেম্বর।

চক্ৰিশপুরগনার খিদিরপুর থানার মাবেক মুহুরীর জীবিত প্রমত্তকুমার যন্ত্রণা বিবয়ে লিপ্ত হইয়াছেন মেশন আদালতে এমত প্রমাণ হইয়াছে। অতএব তিনি গবর্ণমেন্টের অধীন সরকারী কোন কর্ম্ম পুনরায় করিতে পারিবেন না এমত প্রকাশ করা গেল।

১৮৫৬ সাল ৫ জানুআরি।

সিভিলসম্পর্কীয় সিরিশতার জীবিত সি ই লান্স সাহেব (Mr. C. E. Lance,) বাক্সাল নামক বাম্পীয় জাহাজে বর্তমান মাসের ২ তারিখে রাজধানীতে পৌঁছিয়াছেন এমত রিপোর্ট করেন। ১৮৫৪ সালের অক্টোবর মাসের ২৮ তারিখে তিনি যে ছুটি পান তাহার অবশিষ্ট কাল এই ২ তারিখঅবধি রহিত হইয়াছে।

ডবলিউ গ্রে।

বাক্সলা দেশের গবর্ণমেন্টের সেক্রেটারী।

## GOVERNMENT ADVERTISEMENTS.

গবর্ণমেন্টের ইশতিহার।

## LAND ADVERTISEMENTS.

ভূমিরিসয়ক ইশতিহার।

জিলা বীরভূম।

১৮৪৫ সালের ১ আইনের ৬ ধারাক্রমে ইহার দ্বারা মন্বাদ দেওয়া যাইতেছে যে, বীরভূম জেলার নীচের লিখিত মহাল ১৮৫৬ সালের জানুয়ারি মাসের ১২ তারিখপর্য্যন্ত বাকী মালগজারীর নিমিত্তে, এবং চলিত আইন ও আক্টের দ্বারা অন্য যে ২ দাওয়া বাকী মালগজারীর ন্যায় আদায় হইবার লুকুম আছে তাহার নিমিত্তে ১৮৫৬ সাল [গবর্ণমেন্ট গেজেট। ১৮৫৬। ২২ জানুআরি।]

লের ফিক্সারি মাসের ৬ তারিখে এই জেলার কালেক্টরী কাছারিতে নীলামে ধরা যাইবেক ও বিনা বাধাতে বিক্রয় হইবেক।

প্রথম শ্রেণী। ইস্তমুরারী জমা ধার্য্যহওয়া মহাল। ৩৭৬ নম্বর কিসমত মৌজা সারদুয়ারি পরগনা কাউন্সিলে  
লিখিত মালিক গৌরহরি সেন সদর জমা ৩৪৮ ১/০ টাকা

জিলা বীরভূম তারিখ ১৪ জানুয়ারি ১৮৫৬ সাল।

R. E. RICHARDSON, Collector.

জিলা বাকরগঞ্জ।

এহার দ্বারায় সংবাদ দেওয়া যাইতেছে যে জেলা বাকরগঞ্জের নীচের লিখিত মহালাত মালিকজারির বাকীর  
বাবদ সন ১৮৫৬ ইং ৭ ফেব্রুয়ারি মোতাবেক সন ১২৬২ বাঙ্গলার ২৬ মাঘে মাঘ রোজ বৃহস্পতিবার এই কালেক্-  
টরী কাছারিতে বিনা ওজরে নীলামে ধরা যাইবেক ইতি সন ১৮৫৬ ইং তারিখ ১৪ জানুয়ারি মোতাবেক সন ১২৬২  
বাং তারিখ ২ মাঘ।

প্রথম শ্রেণী। ইস্তমুরারী জমা ধার্য্যহওয়া মহাল।

সাবেক নং ৯৪৮ হাল নং ৯৪৬ খারিজা পরগনে বাকরোড়া রাজনারায়ণ দাস ও নীলকণ্ঠ দাস তালুক লিখিত  
মালিক গোপীচন্দ্র চক্রবর্তী সদর জমা ২৮৬১০ পাই

সাবেক নং ১০৩১ হাল নং ১০২৯ খারিজা পরগনে বাকরোড়া রামগঙ্গা সেন তালুক লিখিত মালিক গোপী-  
চন্দ্র চক্রবর্তী সদর জমা ২৮৬১০

সাবেক নং ১৭৩৯ হাল নং ১৭১১ খারিজা পরগনে চন্দ্রদ্বীপ ওগং খাজেনুর তালুক হিং ১/৬৫ গঙা লিখিত  
মালিক তোরাবালি শাহা সদর জমা ২৫২৫১/১১ পাই

সাবেক নং ২৯৮২ হাল নং ২৯২৫ খারিজা পরগনে উত্তর শাহা বাজপুর রঘুরাম সরখেল তালুক লিখিত  
মালিক হরশঙ্কর দত্ত সদর জমা ১৩৬/১০ পাই

সাবেক নং ৩৫২৭ হাল নং ৩৪৪৯ খারিজা তপে সফীপুর কানা রামানন্দ দত্ত তালুক লিখিত মালিক নবদ্বীপ-  
চন্দ্র রায় সদর জমা ১৪১১ পাই

সাবেক নং ৩৫৩৭ হাল নং ৩৪৫৯ খারিজা তপে সফীপুর কানা রামকান্ত মিত্র তালুক লিখিত মালিক মির  
নবাব আলী সদর জমা ৩৮৬৫ পাই

সাবেক নং ৪৪৮১ হাল নং ৪২৪৫ খারিজা পরগনে ইদিলপুর সৈদ গোলামী তালুক লিখিত মালিক রাজকি-  
শোর শাহা সদর জমা ৩১ ১/৫ পাই

H. A. R. ALEXANDER, Offg. Collector.

জিলা ঢাকা।

১৮৪৫ সনের ১ আইনের ৬ ধারাক্রমে ইহার দ্বারায় সংবাদ দেওয়া যাইতেছে যে জিলা ঢাকার নীচের লিখিত  
মহাল ১৮৫৬ সনের ১২ জানুয়ারি তারিখপর্য্যন্ত বাকী মালিকজারির নিমিত্তে এবং চলিত আইন ও আক্টের দ্বারা  
অন্য যে ২ দাওয়া বাকী মালিকজারির ন্যায় আদায় হইবার জুকুম আছে তাহার নিমিত্তে ১৮৫৬ সনের ফেব্রুয়ারি মা-  
সের ৭ তারিখে এই জিলার কালেক্টরী কাছারীতে নীলামে ধরা যাইবেক ও বিনা বাধাতে বিক্রয় হইবেক ইতি তারিখ  
১৪ জানুয়ারি মোতাবেক ২ মাঘ ১২৬২ সন।

প্রথম শ্রেণী। ইস্তমুরারী জমা ধার্য্যহওয়া মহাল।

৫৩১ নম্বর। মহাল জুজুরী। ডিহি পালোরান খাঁ। হিস্যে মাইজদ্দিন। মালিক মাইজদ্দিন। সদর জমা ২৭১১/২৯

৩৬২৭ নম্বর। জিলা জালালপুর। পরগনে জালালপুর তালুক রাজারাম শর্মা। ধুর্জটি মালিক কমলাকান্ত মিত্র  
সদর জমা ২১১১/২১

৩৮৭৩ নম্বর। জিলা তথা। পরগনে তথা। তালুক রামগোপাল বৈদ্যনাথ বসু। মালিক বাসিরাম পাল। সদর  
জমা ১৪৬০/১১

৪৬৭৭ নম্বর। জিলা নুরুজাপুর। পরগনে নুরুজাপুর। তালুক মালিক রায় মুদাফাত রঘুনাথ শর্মা। মালিক  
মালিক রায় সদর জমা ১৮১১/০

৪৯৭৫ নম্বর। জিলা তথা। তপে খোর্দি ধামরাই। তালুক গঙ্গাধর ভদ্রানীপ্রসাদ। মালিক গঙ্গাধর ভদ্রানী-  
প্রসাদ। সদর জমা ১৪১১/১১

R. C. RAIKES, Collector.

জিলা রঙ্গপুর।

এস্তাহারনামা কাছারী কালেক্টরী জিলা রঙ্গপুর।

সন ১৮৫৬ সনের প্রথম আইনের ৬ ধারাক্রমে ইহার দ্বারা সংবাদ দেওয়া যাইতেছে যে জেলা রঙ্গপুরের  
নীচের লিখিত মহাল ১২৬২ সালের লাগাএদ কিস্তী অগ্রহায়ণের বাকী মালিকজারী আদায় নিমিত্তক সন ১৮৫৬  
সালের ৮ ফেব্রুয়ারি মোতাবেক সন ১২৬২ সাল বাঙ্গলার ২৭ মাঘ রোজ শুক্রবার তারিখে এই জেলার কালেক্টরী  
কাছারীতে নীলামে ধরা যাইবেক ও বিনা বাধাতে বিক্রয় হইবেক ইতি সন ১৮৫৬ ইং রেজী ১৪ জানুয়ারি মোতাবেক  
সন ১২৬২ সাল ২ মাঘ।

প্রথম শ্রেণীর ইস্তমুরারী জমা ধার্য্যহওয়া মহাল।

৪৩৪ নম্বর। জিলা রঙ্গপুর মোতালকে ঢাকলে বোদা লিখিত মালিক রাধামণি ও রত্না দাস্য। সদর জমা  
৫১/১০ পাই

৪৭৮ নম্বর। জিলা রঙ্গপুর মোতালকে পরগনে মোছনা লিখিত মালিক বিজয়রাম ও জানকীরাম ও জয়-  
রাম লাহিড়ী সদর জমা ১২ পাই।

জিলা রঙ্গপুর তারিখ ১৪ জানুয়ারি।

A. G. MACDONALD, Collector.



[গবর্ণমেন্ট গেজেট ১৮৫৬। ২২ জানুআরি।]

জিনা পাবনা।

এক্সাহারনামা কাছারি ডিপুটী কালেক্টরি মহতুমা পাবনা এই যে।

কিসামত চৌধুরাই তাড়োয়ান ওগরহের অ্যুয়াকারি নাবালগ বনওয়ারিলাল রায়ের সম্পত্তি কোর্ট আফ ওয়ারডেসের অধীনে আইসার অত্র কালেক্টরি মোতালক নীচের লিখিত একমালি ও বে একমালি মহালত ১২৬৩ সালহইতে ১২৬৭ সালের আখিন মাসপর্যন্ত মেয়াদি ইজারা বন্দবস্তকরা আবশ্যিক একারণ সর্ক সাধারণতে জানান হাইতেতে যে কেহ কথিত মহালত ইজারা লওনের প্রার্থনা রাখে তাহার উচিত যে আগামি ১৫ ফেব্রুআরি যে জামিন দিবেন তাহার তফসীলসহ দরখাস্ত করে ও ইজারার জামিন প্রধান চারি কিস্তীর যেতদার দিতে হইবেক ইতি সন ১৮৫৬ সাল তারিখ ২ জানওয়ারি মোতাবেক সন ১২৬২ সাল তারিখ ১৯ পৌষ।

তফসীল।

নাম মহাল	নাম মালিক	সদর জমা মায় পোলীস	ইতিফিকর
মহাল বে একমালি মরদহদিগর রকম ৥০ আনা একমালি পরগনে বাজুচন্দ্র	হেমলতা চৌধুরাণী	১৭৭ ৥০/১১	এই মহাল পরগনার শামিল একমালি কিস্ত জের বীউওয়ার থাকাতে এই তাক্ত পৃথক আছে
চর মাটিয়ান পরগনে কাটীরমজ	ব্রজেশ্বরী চৌধুরাণী মাদরে বনওয়ারিলাল রায়	২০০/১০	এই মহাল বন্দাদি জমাতে বন্দবস্ত হইয়াছে
মহালত একমালি কিঃ রাজাপুর ওগরহ পরগনে ইস্তক শাহি...	হেমলতা চৌধুরাণী নন্দগোপাল রায় গোলোকনাথ রায় নন্দগোপাল রায় রাধামুন্দরী দাম্যা মাদরে পার্শ্বভীমাথ রায়	১০৮৫/৭	এই মহাল মধ্যে নাবালগের যে স্বত্ব থাকে
কিঃ চন্দ্রন গাভিদিগর পরগনে আএজন	গৌরকিশোর চক্রবর্তী বংশীবদন রায় ইন্দ্রনাথ চৌধুরী কৃষ্ণমোহন জুমিক রামলোচন রামকিশোর বদিক কৃষ্ণমোহন চক্রবর্তী	২৪৬ ৥০/৫	
তরফ শিদিরগাঁও পরগনে সিদ্দুরি	হেমলতা চৌধুরাণী রাজকিশোর আমিন	১৩৩৩/৪	
কিঃ ইকজুতি পরগনে ইস্তক শাহি	রামকান্ত রায় হেমলতা চৌধুরাণী	৩৮/২	
চর গাবগাছি পরগনে আএজন	ব্রজেশ্বরী চৌধুরাণী রাজমোহন সেন হরচন্দ্র পাকড়াণী রজাকর ইমত	৫২ ৥০/২	

E. F. PEARSON, Deputy Collector.

জিলা জুগলী।

সন ১৮৪৫ সালের ১ আইনের ৬ ধারাক্রমে।

ইহার দ্বারা সন্বাদ দেওয়া যাইতেছে যে জেলা জুগলীর নীচের লিখিত মহাল সন ১৮৫৬ সালের জানুয়ারি মাসের ১২ তারিখপর্যন্ত বাকী মালগুজারির নিমিত্তে এবং চলিত আইন ও আক্টের দ্বারা যে২ দাওয়া বাকী মালগুজারির ন্যায় আদায় হইবার জুকুম আছে তাহার নিমিত্তে ইঙ্গরেজী সন ১৮৫৬ সালের ৪ ফেব্রুয়ারি মোতাবেক বাঙ্গলা সন ১২৬২ সালের ২৩ মাঘ মোমবার এই জেলার কালেক্টরী কাছারিতে নীলামে ধরা যাইবেক এবং বিনা বাধার বিক্রয় হইবেক।

প্রথম শ্রেণী ইস্তমুরারি জমা পার্য্যহওয়া মহাল।

২১৫ নং মণ্ডলঘাট পরগনার চিতলাল লিখিত মালিক রামগোপাল রায় সদর জমা ১৫১১।

৪৬৬ নং আরসা পরগনার কিসমত জুগলী লিখিত মালিক কালীকিশোর হালদার সদর জমা ১২৯ ১/৬

চতুর্থ শ্রেণী অন্য মহালের বাকী মালগুজারির বাবৎ যে২ মহাল নীলাম হইবেক।

খোবালপুর পরগনার রাজহাট মৌজার এজহারি লাখরাজ ৩০০ বিঘার রকম ১১৩।— আনার কাত ১০ কাটা জমী মায় বৃক্ষ ও ঘর ও ইটের প্রাচীর মালিক মাধবকিন্দর ও তারিণীশঙ্কর ঘোষ এই গ্রামের এজহারি লাখরাজ জমী ২/ বিঘা মালিক এই।

আরসা পরগনার জুগলীর বালির মধ্যে মহল্লা মালপাড়ার এজহারি লাখরাজ জমী আন্দাজী ১/৩ কাটা মালিক এই। হাবেলি পরগনার আলা গ্রামের এজহারি লাখরাজ জমী আন্দাজী ১/১ কাটা মালিক অন্তরচরণ বন্দোপাধ্যায়।

এ গ্রামের এজহারি লাখরাজ জমী আন্দাজী ১/১ কাটা মায় বাঁশঝাড় মালিক এই।

এ গ্রামের এজহারি লাখরাজ আন্দাজী ১/২ কাটা জমী মায় তালবৃক্ষ ১ টা ও নারিকেল ২ টা আছে মালিক এই।

এ গ্রামের এজহারি লাখরাজ জমী ১/২ কাটা মালিক এই।

এ গ্রামের এজহারি লাখরাজ ১/৪ কাটা জমী মায় ঘর মালিক যজ্ঞেশ্বর দত্ত।

জাহানাবাদ পরগনার যদুপুর গ্রামের এজহারি লাখরাজ জমী ১/০ কাটা মালিক অন্তরচরণ বন্দোপাধ্যায়।

C. S. BELL, Offg. Collector.

জিলা ফরিদপুর।

ইহার দ্বারা সন্বাদ দেওয়া যাইতেছে যে মোকাম ফরিদপুরের নীচের লিখিত মহাল ১৮৫৫। ৫৬ সনের লাং ৩০ নবেম্বর তারিখপর্যন্ত বাকী মালগুজারির নিমিত্তে সন ১৮৫৬ সনের ৮ ফেব্রুয়ারি মোং ১২৬২ সনের ২৭ মাঘ রোজ শুক্রবার অত্র মোকামের কালেক্টরির কাছারিতে নীলামে ধরা যাইবেক ও বিনাবাধাতে বিক্রয় হইবেক ইতি সন ১৮৫৬। ১৪ জানুয়ারি মোং সন ১২৬২। তাং ২ মাঘ।

প্রথম শ্রেণী ইস্তমুরারি জমা পার্য্যহওয়া মহাল।

৮৫ নম্বরে ভপ্পে বাকীপুর কিং খড়িয়াকান্দী মালিক রামকুমার বসু ও রামদুন্দর বসু রায় সদর জমা ১১ ১/৮ পাই

৯৭ নম্বরে লাখরাজ মণিকন্দহ কিং শিবপুর দুর্গাপুর নীলাম খরিদার মালিক কালীনাথ চক্রবর্তী সদর জমা

৩৬ ১৭ ১ পাই

৩৬৭ নম্বরে চর আমুড়ালার মধ্যগত মোং চাইবপাড়া মালিক কালীকান্ত ঘোষ নেউগী ও শিবচন্দ্র মজুমদার ও দুর্লভনারায়ণ মজুমদার ও রামনারায়ণ মজুমদার ও অন্নপূর্ণা চৌধুরাণী ও হরগোবিন্দ চৌধুরী ও কমলাকান্ত ঘোষ নেউগী সদর জমা ১৭ ৬ পাই।

S. F. DAVIS, Offg. Deputy Collector.

জিলা ময়মনসিংহ।

১৮৪৫ সনের ১ আইনের ৬ ধারাক্রমে ইহার দ্বারা সন্বাদ দেওয়া যাইতেছে যে জেলা ময়মনসিংহের নীচের লিখিত মহাল সকল ১২৬২ সনের অগ্রহায়ণপর্য্যন্তের বাকী মালগুজারি নিমিত্তে ১৮৫৬ সনের ৯ ফেব্রুয়ারি মোতাবেক ১২৬২ সনের ২৮ মাঘ রোজ শনিবার এই জিলার কালেক্টরির কাছারিতে নীলামে ধরা যাইবেক ও বিনা বাধাতে বিক্রয় হইবেক ইতি সন ১৮৫৬ সন তারিখ ১৫ জানুয়ারি মোতাবেক ১২৬২ সন ৩ মাঘ।

প্রথম শ্রেণীর ইস্তমুরারি জমা পার্য্যহওয়া মহাল।

৩৬২৩ নং তালুক রাজারাম চক্রবর্তী পরগনে নশিকুঞ্জিয়াণ তৌজির লিখিত মালিক দেব কলুশদেবের সদর জমা ১১৮৬ পাই কোম্পানি

৩৮২৬ নং তালুক রতিদেব মজুমদার পরগনে ওখা তৌজির লিখিত মালিক রতিদেব মজুমদার সদর

জমা ১১/১ পাই কোম্পানি

B. COOPER, Collector.

RECEIVED

From the Collectorate of Tipperah three Sale Notices, dated 14th January; the lands in question are to be sold on the 9th February. And also from the Collectorate of Burdwan, dated the 15th January; the land in question is to be sold on the 7th February. These will appear next week.

INSOLVENT COURT.

যোত্রহীনেরদের আদালত।

IN THE COURT FOR THE RELIEF OF INSOLVENT DEBTORS AT CALCUTTA.

In the matter of JOHN ANDREWS, an Insolvent.

On Saturday, the 5th day of January instant, upon an application of the Assignee in this matter, It was ordered that the said Assignee do from and out of the sum of Co.'s Rs. 3,991-9-6 in his hands, pay a Dividend at the rate of Co.'s Rs. 9 per Cent., (which will amount to the sum of Co.'s Rs. 3,622-3-11,) upon the several claims admitted on the Schedule of the said Insolvent, so soon as such claims shall be duly substantiated to the satisfaction of the said Assignee.

Notice whereof is hereby given.

Official Assignee's Office, Calcutta, 18th January, 1856.

[Government Gazette, 22nd January, 1856.]



## যোত্রহীনেরদের উপকারার্থ আদালত।

যোত্রহীন জ্ঞান আব্দুল সাহেবের বিষয়ে।

আটমনি সাহেব বর্তমান জানুয়ারি মাসের ৫ তারিখ শনিবারে প্রার্থনা করিলে হুকুম হইয়াছিল যে উক্ত যোত্রহীনের তফসীলে যে সকল দাওয়া মঞ্জুর হইয়াছে তাহা উক্ত আটমনি সাহেবের খতিরনামাতে সাবুদ হইবার মত্রে তাঁহার হাতে কোম্পানির যে ৩৯৯১/৬ টাকা আছে তাহা হইতে তিনি ঐ প্রত্যেক দাওয়ার উপর শতকরা ৯ টাকার হিসাবে ডিবিডেন্ড দেন। অর্থাৎ সর্বমুদ্র ৩৬২২/১১ কোম্পানির টাকা দেন।

ইহার দ্বারা সম্মাদ দেওয়া গেল।

সরকারী আটমনি সাহেবের দফতরখানা। কলিকাতা। ১৮৫৬ সাল ১৮ জানুয়ারি।

In the matter of MATHEW ALEXANDER PILLANS, an Insolvent.

NOTICE is hereby given, that Saturday, the 2d day of February next, is appointed for further hearing in this matter for the purpose of declaring a Dividend, and that an Account in detail of the Receipts and Disbursements of the Assignee, from the 1st day of August, until the 31st day of December, 1855 has been filed, and may be inspected in the Office of the Chief Clerk. Any creditor or other person interested, who may intend to establish or oppose any claim upon the Estate of the said Insolvent, will be heard. Notice having been given at the Office of the Chief Clerk 3 clear days before the hearing.

Official Assignee's Office, Calcutta, 18th January, 1856.

যোত্রহীন মাথিউ আলেকজান্ডার পিলান্স সাহেবের বিষয়ে।

ইহার দ্বারা সম্মাদ দেওয়া যাইতেছে যে ডিবিডেন্ড প্রকাশ করিবার নিমিত্ত ঐ বিষয়ের পুনশ্চ শুননির জন্য আগামি ফেব্রুয়ারি মাসের ২ তারিখ শনিবার নিম্নোক্ত হইয়াছে এবং ১৮৫৫ সালের ১ আগস্ট তারিখ অবধি ডিসেম্বর মাসের ৩১ তারিখ পর্যন্ত আটমনি সাহেবের জমা ও খরচের বিস্তারিত হিসাব দাখিল করা গিয়াছে এবং প্রধান ক্লাক সাহেবের দফতরখানায় তাহা দেখা যাইতে পারে। যে কোন মহাজন কিম্বা এ বিষয়ে লিপ্ত অন্য যে কেহ উক্ত যোত্রহীনের ইস্টেটের উপর কোন দাওয়া স্থাপন কি প্রতিরুদ্ধতা করিতে চাহেন তিনি শুননির দিবসের পূর্বে তিন দিন থাকিতে প্রধান ক্লাক সাহেবের দফতরখানায় সম্মাদ দিলে তাঁহার কথা শুনা যাইবেক।

সরকারী আটমনি সাহেবের দফতরখানা। কলিকাতা। ১৮৫৬ সাল ১৮ জানুয়ারি।

The like notice in the matter of MATHEW STEEL TEMPLETON, an Insolvent, wherein the Account of the Assignee is filed from 1st day of June, 1855 to the 3d day of January instant.

যোত্রহীন মাথিউ স্টিল টেম্পলটন সাহেবের বিষয়ে সেই প্রকার সম্মাদ দেওয়া যাইতেছে। তাহাতে আটমনি সাহেবের ১৮৫৫ সালের ১ জুন তারিখ অবধি বর্তমান জানুয়ারি মাসের ৩ তারিখ পর্যন্ত হিসাব দাখিল করা গিয়াছে।

The like notice in the matter of NETTERVILLE HENRY ALEXANDER CAMPBELL, an Insolvent, (3d Insolvency) wherein the Account of the Assignee is filed from the 1st day of June, 1855, to the 31st day of December last.

তৃতীয়বার যোত্রহীন নেটটরবিল হেনরি আলেকজান্ডার ক্যাম্পবেল সাহেবের বিষয়ে সেই প্রকার সম্মাদ দেওয়া যাইতেছে। তাহাতে আটমনি সাহেবের ১৮৫৫ সালের ১ জুন তারিখ অবধি গত ডিসেম্বর মাসের ৩১ তারিখ পর্যন্ত হিসাব দাখিল করা গিয়াছে।

The like notice in the matter of JOSEPH DESSA, an Insolvent, wherein the Account of the Assignee is filed from the 17th to the 31st day of December last.

যোত্রহীন জোসেফ ডেসা সাহেবের বিষয়ে সেই প্রকার সম্মাদ দেওয়া যাইতেছে। তাহাতে আটমনি সাহেবের গত ডিসেম্বর মাসের ১৭ তারিখ অবধি ৩১ তারিখ পর্যন্ত হিসাব দাখিল করা গিয়াছে।

## MISCELLANEOUS ADVERTISEMENTS.

সাধারণ ব্যক্তিদের ইশতিহার।

বিজ্ঞাপন।

১৮৫৬ ইং।

জিলা রঙ্গপুরের নৈঋত কোণস্থ বদরগঞ্জের ঘাটের উপর অথচ সরকারী রাস্তার এবং যমুনেশ্বরী নদীর ধারে কাশীগঞ্জ নামক স্থানে ৪ বর্ষ যাবৎ ৩০ মাস এক মেলা রুস্ত হইয়া লগ্ন্যপর্ষন্ত থাকে ঐ মেলায় নানা দ্রব্য আগত হইলে ক্রয়বিক্রয় হয়। ঐ মেলা করিয়া তেতুলীয়ার মেলা করা যায় এবং তেতুলীয়া গমনের সুগম আছে। শে-রোক্স মেলায় কোন ভয় নাই এবং কোন প্রকার টেকস লাগে না ইতি।

শ্রী তারাকান্ত মজুমদার নিঃকুণ্ডী।

## LOST OR STOLEN FROM MY HOUSE AT SEALDAH.

A Silver engraved HUNTING WATCH, LEVER ESCAPEMENT, 10 JEWELS, ENAMELLED DIAL, by H. PERREGAUX, a Geneva No. 10529. A reward will be given to the person who will give information of the said WATCH, or to any person bringing the same to me at SEALDAH.

Moonshee KUREEM HOSSAIN.

[গবর্ণমেন্ট গেজেট। ১৮৫৬। ২২ জানুয়ারি।]

এর মপুরের যন্ত্রালয়ে প্রীণ্ড জে সি মরে সাহেব কর্তৃক মুদ্রিত হইল।



# গবর্নমেন্ট গেজেট



গবর্নমেন্টের আজ্ঞাক্রমে প্রকাশিত।

CALCUTTA, TUESDAY, JANUARY 29, 1856.

কলিকাতা মঙ্গলবার ১৮৫৬ সাল ২৯ জানুয়ারি।

ACT.

LEGISLATIVE COUNCIL.

THE 22ND DECEMBER, 1855.

THE following Act, passed by the Legislative Council, received the assent of the Most Noble the Governor General on the 22nd December, 1855, and is hereby promulgated for general information :—

ACT No. XXXVIII. OF 1855.

*An Act to provide for the trial and punishment of rebellion and other offences committed within certain Districts in which Martial Law has lately been proclaimed.*

[Preamble.]

WHEREAS it is expedient to provide for the more speedy trial of persons charged with offences against the State and other heinous crimes committed within the District of Beerbhoom, and certain parts of the several Districts of Bhaugulpore and Moorsheedabad respectively, and for the punishment of such crimes : It is enacted as follows :—

[The Lieutenant-Governor of Bengal may issue a Commission for the trial of certain offences within the Districts named.]

I. *Clause 1.*—It shall be lawful for the Lieutenant-Governor of Bengal from time to time, as he may think fit, to issue a special Commission for the trial of all persons owing allegiance to the British Government, either in consequence of their having been born within any part of the British Territories, or of their being resident therein and under the protection of the British Government, who shall be charged with having committed, either before or after the passing of this Act, within the District of Beerbhoom, or so much of the District of Bhaugulpore as lies on the

[Government Gazette, 29th January, 1856.]

আইন।

ব্যবস্থাপক কৌন্সেল।

ইঙ্গরেজী ১৮৫৫ সাল ২২ ডিসেম্বর।

ব্যবস্থাপক কৌন্সেলের জারীকরা নীচের লিখিত আইনের বিষয়ে জীযুত মোর্ট নোবল গবর্নর জেনারেল বাহাদুর ইঙ্গরেজী ১৮৫৫ সালের ২২ ডিসেম্বর তারিখে আপনার সম্মতি জাপন করেন ও সেই আইন সকল লোকে জানাইবার নিমিত্তে ইহাতে প্রকাশ করা যাইতেছে।

ইঙ্গরেজী ১৮৫৫ সাল ৩৮ আইন।

যে এক জেলাতে যুদ্ধসম্পর্কীয় আইন সম্প্রতি প্রচারিত হইয়াছিল সেই জিলার মধ্যে রাজবিরুদ্ধে অস্ত্রধারণ ও অন্য অপরোধের বিচার ও দণ্ড হইবার বিধান করণের আইন।

[হেতুবাদ।]

বীরভূম জিলার মধ্যে, এবং ভাগলপুর জিলার ও মুরশিদাবাদ জিলার কোন অংশে, রাজ্যের বিপক্ষে অপরোধ ও অন্যান্য গুরুতর অপরোধ করিবার নালিশ যে ব্যক্তিদের নামে হয়, তাহাদের আরও শীঘ্ররূপে বিচার হইবার, ও সেইপ্রকার অপরোধের দণ্ড হইবার বিধান করা বিহিত হইয়াছে, এইহেতুক নীচের লিখিত মতে লুকুম হইল।

[বান্দলা দেশের জীযুত লেপ্টেনেন্ট গবর্নর সাহেব উক্ত জিলার মধ্যে কোন অপরোধের বিচার করিবার মনদ জারী করিতে পারিবেন।]

১ ধারা। ১ প্রকরণ।—ব্রিটনীরদের অধিকৃত দেশের কোন স্থানে জন্ম হওয়াপ্রযুক্ত, কিম্বা তদেশ নিবাসী হইয়া ব্রিটনীর গবর্নমেন্টের আশ্রয়ের অধীন থাকাপ্রযুক্ত যে সকল লোকের ব্রিটনীর গবর্নমেন্টের বাধ্যহওয়া উচিত এমত যে কোন লোকের নামে, বীরভূম জিলার মধ্যে, কি ভাগলপুর জিলার যে অংশ গঙ্গার দক্ষিণ তীরে আছে সেই অংশের মধ্যে, কি মুরশিদাবাদ জিলার যে অংশ ভাগীরথী নদীর দক্ষিণ তীরে আছে সেই অংশের মধ্যে, এই আইন জারী হইবার পূর্বে কি পরে, রাজবিরুদ্ধে অস্ত্রধারণের কি রাজবিরুদ্ধিতার অপরোধ, কিম্বা অস্ত্রবলে ব্রিটনীর গবর্নমেন্টের ক্ষমতার বিপক্ষতা করিবার অপরোধ, কিম্বা রা-

L



right bank of the River Ganges, or so much of the District of Moorshedabad as lies on the right bank of the River Bhagiruttee, the crime of treason or rebellion, or of opposing by force of arms the authority of the British Government, or any other crime against the State, or of the crime of murder, arson, robbery, or other heinous crime against person or property.

[Commissioner may hold a Court in any part of the said Districts.]

Clause 2.—The Commissioner or Commissioners authorized by any such Commission, may hold a Court in any part of the said District or parts of Districts mentioned in this Section, and may there try any person for any of the said crimes committed within any part thereof.

[Lieutenant-Governor may vest Court with certain powers.]

II. It shall be lawful for the said Lieutenant-Governor by the said Commission to direct that any Court held under the Commission shall have power, without the attendance or futwa of a law officer, or the assistance of assessors, to pass upon any person convicted before the Court of any of the aforesaid crimes, any sentence warranted by law for such crime, and that the judgments of such Court shall be final and conclusive, and that the said Court shall not be subordinate or bound to report its proceedings to the Sudder Court.

[No sentence of death to be carried into effect by the Court without the sanction of the Lieutenant-Governor.]

III. No sentence of death passed by such Court shall be carried into effect without the sanction of the Lieutenant-Governor of Bengal.

[Magistrate may commit persons for trial before a Court held under this Act.]

IV. If any such Commission be issued, a Magistrate or other Officer having power to commit for trial, may commit any person charged with any of the aforesaid crimes, within the District or parts of Districts described in Section I. of this Act, to take his trial before a Court to be held under this Act.

[Persons convicted of treason or rebellion within the Districts named after the passing of this Act liable to capital punishment, or imprisonment, &c.]

V. And whereas it is necessary for the due maintenance of the just authority of Government that persons convicted of the crime of treason or rebellion should be liable to capital punishment, it is further enacted as follows:—All persons who, after the promulgation of this Act, shall be guilty of treason or rebellion within the District or parts of Districts described in Section I. of this Act, shall be liable, upon conviction either before the ordinary Criminal Courts of competent jurisdiction or before a Court held under the provisions of Act No. V. of 1841 or of this

[গবর্ণমেন্ট গেজেট। ১৮৫৬। ২৯ জানুয়ারি।]

জ্যেদ বিরুদ্ধে অন্য কোন অপরাধ, কিম্বা হত্যা কি গৃহ-দাহ কি লুণ্ঠপাঠ করণ অপরাধ, কিম্বা ব্যক্তির কি সম্পত্তির বিপক্ষে অন্য প্রকৃতির অপরাধ করিবার নালিশ হয়, তাহারদের বিচারের নিমিত্তে, বাঙ্গলা দেশের জীবুত লেপ্টেনেন্ট গবর্নর সাহেব সময়ে২ যেমন উচিত বোধ করেন তেমন বিশেষ সনদ জারী করিতে ক্ষমতাপন্ন হইবেন।

[কমিস্যনার উক্ত জিলার কোন অংশে আদালত করিতে পারিবেন।]

২ প্রকরণ।—সেইরূপ কোন সনদক্রমে ক্ষমতাপ্রাপ্ত কমিস্যনার সাহেব কি কমিস্যনার সাহেবেরা উক্ত জিলার কি এই ধারার লিখিত নানা জিলার অংশের কোন স্থানে আদালত করিতে পারিবেন, আর সেই ২ জিলার কোন স্থানে উক্ত যে কোন অপরাধ করা গিয়াছে সেই অপরাধের জন্য কোন ব্যক্তির বিচার তাঁহারা সেই আদালতে করিতে পারিবেন ইতি।

[জীবুত লেপ্টেনেন্ট গবর্নর সাহেব এই আদালতে কোন ২ ক্ষমতা অর্পণ করিতে পারিবেন।]

২ ধারা। এই সনদক্রমে যে কোন আদালত স্থাপন হয়, সেই আদালতের সম্মুখে যে কোন ব্যক্তির পূরোক্ত কোন অপরাধ করিবার দোষ সাব্যস্ত হয় তাহার সেই অপরাধপ্রযুক্ত এই আদালত, মোলদীর অনুপস্থানে কি তাঁহার ফতওয়া বিনা, কিম্বা মহকারিরদের সহায়তা বিনা, আইনসিদ্ধ কোন দণ্ডের আজ্ঞা করিতে ক্ষমতাপন্ন হন, আর সেই আদালতের বিচার চূড়ান্ত ও সিদ্ধান্ত হয়, ও সেই আদালত সদর আদালতের অধীন না হন, কিম্বা সদর আদালতে আপনার কার্যের রিপোর্ট করিতে বদ্ধ না হন, উক্ত সনদক্রমে এই প্রকার আজ্ঞা করিতে উক্ত জীবুত লেপ্টেনেন্ট গবর্নর সাহেবের ক্ষমতা থাকিবেক ইতি।

[জীবুত লেপ্টেনেন্ট গবর্নর সাহেবের অনুমতিবিনা আদালত প্রাণদণ্ডের আজ্ঞা সফল করিবেন না।]

৩ ধারা। সেইরূপ আদালত প্রাণদণ্ডের যে আজ্ঞা করেন তাহা বাঙ্গলা দেশের জীবুত লেপ্টেনেন্ট গবর্নর সাহেবের অনুমতিবিনা সফল হইবেক না ইতি।

[মাজিস্ট্রেট সাহেব এই আইনানুসারে স্থাপিত আদালতে বিচার হইবার নিমিত্তে লোকদিগকে সোপর্দ করিতে পারিবেন।]

৪ ধারা। যদি সেই প্রকারের কোন সনদ জারী হয় তবে মাজিস্ট্রেট সাহেব, কিম্বা বিচারার্থে সোপর্দ করণের ক্ষমতাপন্ন অন্য কার্যকারক, এই আইনের ১ ধারার নির্দিষ্ট জিলার কি নানা জিলার অংশের মধ্যে পূরোক্ত কোন অপরাধ করিবার নালিশ যে কোন ব্যক্তির নামে হয় তাহাকে, এই আইনমতে স্থাপিত আদালতের সম্মুখে বিচার হইবার নিমিত্তে, সোপর্দ করিতে পারিবেন ইতি।

[এই আইন জারী হইবার পরে, যে ব্যক্তিদের উক্ত জিলার মধ্যে রাজবিরুদ্ধে অস্ত্রধারণ কি রাজবিরুদ্ধে করিবার দোষ সাব্যস্ত হয় তাহারা প্রাণদণ্ডের কি কয়েদ-প্রভৃতির যোগ্য হইবেক।]

৫ ধারা। আর গবর্ণমেন্টের স্বার্থ ক্ষমতার উপযুক্তমতে রক্ষা হয় এই নিমিত্তে, যাহারদের রাজবিরুদ্ধে অস্ত্রধারণ কি রাজবিরুদ্ধে করিবার অপরাধ সাব্যস্ত হয়, তাহারদের প্রাণদণ্ডের যোগ্য হওয়া আবশ্যিক, এইহেতুক নীচের লিখিতমতে লুক্কায়িত হইল। এই আইন জারী হইবার পরে যে সকল ব্যক্তি, এই আইনের ১ ধারার নির্দিষ্ট জিলার মধ্যে কি নানা জিলার অংশের মধ্যে রাজবিরুদ্ধে অস্ত্রধারণ কি রাজবিরুদ্ধে করিবার অপরাধী হয়, তাহারদের সেই অপরাধ উপযুক্ত ক্ষমতাপন্ন সামান্য ফৌজদারী আদালতের সম্মুখে, কিম্বা ১৮৪১ সালের ৫ আইনের কি এই আইনের বিধানক্রমে স্থাপিত আদালতের সম্মুখে সাব্যস্ত হইলে, তাহারা প্রাণদণ্ডের যোগ্য হইবেক, অথবা

Act, to the punishment of death, or to the punishment of imprisonment with labor and irons in transportation for life, or to imprisonment with hard labor, not commutable to fine, for any term not exceeding fourteen years, and shall forfeit all their property and effects of every description.

[Penalty for persons guilty of treason or rebellion within the District named before promulgation of this Act.]

VI. All persons who, before the promulgation of this Act, shall have been guilty of the crime of treason or rebellion within the said District or parts of Districts shall, upon conviction before the ordinary Criminal Courts of competent jurisdiction, or before a Court held under the provisions of Act No. V. of 1841 or of this Act, be liable to the punishment of imprisonment with labor and irons in transportation for life, or to imprisonment with hard labor, not commutable to fine, for any term not exceeding fourteen years.

[Sentences of imprisonment with hard labor where to be carried into effect.]

VII. Any person liable to imprisonment with hard labor under this Act, may be imprisoned and kept to hard labor in any part of the territories under the Government of the Lieutenant-Governor of Bengal which the said Lieutenant-Governor may direct, or in any part of the territories in the possession and under the Government of the East India Company, not being part of either of the Presidencies of Madras or Bombay, which the Lieutenant-Governor of Bengal, with the consent of the Governor General of India in Council, may direct.

[Act not to apply to British-born subjects or their children.]

VIII. Nothing in this Act shall extend to the trial or punishment of any of Her Majesty's natural born subjects born in Europe, or the children of such subjects.

[Lieutenant-Governor may issue proclamation prohibiting the carrying or possession of arms.]

IX. Whenever the Lieutenant-Governor shall deem it necessary for the public safety, it shall be lawful for him to declare, by proclamation, that, from and after a day to be named therein, it shall not be lawful for any person, or for any specified class of persons, to carry or have in their possession any arms or instrument used for warlike purposes, or any specified description of arms, or of such instruments as aforesaid, within the District or parts of Districts above mentioned, or any part thereof to be specified in the proclamation.

[Penalty for unlawful possession of arms, &c.]

X. After the day named in the proclamation, whoever shall carry or have in his possession any arms or other such instrument as aforesaid contrary to the proclamation, shall be liable, on conviction before a Magistrate, to a fine not exceeding Fifty Rupees, or to imprisonment for a period not

যাবজ্জীবন দ্বীপান্তরে পরিশ্রম ও বেড়ীসমেত কয়েদ হইবার, অথবা চৌদ্দ বৎসরের অনধিক কোন মিয়াদপর্যন্ত কঠিন পরিশ্রমের সহিত কয়েদ হইবার যোগ্য হইবেক, তাহার পরিবর্তে জরীমানা হইতে পারিবেক না, আর তাহারদের সর্ব প্রকারের সকল সম্পত্তি ও দ্রব্য জব্দ হইবেক ইতি।

[এই আইন জারী হইবার পূর্বে যাহারা উক্ত জিলার মধ্যে রাজবিরুদ্ধে অস্ত্রধারণের কি রাজবিরুদ্ধোচিতার দোষী ছিল তাহারদের দণ্ড।]

৬ ধারা। এই আইন জারী হইবার পূর্বে যে সকল ব্যক্তি উক্ত জিলার মধ্যে কানোনা জিলার অংশের মধ্যে রাজবিরুদ্ধে অস্ত্রধারণের কি রাজবিরুদ্ধোচিতার দোষী ছিল, তাহারদের দোষ উপযুক্ত ক্ষমতাপন্ন সামান্য ফৌজদারী আদালতের সম্মুখে, কিম্বা ১৮৪১ সালের ৫ আইনের কি এই আইনের বিধানক্রমে স্থাপিত আদালতের সম্মুখে সাব্যস্ত হইলে, তাহারা যাবজ্জীবন দ্বীপান্তরে পরিশ্রম ও বেড়ীসমেত কয়েদ হইবার যোগ্য হইবেক, কিম্বা চৌদ্দ বৎসরের অনধিক কোন কার্যপর্যন্ত কঠিন পরিশ্রমসহিত কয়েদ হইবার যোগ্য হইবেক, তাহার পরিবর্তে জরীমানা হইতে পারিবেক না ইতি।

[কঠিন পরিশ্রমসহিত কয়েদ হইবার দণ্ড যে স্থানে ভোগ হইবেক।]

৭ ধারা। যে কোন ব্যক্তি এই আইনানুসারে কঠিন পরিশ্রমসহিত কয়েদ হইবার যোগ্য হয় সেই ব্যক্তিকে বাঙ্গলা দেশের জিহুত লেপ্টেনেন্ট গবর্নর সাহেবের শাসিত দেশের যে কোন স্থান উক্ত জিহুত লেপ্টেনেন্ট গবর্নর সাহেব আজ্ঞা করেন সেই স্থানে, কিম্বা মাদ্রাজ ও বোম্বাই রাজধানীর অস্তঃপাতি স্থানভিন্ন কোম্পানি বাহাদুরের অধিকৃত ও শাসিত দেশের যে কোন স্থান বাঙ্গলা দেশের জিহুত লেপ্টেনেন্ট গবর্নর সাহেব হজরত কোম্পেন্সে ভারতবর্ষের জিহুত গবর্নর জেনরল বাহাদুরের অনুমতি লইয়া আজ্ঞা করেন, সেই স্থানে কয়েদ করা যাইবেক ও তাহার কঠিন পরিশ্রম করিতে হইবেক ইতি।

[এই আইন ব্রিটেনীয় জাত প্রজারদের কি তাহারদের সম্বানেরদের উপর খাটিবেক না।]

৮ ধারা। খ্রীষ্টীয় মহারানীর ইউরোপে জাত কোন প্রজারদের কি সেই প্রজারদের সম্বানেরদের বিচার কি দণ্ডের উপর এই আইনের কোন কথা খাটিবেক না ইতি।

[জিহুত লেপ্টেনেন্ট গবর্নর সাহেব অস্ত্র বহিয়া লইবার কি নিকটে রাখিবার নিষেধ করণের ঘোষণাপত্র প্রকাশ করিতে পারিবেন।]

৯ ধারা। জিহুত লেপ্টেনেন্ট গবর্নর সাহেব যখন সাধারণ লোকেরদের নির্দিষ্টতার জন্যে আবশ্যক বোধ করেন, তখন ঘোষণাপত্র দ্বারা এই কথা প্রচার করিতে পারিবেন যে, ঐ ঘোষণাপত্রের লিখিত দিবসাবধি ও তাহার পর, কোন লোক কি নির্দিষ্ট কোন শ্রেণীর লোকেরা যুদ্ধের কার্যের নিমিত্তে ব্যবহারকরা কোন অস্ত্রশস্ত্র কি যন্ত্র, কিম্বা নির্দিষ্ট কোন প্রকারের অস্ত্রশস্ত্র কিম্বা পুর্কোক্ত প্রকারের যন্ত্র, পুর্কোক্ত জিলার কি নানা জিলার অংশের মধ্যে, কিম্বা ঘোষণাপত্রের নির্দিষ্ট তাহার কোন অংশের মধ্যে, বহিতে কি দখলে রাখিতে পারিবেক না ইতি।

[অস্ত্রপ্রভৃতি বেআইনীমতে নিকটে রাখিবার দণ্ড।]

১০ ধারা। ঘোষণাপত্রের নির্দিষ্ট দিবসের পরে, যে কেহ ঐ ঘোষণাপত্রের অন্যতর পুর্কোক্ত প্রকারের কোন অস্ত্রশস্ত্র কি অন্য যন্ত্র বহে কি দখলে রাখে, তাহার দোষ মাজিস্ট্রেট সাহেবের সম্মুখে সাব্যস্ত হইলে, সেই লোক পঞ্চাশ টাকার অনধিক জরীমানার যোগ্য হইবেক, কিম্বা



exceeding six months; and the arms or other such instrument shall be confiscated.

[Magistrate empowered to search houses, &c. and seize arms, &c.]

XI. It shall be lawful for a Magistrate by warrant to cause search to be made in any house or other place in which there may be reasonable grounds for suspecting that any arms, or other such instrument as aforesaid, kept contrary to the proclamation, may be found; and any such arms or instrument may be seized and confiscated.

[Executive Government may grant exemption to certain persons.]

XII. Nothing in Sections IX., X. and XI. of this Act shall extend to any person who may be exempted by the authority of the Executive Government from the prohibition contained in such proclamation.

[Interpretation.]

XIII. The word "Magistrate" in this Act shall, unless there be something in the subject or context repugnant to such construction, include any person lawfully exercising the powers of a Magistrate and a Justice of the Peace; and any person hereby made punishable by a Justice of the Peace shall be punishable upon summary conviction.

[Lieutenant-Governor may commute sentences of death in certain cases.]

XIV. The Lieutenant Governor of Bengal may commute any sentence of death passed under the provisions of Regulation X. of 1804 of the Bengal Code, or of this Act, in respect of any crime committed within the District or parts of Districts described in Section I. of this Act, either for imprisonment with hard labor and irons in transportation for life, or for imprisonment with hard labor for any term not exceeding fourteen years.

[Duration of Act.]

XV. The provisions of this Act shall continue in force until the 31st day of December, 1858.

W. MORGAN,

Clerk of the Council.

#### CIRCULAR ORDERS OF THE ACCOUNTANT GENERAL.

No. 874.

To the Collectors of Land Revenue, Lower Provinces.

I have the honour to forward for your information and guidance as far as they are applicable the annexed three Rules\* extracted from orders issued to Post Masters with the sanction of Government by the Director General of the Post Office in India.

It is believed that the arrangements, which have reference more particularly to the condition of

\* Rules 5, 6 and 7.

[গবর্ণমেন্ট গেজেট। ১৮৫৬। ২৯ জানুয়ারি।]

হয় মাসের অনধিক কাল করেদ হইবার যোগ্য হইবেক আর এই অস্ত্রশস্ত্র কি সেইরূপ অন্য বস্তু জব্দ হইবেক ইতি।

[মাজিস্ট্রেট সাহেব ঘরপ্রভুতি তলাশ করিতে ও অস্ত্র-প্রভুতি ক্রোক করিরা লইতে পারিবেন।]

১১ ধারা। যে ঘরে কি অন্য স্থানে এই ঘোষণাপত্রের অন্যথায় রাখা কোন অস্ত্রশস্ত্র কি পুর্কোক প্রকারের অন্য বস্তু পাওয়া যাইতে পারে এমত শোবে করিবার উপযুক্ত কারণ থাকে, সেইরূপ কোন ঘর কি অন্য স্থান মাজিস্ট্রেট সাহেব পরওয়ানাক্রমে তলাশ করাইতে পারিবেন। আর সেই প্রকারের কোন অস্ত্রশস্ত্র কি বস্তু ক্রোক হইরা জব্দ হইতে পারিবেক ইতি।

[কার্যনির্বাহক গবর্ণমেন্ট কোন ব্যক্তিকে মুক্ত করিতে পারিবেন।]

১২ ধারা। কর্তৃত্ব কার্যনির্বাহক গবর্ণমেন্টের ক্ষমতাক্রমে যে কোন ব্যক্তিকে সেই ঘোষণাপত্রের লিখিত নিষেধহইতে মুক্ত করা যায়, তাহার উপর এই আইনের ৯, ১০, ও ১১ ধারার কোন কথা খাটিবেক না ইতি।

[অর্থ করণ।]

১৩ ধারা। এই আইনের মধ্যে "মাজিস্ট্রেট" এই শব্দে, যে কোন ব্যক্তি আইনমতে মাজিস্ট্রেটের ও জুডিস অফ দি পীসের ক্ষমতানুসারে কার্য করেন তাঁহাকে বুঝাইবেক। কিন্তু যদি পদের মর্ম্ম কি পূর্কোপর কোন কথা বুঝিয়া এই অর্থ করা অসঙ্গত হয় তবে বুঝাইবেক না। আর যে কোন ব্যক্তির দণ্ড এতদ্বারা জুডিস অফ দি পীসের দ্বারা হইতে পারে, তাহার দোষ সরাসরীমতে সাব্যস্ত হইলে তাঁহার দণ্ড হইতে পারিবেক ইতি।

[ক্রিয়ুত লেপ্টেনেন্ট গবর্নর সাহেব কোন স্থলে প্রাণদণ্ডের আজ্ঞা পরিবর্ত করিতে পারিবেন।]

১৪ ধারা। এই আইনের ১ ধারার নির্দিষ্ট জিলার কি নানী জিলার অংশের মধ্যে যে কোন অপরাধ করা যায় তাহার নিমিত্তে বাঙ্গলা দেশের চলিত ১৮০৪ সালের ১০ আইনের কি এই আইনের বিধানমতে প্রাণদণ্ডের যে কোন আজ্ঞা করা যায়, তাহা বাঙ্গলা দেশের ক্রিয়ুত লেপ্টেনেন্ট গবর্নর সাহেব পরিবর্ত করিয়া যাবজ্জীবন দ্বীপান্তরে কঠিন পরিশ্রম ও বেড়িমেরেত করেদ থাকিবার, কিম্বা চৌদ বৎসরের অনধিক কোন যিয়াদে কঠিন পরিশ্রমসহিত করেদ থাকিবার আজ্ঞা করিতে পারিবেন ইতি।

[আইন যত কাল চলন থাকিবেক।]

১৫ ধারা। এই আইনের বিধান ১৮৫৮ সালের ডিসেম্বর মাসের ৩১ তারিখপর্যন্ত বলবৎ থাকিবেক ইতি।

ডবলিউ. মর্গান।

কৌন্সেলের ক্লার্ক।

JOHN ROBINSON, Bengalee Translator.

আল্টোটেণ্ট জেনরল সাহেবের সরকুলার অর্ডর।

৮৭৪ নম্বর।

বাঙ্গলাপ্রভুতি দেশের জুমির রাজস্বের ক্রিয়ুত কালেক্টর সাহেবের বরাবরেষু।

ভারতবর্ষে ডাকঘরের ক্রিয়ুত ডিরেক্টর জেনরল সাহেব গবর্ণমেন্টের অনুমতিক্রমে ডাকঘরদের নামে যে বিধি জারী করিয়াছিলেন, তাহাহইতে গৃহীত তিন বিধি \* তোমার জাপনার্থে, ও যেপর্যন্ত হইতে পারে সেইপর্যন্ত তদনুসারে তোমার কার্য করিবার নিমিত্তে, পাঠাইতেছি।

যে২ জিলাতে "স্থানীয় খাজানাগানা" আছে সেই২ জিলার অবস্থার সঙ্গে এই নিয়মের বিশেষমতে সঙ্গত

\* ৫, ৬, ৭ বিধি।

Districts in which there are "Local Treasuries," will be more generally applicable to the North Western Provinces than this Presidency; but the "Remittance Book" and "General Receipt" will be in force in the office of the Deputy Post Master of the Head Quarters of the District also.

(Signed) E. F. HARRISON,

Asstt. Acctt. to the Govt. of Bengal.

Fort William, Accountant's Office,  
Revenue Department,  
The 30th May, 1855.

**Rule 5th.**—The Deputy Post Masters of every other Post Office will submit on the 1st of the following month a statement in the enclosed form shewing the collections during the past month, the amount remitted to the Treasury and the balance in hand. All collections are to be paid weekly or oftener into the nearest Tehsildars, Mamladars or other Local Treasury. On the last day but one of each month, all the Cash in hand must be paid into the Treasury and a general receipt in duplicate taken for the total sum paid during the month.

**6th.**—One copy of this receipt must in the evening of the 1st day of the next month, be sent as Registered letter to the Deputy Post Master of the Head Quarters of the District together with the statement of the collections of the office, on the 2nd of the following month the Deputy Post Master of the Station in which the District Treasury is situated, will send to the Officer in charge of the Treasury, the Local Revenue Officer's receipts which have been sent in from all the Post Offices in the District and will exchange them for a general receipt (Form 4.) shewing the gross sum paid in by all the Post Offices in the District including that paid in by himself, on the evening of the 5th of the month, he must forward his own Cash Account to the Post Master General, with the original statements received from the other Offices in the District and all necessary vouchers.

**7th.** There will thus be one voucher only for the sums paid into the Treasury by the Post Office officials in each District. Each Post Office should be supplied with a Remittance Book (Form 27 P. O. Manual,) and be informed that separate receipt need not be taken for every remittance, a general receipt at the end of the month will answer every useful purpose. Printed forms of receipt in English and the Vernacular should be supplied to all Post Offices in the interior of Districts and the Deputy Post Master in charge should be required to use none but the form supplied. The form should be printed on strong but very thin paper. No receipt with an erasure, should on any account be allowed to pass unnoticed. When an erasure is observed, the receipt

আছে। অতএব বোধ হয় এই রাজধানী অপেক্ষা উত্তর-পশ্চিম প্রদেশে আরো সাধারণভাবে খাটিতে পারে। কিন্তু "প্রেমিত টাকার" ও "সাধারণ রসীদে বহী" এই দুই বহী জিলার সদর মোকামের ডেপুটী ডাক-থাকের দফতরখানাতেও চলন হইবেক।

ই এফ হারিসন।

বাকলা দেশের গবর্ণমেন্টের আসিষ্ট্যান্ট একাউন্টেন্ট।  
ফোর্ট উলিয়ম।

আকেকৌন্টেট সাহেবের দফতরখানা।

রেবিনিউ ডিপার্টমেন্ট।

১৮৫৫ সাল ৩০ মে।

**৫ বিধি।** অন্য প্রত্যেক ডাকঘরের ডেপুটী ডাকথাক-নীচের লিখিত নকশাসমূহের এক তৈফিয়ৎ পর মাসের ১ তারিখে দাখিল করিবেন। সেই তৈফিয়তে গত মাসে যত টাকা আদায় হইয়াছে ও খাজানাখানার যত টাকা পাঠান গিয়াছে ও যত টাকা হাতে জমা থাকে তাহা দেখাইতে হইবেক। যে সকল টাকা আদায় হয় তাহা মঞ্জুরে কিম্বা তাহা হইতে অল্প সময়েরে অভিনবিত্ত তহসীলদারের কি মামলাদারের কিম্বা স্থানীয় অন্য খাজানাখানার দিতে হইবেক। হাতে যত টাকা জমা থাকে তাহা মাসের শেষ দিনের পূর্ব দিনে খাজানাখানার দিতে হইবেক। আর মাসের মধ্যে যত টাকা দেওয়া গিয়াছে তাহার মবলগের দুই কেতা সাধারণ রসীদ লইতে হইবেক।

**৬ বিধি।** এ রসীদে এক কেতা, এ ডাকঘরের আদায়করা টাকার তৈফিয়তের সহিত, তাহার পর মাসের ১ তারিখের সন্ধ্যাকালে রেজিষ্টারী প্রত্নরূপ জিলার সদর মোকামের ডেপুটী ডাকথাকের নিকটে পাঠাইতে হইবেক। আর স্থানের রাজস্বসম্পর্কীয় কার্যকারকেরদের যে সকল রসীদ জিলার সকল ডাকঘরহইতে পাঠান গিয়াছে তাহা, জিলার খাজানাখানা যে মোকামে আছে সেই মোকামের ডেপুটী ডাকথাক, তাহার পর মাসের ২ তারিখে, খাজানাখানার ভারপ্রাপ্ত কার্যকারকের নিকটে পাঠাইবেন। ও তাহার পরিবর্কে (৪ নম্বরের নকশা-মতে) সাধারণ এক রসীদ লইবেন। এ রসীদে, জিলার সকল ডাকঘরহইতে যত টাকা দেওয়া গিয়াছে ও আপনি যত টাকা দিয়াছেন তাহার মবলগ লেখা থাকিবেক। সেই মাসের ৫ তারিখের সন্ধ্যাকালে তিনি, আপনার নগদের হিসাব, ও জিলার অন্য ডাকঘরহইতে যে সকল তৈফিয়ৎ পাইয়াছেন তাহার আসল, ও আবশ্যক সকল দলীল, পোষ্ট মাস্টার জেনরেল সাহেবের নিকটে পাঠাইবেন।

**৭ বিধি।** এই প্রকারে এক জিলার ডাকঘরের কার্যকারকেরা খাজানাখানার যে সকল টাকা দেন তাহার কেবল এক দলীল হইবেক। প্রত্যেক ডাকঘরে প্রেরিত টাকা লিখিবার বহী রাখিতে হয় (ডাকঘরের কার্যদর্শক বহীর ২৭ নকশা)। আর এ ডাকঘরের কার্যকারকদিগকে জানাইতে হয় যে, প্রত্যেকবার টাকা প্রেরণ হইলে তাহার পৃথক রসীদ লওয়ার প্রয়োজন নাই, মাসের শেষে সাধারণ এক রসীদ হইলে কার্যের সকল অভিপ্রায় সিদ্ধ হইবেক। জিলার মহাসভা স্থানে যে সকল ডাকঘর আছে তাহাতে ইন্সপেক্টর ও দেশীয় ভাষাতে ছাপাইওয়া রসীদে নকশা দেওয়া উচিত। আর ডাকঘরের কার্য যে ডেপুটী ডাকথাকের জিম্মার আছে তাহাতে এই আদেশ করা উচিত যে, এ প্রকারে দেওয়া নকশা ভিন্ন অন্য নকশা ব্যবহার না করেন। এ নকশা শব্দ অর্থ অতিপাতলা কাগজে ছাপাইতে হয়। কোন রসীদে কিছু কথা কিরিয়া দেওয়া গেলে তাহা বহীর জিজ্ঞাসা না করিয়া অমনি ছাড়া উচিত নয়। কোন কথা কিরিয়া দেওয়া গিয়াছে দেখা গেলে, যে কার্যকারক এ রসীদে দস্তখত করিয়া-

Form 1 B.

\* নকশা ১ B



should be sent to the Officer by whom it is signed, and he should be requested to examine into its correctness.

### CIRCULAR ORDERS OF THE SUDDER NIZAMUT ADALUT.

No. 13.

*To the Criminal Authorities in the Lower Provinces.*

I am directed by the Court to observe for your information and guidance, that the Circular Order No. 1, of 1st February, 1828, regarding the examination of witnesses of tender age, has been superseded by Sections XIV. and XV. of Act II. of 1855, but each Officer will still be careful to record the grounds which have led to the conclusion that a witness should, or should not, be examined under either of the above Sections of the Act.

2. The attention of the Authorities is specially directed to the provisions of Sections XVI. and XVII. of the enactment quoted.

(Signed) C. T. BUCKLAND,

*Register.*

Fort William, the 24th November, 1855.

No. 14.

*To the Criminal Authorities in the Lower Provinces.*

In pursuance of an order from the Hon'ble the Court of Directors, the Court publish, for general information, the accompanying copy of a letter, which was addressed by them to Government, No. 1164, dated 28th September, 1853, and which was omitted to be published as a foot note of the case printed at page 204 of the Nizamut Reports of 1854, Part I, Volume IV.

(Signed) C. T. BUCKLAND,

*Register.*

Fort William, the 8th December, 1855.

(Copy.)

No. 1164.

*From the Register of the Nizamut Adawlut, to C. Beadon, Esquire, Secretary to the Government of Bengal. Fort William, the 28th September, 1853.*

I am directed by the Court, in reply to the Officiating Under-Secretary's letter, No. 1470, of the 20th ultimo, to state, for the information of the Most Noble the Governor of Bengal, that the Government Pleader has brought the matter, therein referred to, judicially before the Court, (Present: Sir R. Barlow and Mr. J. R. Colvin,) and that, holding the view of the law applicable to the case in question taken by the Officiating Session Judge, Mr. A. Forbes, to be quite erroneous, inasmuch as the offence was committed on a raft belonging to British subjects, when it was floating down the

[গবর্ণমেন্ট গেজেট। ১৮৫৬। ২৯ জানুয়ারি]

ছেন তাঁহার নিকটে তাহা কিরিয়া পাঠাইয়া, তাহা ঠিক আছে কি না, এই বিষয়ের তদারক করিতে তাঁহাকে আদেশ করা উচিত।

JOHN ROBINSON, *Bengalee Translator.*

সদর নিজামত আদালতের সরকুলার অর্ডার।

১৩ নম্বর।

বঙ্গলাপ্রভৃতি দেশের ফৌজদারীর জীবুত কার্যকারক সাহেব বরাবরেষু।

সদর আদালতের হুকুমক্রমে তোমার বিজ্ঞাপন ও উপদেশের নিমিত্তে লিখিতেছি যে, অস্পষ্ট বয়সের সাক্ষিরদের জোবানবন্দী লইবার বিষয়ের ১৮২৮ সালের ১ ফেব্রুয়ারির ১ নম্বরের সরকুলার অর্ডার, ১৮৫৫ সালের ২ আইনের ১৪ ও ১৫ ধারাতে বাতিল হইয়াছে। কিন্তু এ আইনের ১৪ কি ১৫ ধারামতে সাক্ষির জোবানবন্দী লইতে হইবেক কি না হইবেক, ইহার নির্ধারণ যে ২ কারণে হয় তাহা রিকর্ড করিতে প্রত্যেক কার্যকারক মনোযোগ করিবেন।

২। উক্ত আইনের ১৬ ও ১৭ ধারার বিধানের প্রতি কার্যকারক সাহেবদিগকে মনোযোগ করিতে বিশেষভাবে আদেশ হইতেছে।

সি টি বকলাঙ। রেজিষ্টার।

ফোর্ট উলিয়ম। ১৮৫৫ সাল ২৪ নবেম্বর।

১৪ নম্বর।

বঙ্গলাপ্রভৃতি দেশের ফৌজদারীর জীবুত কার্যকারক সাহেব বরাবরেষু।

জীবুত অনরবিল কোর্ট অফ ডিষ্ট্রিক্ট সাহেবেরদের স্থানে এক হুকুম পাওয়া, সদর আদালতের সাহেবেরা সকল লোকের জ্ঞাপনের নিমিত্তে এক পত্রের নীচের লিখিত নকল প্রকাশ করিতেছেন। ১৮৫৩ সালের ২৮ সেপ্টেম্বর তারিখের ১১৬৪ নম্বরের এই পত্র সদর আদালতের সাহেবেরা গবর্ণমেন্টের নামে লিখিয়াছিলেন। কিন্তু তাহা নিজামত আদালতের ১৮৫৪ সালের রিপোর্টের অর্থাৎ ৪ বালমের ১ খণ্ডের ২০৪ পৃষ্ঠার প্রকাশিত মোকদ্দমার নিম্ন ভাগে নোটস্বরূপে প্রকাশ হয় নাই।

সি টি বকলাঙ। রেজিষ্টার।

ফোর্ট উলিয়ম। ১৮৫৫ সাল ৮ ডিসেম্বর।

(নকল।)

১১৬৪ নম্বর।

বঙ্গলা দেশের গবর্ণমেন্টের সেক্রেটারী জীবুত সি বীডন সাহেবের নামে সদর নিজামত আদালতের রেজিষ্টার সাহেবের পত্র। ফোর্ট উলিয়ম। ১৮৫৩ সাল ২৮ সেপ্টেম্বর।

একটি ছোট সেক্রেটারী সাহেবের গত মাসের ২০ তারিখের ১৪৭০ নম্বরের পত্রের উত্তরে, বঙ্গলা দেশের জীবুত মোফ্ট নোবল গবর্নর সাহেবের জ্ঞাপনার্থে সদর আদালতের সাহেবেরদের হুকুমক্রমে লিখিতেছি যে, তাহাতে যে বিষয়ের উল্লেখ হইয়াছে তাহা গবর্ণমেন্টের উকীল আদালতের সম্মুখে বিচার কার্যক্রমে উপস্থিত করিয়াছেন। সেই সময়ে জীবুত সর আর বারলো সাহেব ও জীবুত জে আর কলবিন সাহেব আদালতে বসিয়াছিলেন। এই অপরাধ ব্রিটনীয় প্রজারদের এক ভেলার উপর হইয়াছিল, আর এই ভেলা সেই সময়েতে স্বাধীন ত্রিপুরা দেশে ব্রিটনীয়দেরও অধীন যে ফেনী নদী, নীমানার সে নদীতে ভাসিয়া যাইতেছিল, অতএব

boundary river, (the Fenny,) common to the British in the Independent Tipperah Territories, and, therefore, to be regarded as part of the British soil, and as the place of the murder and wounding was not the place whence the shots were fired, but that at which they took effect, the Court has this day directed the Officiating Session Judge to proceed with the trial of the commitment.

2. They consider the doubts as to the jurisdiction of his Court, raised by Mr. Forbes, to have been without any sound foundation.

(Signed) C. T. BUCKLAND,

Register.

(True Copy.)

R. STUART,

Assistant Register.

### CIRCULAR ORDERS OF THE SUDDER DEWANNY ADAWLUT.

No. 27.

To the Civil and Criminal Authorities in the Regulation and Extra Regulation Provinces.

I am directed by the Court to forward to you, for your information, the accompanying copy of an Extract, paras. 2 and 3, from a Despatch of the Hon'ble the Court of Directors to the Government of India in the Financial Department, relative to the meaning of the term "continuous service" applied in the Government Circular letter No. 22,\* of the 6th June, 1855.

(Signed) C. T. BUCKLAND, Register.  
Fort William, the 30th November, 1855.

### \* C I R C U L A R.

No. 22.

From the Under-Secretary to the Government of Bengal, to the Register of the Sudder Court.  
Dated Fort William, the 6th June, 1855.

I am directed to forward, for the Court's information and guidance and for distribution to the Officers subordinate to the Court, 150 copies of the accompanying Extract from the proceedings of the Hon'ble the President of the Council of India in Council in the Financial Department, under date the 25th April, 1855, together with the amended form of Pension Roll therein alluded to.

(Signed) HODGSON PRATT,

Under-Secy. to the Govt. of Bengal.

Extract Paras. 2 and 3 from a Despatch from the Hon'ble the Court of Directors to the Government of India in the Financial Department, No. 75 of 1855, dated the 15th August.

[Letter from, dated 8th March, 1855, No. 28.

Submit copies of papers in the question of what is to be regarded as continuous service on the part of the Uncovenanted Servants of Government, and what constitutes such interruption of continuity of service as will invalidate a claim on

[Government Gazette, 29th January, 1856.]

সেই স্থান ব্রিটানীরদের জমীর এক ভাগ জ্ঞান করিতে হইবেক, আর যে স্থানহইতে গোলা মারা গিয়াছিল সেই স্থান হত্যা ও আঘাতের স্থান নহে, কিন্তু যে স্থানে ঐ গোলা মারিবার ফল প্রকাশ হইয়াছিল সেই স্থানই হত্যা ও আঘাত হইবার স্থান, এই কারণে উল্লিখিত মোকদ্দমার উপর যে আইন খাটিতে পারে, সেই আইনের যে অর্থ একটিন সেশন জজ জীবন্ত এ ফরম সাহেব ধরিয়াছেন, তাহাতে নিতান্ত ভ্রম হইয়াছে ধার্য্য করিয়া, সুদর আদালতের সাহেবেরা অন্য একটিন সেশন জজ সাহেবকে, মোপদ করা ঐ মোকদ্দমার বিচারের কার্য্য চালাইতে আজ্ঞা করিয়াছেন।

২। জীবন্ত ফরম সাহেব আপন আদালতের এলাকার যে সন্দেহের কথা উত্থাপন করিয়াছেন তাহা সুদর আদালতের সাহেবেরা সুমূলক জ্ঞান করেন না।

সি টি বকলাঙ। রেজিষ্টার।

(মথার্থ নকল।)

আর কুআর্ট।

আসিফাণ্ট রেজিষ্টার।

JOHN ROBINSON, Bengalee Translator.

সুদর দেওয়ানী আদালতের সরকুলার অর্ডার।

২৭ নম্বর।

আইনের অধীন ও আইনবহির্ভূত প্রদেশের দেওয়ানীর ও ফৌজদারীর জীবন্ত কার্য্যকারক সাহেব বরাবরেষু। ফিনান্সিয়াল ডিপার্টমেন্টে ভারতবর্ষের গবর্ণমেন্টের নিকটে জীবন্ত অনরবিল কোর্ট অফ ডেইরেক্টর্স সাহেবেরা যে আজ্ঞাপত্র পাঠান, তাহার ২ ও ৩ দফার নীচের লিখিত নকল সুদর আদালতের আজ্ঞামতে তোমার জাপনার্থে পাঠাইতেছি। গবর্ণমেন্টের ১৮৫৫ সালের ৬ জুন তারিখের ২২ নম্বরের \* সরকুলার পত্রের "অনবরত কর্ম্ম" এই শব্দের অর্থ ঐ দুই দফাতে ব্যক্ত হইয়াছে।

সি টি বকলাঙ। রেজিষ্টার।

ফোর্ট উলিয়ম। ১৮৫৫ সাল ৩০ নবেম্বর।

\* সরকুলার।

২২ নম্বর।

সুদর আদালতের জীবন্ত রেজিষ্টার সাহেবের নামে বাঙ্গলা দেশের গবর্ণমেন্টের জীবন্ত ছোট সেক্রেটারী সাহেবের পত্র। ফোর্ট উলিয়ম। ১৮৫৫ সাল ৬ জুন।

ফিনান্সিয়াল ডিপার্টমেন্টে হজুর কৌন্সেলে ভারতবর্ষের কৌন্সেলের জীবন্ত অনরবিল প্রসিডেন্ট সাহেবের ১৮৫৫ সালের ২৫ এপ্রিল তারিখের কার্য্য বিবরণহইতে গৃহীত নীচের লিখিত কথার, ও তাহার মধ্যে পেনশানের ফর্মের যে সংশোধিত নকশার কথা আছে তাহার ১৫০ কতক নকল সুদর আদালতের বিজ্ঞাপন ও উপদেশের নিমিত্তে, ও আদালতের অধীন কার্য্যকারকেরদের মধ্যে বিলি হইবার জন্য, আদেশমতে পাঠাইতেছি।

হজমেন প্রাট।

বাঙ্গলা দেশের গবর্ণমেন্টের ছোট সেক্রেটারী।

ফিনান্সিয়াল ডিপার্টমেন্টে ভারতবর্ষের গবর্ণমেন্টের নিকটে জীবন্ত অনরবিল কোর্ট অফ ডেইরেক্টর্স সাহেবেরদের, ১৮৫৫ সালের ১৫ আগষ্ট তারিখের ৭৫ নম্বরের পত্রের ২ ও ৩ দফা।

১৮৫৫ সালের ৮ মার্চ তারিখের ২৮ নম্বরের পত্রের সঙ্গে, গবর্ণমেন্টের অটকিত কার্য্যকারকেরদের অনবরত কর্ম্ম বাহা জ্ঞান করিতে হইবেক, আর কর্ম্মের যত দিনের বিচ্ছেদপ্রযুক্ত অটকিত কার্য্যকারকের কর্ম্মের



the part of an Uncovenanted Officer to a Service Pension.]

Para. 2. As the strict application of the term "continuous service" might operate injuriously in the case of a deserving Uncovenanted Servant when the time arrived for his retirement, you have very properly referred this question for our decision.

3. If an Uncovenanted Servant be dismissed for misconduct, and be subsequently re-admitted to employment, his first service is not to count for Pension. But with this exception, we shall allow twelve months to elapse between two periods of service, without the servant forfeiting his claim to count the first period as well as the second towards the retiring pension. The privilege, however, of so reckoning the time of service can only apply to two periods. If there is any other interval, the service that may follow, cannot be counted as continuous.

(True Copy and Extract.)

R. STUART,  
Assistant Register.

No. 1701.

*Extract from the Proceedings of the Hon'ble the President of the Council of India in Council in the Financial Department, under date the 25th April, 1855.*

READ the following papers :—

An Extract from the Proceedings of the Hon'ble the President of the Council of India in Council in the Military Department, No. 459, dated the 15th February last, forwarding for consideration and orders a letter from the Chief Engineer, Lower Provinces, No. 3258, dated 30th December last, with enclosures, recommending the grant of a Superannuation Pension to Modoosoodun Roy, First Writer in the Office of the late Superintending Engineer, 1st Circle.

A Report, No. 579, dated the 31st January last, on the above application by the Military Auditor General.

An Endorsement No. 754, dated 24th February last, from this Department, forwarding the above papers to the Military Auditor General, requesting him to ascertain and report whether the service of Modoosoodun Roy was continuous or not.

An Extract from the Proceedings of the Hon'ble the President of the Council of India in Council in the Military Department, No. 908, dated the 31st ultimo, forwarding for further consideration and orders the documents noted above, with the required Report No. 684, dated 22nd idem, from the Military Auditor General, and an enclosure, certifying that the applicant's service was continuous.

[স্বর্ণমোহন গেজেট। ১৮৫৬। ২৯ জানুয়ারি।]

নিম্নোক্ত পেনশন পাইবার দাওয়া অসিদ্ধ হইতে পারে তাহার কাগজপত্রের নকল।]

২ দফা। অচিহ্নিত উপযুক্ত চাকরের যখন কর্ম ত্যাগ করিবার কাল উপস্থিত হয় তখন "অনবরত কর্ম" এই শব্দের অর্থ অতিদ্রুতমতে ধরিলে তাঁহার ক্ষতি হইতে পারে। অতএব তোমরা সেই কথা আমাদের নিকট- হিতর জন্মে অর্পণ করিয়া উচিত কর্ম করিয়াছ।

৩ দফা। অচিহ্নিত কার্যকারককে যদি অনুচিত কর্মের নিমিত্তে তগীর করা যায়, ও পূর্বে তাহাকে পুন- রায় কর্ম দেওয়া যায়, তবে তাহার পেনশন নিরূপণ করিলে কর্ম করিবার প্রথম কাল ধরা যাইবেক না। কিন্তু সেই অবস্থাজাত, কর্ম করিবার কালের বারো মাস বিচ্ছেদ হইলেও, কর্ম ত্যাগ করিবার সময়ে পেনশনের হিসাব করিলে, ঐ বারো মাসের পূর্ব কর্ম করিবার কাল যেমন ধরা যায়, তেমনি তাহার পূর্বের কালও ধরিতে তাহার দাওয়ার বাধা হইবেক না, এমন অনুমতি দিলাম। কিন্তু কর্মের কাল নিরূপণ করিবার সেই ক্ষমতা কেবল সেইপ্রকার দুই কালের উপর খাটিতে পারে। যদি কর্মের অন্য কোন বিচ্ছেদ হয় তবে তাহার পূর্ব যে কর্ম, তাহা পূর্বের সঙ্গে অনবরত কর্ম বলিয়া গণ্য হইতে পা- রিবেক না।

(মথার্থ নকল ও গৃহীত কথা।)

আর কুআর্ট।

আসিফাউট রেজিষ্টার।

১৭০১ নম্বর।

ফিনান্সিয়াল ডিপার্টমেন্টে হজুর কোন্সেলে ভারত- বর্ষের কোন্সেলের জীবিত অনবরত প্রসীডেন্ট সাহেবের ১৮৫৫ সালের ২৫ এপ্রিল তারিখের কার্য বিবরণহইতে গৃহীত কথা।

নীচের লিখিত পত্রাদি পাঠ করা গেল।

মিলিটারী ডিপার্টমেন্টে হজুর কোন্সেলে ভারতবর্ষের কোন্সেলের জীবিত অনবরত প্রসীডেন্ট সাহেবের গত ফেব্রুয়ারি মাসের ১৫ তারিখের ৪৫৯ নম্বরের কার্যবি- বরণহইতে গৃহীত কথা পাঠ করা গেল। তাহাতে বাদশা- প্রভৃতি দেশের প্রধান ইঞ্জিনিয়ার সাহেবের গত ডিসেম্বর মাসের ৩০ তারিখের ৩২৫৮ নম্বরের পত্র ও তাহার সঙ্গে প্রেরিত পত্রাদি বিবেচনার ও জুকুমের জন্যে অর্পণ করা গেল। সেই পত্রেতে তিনি এই অনুরোধ করিয়াছিলেন যে, প্রথম চাকলার সাবেক সুপারিন্টেন্ডিং ইঞ্জিনিয়ার সা- হেবের দস্তখতানার প্রধান কেরানী জিমখুসুদন রায়কে বার্ষিক্যপ্রাপ্ত পেনশন দেওয়া যায়।

উক্ত দস্তখতের বিষয়ে, জীবিত মিলিটারী আডিটর জেনরল সাহেবের গত জানুয়ারি মাসের ৩১ তারিখের ৫৭৯ নম্বরের রিপোর্ট পাঠ করা গেল।

এই সিরিশতাহইতে গত ফেব্রুয়ারি মাসের ২৪ তারি- খের ৭৫৪ নম্বরের পৃষ্ঠের লিখিত কথা পাঠ করা গেল। তৎকালে পূর্বেক পত্রাদি জীবিত মিলিটারী আডিটর জেনরল সাহেবের নিকটে পাঠান যায় ও তাঁহার প্রতি এই আদেশ হয় যে, জিমখুসুদন রায় অনবরত কর্ম করি- য়াছিলেন কি না এই কথা নিশ্চয় অবগত হইয়া তাহার রিপোর্ট করেন।

মিলিটারী ডিপার্টমেন্টে হজুর কোন্সেলে ভারতবর্ষের কোন্সেলের জীবিত অনবরত প্রসীডেন্ট সাহেবের গত মাসের ৩১ তারিখের ৯০৮ নম্বরের কার্যবিবরণহইতে গৃহীত কথা পাঠ করা গেল। তাহাতে পূর্বেক পত্রাদি, এবং জীবিত মিলিটারী আডিটর জেনরল সাহেবকে যে রিপোর্ট করিবার আজ্ঞা হইয়াছিল, ঐ মাসের ২২ তারি- খের ৬৮৪ নম্বরের সেই রিপোর্ট, এবং দস্তখতকারী অনবরত কর্ম করিয়াছিলেন এই মর্মের এক সার্টিফিকেট, অধিক বিবেচনার ও জুকুমের জন্যে অর্পণ করা যায়।

*Resolution.*—The Hon'ble the President in Council is pleased to sanction the grant of a Service Pension of Rupees 13.12 per mensem, being equivalent to a third of the average of his monthly salary for the last five years of his service, to Modosoodun Roy, who is reported to have become unfit for his duties from old age and general debility, after a continuous service of upwards of twenty years as First Writer in the Office of the late Superintending Engineer, 1st Circle. The pension to take effect from the 15th December last, the date on which the applicant ceased to be borne on the Superintending Engineer's Office Establishment.

The Military Auditor General having reported that he has not the means of verifying the continuous service in an eligible grade of Assistants in the various public Offices in the Military Department, including the Departments of Stud, Public Works, and Commissariat, the Hon'ble the President in Council is pleased to rule, that henceforth all Officers, Civil as well as Military, shall, in submitting applications for pensions on behalf of Uncovenanted Servants, state, after an inspection of their Establishment Rolls, whether the service of each of the applicants was continuous or not, and if not, for how long he was unemployed and under what circumstances. His Honor in Council further desires that the form of the Pension Roll be amended (as per annexed form) so as to give the requisite information in additional columns in every instance.

*Order.*—Ordered that a copy of the foregoing Resolution, together with a form of Pension Roll (amended) be forwarded to the Military Department for information and for the issue of further orders, and that the original papers be returned, copies being kept for record in this Office.

Ordered also, that copies of the foregoing Resolution and of the form of Pension Roll (amended) be sent to the Governments of Fort Saint George and Bombay, to the Lieutenant-Governors of Bengal and the North-Western Provinces, and to the Governor of the Eastern Settlements for information and the issue of further orders.

Ordered further, that copies of the Resolution and of the form of Pension Roll (amended) be sent to the Departments and Officers noted in the margin.\*

( A True Extract )

(Signed) C. HUGH LUSHINGTON,  
Secy. to the Govt. of India.

\*Home Department, Foreign Department, Public Works Department, Mint Committee, Sub-Treasurer, Accountant to the Government of Bengal, Civil Auditor.

[Government Gazette, 29th January, 1856.]

নির্দ্ধারণ।

শ্রীমদুদন রায় প্রথম চাকলার সাবেক সুপারিন্টেন্ডিং ইঞ্জিনিয়ার সাহেবের দস্তখতানায় বিশ বৎসরের অধিক কালপর্যন্ত প্রধান কেরানীর কর্ম অনবরত করিলে পর, বৃদ্ধ ও সাধারণতে দুর্বল হওনপ্রযুক্ত আপনার কর্ম নিবাহ করিতে অক্ষম হইয়াছেন, এমত রিপোর্ট হওয়াতে, হজুর কোন্সেলে শ্রীমত অনবিল প্রসীডেন্ট সাহেব তাঁহার কর্মের পেনস্যানস্বরূপ মাসে ১৩১০ টাকা পাইবার অনুমতি করিয়াছেন। সেই পেনস্যান তাঁহার কর্ম করিবার গত পাঁচ বৎসরের গত মাহিয়ানার তৃতীয় অংশের তুল্য। এই পেনস্যান গত ডিসেম্বর মাসের ১৫ তারিখ অবধি চলিবেক। সেই তারিখ অবধি দরখাস্তকারির নাম সুপারিন্টেন্ডিং ইঞ্জিনিয়ার সাহেবের মিরিশতাহতে উঠাইয়া দেওয়া গিয়াছিল।

শ্রীমত মিলিটারী আডিটর জেনরল সাহেব রিপোর্ট করিয়াছেন যে, মিলিটারী ডিপার্টমেন্টের নানা দস্তখতানায় এবং কোম্পানির বাথানের ও সরকারী ইমারৎ নির্মাণাদি কর্মের ও কমিসেরিয়েট ডিপার্টমেন্টের নানা দস্তখতানায় যে কার্যকারকেরা পেনস্যান পাইবার যোগ্য হন তাঁহারা অনবরত কর্ম করেন কিনা এই কথা নিশ্চয় করিবার কোন উপায় আমার নিকটে নাই। অতএব হজুর কোন্সেলে শ্রীমত অনবিল প্রসীডেন্ট সাহেব এই বিধি করিয়াছেন, যে উত্তর কালে দেওয়ানী ও মিলিটারী সকল কার্যকারক সাহেব যখন অচিহ্নিত কার্যকারকেরদের পেনস্যান পাইবার দরখাস্ত পাঠান তখন দরখাস্তকারী অনবরত কর্ম করিয়াছিলেন কিনা, আর যদি না করিয়াছেন তবে কত কালপর্যন্ত ও কি গতিতে তাঁহার কর্মের ফাক যায়, এই কথা আপনারদের মিরিশতার ফর্দ দেখিয়া লেখেন। হজুর কোন্সেলে শ্রীমত আরো আদেশ করিতেছেন যে পেনস্যানের ফর্দে অধিক যত্ন করিয়া প্রত্যেক ব্যক্তির বিষয়ে এই প্রয়োজনের সমাদ দিবার জন্যে এই পেনস্যানের ফর্দের নকশা (নীচের লিখিত নকশায়তে) করা যায়।

আজ্ঞা।

আজ্ঞা করা গেল যে, পূর্বোক্ত নির্দ্ধারণের এক কতটা নকল ও পেনস্যানের ফর্দের সংশোধিত নকশা মিলিটারী ডিপার্টমেন্টের আপনার জন্যে ও অধিক ছতুম জারী হইবার জন্যে এই ডিপার্টমেন্টে পাঠান যায়, ও আসল কাগজপত্র ফিরিয়া পাঠান যায়, কিন্তু তাহার নকল এই দস্তখতানায় রিকর্ড হইবার জন্যে রাখা যায়।

আরো ছতুম হইল যে, পূর্বোক্ত নির্দ্ধারণের ও পেনস্যানের ফর্দের সংশোধিত নকশার নকল, মাদ্রাজ ও বোম্বাইয়ের গবর্ণমেন্টের, ও বাঙ্গলা প্রভৃতি দেশের ও উত্তর পশ্চিম দেশের শ্রীমত লেপ্টেনেন্ট গবর্নর সাহেবেরদের, ও পূর্ব দিগের বসতির শ্রীমত গবর্নর সাহেবের বিজ্ঞাপনের ও তাঁহারদের অধিক ছতুম জারী হইবার নিমিত্তে তাঁহারদের নিকটে পাঠান যায়।

আরো ছতুম হইল যে, এই নির্দ্ধারণের এবং পেনস্যানের ফর্দের সংশোধিত নকশার নকল নীচের লিখিত ডিপার্টমেন্টে ও কার্যকারক সাহেবেরদের নিকটে পাঠান যায়।

(যথার্থ চমুক।)

সি হিউ লশিংটন।

ভারতবর্ষের গবর্ণমেন্টের সেক্রেটারী।

\* দেশীয় ডিপার্টমেন্ট। \* বিদেশীয় ডিপার্টমেন্ট। সরকারী ইমারৎ নির্মাণাদির ডিপার্টমেন্ট। টাকশালের কমিটি। সব-জেনারেল সাহেব। বাঙ্গলা দেশের গবর্ণমেন্টের আকস্কাউন্ট সাহেব। সিভিল আডিটর সাহেব।

M



AMENDED FORM.  
Register of an Application for a Superannuation Pension from the Establishment of

preferred under the Rules passed by Government under date

Name of the person by whom the Pension is applied for, with the name of his father.		No. on the Establishment.		Indelible marks and other signs or natural defects.		Size.		Age of Applicant at the time of application.			Religion, Caste or Tribe.		Where Residing.			Present Employment.		Total period of Service.		Applicant's service continuous or not.		How long unemployed and under what circumstances.		Date of application to Government.		Average salary or authorized allowance per mensem, for the five years preceding the date of application.		Salary or authorized official allowance per mensem at the time of application.		Abstract of the grounds of application.		Remarks by the Head of Office.		Proposed amount of pension per mensem.		Treasury at which the party, if pensioned, wishes to draw his pension.		Orders of Government.	

N. B.—It must be understood that this Register is not to supersede the detailed information required by the Pension Rules.  
(True Copy)

(Signed) HODGSON PHATT, Under Secy. to the Govt. of Bengal.  
(Signature of the Head of the Office.)





No. 29.

*To the Civil Authorities in the Lower Provinces.*

I am directed by the Court to request your attention to the decision in the case noted in the margin,\* page 485, Sudder Decisions, 5th September, 1855, with reference to which applications of special appeals *must* be presented within three months from the date of the decision appealed against.

(Signed) C. T. BUCKLAND.

Register.

Fort William, the 12th December, 1855.

\* Mr. John Mackenzie, Petitioner.

## NOTIFICATIONS.

ORDERS BY THE SUDDER DEWANNY  
ADAWLUT.  
APPOINTMENT.*The 24th January, 1856.*

Baboo Prosonocoomar Mookerjee, to officiate as Moonsiff of Noabad, Zillah Jessore, during the absence on leave of the incumbent, or until further orders.

## LEAVE OF ABSENCE.

*The 22nd January, 1856.*

Baboo Gopeemohun Roy, Moonsiff of Manickgunge, Zillah Dacca, for two months, in extension of that granted on the 26th November last, on Medical Certificate.

J. J. GREY, *Offg. Register.*

## NOTICE.

The Inspector of Jails, Lower Provinces, requests that for the next two weeks, such officers as may have to communicate with him will, taking into consideration the number of days the post will be on the road cause their letters to be directed to Monghyr, during the 1st week and to Dinagepore during the 2nd, so as to reach him with the least practicable delay.

F. J. MOUTAT,

*Inspector of Jails, L. P.*

Dated Camp Deegah, the 19th January, 1856.

২৯ নম্বর।

বাঙ্গলাপ্রভৃতি দেশের জীবিত দেওয়ানীর কার্যকারক  
সাহেব বরাবরেষু।

সদর আদালতের নিষ্পত্তির ৪৮৫ পৃষ্ঠায় ১৮৫৫ সালের ৫ সেপ্টেম্বর তারিখের নীচের লিখিত \* মোকদ্দমান যে নিষ্পত্তি হয় তাহার প্রতি, সদর আদালতের আজ্ঞামতে, তোমাকে মনোযোগ করিতে আদেশ করি। তদুপলক্ষে, যে নিষ্পত্তির উপর খাম আপীল হয় তাহার তারিখঅবধি তিন মাসের মধ্যে খাম আপীলের দরখাস্ত উপস্থিত করিতে হইবেক।

সি টি বকলাণ্ড। রেজিষ্টার।

ফোর্ট উলিয়ম। ১৮৫৫ সাল ১২ ডিসেম্বর।

\* জান মাকেন্জি সাহেব, দরখাস্তকারী।

JOHN ROBINSON, *Bengalee Translator.*

## বিজ্ঞাপন।

## সদর দেওয়ানী আদালতের হুকুম।

নিয়োগ।

১৮৫৬ সাল ২৪ জানুআরি।

জিলা ঘোষাহরের নওয়াবাদের মুনসেফের ছুটী লইয়া অনুপস্থান কিম্বা অন্য ছকুম না হওনপর্যন্ত জীবিত বাবু প্রসন্নকুমার মুখুয়্যা এই স্থানের মুনসেফী কর্ম নিষ্পন্ন করিবেন।

ছুটী।

১৮৫৬ সাল ২২ জানুআরি।

জিলা ঢাকার মানিকগঞ্জের মুনসেফ জীবিত বাবু গোপী মোহন রায় চিকিৎসকের সর্টিফিকেটক্রমে গত নবেম্বর মাসের ২৬ তারিখে যে ছুটী পান তদতিরিক্ত দুই মাসের ছুটী পাইয়াছেন।

জে জে গ্রে। একটিং রেজিষ্টার।

## বিজ্ঞাপন।

বাঙ্গলাপ্রভৃতি দেশের জেলখানার জীবিত ইন্সপেকটর সাহেব এই আদেশ করিতেছেন যে আগামি দুই সপ্তাহপর্যন্ত তাহার নিকটে যে কোন কার্যকারকেরদের পত্র পাঠাইবার প্রয়োজন থাকে তাহারদের সেই পত্র সাধ্যমতে অল্প বিলম্বে তাহার নিকটে পৌছিতে এই নিমিত্তে সেই পত্রের পথে আসিতে যত কাল লাগিবেক ইহা বিবেচনা করিয়া তাহার প্রথম সপ্তাহে যুদ্ধের ও দ্বিতীয় সপ্তাহে দিনাজপুরে পত্র পাঠানু।

এক জে মৌয়াট।

বাঙ্গলাপ্রভৃতি দেশের জেলখানার ইন্সপেকটর।  
দিগা জাউনি। ১৮৫৬ সাল ১২ জানুআরি।

## GOVERNMENT ADVERTISEMENTS.

গবর্ণমেন্টের ইশতিহার।

## LAND ADVERTISEMENTS.

ভূমিবিষয়ক ইশতিহার।

জিল্লা ত্রিপুরা।

সন ১৮৪৫ ইং ১ আইনের ৬ ধারাক্রমে ইহার দ্বারা সংবাদ দেওয়া যাইতেছে যে জিলা ত্রিপুরার নীচের লিখিত মহাল ১৮৫৫ সনের ৩০ নবেম্বর তারিখপর্যন্ত বাকী মালগুজারির নিমিত্তে এবং চলিত আইন ও আক্টের দ্বারা অন্য যে দাওয়া বাকী মালগুজারির ন্যায় আদার হইবার ছকুম আছে তাহার নিমিত্তে ১৮৫৬ সনের ২ ফে-  
[গবর্ণমেন্ট গেজেট। ১৮৫৬। ২২ জানুআরি।]

কুজারি মোং ১২৬২ বাং ২৮ মাঘ শনিবার দিবসে জিলে ত্রিপুরার কালেক্টরির কাচারিতে নীলামে ধরা যাইবেক এবং বিনাবাদান্তে বিক্রয় হইবেক ইতি সন ১৮৫৬ ইং তাং ১৪ জানুআরি মোং ১২৬২ বাং তারিখ ২ মাঘ।

দ্বিতীয় শ্রেণী

নং ১৩৪০ পং সক্রদি ও নং ডিহি মদনের গাও গং  
মালিক কালীনাথ সেন রামকুমার দাস ঈশ্বরচন্দ্র  
চক্রবর্তী সদর জমা ৫৫১৮৩

গবর্ণমেণ্টের সন ১৮৪৬ ইং ২৬ আগষ্টের ২০৪ নং  
চিঠী ও কমিস্যনর সাহেবের ঐ সনের ৮ আক্টবরের  
৬৪৫ নং চিঠীর সহিত এই মহাল নীলামসূত্রে বন্দবস্ত  
করার আদেশে পৌছিয়া অপর কমিস্যনরি ১৮৪৭ সনের  
১ মার্চের ১১৭৬ নং চিঠীর দ্বারা নীলামী এক্সাহারের  
ফারম যে পোছে তাহাতে বিধি আছে যে খাজানা বাকী  
পড়িলে এই আইনানুসারে নীলাম করা যাইবেক ঐ ফার-  
মের ৬ দফাতে লিখা যায় যে নীলাম খরিদার সর্ব প্র-  
কার আপনং খরিদা ডিহির মালিক হইবেক ও তাহাদিগের  
মধ্যে ও দহশালা বন্দবস্তি জমিদারান মধ্যে কেবল  
এই মাত্র বৈষম্য যে জমিদারানের বন্দবস্তি জমা চিরকা-  
লের নিমিত্তে কাএম আছে ও এই নীলামের খরিদারান-  
নের জমা ৫০ বৎসরের নিমিত্তে বটে অর্থাৎ নিরূপিত  
মেয়াদ গতে নীলাম খরিদারানভিন্ন অন্য কেহ পুনরায়  
বন্দবস্তের স্বত্ববান হইবেক না কেবল সরকারের এক্সার  
থাকিবেক যে মেয়াদ গতে যে জমাতে বিহিত বোধ হয়  
ছানি বন্দবস্ত করেন ও এই নীলাম খরিদারান তৎকালে  
ধার্য্যহওয়া জমা স্বীকার না করিলে তাহারা মফঃসলি  
জমার প্রতি শতের উপর ১০ টাকা হিসাবে অর্থাৎ  
একাদশাংশের এক অংশ মালিকানা পাইবার স্বত্ববান  
হইবেক সেমতে এই মহালের মালিকান উক্ত শর্তে নী-  
লাম খরিদ করিয়া ১২৫৪ সনাবদি ৫০ বৎসর মেয়াদে  
এই মহাল বন্দবস্ত করিয়াছে এবং ১৮৪৫ ইং ১ আইনের  
৫ দফার মর্মমতে এতলানামা জারী হইয়া খাজানা আদায়  
না হওয়া হেতু এই এক্সাহার জারি করা গেল ইতি।

J. R. MUSPRATT, Offg. Collector.

জিলা ত্রিপুরা।

সন ১৮৪৫ ইং ১ আইনের ৬ ধারাক্রমে ইচ্ছা দ্বারা সংবাদ দেওয়া যাইতেছে যে জিলা ত্রিপুরার নীরের লি-  
খিত মহাল সন ১২৫৯। ৬০ সনের বাকী মালগুজারির নিমিত্তে এবং চলিত আইন ও আক্টের দ্বারা অন্য যে ২৮  
এয়া বাকী মালগুজারির ন্যায় আদায় হইবার জুকুম আছে তাহার নিমিত্তে সন ১৮৫৬ ইং ফেব্রুআরি মাসের ১ তা-  
রিখ মোতাবেক ২৮ মাঘ সন ১২৬২ বাং শনিবার দিবসে জিলে ত্রিপুরার কালেক্টরির কাচারিতে নীলামে ধরা  
যাইবেক ও বিনাবাদান্তে বিক্রয় হইবেক ইতি সন ১৮৫৬ ইং ১৪ জানুআরি মোং সন ১২৬২ বাং ২ মাঘ।

তৃতীয় শ্রেণী

১৩৪০ নং পং সক্রদি ও নং ডিহি কিং মদনের  
গাও গং মালিক কালীনাথ সেন রামকুমার দাস  
ঈশ্বরচন্দ্র চক্রবর্তী সদর জমা ৫৫১৮৩

টকং

গবর্ণমেণ্টের সন ১৮৪৬ ইং ২৬ আগষ্টের ২০৪ নং  
চিঠী ও কমিস্যনর সাহেবের ঐ সনের ৮ আক্টবরের  
৬৪৫ নং চিঠীর সহিত এই মহাল নীলামসূত্রে বন্দবস্ত  
করার আদেশে পৌছিয়া অপর কমিস্যনরি ১৮৪৭ সনের  
১ মার্চের ১১৭৬ নং চিঠীর দ্বারা নীলামী এক্সাহারের  
ফারম যে পোছে তাহাতে বিধি আছে যে খাজানা বাকী  
পড়িলে এই আইনানুসারে নীলাম করা যাইবেক ঐ ফার-  
মের ৬ দফাতে লিখা যায় যে নীলাম খরিদার সর্বপ্রকার  
আপনং খরিদা ডিহির মালিক হইবেক ও তাহাদিগের  
মধ্যে ও দহশালা বন্দবস্তি জমিদারান মধ্যে কেবল এই  
মাত্র বৈষম্য যে জমিদারানের বন্দবস্তি জমা চিরকালের  
নিমিত্তে কাএম আছে ও এই নীলামের খরিদারানের  
জমা ৫০ বৎসরের নিমিত্তে বটে অর্থাৎ নিরূপিত মেয়াদ  
গতে নীলাম খরিদারানভিন্ন অন্য কেহ পুনরায় বন্দ-  
বস্তের স্বত্ববান হইবেক না কেবল সরকারের এক্সার  
থাকিবেক যে মেয়াদ গতে যে জমাতে বিহিত বোধ হয়  
ছানি বন্দবস্ত করেন ও এই নীলাম খরিদারান তৎকালে  
ধার্য্যহওয়া জমা স্বীকার না করিলে তাহারা মফঃসলি  
জমার প্রতি শতের উপর ১০ টাকা হিসাবে অর্থাৎ  
একাদশাংশের একাংশ মালিকানা পাইবার স্বত্ববান  
হইবেক সেমতে এই মহালের মালিকান উক্ত শর্তে নী-  
লাম খরিদ করিয়া ১২৫৪ সনাবদি ৫০ বৎসর মেয়াদে  
এই মহাল বন্দবস্ত করিয়াছে এবং ১৮৪৫ ইং ১ আই-  
নের ৫ দফার মর্মমতে এতলানামা জারী হইয়া খাজানা  
আদায় না হওয়াহেতু এই এক্সাহার জারি করা গেল ইতি।

J. R. MUSPRATT, Offg. Collector.



জিলা ত্রিপুরা।

সন ১৮৪৫ ইং ১ আইনের ৬ নং ফাঙ্কমে ইহা দ্বারা সৎবাদ দেওয়া যাইতেছে যে জিলা ত্রিপুরার নীচের লিখিত মহাল ১২৬২ সনের ৩০ কাঙ্কিপার্য্যন্ত বাকী মালগুজারি নিমিত্তে এবং চলিত আইন ও আকটের দ্বারা অন্যান্য যে যে দাওয়া বাকী মালগুজারির ন্যায় আদায় হইবার ছকুম আছে তাহার নিমিত্তে ইং ১৮৫৬ সনের ফেব্রুয়ারি মাসের ৯ তারিখ মোং ১২৬২ বাং ২৮ মাঘ শনিবার দিবসে জিলা ত্রিপুরার কালেকটরী কাছারীতে নীলামে ধরা যাইবেক ও বিনাবাদিতে বিক্রয় হইবেক ইতি ১৪ জানুয়ারি ১৮৫৬ ইং।

প্রথম শ্রেণী ইস্তমুরারি জমা ধার্য্য হওয়া মহাল।

১৪৯ নং গুণানন্দি তাং মাহামুদ হোসন নকর মুং রাজামামুদ হিং ১১৪ রামেশ্বর রামকৃষ্ণ রায় মালিক কালীনাথ চৌধুরী সদর ১১৮/২

১৩৭ নং গুণানন্দি তাং রামরতন সোম মুং হিং ১১৪ চাং রামেশ্বর রামকৃষ্ণ রায় মালিক কৃষ্ণকৃষ্ণ ঘোষ সদর জমা ২০ ১৮/২

১১২ নং গুণানন্দি তাং শিবরাম ঘোষ মালিক রামমুন্দর ঘোষ ও কালীশঙ্কর ঘোষ সদর জমা ১২৬৮/২

১২১ নং গুণানন্দি তাং লেখ আনানন্দি মুং হিং ১১৪ গুণা চাং রামেশ্বর রামকৃষ্ণ রায় মালিক শিবচন্দ্র সোম সদর জমা ১০৬৬

৭১৯ নং ফরকাবাদ তাং রামকৃষ্ণ সোম মুং হিং ১৫ গুণা রাধা মাধব দেব মালিক মেখা নাথুলা জেহেল দা-বোনা সদর জমা ২০৬/২

১৩৯৯ নং লিঙ্গেরগাও তাং ফরমউল্লা মুং তাং জয়ধনগাজি মালিক গোলোকচন্দ্র রায় চৌধুরী সদর জমা ১৮৮/২

১৪৬৫ নং লিঙ্গেরগাও তাং ফাজিল মাহামুদ মুং হিং ১১২ রামবল্লভ মালিক মাহামুদ রজা সেখ মানু সদর জমা ৩৩ ১৮/৮

১৫৪১ নং লিঙ্গেরগাও তাং সুরাগাজি মুং হিং ১১২ গুণা রামবল্লভ মালিক বরকতুল্লা পাটওয়ারি বরকতুল্লা পাটওয়ারি সদর জমা ১২১১/২

J. R. MUSPRATT, Offg. Collector.

জিলা ত্রিপুরা।

সন ১৮৪৫ ইং ১ আইনের ৬ নং ফাঙ্কমে ইহা দ্বারা সৎবাদ দেওয়া যাইতেছে যে জিলা ত্রিপুরার নীচের লিখিত মহাল ১২৬২ সনের ২৯ অগ্রহায়ণপর্য্যন্ত বাকী মালগুজারি নিমিত্তে এবং চলিত আইন ও আকটের দ্বারা অন্যান্য যে যে দাওয়া বাকী মালগুজারির ন্যায় আদায় হইবার ছকুম আছে তাহার নিমিত্তে ইং ১৮৫৬ সনের ফেব্রুয়ারি মাসের ৯ তারিখ মোং ১২৬২ বাং ২৮ মাঘ শনিবার দিবসে জিলা ত্রিপুরার কালেকটরী কাছারীতে নীলামে ধরা যাইবেক ও বিনা বাধাতে বিক্রয় হইবেক ইতি ১৪ জানুয়ারি ১৮৫৬ ইং।

প্রথম শ্রেণী ইস্তমুরারি জমা ধার্য্য হওয়া মহাল।

৪৯৯ নং দোজাই তাং হরেকৃষ্ণ সেন মালিক শ্রীমতী হামিদা বিবি সদর জমা ৮২৬২

J. R. MUSPRATT, Offg. Collector.

জিলা বর্ধমান।

ইস্তাহারনামা কাছারি কালেকটরী জিলা বর্ধমান।

ইহার দ্বারা সৎবাদ দেওয়া যাইতেছে যে জিলা বর্ধমানের নীচের লিখিত মহাল মালগুজারীর বাকীর কা-রণ সন ১৮৫৬ সালের ৭ ফেব্রুয়ারি মোতাবেক সন ১২৬২ সালের ২৬ মাঘ বৃহস্পতির ঐ জিলার কালেকটরী কাছারীতে বিনা ওজর নীলামে ধরা যাইবেক ইতি সন ১৮৫৬। ১৫ জানুয়ারি।

১ শ্রেণী ইস্তমুরারি জমা ধার্য্য হওয়া মহাল।

৬৩ নং মহাল জ্যোতীশী পরগনে খিঞা লিখিত মালিক বৃন্দাবনচন্দ্র সেট সদর জমা ৫৯৯৬/৮ টাকা।

১৪৪১ নং আয়মাবুদসরা দিগর পরগনে আজমতসাহী লিখিত মালিক আজমতল মেছা বিবি সদর জমা ৩২৬৫ টাকা।

৩২৪৯ নং মহাল শিবরামবাটী দিগর পরগনে ইন্দ্রানী লিখিত মালিক দয়াময়ী দেব্যা সদর জমা ১১ ১৩ টাকা।

৩২৫০ নং মহাল শিবরামবাটী দিগর পরগনে ইন্দ্রানী লিখিত মালিক শ্যামাচরণ বন্দ্যোপাধ্যায় ও কৃষ্ণদীপ কান্ত মুখোপাধ্যায় ও নারায়ণী দেব্যা ও শ্যামাসুন্দরী দেব্যা ও ভৈরবচন্দ্র মুখোপাধ্যায় ও দুর্গাদাস মুখোপাধ্যায় সদর জমা ৪১ ১৫ টাকা।

২ শ্রেণী ইস্তমুরারি জমা ধার্য্য না হওয়া মহাল।

৪০৪৮ নং মহাল মাজিপুস্করিণী পরগনে মেরগড় লিখিত মালিক রামমুন্দর ভট্টাচার্য্য ও পরেশনাথ ভট্টা-চার্য্য ও রামচন্দ্র ভট্টাচার্য্য ও কালীপ্রসাদ ভট্টাচার্য্য ও বিশ্বেশ্বর মুখোপাধ্যায় ও হরিপ্রসাদ বন্দ্যোপাধ্যায় ও শ্রীমতী ত্রিপুরা দেব্যা সদর জমা ১৩ ১৮

H. M. REID, Offg. Collector.

[গবর্ণমেন্ট গেজেট। ১৮৫৬। ২৯ জানুয়ারি।

## জিলা মালদহ।

সন ১৮৪৫ সালের ১ আইনের ৬ ধারাক্রমে ইহার দ্বারা সন্যাদ দেওয়া যাইতেছে যে মালদহ জিলার নীচের লিখিত মহাল সন ১৮৫৬ সালের জানুআরি মাসের ১২ তারিখপর্যন্ত বাকী মালপ্রজারি নিমিত্তে এডং চলিত আইন ও আকটের দ্বারা অন্য যে২ দাওয়া বাকী মালপ্রজারীর ন্যায় আদায় হইবার জুযুয আছে তাহার নিমিত্তে সন ১৮৫৬ সালের ফেব্রুআরি মাসের ২ তারিখে এই জেলার কালেক্টরী কাছারীতে নীলামে ধরা যাইবেক ও বিনা বাধাতে বিক্রয় হইবেক।

প্রথম শ্রেণী ইন্ডমুরারী জমা ধার্য্য হওয়া মহাল।

৫৩ নম্বর হজুরী মহাল রকম ৥০ আনা মোজে গুড়নগর খারিজা দেহাটা পরগনে আখোড় লিখিত মালিক পুরুষোত্তম শিব ও সর্বপজিত শিব সদর জমা ৩২৬৫৮

জিলা মালদহ তারিখ ১৬ জানুআরি সন ১৮৫৬ ইংরেজী।

E. C. CRASTER, Offg. Deputy Collector.

## জিলা চব্বিশ পরগনা।

সন ১৮৪৫ সালের ১ আইনের ৬ ধারামতে।

ইহার দ্বারা সন্যাদ দেওয়া যাইতেছে যে জেলা চব্বিশ পরগনার নীচের লিখিত মহালাত মালপ্রজারীর বাকী দাবত ইংরাজী সন ১৮৫৬ সালের ১৩ ফেব্রুআরি মোতাবেক বাঙ্গলা সন ১২৬২ সাল ২ ফাল্গুন এই জেলার কালেক্টরী কাছারীতে বিনা ওজর নীলাম ধরা যাইবেক ইংরাজী সন ১৮৫৬ সাল তারিখ ২১ জানুআরি মোতাবেক সন ১২৬২ সাল তারিখ ৯ মাঘ।

প্রথম শ্রেণী এন্ডমুরারী জমা ধার্য্যহওয়া মহাল ১৩২১ নং হজুরী মহাল পং ছড়ন মৌঃ নাবসা

লিখিত মালিক মুনশী কুদরুতুল্লা সদর জমা কোং ১১৫৬ টাকা

১৩৬২। ২ নং হজুরী মহাল পং বাজীতপুরের অধঃপাতি কশবা মোতলা ওং

লিখিত মালিক শ্রীমতী বৃন্দাসুন্দরী দাসী ওং সদর জমা ৫৭৥৮৪ টাকা।

F. A. LUSHINGTON, Offg. Collector.

## জিলা চট্টগ্রাম।

এস্তেহারনামা কাছারি কালেক্টরী জিলা চট্টগ্রাম।

এহার দ্বারায় সন্যাদ দেওয়া যাইতেছে যে জিলা চট্টগ্রামের নীচের লিখিত মহাল মালপ্রজারী বাকীর দাবত ইংরেজী ১৮৫৬ সালের ১৫ ফেব্রুআরি মতাবেক সন ১২৬২ বাঙ্গলার তারিখ ৪ ফাল্গুন রোজ শুক্রবার এই জিলার কালেক্টরী কাছারীতে বিনাওজরে নীলামে ধরা যাইবেক ইতি সন ১৮৫৬ ইংরেজী তারিখ ২১ জানুয়ারি মোতাবেক সন ১২৬২ বাঙ্গলার তারিখ ৯ মাঘ।

প্রথম কাইনী বন্দবস্তী মহাল।

৪৪ নং নীলাম আনন্দী মলিক মালিক রামচন্দ্র দে সদর জমা ১১৬০ ৩

৪৮ নং তরফ আনন্দী জুমরুত মালিক আবুল ফৈয়াজ ও শ্রীমতী পরাগ বিবি ও আজিজুল্লাহ সদর জমা

২১৪০৬

২৮৩ নং তরফ জুমরুত খাঁ মালিক আবুল ফৈয়াজ ও শ্রীমতী পরাগ বিবি ও আজিজুল্লাহ সদর জমা ১৪৪ ১/৬

৩০৭ নং তরফ ফেওজে হোরাসাদ মালিক রাধারাম ও দেবীচরণ ও ছল্লাদ ও ফেবাদি ও রামশরণ রক্ষিত ও তাহিরনাম ও রামলোচন ও জয়সিদ্ধ ও কাবুরি ও রূপচাঁদ ও জিহচি ও পরাগ বাবুচি ও রামশরণ সরকার ও কৃষ্ণচরণ ও রামচরণ বেপারি ও গুরুপ্রসাদ ঘোষ ও ভৈরবচন্দ্র ও মেথ ফতেআলী নাজীর সদর জমা ১১২২ ১/৩

৩২৭ নং তরফ মনোহর রায় চৌধুরীর মধ্যে শ্রীমতী আনন্দমহী ও রামকুমার রায় ও আনন্দমহী চৌঃ ও মহেশচন্দ্র রায় ও শ্রীমতী অন্নপূর্ণা ও শ্রীমতী হরনুন্দরী ও জয়মঙ্গল রায় ও রাজমঙ্গল রায় ও ধুর্জী দুর্গাকৃপা ও জীবন-কৃষ্ণ রায় ও শরৎচন্দ্র রায় ও রামকুমার রায় ও আনন্দমহী ও রামজয় দে ও রামচন্দ্র দে জের বাউওয়ারা মুরত দাখিল করাতে তাহারদিগের হিস্যা বাদে অবশিষ্ট মহাল নীলাম হইবেক মোছলম মহালের সদর জমা ২৪২২ ১/৮

৪৪৩ নং কিং রামদয়াল মালিক দৌরীচরণ সেন ও বৃন্দাবন ও রামহরি দত্ত সদর জমা ২১১৫ ১/৩

৫০২ নং তরফ রামনারায়ণ গোমস্তা কাননগোয়ের মধ্যে কৃষ্ণচন্দ্র দাস ও রামহরি পাল ও ভোলানাথ ও ঈশান চন্দ্র বনমালী হাচন আলী ও সমসের আলী ও সফর আলী সিপাহী ও বাকর আলী জের বাউওয়ারা মুরত দাখিল করাতে তাহারদিগের হিস্যা বাদে অবশিষ্ট মহাল নীলাম হইবেক মোছলম মহালের সদর জমা ২৭০৩

৫৬০ নং তরফ শ্যামসুন্দর সেন মালিকমেথ মনু জমাদার ও হাচন আলী সদাগর তস্য ভ্রাতা বহির মাছামদ সদাগর সদর জমা ১২৪ ১/৮

১১০৬ নং কিং কালিকাপ্রসাদ মালিক আজমত আলী ও আজমত আলী সদর জমা ৪৩ ১/৮

১১৭২ নং তং চাঁদ মুজাফর মালিক রামদাস চৌধুরী সদর জমা ৫৮ ১/৩

১৭৫০ নং তালুক জানজা আবজল মালিক ইব্রাহিম সদর জমা ৫৬ ৩

২১১৬ নং তরফ জগীর মাছামদ মালিক শ্রীমন্তরাম দাস সদর জমা ২৮ ১/৬

২২৬৫ নং তরফ ছালে আবজল মালিক রামসুন্দর দত্ত সদর জমা ২৩ ১/২



মহল লাথোরাজ বাজেআস্তী।

৪২৯ নং ভাঙ্গুক শরতচন্দ্র কাননগোয় ও নীলমণি দস্তাদার মালিক খোদহার সদর জমা ২৮৥৭৩

৪৩০ নং ভাঙ্গুক ওমরাওর সিং ও ইন্দ্র সিং ও গজরাজ সিং মালিক খোদহার সদর জমা ৫৭/৯

বাঁটিওয়ারার খরচা আদায়ের নিমিত্তে

৪৩৭ নং নিলাম নন্দকালার মধ্যে গোপীনাথ দস্তাদারের হকিসত নিলাম হইবেক মোছলম মহলের সদর জমা ৮৮/৮৬

J. S. SPANKIE, Offg. Collector.

জিলা মেদিনীপুর।

সন ১৮৪৫ সালের ১ আইনের ৬ ধারাক্রমে ইহার দ্বারায় সমাদ দেওয়া যাইতেছে যে জেলা মেদিনীপুরের নীচের লিখিত মহাল সন ১৮৫৬ সালের ১২ জানুআরিপর্যন্ত বাকী মালগুজারির নিমিত্তে এবং চলিত আইন ও আক্টের দ্বারায় অন্য যে দাওয়ার বাকী মালগুজারির বাকীর ন্যায় আদায় হইবার জুযু হইয়াছে তাহার নিমিত্তে সন ১৮৫৬ সালের ১৫ ফেব্রুআরি অত্র জেলার কালেক্টরির কাছারিতে নীলামে ধরা যাইবেক ও বিনা বাধায় বিক্রয় হইবেক ইতি সন ১৮৫৬ সাল তারিখ ১৭ জানুআরি।

প্রথম শ্রেণী ইস্তমুরারি জমা ধার্যহওয়া যে২ মহাল নীলাম হইবেক।

৮৭ নম্বর মহাল নরুই রামচন্দ্রপুর পং কাশীজোড়া মালিক সুন্দরনারায়ণ মিশ্রী সদর জমা ২২২/১০৪৫

৮৮ নম্বর মহাল নরুই রামচন্দ্রপুর পং কাশীজোড়া মালিক সুন্দরনারায়ণ মিশ্রী সদর জমা ২২২/১০৪৫

৭৫৩ নম্বর মহাল বড়দা পং সিপুর মালিক শিপ্রেনাদ চৌধুরী ও গৌরীচরণ দাস ও কৃষ্ণপ্রসাদ মিশ্রী ও রাধাকৃষ্ণ দাস মহাপাত্র ও লক্ষ্মীনারায়ণ দাস মহাপাত্র সদর জমা ৫১৯/১৩

দ্বিতীয় শ্রেণী দাএমি বন্দবস্ত না হওয়া মহাল।

২০৬৫। ২ নম্বর মহাল রঘুনাথ চক পং দৌবদুনান মালিক ভগবানচন্দ্র বন্দোপাধ্যায় সদর জমা ১০৥১২৥

২০৬৫। ৩ নম্বর মহাল রঘুনাথ চক পং দৌবদুনান মালিক গুরুদাস বন্দোপাধ্যায় সদর জমা ৩৪৫/১০৫

২২৩৭ নম্বর মহাল গোড়াহার কুত্তরনারায়ণ চক পং তরফ বিদুইয়াণ মালিক কুত্তরনারায়ণ রায় সদর জমা ১২৮/৪৪

চতুর্থ শ্রেণী অন্য মহালের বাকী মালগুজারির বাবৎ যে নীলাম।

৪/২ নম্বর হকহুক তারানন্দ পাণ্ডা মহাল গুডচাকলি পং কাশীজোড়া সদর জমা ৫৩৮/৮।

W. H. BRODHURST, Collector.

জিলা ভাগলপুর।

এস্তাহারনামা কাছারী কালেক্টরী জিলা ভাগলপুর।

সংহার দেওয়া যাইতেছে যে সন ১৮৪৫ সনের ১ আইনের ৬ দফা অনুসারে নিম্নের লিখিত মহাল সকল যাহার বাকী রাজস্ব চলিত আইনানুসারে ১৮৫৬ সালের ১৪ জানুআরি তারিখপর্যন্ত আদায় করা উচিত ছিল তাহা না হওয়ায় সন ১৮৫৬ সালের ১২ ফেব্রুআরি মোং সন ১২৬৩ সন ফজলির ২১ মাঘ রোজ মঙ্গলবার নিশ্চয় নীলামে ধরা যাইবেক।

প্রথম শ্রেণী একমুরারি জমা ধার্যহওয়া মহাল।

নং তোজী ৯ কিং বাঁসদেবপুর পং ভাগলপুর লিখিত মালিক রামনাথ তেওয়ারি ও প্রাগনাথ তেওয়ারি সদর জমা ৫৫১৫/৪ পাই

নং তোজী ১৪ নেছফ বেরেণ্ডা পং ভাগলপুর লিখিত মালিক চিত্তরাম বা সদর জমা ৬৪৬/৬৫ পাই

নং তোজী ১৫ নেছফ বেরেণ্ডা পং ভাগলপুর লিখিত মালিক দুয়রণ বা সদর জমা ৬৪৬/৬৫ পাই

নং তোজী ৮৮ গোরগাঁওয়া পং ভাগলপুর লিখিত মালিক মহারাজ সিংহ চৌধুরী আমল বলফজরি রামলাল চৌধুরী ও গজরাজ সিংহ চৌধুরী বহলায়েতন মহারাজ সিং চৌধুরী ও সেনাপত চৌধুরী সদর জমা ২৮১/১৩৩ পাই

নং তোজী ১৮৩ কিং কুলহাডা পং ভাগলপুর লিখিত মালিক মদনরাম দাস সদর জমা ৫৬/৫৫ পাই

নং তোজী ৩৬৪ মরগা পরহনগাড়া পং ছৈ লিখিত মালিক প্রসাদী মাছ ও বেহারি সিং ও লছমন মাছ ও কালীপ্রসাদ ও বরাতি মাছ ও গোলাবু মাছ ও শঙ্কর মাছ ও গুপীনাথ মাছ ও অমরত লাল মাছ ও খোদালীরাহ সদর জমা ১০২৬/১৩৩ পাই

নং তোজী ৩৬৫ কিং আউরল বাঁসদেবপুর ছাড়িও ওরফে বাজাপুর পং ছৈ লিখিত মালিক অমরত লাল মাছ ও গুরুদাস মাছ ও বালনাথ কোঁড়র সদর জমা ১০৪২/১২১ পাই

নং তোজী ৫৭৩ চক মহমদ ওয়ারিস পং কহলগাঁও লিখিত মালিক বিবি হুছিহা ও বিবি ওয়ালি সদর জমা ২৭৫৯ পাই

নং তোজী ৬২৭ লছমপুর চিরইয়া পং ভাগলপুর লিখিত মালিক লছমন মাছ ও মদনচাঁদুর ও গিরিধারি পাল মাছ ও পারশনাথ মাছ ও বিবি কছিনা ও মির আসদ আলি ও মছম্মাত নগিণা সদর জমা ৩৭৬/১২ পাই

নং তোজী ৭৭২ ঘেরিহিবান পং ভাগলপুর লিখিত মালিক মছম্মাত ভগবানু জদার ও মছম্মাত ছকু মাদর বলি কৃষ্ণপ্রসাদ সিংহ ও জলপা কোঁড়র ও কাঞ্চনা কোঁড়রি ও রুকমিন কোঁড়রি ও মৌলদী মহমুদ আউওল কাছেম ও ঝোমক লাল সদর জমা ৬৯৫/০ আনা

নং তোজী ৮০২ জাগীর নাদেরজমান খুস্তাদার মোং থানা জাহাদিরা পং জাহাদিরা লিখিত মালিক আহামদ বকশ ও এরাঁদতন নেছা ও মহমুদ ছুছেন সদর জমা ১৬/১৩ পাই

নং তোজী ৮২৫ জাগীর লাল সিংহ স্তভেদার মোআয়েন থানা ভাগলপুর পং ভাগলপুর লিখিত মালিক মছম্মাত ভুলু সদর জমা ১৫৯

[গবর্ণমেন্ট গেজেট। ১৮৫৬। ২৯ জানুআরি]

নং তোজী ১১৬৮ জাগীর সুফল সিং হাওরালদার থানা চেল্লৈরং পঃ ভাগলপুর লিখিত মালিক কালীপ্রসাদ সদর জমা ১২ ১/১০ পাই

নং তোজী ১৬০০ জাগীর কায়ম খাঁ নায়ক থানে হিম্মতপুর পঃ সরকারি লিখিত মালিক মুখ্যা কামেল ও জৈরন ওয়ারিছ আলী সদর জমা ১০ ১/৬ পাই

নং তোজী ১৯১০ জাগীর রেজা হাওরালদার থানে দৌরাপুর পঃ কহলগাঁও লিখিত মালিক মণা সাহু সদর জমা ১০৭ টাকা

নং তোজী ১৯২১ জাগীর রাজারাম হাওরালদার থানে দৌরাপুর পঃ কহলগাঁও লিখিত মালিক মছম্মাত গোলাবি সদর জমা ১০ ১/২ পাই

নং তোজী ২০৭৭ জাগীর রুজব খাঁ হাওরালদার থানে সাহাজাদাবাদ পঃ ভাগলপুর লিখিত মালিক আজমাণ ভকত সদর জমা ১৬ ১/৭ পাই

নং তোজী ৩০২২ জাগীর আলম হাওরালদার থানে ঘেরাই পঃ ঘেরাই লিখিত মালিক এলাহি বকস সদর জমা ১৯ ১/৭ পাই

জিম্নন দইম একমুরারি জমা ধার্য্য না হওয়া মহাল।

নং তোজী ৫১ ঘাট কুজি পঃ গোড্ডা মহাল ঘাটওয়ালি লিখিত মালিক গোবিন্দ সিংহ ও ব্রজভূষণ সিংহ সদর জমা ১১১ ১/১০

নং তোজী ৭৮ ঘাট দুমকা তপ্পে বেলপাড়া মহাল ঘাটওয়ালি লিখিত মালিক গোরক্ষন লাল ও জগদাহর সাহু ও মহারাম সাহু ও ছেরেওর সিংহ সদর জমা ৫১ ১/১০

নং তোজী ৯৬ তালুকে ঘাণীপুর তপ্পে বেলপাড়া লিখিত মালিক মোছম্মাতেন বিবি লোতফঃনেছা ও বিবি সাহেবাজাহান ও রাম সিংহ ও দুঃমন সিংহ ও দরবার সিংহ সদর জমা ৯৩ ১/২ পাই

নং ৯৭ তোজী তালুকে জগৎপুর তপ্পে বেলপাড়া লিখিত মালিক বিবি লোতফঃনেছা ও বিবি সাহেবাজাহান ও বিবি বন্দী ঘটন সদর জমা ৯৫ ১/৬ পাই

নং তোজী ৭৩০ গাজটা পঃ সহরই মহাল ঘাটওয়ালি লিখিত মালিক ছত্রদেও সদর জমা ২৭৮ ১/১০ পাই

চতুর্থ শ্রেণী মহালাত ইজারা।

নং তোজী ৩৩৫ নেছফ গঙ্গাপুর মোতালকে তালুকে বিক্রমপুর চাকরামী পঃ ছহি লিখিত মালিক পলওয়ান সিংহ জামেনদার সদর জমা ১০৮ ১/২ পাই এই মহালের ১/১০ পলওয়ান সিংহ মজকুর সরকারী মিলকিয়ৎ থানে ভাগলপুর পঃ ভাগলপুরের রাজস্ব আদায়ের নিমিত্তে জামীনতে বন্ধক রাখিয়াছে নীলাম হইবেক।

নং তোজী ৩৩৫ নেছফ গঙ্গাপুর মোতালকে তালুকে বিক্রমপুর চাকরামী পঃ ছহি লিখিত মালিক পলওয়ান সিংহ জামেনদার সদর জমা ১০৮ ১/২ পাই এই মহালের ১/১০ পলওয়ান সিংহ মজকুর সরকারী মিলকিয়ৎ থানা মোহনপুর পঃ ভাগলপুরের রাজস্ব আদায়ের নিমিত্তে বন্ধক রাখিয়াছে নীলাম হইবেক।

নং তোজী ৩৩৫ নেছফ গঙ্গাপুর মোতালকে তালুকে বিক্রমপুর চাকরামী পঃ ছহি লিখিত মালিক পলওয়ান সিংহ জামীনদার সদর জমা ১০৮ ১/২ পাই এই মহালের ৫ গঙা সরকারী মিলকিয়ৎ থানে আগরপুরের রাজস্ব আদায়ের নিমিত্তে বন্ধক রাখিয়াছে নীলাম হইবেক।

নং তোজী ৬১০ মন্তফাপুর গোহারিউন পঃ কহলগাঁও লিখিত মালিক নুরনহোছেন ও গোলাম মওলা ও সেখ মোহর সদর জমা ২৪ ১/১০ এই মহালের ১০ আনা সেখ মোহর মজকুর সরকারী মিলকিয়ৎ থানে ভাগলপুরের রাজস্ব আদায়ের নিমিত্তে বন্ধক রাখিয়াছে নীলাম হইবেক ইতি সন ১৮৫৬ তারিখ ১৮ জানুআরি মোং ২৬ পৌষ সন ১৮৬৩ ফলগি।

ED. E. WOODCOCK, Collector.

জিলা বগড়া।

১৮৪৫ সালের ১ আইনের ৮ ধারাক্রমে ইহার দ্বারা সমাদ দেওয়া যাইতেছে যে বগড়ার জেলার নীচের লিখিত মহাল ১৮৫৬ ইং সালের ১২ জানুআরি পর্যন্ত বাকী মালগুজারির নিমিত্তে এবং চলিত আইন ও আক্টের দ্বারা অন্য যেহে দাওয়া বাকী মালগুজারির ন্যায় আদায় হইবার জুকুম আছে তাহার নিমিত্তে ১৮৫৬ সালের ফেব্রুআরি মাসের ১২ তারিখে ঐ জেলার কালেক্টরির কাছারিতে নীলামে ধরা যাইবেক ও বিনা বাধাতে বিক্রয় হইবেক।

প্রথম শ্রেণী ইক্সমুরারি জমা ধার্য্যহওয়া মহাল ৭১৪ নম্বর মোজে দামরুল কড়ই পরগনে ভাঙিয়া লিখিত মালিক রামসুন্দর সায়্যাল ও গোলোকমণি দেব্যা সদর জমা ৮২ ১/৭ টাকা

SOORJEE COOMAR MOOKERJEE, Unconv. Deputy Collector in charge.

জিলা নদীয়া।

১৮৪৫ সালের ১ আইনের ৬ ধারাক্রমে ইহার দ্বারা সমাদ দেওয়া যাইতেছে যে জেলা নদীয়ার নীচের লিখিত মহাল ১৮৫৬ সালের ১২ জানুআরি তারিখপর্যন্ত বাকী মালগুজারির নিমিত্তে এবং চলিত আইনের ও আক্টের দ্বারা অন্য যেহে দাওয়া বাকী মালগুজারির ন্যায় আদায় হইবার জুকুম আছে তাহার নিমিত্তে ১৮৫৬ সালের ১৪ ফেব্রুআরি তারিখে ঐ জেলার কালেক্টরির কাছারিতে নীলামে ধরা যাইবেক ও বিনা বাধাতে বিক্রয় হইবেক ইতি সন ১৮৫৬ সাল তাং ২১ জানুআরি।

১ প্রথম শ্রেণী এক্সমুরারি জমা ধার্য্য হওয়া মহাল।

১০১৪ নং মোং কোলা পঃ রাজপুর মালিক পরমানন্দ ও সন্দানন্দ ও রায়মোহন পাণ্ডে সদর জমা ১৮ ১/১০

১২৫৬ নং মোং হিজলি পঃ মামজোরানি মালিক কালীভদ্রব মুখোপাধ্যায় সদর জমা ২০ ১/১০

১৪১৬ নং মোং বেতাই জীতপুর পঃ পলাশী মালিক কালাচাঁদ চক্রবর্তী ৩০ ১/২ ১/২

১৪৪০ নং মোং বেতাই জীতপুর পঃ পলাশী মালিক কালাচাঁদ চক্রবর্তী সদর জমা ১১ ১/১০

১৫১৮ নং মোং বেতাই জীতপুর পঃ রাজপুর মালিক রামধন চট্টোপাধ্যায় সদর জমা ২৩ ১/১০

১৫২২ নং মোং বেগমপুর পঃ ঘাউজিমান মালিক জাদবচন্দ্র মুখোপাধ্যায় সদর জমা ১৮ ১/১০

১৫৯৫ নং মোং আবরকপুর পঃ রাজপুর মালিক গোপালচন্দ্র চট্টোপাধ্যায় ও মানিকচন্দ্র মুখোপাধ্যায় সদর জমা ১৮ ১/২



- ১৭৮২ নং মোঃ গোয়ালভোর পং উথড়া মালিক নীলমণি ভট্টাচার্য্য সদর জমা ২১/৯  
 ২৫৬৩ নং মোঃ বাইরগাছি তঃ মুনশিরপুর মালিক গিরিশচন্দ্র বাঁড়ুয়া সদর জমা ৫৭/১৩  
 ২৫৭৪ নং মোঃ শঙ্করপুর চাঃ জীনগর যতীন্দ্রনাথ বন্দোপাধ্যায় মালিক সদর জমা ১৩/১৩  
 ২৬৫৮ নং মোঃ নতিপোড়া পং বাগয়ান মালিক রামলোচন বিন্দ্যবাচস্পতি ভট্টাচার্য্য সদর জমা ৩২/১১  
 ২৬৯২ নং মোঃ ঝাকাহিরামপুর পং বাগয়ান মালিক দামোদরচন্দ্র রায় খোদ অছি জানবে বেনওয়ারি  
 লাল রায় ও মুরারিলাল রায় নাবালগ ও চন্দ্রমোহন রায় খোদ অছি জানবে কৃষ্ণনাথ রায় নাবালগ কেশবচন্দ্র রায়  
 বেহারিলাল রায় শর্কচন্দ্র রায় ঈশানচন্দ্র রায় সদর জমা ২৪/১৫  
 ২৮২১ নং মোঃ পাঁচদাড়া পং পলাশী কালীচাঁদ পাল সরুপচন্দ্র পাল সদর জমা ২৬/৫  
 ৩১০১ নং মোঃ কালীবান পং বাগয়ান মালিক দামোদরচন্দ্র রায় খোদ অছি জানবে বেনওয়ারিলাল রায়  
 ও মুরারিলাল রায় নাবালগ ও চন্দ্রমোহন রায় খোদ অছি জানবে কৃষ্ণনাথ রায় নাবালগ ও কেশবচন্দ্র রায় বেহারি-  
 লাল রায় ও শর্কচন্দ্র রায় ঈশানচন্দ্র রায় সদর জমা ১০০/১১

২ শ্রেণীর মহাল।

১০২০ নং চর নিশিন্দীপুর পং পলাশী মালিক বিশ্বনাথ সেন সদর জমা ১৩০/১১

৬ কেলস শ্রেণী।

জেলা যশহরের মোতাবেক চর শাহাপুরের তেতয়া বাকীদার কালীকুমার সরকারের জায়দার।

কৃষ্ণনগর নিবাসী উমেশচন্দ্র সরকার ও মহেশচন্দ্র সরকার ও ঈশানচন্দ্র সরকার ও কালীকুমার সরকার উহা-  
 রদিগের কৃষ্ণনগরের বসত বাড়ীর তকের ১১ ছয়কাটা লাংখরাজ জমী উক্ত জমীর উপর যে কিছু আওলাত আছে  
 তদ্বাধ্য চারি অংশের একাংশ যাহা কালীকুমার সরকারের হক তাহাই বিক্রয় হইবেক।

EDWARD LUSHINGTON, Offg. Collector.

জিলা ভুলুয়া।

ইহার দ্বারা সন ১৮৪৫ সনের ১ আইনের ৬ ধারার যম্মানুসারে সংবাদ দেওয়া যাইতেছে যে জিলা ভুলুয়ার  
 নীচের লিখিত মহালত সন ১৮৫৬ সনের নাং ১২ জানুআরির দেয় বারং মালপঞ্জারি ও অন্য২ যে দাওয়া চলিত  
 আইন ও আকটক্রমে বাকী মালপঞ্জারীর ন্যায় আদায় করণের জুকুম আছে তাহার নিমিত্তে সন ১৮৫৬ সনের ১৫  
 ফেব্রুআরি মোতাবেক বাঙ্গলা সন ১২৬২ সনের ৪ ফাল্গুন রোজ শুক্রবার ঐ জিলার কালেকটরী কাছারীতে বিনা  
 ওজর নীলামে ধরা যাইবেক ইতি সন ১৮৫৬ সন তারিখ ১৪ জানুআরি।

প্রথম শ্রেণী ইস্তমুরারী জমা ধার্য্য হওয়া মহাল।

১৭ নং হজুরি মহাল কাএমি জমীদারী পং সন্দিপ চাকলে হাতিয়া মৌজে চর আরজা ভবানীচরণ ও চর নী-  
 লকীয় ফেঞ্চাতলী ও লাল কালু লিখিত মালিক শ্রীমতী রামানুন্দরী দেবী শ্রীমতী বোডশীবালা দেবী সদর জমা

১২৫০০/৫

১৪৮ নং হজুরি মহাল পং অনুরাবাদ হিস্যা ১১/১৩ ১/ জাঙ্গীর খারিজা তালুক বাধারাম ভূঞা লিখিত মা-  
 লিক ভূস্বেন্দরী রক্তমালা সদর জমা ১০৩৫০/৮

২ মং দুই কেসামতে

F. B. SIMSON, Offg. Deputy Collector.

জিলা রাজশাহী।

১৮৪৫ সালের ১ আইনের ৬ ধারাক্রমে ইহার দ্বারা সংবাদ দেওয়া যাইতেছে যে জিলা রাজশাহীর নীচের  
 লিখিত মহাল ১৮৫৬ সালের ১২ জানুআরি তারিখপর্যন্ত দাখিল না হওয়ার তাহা আদায় নিমিত্তে ১৮৫৬ সালের  
 ১৪ ফেব্রুআরি মোতাবেক বাঙ্গলা ১২৬২ সালের ৩ ফাল্গুন বৃহস্পতিবার উক্ত জিলার কালেকটরী কাছারীতে নীলামে  
 ধরা যাইবেক ও বিনা বাধাতে বিক্রয় হইবেক ইতি সন ১৮৫৬ ইং তাং ১৭ জানুআরি মোতাবেক ১২৬২ বাঙ্গলা তাং  
 ৫ মাঘ।

তৃতীয় শ্রেণী ইস্তমুরারী জমা ধার্য্য না হওয়া মহাল।

নং ১৮২১ তিন হিস্যা

পরগনে নন্দরপুরের অন্তঃপাতি

চর হাজারাহাটা মিরগঞ্জ মেয়াদি বন্দোবস্তদার তৈরবেন্দ্রনারায়ণ রায় সদর জমা রশহি

সন ১২৫১ সন ২৫০/১

সন ১২৫২ সন ১২ ১/১১

সন ১২৫৩ সন ১৪৫/১

সন ১২৫৪ সন ১৯ ১/৬ ১

ইং ১২৫৫ সন লাং

১২৭০ সন ফি সন ২৪ ১/১ ১

W. T. TAYLOR, Collector.

জিলা মুরশিদাবাদ।

ইস্তাহার দেওয়া যাইতেছে জেলা মুরশিদাবাদসংক্রান্ত নিম্নের লিখিত মাহাল প্রকাশ্য ও অব্যর্থরূপে ঐ  
 কালেকটরিতে নীলামে উপস্থিত হইবেক শনিবার ৯ ফেব্রুআরি সন ১৮৫৬ সাল ২৮ মাঘ সন ১২৬২ সাল বাকী মাল-  
 পঞ্জারির জন্য।

১ ছেগ

মাহাল কাএমি বন্দোবস্ত

নং ৫৫৩ মাহাল হজুরি কিসমত মহিপতিপুর পরগনে কাশিপুর তালুক রাধাকান্ত ভট্টাচার্য্য সদর  
 জমা ২০৬৫/১০

[গবর্ণমেন্ট গেজেট। ১৮৫৬। ২৯ জানুআরি।]

নং ২০৬ কিসমত জোত অনন্ত পরগনে কোড়র প্রতাপ তালুক প্রকরণ দত্ত সদর জমা ৬৩ ৮/৫  
 নং ১৩৭২ তরফ রামনগর পরগনে কাশিপুর তালুক নীলকমল দত্ত সদর জমা ২৫৮/৭  
 নং ১৫২৬ কিসমত পিলসিয়া পরগনে সাহাজাদপুর তালুক ৮ লক্ষনেশ্বর শিবচাঁদুর দেবাইত গৌরনারায়ণ চট্টোয়া সদর জমা ১২ ১২  
 নং ১৬১০ কিসমত বুদ্ধাবন বাটী পরগনে চুনাখালি তালুক আনন্দমোহন নন্দী সদর জমা ১৮ ১১/২

OCT. TOOGOOD, Offg. Collector.

জিলা যশোহর।

সংবাদ দেওয়া যাইতেছে যে নিম্নের লিখিত মহালান্ত সন ১৮৪৫ সালের ১ আইনের বিধানক্রমে লাটবন্দী হইয়া বাকী দাখিলের শেষ দিবস গত ১২ জানুআরি অবধারিত হইয়াছিল তাহাতে বাকী দাখিল না হওয়াপ্রযুক্ত উক্ত আইনের ৬ ধারার বিধানানুসারে সন ১৮৫৬ সালের ৮ ফেব্রুআরি মোতাবেক বাঙ্গলা সন ১২৬২ সালের ২৭ মাঘ রোজ শুক্রবার জেলা যশোহরের কালেকটরি কাছারিতে জীবন্ত কালেকটর সাহেবের হজুরে বিনাওজরে নীলামে ধরা যাইবেক ইতি সন ১৮৫৬। ২২ জানুআরি মোতাবেক বাঙ্গলা সন ১২৬২ সাল তারিখ ১০ মাঘ।

১ প্রথম শ্রেণী একমুরারি জমা ধার্যহওয়া মহাল

ভোজীর নং ১১৫৯ কিসমত হাশামদিয়া পরগনে হাবেলী তালুক কালীপ্রসাদ মুখোপাধ্যায় দং খোদ সদর জমা ১০ ১১/৮

১২১১ নং কিসমত মাণিকদি পরগনে হাবেলী তালুক জয়নারায়ণ দাস সদর জমা ১৪ ১১/৮

১২১৮ নং কিসমত মাণিকদি পরগনে হাবেলী তালুক কৃষ্ণমঙ্গল দাস সদর জমা ২৪ ১৭

১৩৯৮ নং কিসমত আগনদিয়া পরগনে হাবেলী তালুক পঞ্চানন বিশ্বাস সদর জমা ১০ ১৩

২১৭৮ নং কিসমত গোবিন্দপুর পরগনে তেলিহাটী তালুক মাহামুদ রোসনলস্কার ও উমরনরাজ লস্কার সদর জমা ১০ ১৬

৪০৯২ নং কিসমত চাকদ্রী পরগনে মধুদিয়া মহাল নেমক খালাড়ী নীলাম খরিদার প্রসন্নকুমার চট্টোপাধ্যায় সদর জমা ৪৮ ১০

৪৩৪৫ নং কিসমত জনার্দনপুর পরগনে সৈদপুর বাজেআপ্তী তালুক জগৎরাম ভট্টাচার্য ও রামনাথ ন্যায়-বাচসপতি ও দেবীপ্রসাদ ও রামনারায়ণ ভট্টাচার্যদিগর সদর জমা ৩৪ ৮/৭

৪৪৫৪ নং কিসমত আড়িয়া পরগনে মাহামুদশাহী বাজেআপ্তী তালুক বলাকী সিংহ সদর জমা ৩৫ ১৭

৪ চতুর্থ শ্রেণী একমুরারি জমা ধার্য না হওয়া মহাল

অন্য মহাল কিসমত খোদাপাড়ার ইজারদার নীলকণ্ঠ সেনের দেনা তেতম্মা বাকী ৭২ ১৬ টাকা আদায় নিমিত্ত

কিসমত গোবিন্দপুর পরগনে তমাদপুর শামিলে জমিদারি দর্পনারায়ণ রায় গাতি জমা কালীনাথ সেন দং নীলকণ্ঠ সেন সদর জমা ২৪ ১২

F. C. FOWLE, Offg. Collector.

জিলা দিনাজপুর।

ইহার দ্বারা সংবাদ দেওয়া যাইতেছে যে জেলা দিনাজপুরের কালেকটরি ভুক্ত নীচের লিখিত মহাল সরকারী মালজারির বাকীর নিমিত্ত ইঙ্গরেজী ১৮৫৬ সনের ফেব্রুআরি মাসের ১২ মোং ১২৬২ সনের ফাল্গুন মাসের ৮ তারিখ মঙ্গলবার এ জেলার কালেকটরি কাছারিতে বিনাওজরে নীলামে ধরা যাইবেক।

প্রথম শ্রেণী একমুরারি জমা ধার্যহওয়া মহাল

নং ৪৩৭ কিসমত আরবাজ ওগয়রহ পরগনে গীলাহবাজ মালিক ফটেশ্বরী দাস্যা ও কানানদী সরকার সদর জমা ৬৬ ৮/১১

নং ৪৩৯ কিসমত আরবাজ ওগয়রহ পরগনে গীলাহবাজ মালিক ফটেশ্বরী ও নারায়ণী দাস্যা সদর জমা ৬৬ ৮/১১

নং ৪৪২ কিসমত আরবাজ ওগয়রহ পরগনে গীলাহবাজ মালিক ফটেশ্বরী দাস্যা ও কানানদী সরকার সদর জমা ৯৯ ১২ ১১

তারিখ ২২ জানুআরি ১৮৫৬ ইং

F. A. ELPHINSTONE DALRYMPLE, Collector.

### WANTED

For the Office of the Deputy Collector and Deputy Magistrate of Cox's Bazar, the undermentioned Native Omlahs, who possess a knowledge of the Bengali, Hindee and Persian, can write a neat legible hand, and are well acquainted with the ministerial routine of the Fouzdary and Collectory duties, including land measurement and settlement business. Candidates are expected to furnish satisfactory testimonials of their past services and good conduct.

A Peishkar, Salary 12 Rs. per month.

A Mohafez, Do. 8 Rs. Do.

A Mohurir, Do. 7 Rs. Do.

L. BARBER, Deputy Collector with the powers of Deputy Magistrate.

Zillah Chittagong, Cox's Bazar Subd., the 30th June, 1855.

[Government Gazette, 29th January, 1856.]



আবশ্যক।

যে মোকাম কাকল বাজারের ডিপুটী কালেক্টরী ও ডিং মাজিষ্ট্রেটী আফিসের নিম্নোক্ত কার্যকারকের পদে যে ব্যক্তি বাঙ্গলা ও উর্দু ও পারস্য ভাষার সুশিক্ষিত বটে ও তাহা পরিষ্কৃত ও সুপাঠ্যাকারে লিখিতে পারে ও ফৌজদারী ও কালেক্টরী সিরিশতার কর্মের রীতি ও ভূমি পরিমাপক বিদ্যা ও বন্দোবস্ত কর্ম ভালরূপ জ্ঞাত আছে তাহারদিগকে নিযুক্ত করা যার অতএব কর্মাকাজিগণের উচিত যে যম কৃত কর্মের ও সম্বন্ধাবের সম্বন্ধজনক দলীল-সহ এ কাছারীতে উপস্থিত হয় ইতি ১৮৫৫ ইং ৩০ জুন।

১	পেস্কার	মাসিক বেতন	...	১২১
১	মহাফেজ	ঐ	...	৮৭
১	মোহরের	ঐ	...	৭৭

এল বারবর। ডিপুটী কালেক্টর।

এস্তিয়ারে ডিপুটী মাজিষ্ট্রেটী।

## MISCELLANEOUS ADVERTISEMENT.

সাধারণ ব্যক্তিদের ইশতিহার।

বিজ্ঞাপন।

১৮৫৬ ইং।

জিলা রঙ্গপুরের ইনগত কোথস্থ কদরগঞ্জের ঘাটের উপর অথচ সরকারী রাস্তার এবং যমুনেদরী নদীর ধারে কানীগঞ্জ নামক স্থানে ৪ বর্ষ যাবৎ ৩০ মাঘ এক মেলারন্ত হইয়া লপ্তহপর্যন্ত থাকে এ মেলায় নানা দ্রব্য আগত হইলে ক্রয়বিক্রয় হয়। এ মেলা করিয়া তেতুলীরা মেলা করা যার এবং তেতুলিয়ার গমনের সুগম আছে। শেসোক মেলায় কোন ভর নাই এবং কোন প্রকার টিকল লাগে না ইতি।

শ্রী তারাকান্ত মজুমদার নিং কুণ্ডী।

[গবর্ণমেন্ট গেজেট। ১৮৫৬। ২৯ জানুআরি।

জিরামপুরের যন্ত্রালয়ে প্রিন্ট জে মি মরে সাহেবকর্তৃক মুদ্রিত হইল।



# গবর্ণমেন্ট গেজেট

গবর্ণমেন্টের আজ্ঞাক্রমে প্রকাশিত।

CALCUTTA, TUESDAY, FEBRUARY 5, 1856.

কলিকাতা মঙ্গলবার ১৮৫৬ সাল ৫ ফেব্রুয়ারি।

## DRAFTS OF ACTS.

### LEGISLATIVE COUNCIL.

THE 1ST DECEMBER, 1855.

The following Bill was read a second time in the Legislative Council on the 1st December, 1855, and was referred to a Select Committee who are to report thereon after the 5th of February next:—

*A Bill to amend the Law relating to the sale of Under-Tenures.*

[Preamble.]

WHEREAS, under the Laws in force in the Presidency of Fort William in Bengal, transferable Under-Tenures can be brought to sale, in satisfaction of summary decrees for arrears of rent, only at the end of the year, and it is expedient that this restriction should be abolished; and whereas it is also expedient that the Laws relative to the public sale of Under-Tenures in satisfaction of summary decrees for arrears of rent, for the recovery of arrears of rent in mehals under the immediate management of the Officers of Government, and for the recovery of arrears of revenue or other demands recoverable as arrears of revenue, should be consolidated and amended: It is enacted as follows:—

[Regulations and Acts repealed.]

I. Section XVI. Regulation VIII. 1819, Regulation I. 1820, Act No. VIII. of 1835, and Section X. Act No. VI. of 1853, are hereby repealed, except in so far as they repeal any part of any other Regulation or Act.

[Under-Tenures may be sold at any period of the year.]

II. Under-Tenures which, by the title-deeds or custom of the country, are transferable by sale or otherwise, may be brought to sale in satisfac-

[Government Gazette, 5th February, 1856.]

## আইনের মূলাবিদ্য।

### ব্যবস্থাপক কৌন্সেল।

ইঙ্গরেজী ১৮৫৫ সাল ১ ডিসেম্বর।

আইনের নীচের লিখিত মূলাবিদ্য ইঙ্গরেজী ১৮৫৫ সালের ১ ডিসেম্বর তারিখে ব্যবস্থাপক কৌন্সেলে দ্বিতীয়বার পাঠ করা গেল ও বিশেষ করিটির প্রতি অর্পিত হইল। আগামি ফেব্রুয়ারি মাসের ৫ তারিখের পর তাহারদের তহিয়ের রিপোর্ট করিতে হইবেক।

পেটাও তালুক বিক্রয় করিবার আইন সংশোধনের আইনের মূলাবিদ্য।

[হেতুবাদ।]

বাঙ্গলা দেশের ফোর্ট উলিয়ম রাজধানীতে যে ২ আইন চলন আছে তদনুসারে যে পেটাও তালুক হস্তান্তর করা হইতে পারে, তাহা বাকী খাজানার সরাসরী ডিক্রী জারীক্রমে কেবল বৎসরের শেষে নীলাম করা হইতে পারে। আর এই সঙ্কট বিধি রহিত করা বিহিত হইয়াছে। আর বাকী খাজানার বৎসরাসরী ডিক্রী জারীক্রমে ও গবর্ণমেন্টের কার্যকারকেরা নিজে যে মহালের সরবরাহ করেন তাহার বাকী খাজানা আদায় করিবার জন্যে ও বাকী মালগুজারী কিম্বা বাকী মালগুজারীর ন্যায় অন্য যে দাওয়া আদায় হইতে পারে তাহা আদায় করিবার জন্যে, পেটাও তালুকের নীলামের আইন সংগ্রহ ও সংশোধন করা বিহিত হইয়াছে, এইহেতুক নীচের লিখিতমতে জ্ঞকৃত হইল।

[বেং আইন ও আক্ট রদ হয়।]

১ ধারা। ১৮১৯ সালের ৮ আইনের ১৬ ধারা, ও ১৮২০ সালের ১ আইন, ও ১৮৩২ সালের ৮ আইন ও ১৮৫৩ সালের ৬ আইনের ১০ ধারা ইহার দ্বারা রদ হইল। কিন্তু সেই ২ আইনের যে অংশেতে অন্য কোন আইন কি আক্ট রদ হয় সেই অংশ রদ হইল না ইতি।

[পেটাও তালুকের নীলাম বৎসরের কোন কালে হইতে পারিবেক।]

২ ধারা। অধিকারপত্রক্রমে কি দেশাচারমতে যে ২ পেটাও তালুক নীলামের দ্বারা কিম্বা প্রকারান্তরে হস্তান্তর করা হইতে পারে, সেই ২ তালুকের বাকী খাজানার বৎসর